

ProDetect 2



DE Installationsanleitung	AR دليل التركيب	HU Telepítési útmutató	PT Manual de instalação
EN Installation instructions	BG Ръководство за монтаж	ID Petunjuk pemasangan	RO Manual de instalare
ES Manual de instalación	CS Návod k instalaci	JA Installationsanleitung	SK Návod na inštaláciu
FR Manuel d'installation	DA Installationsvejledning	KO Installationsanleitung	SL Navodila za namestitev
IT Istruzioni di installazione	ET Paigaldusjuhend	LT Montavimo instrukcija	SV Installationsanvisning
NL Installatiehandleiding	EL Οδηγίες εγκατάστασης	LV Uzstādīšanas instrukcija	TH คู่มือการติดตั้ง
RU Руководство по установке	FI Asennusohje	NO Installasjonsanvisning	TR Montaj kılavuzu
ZH 安装说明	HR Upute za postavljanje	PL Instrukcja montażu	UK Інструкція з встановлення



Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Deutschland

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Das Herunterladen und Verwenden von Bildern unserer Seiten ist ohne die schriftliche Zustimmung der Villeroy & Boch AG nicht gestattet.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Haftung

Die Inhalte unserer Seiten wurden mit größter Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir jedoch keine Gewähr übernehmen. Villeroy & Boch AG ist für die eigenen Inhalte, die sie zur Nutzung bereithält, nach den allgemeinen Gesetzen verantwortlich. Von diesen eigenen Inhalten sind Querverweise ("Links") auf die von anderen Anbietern bereitgehaltenen Inhalte zu unterscheiden. Erhalten wir davon Kenntnis, dass die verlinkten Inhalte eine zivil- oder strafrechtliche Verantwortlichkeit auslösen, werden wir diese Links beseitigen.



Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen, deren Rechte Bluetooth SIG gehören. Jeglicher Gebrauch durch Villeroy & Boch geschieht mit Lizenz.

Andere Warenzeichen und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Besitzer.

Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Angaben.....	4
1.1	Verwendete Darstellung	4
1.2	Zielgruppen	5
1.3	Gewährleistung	5
2	Sicherheit.....	6
2.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
2.2	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	6
2.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	7
3	Technische Daten.....	8
4	Lieferumfang.....	9
5	Installation.....	9
5.1	Passende Urinale	9
5.2	Verschlauchung installieren	9
5.3	HF-Sensor installieren	10
5.4	Bluetoothadapter installieren (optional)	10
5.5	Anschluss Netzvariante vorbereiten	11
5.6	Urinalspülsystem installieren	12
6	Außerbetriebnahme.....	13
7	Ersatzteile.....	14

1 Allgemeine Angaben

1.1 Verwendete Darstellung

Sicherheitshinweise



Warnung!

Warnung vor möglicher Gefahr.
Schwere Körperverletzung oder Tod sind möglich.



Vorsicht!

Warnung vor möglichen Gefahrensituationen.
Leichte Körperverletzung beziehungsweise Sachschäden sind möglich.



Hinweis

Für Anwendungshinweise und andere nützliche Informationen.

Handlungsanweisungen

Auszuführende Schritte sind als nummerierte Liste dargestellt. Die Reihenfolge der Schritte ist einzuhalten.

Beispiel:

1. Handlungsschritt
2. Handlungsschritt

Ergebnisse einer Handlungsanweisung werden wie folgt dargestellt:

Beispiel:

- ⇒ Pfeil
- ⇒ Pfeil

Aufzählungen

Aufzählungen ohne zwingende Reihenfolge sind als Liste mit Aufzählungspunkten dargestellt.

Beispiel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Zielgruppen

Die Zielgruppen dieser Anleitung sind Installateur:innen und Elektrofachkräfte.

Elektrofachkraft:



Diese Fachkräfte sind aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden. Die Elektrofachkräfte sind für den speziellen Einsatzort, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Installateur:innen:



Diese Fachkräfte führen gemäß Autorisierung durch den Betreiber Arbeiten aus, für die sie durch eine Berufsausbildung oder eine vergleichbare betriebliche Ausbildung die notwendigen Kenntnisse besitzen, um die anfallenden Arbeiten fach- und sachgerecht sowie sicherheits- und gefahrengerecht ausführen zu können. Ihre Arbeit unterliegt der Einweisung, Kontrolle und Verantwortung durch geschultes Aufsichtspersonal/Fachpersonal, welches durch die Betreiber:innen eingesetzt ist.

1.3 Gewährleistung

Villeroy & Boch übernimmt keine Verantwortung für Fehlfunktionen und Beschädigungen bei unsachgemäßer Montage oder Demontage nach dem Einbau. Verwenden Sie nur Originalteile von Villeroy & Boch. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der von Villeroy & Boch gelieferten Produkte und gilt nur, wenn das Produkt gemäß unserer Installations- und Wartungsvorschriften installiert und gewartet wurde. Die Gewährleistung erlischt in folgenden Fällen:

- Wenn Bohrungen/Installationen von Fremdlieferanten vorgenommen werden.
- Wenn Bohrungen/Veränderungen nicht gemäß der zum Produkt gehörigen Installationsvorschrift durchgeführt werden.
- Wenn Teile eingebaut werden, die nicht zum Lieferumfang/Ersatzteilsortiment des Produkts gehören.
- Wenn Originalteile eingebaut wurden, die zuvor abgeändert/umgebaut wurden und somit nicht mehr dem Ursprungszustand entsprechen.

Folgeschäden sowie Ein- oder Ausbaurkosten fallen nicht unter die Gewährleistung.

In folgenden Fällen ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen:

- Schäden oder Verlust durch höhere Gewalt wie Feuer, Erdbeben, Hochwasser, Sturm, Umweltverschmutzungen, Gasschäden (Schwefelwasserstoffgas), Salzsäuren und Spannungsschwankungen.
- Schäden oder Verlust durch jegliche nicht verwendungsgemäße Benutzung, Missbrauch, Missachtung der Bedienungsanleitung sowie Veränderung oder Zerstörung des Produkts.
- Schäden oder Verlust aufgrund der Wasserqualität in der Einsatzregion des Produkts sowie durch Wasserflecken, Ablagerungen oder Fremdkörper die im Wassersystem enthalten sind.
- Schäden oder Verlust durch gefährliche Umgebung, Fremdeinwirkungen, Tiere oder Insekten, Gefrieren des Produkts.
- Schäden oder Verlust durch unbestimmte Stromversorgung (Spannung, Frequenz) und elektromagnetische Wellen, die außerhalb des Produkts erzeugt wurden (z. B. durch Hochspannungsleitungen oder Zusatzgeräte).
- Schäden oder Verlust durch den Leistungsverlust der Batterien.
- Schäden oder Verlust durch Verschleiß (z. B. Entwässerungsventil, Filter, O-Ring oder Dichtung).

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

ProDetect 2 ausschließlich mit Frischwasser verwenden. Schmutzpartikel im Wasser können das Magnetventil und die Siebdichtung verstopfen. Der maximal zulässige Leitungsdruck darf 4 bar nicht überschreiten.

ProDetect 2 nur in Verbindung mit nachfolgend aufgeführten Urinalen verwenden:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch:

- das Beachten aller Hinweise dieser Bedienungsanleitung
- das Beachten aller Hinweise dieser Installationsanleitung
- das Einhalten der Inspektions- und Wartungsarbeiten
- das ausschließliche Verwenden von Originalteilen

2.2 Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

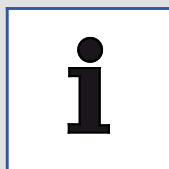
Eine andere als die unter der „Bestimmungsgemäßen Verwendung“ festgelegte oder über diese hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung trägt der Betreiber die alleinige Verantwortung und der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung.

Aufgrund des geringen Bauraums der Urinale ist bei der Installation des ProDetect 2 sorgfältig zu arbeiten.

Folgende Hinweise beachten:

- Kabel dürfen nicht gequetscht werden.
- Der Sensor muss an der richtigen Position und in der richtigen Sensorrichtung eingebaut werden.
- Bei der Netzvariante muss der Stromanschluss an der richtigen Position installiert werden.
- Bei der Installation des Netzanschlusses dürfen nur Unterputzdosen verwendet werden.
- Bei der Installation des Netzanschlusses dürfen keine Aufputzdosen mit herausragenden Rahmenteilern verwendet werden.
- Nach abgeschlossener Montage der Urinale dürfen keine Kabel mehr durch den Revisionsschacht nach unten heraushängen.



Hinweis

Vor Öffnen der angeschlossenen Wasserleitung ist sicherzustellen, dass die Urinalsteuerung vorher für mind. 30 s in Betrieb genommen wurde (Spannungsanschluss). Dies gilt für die Batterie- und Netzvariante.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Berühren stromführender Komponenten!

Schwere Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein.

Im Falle einer Netzvariante den Netzanschluss ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausführen lassen.

Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

Sicherstellen, dass während der Arbeiten die Leitung stromfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.



Vorsicht!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

Batterien fachgerecht entsorgen. Altbatterien nie über den Hausmüll entsorgen!

Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.



Vorsicht!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

Elektronikgeräte recyceln oder fachgerecht entsorgen. Elektronikgeräte nie über den Hausmüll entsorgen!

Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

3 Technische Daten

Sensorfunktion	Erkennen des Urinflusses in der Keramik	
Sensorprinzip	HF Sensor 5,8 GHz	
Spannungsversorgung (Varianten)	Schaltnetzteil • primär: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • sekundär: 12V DC, 1A	
	Batterie 6 x 1,5V Alkali (Typ AA / LR6)	
Lebensdauer Batterie	ca. 3 Jahre / 200.000 Spülungen	
Bedienelemente	2 Taster	
Anzeigeelemente	1 LED	
Schnittstelle	Digitale Datenschnittstelle integriert in Stromversorgungskabel zum Anschluss eines Bluetooth-Adapters	Diagnose, Einstellfunktionen mittels Smartphone / Tablet
Einstellfunktionen: (Werkseinstellung fett)	Spülmenge 0,8 / 2 / 3 / 4 l (bei 3 bar)	Detaillierte Einstellungen über App (optional)
	Hygienespülung ein / aus	Detaillierte Einstellungen über App (optional)
	Stadionmodus ein / aus	Detaillierte Einstellungen über App (optional)
	Basis-Empfindlichkeit niedrig / normal	Auch über App
	Mindest-Nutzungsdauer 9 / 7 / 5 / 3 s	Auch über App
	Hybridmodus ein / aus sowie Intervalle 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Auch über App
	Auf Werkseinstellung zurücksetzen	Auch über App
	Reinigungs-/Sperrmodus (ein / aus)	Nur über App
Schutzgrad der Elektronik	IP 64	Staubdicht, Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen

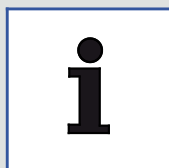
4 Lieferumfang

Für weitere Informationen zum Lieferumfang siehe [Seite 427](#).

5 Installation

Für weitere Informationen zur Installation siehe [Seite 428](#).

5.1 Passende Urinale



Hinweis

Urinale mit senkrechtem Abgang

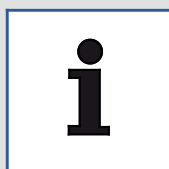
Bei Urinalen mit senkrechtem Abgang nur die Netzvariante verwenden.

Wir empfehlen den optionalen Bluetooth-Adapter zu installieren. Dadurch wird die einfache Bedienung des Systems, ohne Demontage des Urinals, sichergestellt.

ProDetect 2 nur in Verbindung mit nachfolgend aufgeführten Urinalen verwenden:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

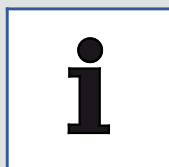
5.2 Verschlauchung installieren



Hinweis

Erstinstallation von Urinal und ProDetect 2

- Vor dem Installieren der Verschlauchung alle nötigen Schritte für die Montage des Urinals in der separaten Montageanleitung durchführen.
- Wasserleitung vor der Installation durchspülen, um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen.
- Vor dem Installieren der Verschlauchung sicherstellen, dass die Dichtungen am Magnetventil korrekt angeordnet und dicht sind.



Hinweis

Nachträgliche Installation ProDetect 2

- Vor dem Installieren der Verschlauchung die Urinal-Befestigungen entfernen.
- Wasserleitung vor der Installation durchspülen, um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen.
- Vor dem Installieren der Verschlauchung sicherstellen, dass die Dichtungen am Magnetventil korrekt angeordnet und dicht sind.

Für weiterführende Informationen zur Installation der Verschlauchung siehe ["Verschlauchung installieren", Seite 428](#).

5.3 HF-Sensor installieren

Der HF-Sensor wird über ein steckbares Kabel an die Steuereinheit angeschlossen.



Hinweis

Die Keramik und das zu befestigende Bauteil müssen im Klebbereich sauber, trocken und staubfrei sein.

Der Pfeil auf dem HF-Sensor muss zur Keramik hin zeigen. Das Sensorkabel wird nach oben abgeführt.

Für weiterführende Informationen zur Installation des HF Sensors siehe ["HF-Sensor installieren", Seite 429](#).

5.4 Bluetoothadapter installieren (optional)



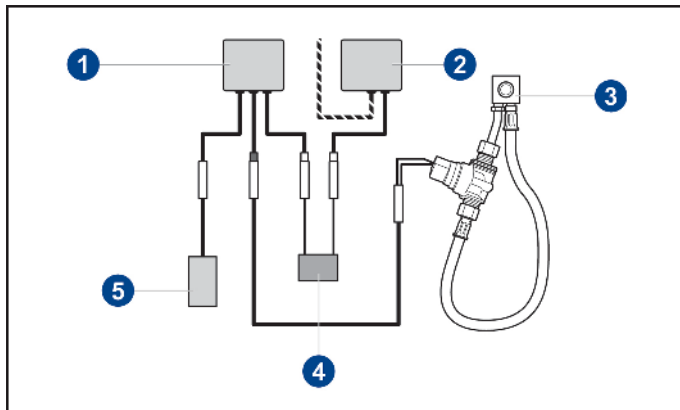
Hinweis

Netzvariante

Der Bluetooth-Adapter kann nur bei Netzbetrieb verwendet werden.

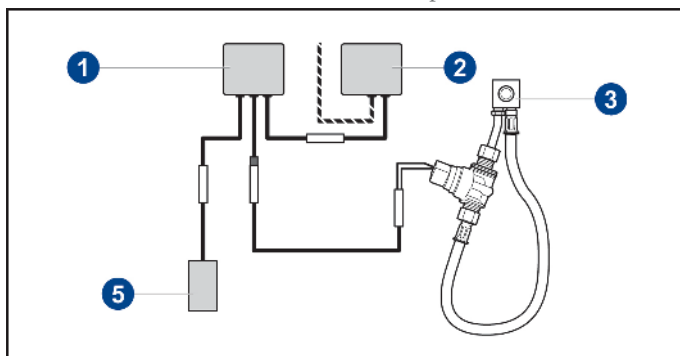
Anschlussschema

Anschlussschema mit Bluetoothadapter



- 1 Steuereinheit
- 2 Spannungsversorgung
- 3 Verschlauchung inkl. Magnetventil
- 4 Bluetooth-Adapter
- 5 Sensor

Anschlussschema ohne Bluetoothadapter



Weiterführende Informationen zur Installation des Bluetooth-Adapters finden Sie in der separaten Anleitung für den Bluetooth-Adapter (Artikelnummer: 92110501).

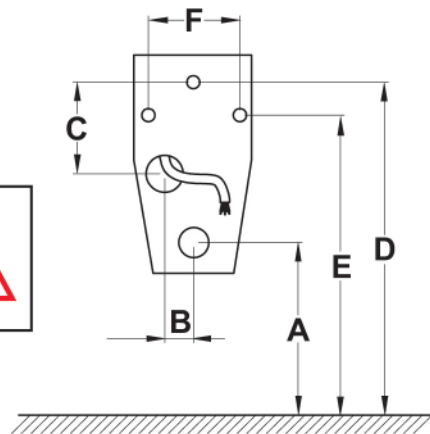
5.5 Anschluss Netzvariante vorbereiten



Hinweis

Es darf keine Aufputzdose gesetzt werden und es dürfen keine Abdeckungen über die Wandebene hinaus stehen!

Montagemaße für Netzanschluss



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Netzanschluss herstellen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Berühren stromführender Komponenten!

Schwere Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein.

Im Falle einer Netzvariante den Netzanschluss ausschließlich von einer Elektrofachkraft ausführen lassen.

Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.

Sicherstellen, dass während der Arbeiten die Leitung stromfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.

Netzteil an den 220V Stromanschluss anschließen. Wir empfehlen den Anschluss über den separat erhältlichen Netzadapter Art.Nr. 91905700 (optional).

5.6 Urinalspülsystem installieren

Montage des Netzadapters bei Netzvariante

Weiterführende Informationen zur Installation des Netzadapters finden Sie auf LINK-Seite.

Für weiterführende Informationen zum Netzanschluss siehe ["Montage Netzadapter", Seite 431](#).

Man unterscheidet bei der Installation der Urinale zwischen verschiedenen Typen.

Urinale mit waagerechtem Abgang Typ 5586, 5587

Für weiterführende Informationen zur Installation des Spülsystems für Urinale mit waagerechtem Abgang siehe ["Urinale mit waagerechtem Abgang Typ 5586, 5587", Seite 432](#).

Urinale mit senkrechtem Abgang Typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Für weiterführende Informationen zur Installation des Spülsystems für Urinale mit senkrechtem Abgang siehe ["Urinale mit senkrechtem Abgang Typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", Seite 434](#).



Hinweis

Urinale mit senkrechtem Abgang

Bei Urinalen mit senkrechtem Abgang nur die Netzvariante verwenden.

Wir empfehlen den optionalen Bluetooth-Adapter zu installieren. Dadurch wird die einfache Bedienung des Systems, ohne Demontage des Urinals, sichergestellt.

6 Außerbetriebnahme



Vorsicht!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

Elektronikgeräte recyceln oder fachgerecht entsorgen. Elektronikgeräte nie über den Hausmüll entsorgen!

Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.



Vorsicht!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Handhabung von umweltgefährdenden Stoffen!

Bei falschem Umgang mit umweltgefährdenden Stoffen, insbesondere bei falscher Entsorgung, können erhebliche Schäden für die Umwelt entstehen.

Batterien fachgerecht entsorgen. Altbatterien nie über den Hausmüll entsorgen!

Die vor Ort gültigen Vorschriften beachten.

1. Die Wasserzufuhr am Absperrhahn schließen.
2. Bei verbauter Netzvariante den Strom abschalten.
3. Bei verbauter Batterievariante die Batterien entnehmen.

Der Ausbau des Urinalspülsystems erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Installation.

7 Ersatzteile

Ersatzteil	Bezeichnung	Artikelnummer
	Abdichtungsgummi	91905500
	Verschlauchung / Wasserstrecke inkl. Magnetventil (vormontiert)	91906600
	220V Netzteil	91906400
	Batteriefach	91906500
	Steuereinheit	91906800
	HF-Sensor	91906000
	Magnetventil	91906700
	Rückflussverhinderer (Einsatz in Einlaufstutzen)	91906300
	Siebdichtung (Einsatz in Verschlauchung)	91906200

Table of contents

1	General information.....	17
1.1	Conventions used	17
1.2	Target groups	18
1.3	Warranty	18
2	Safety.....	19
2.1	Intended use	19
2.2	Reasonably predictable misuse	19
2.3	General safety instructions	20
3	Technical data.....	21
4	Delivery contents.....	22
5	Installation of products with electronic components.....	22
5.1	Suitable urinals	22
5.2	Installing the hosing	22
5.3	Installing the HF sensor	23
5.4	Installing the Bluetooth adapter (optional)	23
5.5	Preparing the connection for the mains model	24
5.6	Installing the urinal flushing system	25
6	Taking out of service.....	26
7	Spare parts.....	27

1 General information

1.1 Conventions used

Safety instructions



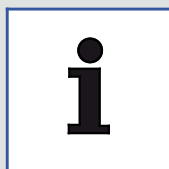
Warning!

Warning of potential danger.
Severe bodily injury or death are possible.



Caution!

Warning of potential dangerous situations.
Slight bodily injury or material damage are possible.



Important

Other useful information for application instructions.

Action instructions

Steps to be carried out are shown as a numbered list. The sequence of the steps must be complied with.

Example:

1. Action step
2. Action step

The results of an action instruction are shown as follows:

Example:

⇒ Arrow

⇒ Arrow

Lists

Lists without a fixed chronological sequence are shown as sets of bullet points.

Example:

- Item 1
- Item 2

1.2 Target groups

These instructions are intended for installers and electricians.

Electricians:



On account of their technical training, knowledge and experience, as well as their knowledge of the applicable standards and stipulations, electricians are capable of carrying out work on electrical installations and independently identifying and avoiding possible dangers. Electricians are specially trained for the site where they work, and they are familiar with the relevant standards and stipulations.

Installers:



With the user's authorisation, installers carry out work for which they have the necessary expertise, gained from professional training, an apprenticeship or similar, so that they can perform the work expertly and with appropriate regard for safety and risk. Trained supervisory/expert personnel appointed by the user guide, check and assume overall responsibility for their work.

1.3 Warranty

Villeroy & Boch accepts no responsibility for malfunctions or damage caused by improper assembly or removal after installation. Use only genuine Villeroy & Boch parts. The warranty is limited to repairs or exchange for products supplied by Villeroy & Boch and only applies if the product has been installed and maintained according to our installation and maintenance instructions. The warranty is null and void in the following circumstances:

- If drilling/installation has been carried out by outside suppliers.
- If drilling/changes were carried out that are not in accordance with the installation specifications for the product.
- If parts are installed that are not part of the scope of delivery or spare parts range for the product.
- If original parts have been previously modified or converted and therefore no longer conform to the original specification.

The warranty does not cover consequential damage or installation and removal costs.

We refuse warranty claims in the following cases:

- Damage or loss due to force majeure such as fire, earthquakes, floods, storms, environmental pollution, gas damage (hydrogen sulphide gas), salt damage and voltage variations.
- Damage or loss due to any improper use, misuse, disregard of the operating instructions, or any alteration or destruction of the product.
- Damage or loss due to water quality where the product is installed, as well as water stains, deposits or foreign bodies in the water system.
- Damage or loss due to a dangerous environment, third party influence, animals or insects, freezing of the product.
- Damage or loss through unspecific power supply (voltage, frequency) and electromagnetic waves generated outside the product (e.g. by high-voltage lines or accessories).
- Damage or loss through loss of battery power.
- Damage or loss through wear and tear (e.g. dewatering valve, filter, O-ring or seal).

2 Safety

2.1 Intended use

The ProDetect 2 must be used exclusively with fresh water. Dirt particles in the water can block the solenoid valve and the sieve seal. The maximum permissible line pressure must not exceed 4 bar.

Use the ProDetect 2 only in combination with the following urinals:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Intended use also includes:

- Observance of all instructions in these operating instructions
- Compliance with all instructions in the installation instructions
- Compliance with the inspection and maintenance tasks
- Exclusive use of original parts

2.2 Reasonably predictable misuse

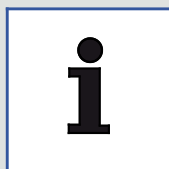
Any use other than or beyond that defined in “Intended use” is considered as improper use.

The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage arising from improper use; the user takes sole responsibility.

Care must be taken when installing the ProDetect 2 because of the limited installation space of the urinals.

Note the following instructions:

- Do not crush cables.
- The sensor must be installed in the correct position and in the correct sensor direction.
- The power supply for the mains model must be installed in the correct position.
- Use only recessed sockets for installing the mains connection.
- Do not use surface-mounted sockets with projecting surrounds for installing the mains power connection.
- Once the urinals have been installed, make sure no cables hang down through the inspection shaft.



Important

Before opening the connected water line, you must ensure that the urinal control system is put into operation (power connection) at least 30 s beforehand. This applies to both battery and mains versions.

2.3 General safety instructions



Warning!

Risk of electrocution from touching live components!

This may result in severe injury and even death.

For a mains model, the mains connection must be made exclusively by electricians.

Do not insert or pull out the mains plug with wet hands.

When carrying out work, make sure the mains power supply is switched off and secured so it cannot be switched back on.



Caution!

Danger to the environment from incorrect handling of environmentally hazardous materials.

Considerable damage to the environment can be caused by incorrect handling of environmentally hazardous materials, especially incorrect disposal.

Dispose of batteries properly. Do not dispose of used batteries as household waste.

Observe local regulations.



Caution!

Danger to the environment from incorrect handling of environmentally hazardous materials.

Considerable damage to the environment can be caused by incorrect handling of environmentally hazardous materials, especially incorrect disposal.

Recycle electronic equipment, or dispose of properly. Do not dispose of electronic equipment in the household waste.

Observe local regulations.

3 Technical data

Sensor function	Detection of urine flow in the urinal	
Sensor method of operation	HF Sensor 5.8 GHz	
Power supply (variants)	Switching power supply unit - Primary: 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz - Secondary: 12 V DC, 1A	
	Battery 6 x 1.5 V alkaline (type AA / LR6)	
Service life of battery	approx. 3 years / 200,000 flushes	
Controls	2 buttons	
Display elements	1 LED	
Interface	Digital data interface integrated in the power supply cable for connecting a Bluetooth adapter	Diagnosis, setting functions via smartphone / tablet PC
Setting functions: (Factory setting bold)	Flush volume 0.8 / 2 / 3 / 4 l (at 3 bar)	Detailed settings via app (optional)
	Hygienic flush on / off	Detailed settings via app (optional)
	Stadium mode on / off	Detailed settings via app (optional)
	Base sensitivity low / normal	Also via app
	Minimum usage duration 9 / 7 / 5 / 3 s	Also via app
	Hybrid mode on / off and intervals 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 hour	Also via app
	Restore factory settings	Also via app
	Cleaning/block mode (on / off)	Only via app
Protection class of electronics	IP 64	Dust-tight, protection from water spray from all directions

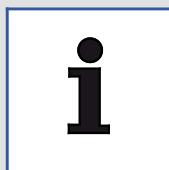
4 Delivery contents

For further information on the delivery contents, see [page 427](#).

5 Installation of products with electronic components

For further information on installation, see [page 428](#).

5.1 Suitable urinals



Important

Urinals with vertical discharge

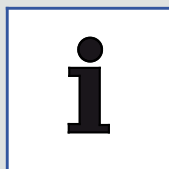
Always use a mains model for urinals with vertical discharge.

We recommend installing the optional Bluetooth adapter. This will ensure simple operation of the system without dismantling the urinal.

Use the ProDetect 2 only in combination with the following urinals:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

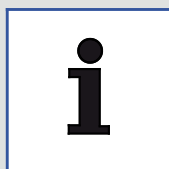
5.2 Installing the hosing



Important

Installing the urinal and ProDetect 2 for the first time

- Before installing the hosing, perform all the necessary steps in the separate instructions for installing the urinal.
- Flush the water line before installation to remove any contamination.
- Before installing the hosing, make sure that the seals on the solenoid valve are not leaking and are positioned correctly.



Important

Retrofitting ProDetect 2

- Before installing the hosing, remove the urinal attachments.
- Flush the water line before installation to remove any contamination.
- Before installing the hosing, make sure that the seals on the solenoid valve are not leaking and are positioned correctly.

For more information on installing the hosing, see ["Installing the hosing", page 428](#).

5.3 Installing the HF sensor

The HF sensor is connected to the controller by a plug-in cable.



Important

The bonding surface of the ceramic and the component to which it is to be attached must be clean, dry and free from dust.

The arrow on the HF sensor must point towards the ceramic. The sensor cable is routed upwards.

For more information on installing the HF sensor, see ["Installing the HF sensor", page 429](#).

5.4 Installing the Bluetooth adapter (optional)



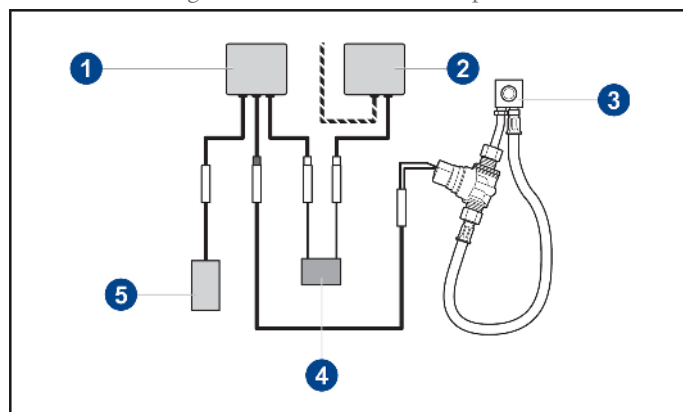
Important

Mains model

The Bluetooth adapter can be used only with mains operation.

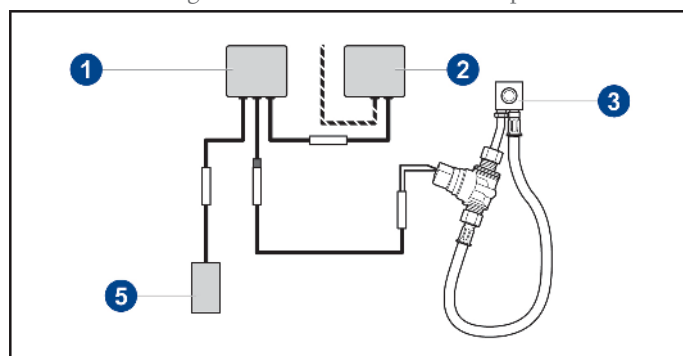
Connection diagram

Connection diagram with Bluetooth adapter



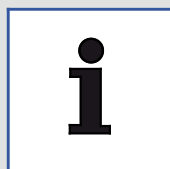
- 1 Controller
- 2 Power supply
- 3 Hosing incl. solenoid valve
- 4 Bluetooth adapter
- 5 Sensor

Connection diagram without Bluetooth adapter



You can find more information on installing the Bluetooth adapter in the separate Bluetooth adapter instructions (article number: 92110501).

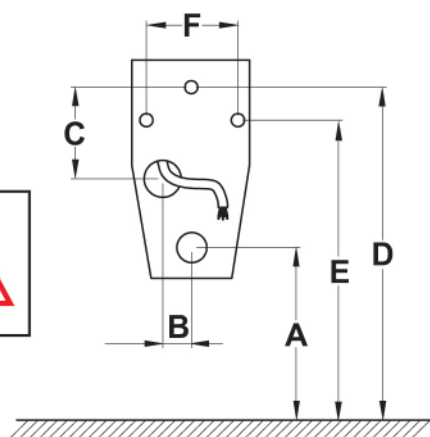
5.5 Preparing the connection for the mains model



Important

Use of surface-mounted sockets is forbidden. Covers must not project from the wall surface.

Mounting dimensions for mains power supply



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Connecting to the mains power supply



Warning!

Risk of electrocution from touching live components!

This may result in severe injury and even death.

For a mains model, the mains connection must be made exclusively by electricians.

Do not insert or pull out the mains plug with wet hands.

When carrying out work, make sure the mains power supply is switched off and secured so it cannot be switched back on.

Connect the power supply unit to the 220V power supply. For this connection, we recommend the adapter art. no. 91905700 (optional and available separately).

5.6 Installing the urinal flushing system

Installing the mains adapter for the mains model

You can find more information on installing the mains adapter on the LINK page.

For more information on the mains connection, see ["Installing the mains adapter", page 431](#).

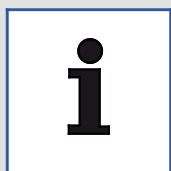
On installation, bear in mind that there are different types of urinal.

Urinals with horizontal discharge, type 5586, 5587

For more information on installing the flushing system for urinals with horizontal discharge, see ["Urinals with horizontal discharge, type 5586, 5587", page 432](#).

Urinals with vertical discharge, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

For more information on installing the flushing system for urinals with vertical discharge, see ["Urinals with vertical discharge, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", page 434](#).



Important

Urinals with vertical discharge

Always use a mains model for urinals with vertical discharge.

We recommend installing the optional Bluetooth adapter. This will ensure simple operation of the system without dismantling the urinal.

6 Taking out of service



Caution!

Danger to the environment from incorrect handling of environmentally hazardous materials. Considerable damage to the environment can be caused by incorrect handling of environmentally hazardous materials, especially incorrect disposal.

Recycle electronic equipment, or dispose of properly. Do not dispose of electronic equipment in the household waste.

Observe local regulations.



Caution!

Danger to the environment from incorrect handling of environmentally hazardous materials.

Considerable damage to the environment can be caused by incorrect handling of environmentally hazardous materials, especially incorrect disposal.

Dispose of batteries properly. Do not dispose of used batteries as household waste.

Observe local regulations.

1. Turn the stop cock to shut off the water supply.
2. If the mains model is installed, switch off the power supply.
3. If the battery model is installed, remove the batteries.

Dismantle the urinal flushing system in reverse order from installation.

7 Spare parts

Spare part	Designation	Article number
	Rubber seal	91905500
	Hosing / water circuit including solenoid valve (preassembled)	91906600
	220V power supply unit	91906400
	Battery compartment	91906500
	Controller	91906800
	HF Sensor	91906000
	Solenoid valve	91906700
	Backflow preventer (insert into inlet spigot)	91906300
	Sieve seal (insert into hosing)	91906200

Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemania

Teléfono: +49 (0) 68 64/8 10

Correo electrónico: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

No se permite la descarga ni la utilización de imágenes de nuestras páginas sin el consentimiento por escrito de Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidad

Hemos elaborado con sumo cuidado el contenido de estas páginas, pero no podemos asumir ninguna responsabilidad por la exactitud, integridad y actualidad del contenido. Villeroy & Boch AG es responsable de los contenidos propios que aporta para su uso conforme a la legislación general. Debe diferenciarse entre estos contenidos propios y los enlaces («links») a los contenidos elaborados por otras entidades. Si tuviéramos conocimiento de que los contenidos de las páginas enlazadas generan algún tipo de responsabilidad civil o penal, se eliminarán dichos enlaces.



La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas cuyos derechos pertenecen a Bluetooth SIG. Cualquier uso por parte de Villeroy & Boch ha sido autorizado mediante licencia.

Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus correspondientes propietarios.

Índice

1	Información general.....	30
1.1	Símbolos utilizados	30
1.2	Grupos destinatarios	31
1.3	Garantía	31
2	Seguridad.....	32
2.1	Uso previsto	32
2.2	Mal uso razonablemente previsible	32
2.3	Indicaciones generales de seguridad	33
3	Datos técnicos.....	34
4	Volumen de suministro.....	35
5	Instalación.....	35
5.1	Urinaros adecuados	35
5.2	Instalar los tubos	35
5.3	Instalar el sensor HF	36
5.4	Instalar el adaptador Bluetooth (opcional)	36
5.5	Preparar la conexión con variante de red	37
5.6	Instalar el sistema de descarga para urinario	38
6	Puesta fuera de servicio.....	39
7	Piezas de repuesto.....	40

1 Información general

1.1 Símbolos utilizados

Indicaciones de seguridad



¡Advertencia!

Advertencia ante un posible peligro.

Se pueden producir lesiones graves o incluso la muerte.



¡Precaución!

Advertencia ante posibles situaciones de peligro.

Se pueden producir lesiones leves o daños materiales.



¡Nota!

Para instrucciones de uso y otra información útil.

Instrucciones operativas

Los pasos a seguir se muestran como una lista numerada. Se debe respetar el orden de estos pasos.

Ejemplo:

1. Paso operativo
2. Paso operativo

Los resultados de una instrucción operativa se muestran de la siguiente manera:

Ejemplo:

- ⇒ Flecha
- ⇒ Flecha

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

1.2 Grupos destinatarios

Este manual está dirigido al personal instalador y electricista.

Personal electricista:



Este grupo profesional está capacitado para trabajar en instalaciones eléctricas, así como para detectar y evitar posibles riesgos de forma autónoma, gracias a su formación, sus conocimientos especializados, su experiencia y el conocimiento de las normas y disposiciones pertinentes. El personal electricista ha sido instruido para llevar a cabo las tareas correspondientes en el lugar específico de trabajo y conoce las normas y disposiciones pertinentes.

Personal instalador:



Conforme a la autorización de la empresa operadora, este grupo profesional realiza trabajos para los que posee los conocimientos necesarios, adquiridos mediante formación profesional o una formación equivalente, con el fin de cumplir las tareas correspondientes profesional y correctamente, así como de forma segura. Su trabajo está sujeto a la supervisión, el control y la responsabilidad del personal supervisor o personal cualificado contratado por la empresa operadora.

1.3 Garantía

Villeroy & Boch no asume ninguna responsabilidad por fallos de funcionamiento ni daños derivados de un mal montaje o desmontaje tras la instalación. Utilice únicamente piezas originales de Villeroy & Boch. La garantía se limita a la reparación o el reemplazo de los productos suministrados por Villeroy & Boch y solo será aplicable si el producto ha sido instalado y conservado según nuestras indicaciones de instalación y mantenimiento. La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si tienen lugar perforaciones/instalaciones por parte de otros proveedores.
- Si se llevan a cabo perforaciones/modificaciones que no respeten las indicaciones de instalación correspondientes al producto.
- Si se instalan piezas que no pertenecen al volumen de suministro/conjunto de piezas de repuesto del producto.
- Si se instalan piezas originales que hayan sido previamente modificadas/reformadas y, por tanto, ya no se correspondan con el estado original.

Los daños indirectos, así como los costes de montaje y desmontaje, no están cubiertos por la garantía.

El derecho a garantía queda descartado en los siguientes casos:

- Daños o pérdida por causa de fuerza mayor, como incendios, terremotos, inundaciones, tormentas, contaminación medioambiental, daños por gases (sulfuro de hidrógeno gaseoso), daños por sal y oscilaciones de tensión.
- Daños o pérdida por cualquier uso distinto al previsto, uso inadecuado, inobservancia de las instrucciones de uso y modificación o destrucción del producto.
- Daños o pérdida por la calidad del agua en el lugar de uso del producto, así como por manchas de agua, sedimentos o cuerpos extraños que puedan encontrarse en el sistema de agua.
- Daños o pérdida por un entorno peligroso, efectos externos, animales o insectos, así como la congelación del producto.
- Daños o pérdida por un suministro de corriente (tensión, frecuencia) inadecuado y ondas electromagnéticas producidas fuera del producto (p. ej., por cables de alta tensión o dispositivos adicionales).
- Daños o pérdida por la disminución de la potencia de las pilas.
- Daños o pérdida por desgaste (p. ej., válvula de desagüe, filtro, junta tórica o junta de estanqueidad).

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

Utilice ProDetect 2 exclusivamente con agua limpia. Las partículas de suciedad en el agua pueden obstruir la válvula magnética y la junta de filtración. La presión máxima del conducto no debe ser superior a 4 bar.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

El uso previsto también implica:

- respetar todas las indicaciones de estas instrucciones de uso
- respetar todas las indicaciones de este manual de instalación
- cumplir con los trabajos de mantenimiento e inspección
- utilizar exclusivamente piezas originales

2.2 Mal uso razonablemente previsible

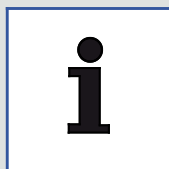
Cualquier otro uso distinto al indicado en el apartado «Uso previsto» se considera no conforme a lo prescrito.

El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso incorrecto. En este caso, el usuario es el único responsable.

Es necesario trabajar de forma meticulosa a la hora de instalar el ProDetect 2 en los urinarios, pues estos cuentan con un espacio de montaje muy reducido.

Respetar las siguientes observaciones:

- No se debe aplastar ningún cable.
- El sensor se debe montar en la posición y con la orientación correctas.
- En el caso de la variante de red, se ha de instalar la toma de corriente en el lugar adecuado.
- Para la instalación de la conexión a la red deben usarse únicamente cajas de enchufe empotradas.
- Para la instalación de la conexión a la red no deben utilizarse cajas de enchufe superficiales con partes de marco sobresalientes.
- Al finalizar el montaje de los urinarios, no debe quedar ningún cable que sobresalga hacia abajo por el hueco de revisión.



¡Nota!

Antes de abrir la tubería de agua conectada, asegúrese de que ya se ha puesto en funcionamiento el sistema de control del urinario (conexión de tensión) durante al menos 30 s. Esto es válido tanto para la variante de red como a pilas.

2.3 Indicaciones generales de seguridad



¡Advertencia!

¡Peligro de descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras se realizan los trabajos.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa local vigente.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes!

La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa local vigente.

3 Datos técnicos

Función del sensor	Detección del flujo de orina en la cerámica	
Principio del sensor	Sensor HF 5,8 GHz	
Alimentador de corriente (variantes)	Fuente de alimentación conmutada - Primario: 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz - Secundario: 12 V CC, 1 A	
	6 pilas alcalinas de 1,5 V (tipo AA/LR6)	
Vida útil de la pila	3 años/200 000 descargas aprox.	
Elementos de manejo	2 pulsadores	
Elementos de indicación	1 led	
Interfaz	Interfaz de datos digital integrada en el cable de alimentación para la conexión de un adaptador Bluetooth	Diagnóstico, funciones de ajuste mediante teléfono inteligente/ tableta
Funciones de ajuste: (ajuste de fábrica en negrita)	Volumen de descarga 0,8/2/3/4 l (a 3 bar)	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Descarga higiénica activado/desactivado	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Modo de estadio activado/desactivado	Ajustes detallados a través de la aplicación (opcional)
	Sensibilidad básica baja/normal	También a través de la aplicación
	Mínima duración de uso 9/7/5/3 s	También a través de la aplicación
	Modo híbrido activado/desactivado e intervalos 1/3/6/12/24/48 h	También a través de la aplicación
	Restablecer ajuste de fábrica	También a través de la aplicación
	Modo de limpieza/bloqueo (activado/desactivado)	Solo a través de la aplicación
Nivel de protección del sistema electrónico	IP 64	A prueba de polvo, protección contra salpicaduras de agua desde cualquier dirección

4 Volumen de suministro

Más información sobre el volumen de suministro en la [página 427](#).

5 Instalación

Más información sobre la instalación en la [página 428](#).

5.1 Urinarios adecuados



¡Nota!

Urinarios con salida perpendicular

En caso de urinarios con salida perpendicular, usar exclusivamente la variante de red.

Recomendamos instalar el adaptador Bluetooth opcional. Con ello se garantiza un control sencillo del sistema, sin desmontar el urinario.

Utilice ProDetect 2 únicamente en combinación con los siguientes urinarios:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

5.2 Instalar los tubos



¡Nota!

Primera instalación del urinario y ProDetect 2

- Antes de instalar los tubos, llevar a cabo todos los pasos necesarios del montaje del urinario indicados en el manual de instalación separado.
- Limpiar la tubería de agua antes de la instalación para eliminar posibles contaminantes.
- Antes de instalar los tubos, comprobar que las juntas están correctamente colocadas en la válvula magnética y sellan bien.



¡Nota!

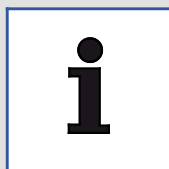
Instalación posterior de ProDetect 2

- Antes de instalar los tubos, retirar las fijaciones del urinario.
- Limpiar la tubería de agua antes de la instalación para eliminar posibles contaminantes.
- Antes de instalar los tubos, comprobar que las juntas están correctamente colocadas en la válvula magnética y sellan bien.

Más información sobre la instalación de los tubos en "[Instalar los tubos](#)", [página 428](#).

5.3 Instalar el sensor HF

El sensor HF se instala mediante un cable que se pueda enchufar a la unidad de control.



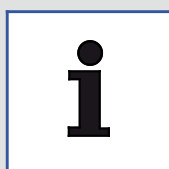
¡Nota!

La cerámica y el componente que se va a fijar deben estar limpios, secos y sin polvo en la zona de adhesión.

La flecha sobre el sensor HF debe apuntar hacia la cerámica. El cable del sensor se desvía hacia arriba.

Más información sobre la instalación del sensor HF en ["Instalar el sensor HF", página 429](#).

5.4 Instalar el adaptador Bluetooth (opcional)



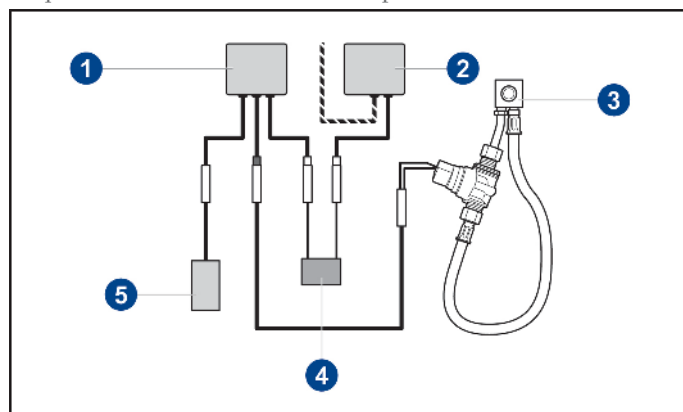
¡Nota!

Versión de red

El adaptador Bluetooth solo se puede utilizar con conexión a red.

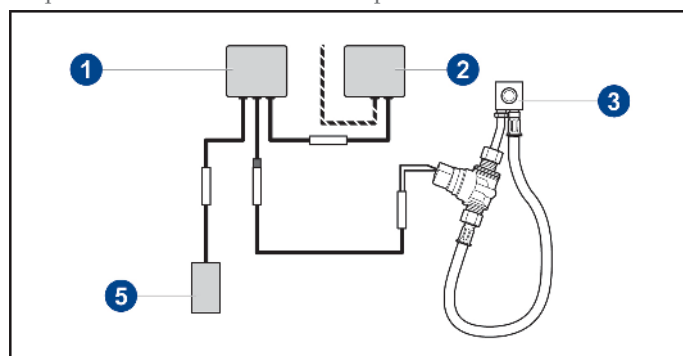
Esquema de conexiones

Esquema de conexiones con adaptador Bluetooth



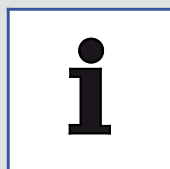
- 1 Unidad de control
- 2 Alimentación de corriente
- 3 Tubos incl. válvula magnética
- 4 Adaptador Bluetooth
- 5 Sensor

Esquema de conexiones sin adaptador Bluetooth



Puede consultar más información sobre la instalación del adaptador Bluetooth en su manual específico (n.º de artículo: 92110501).

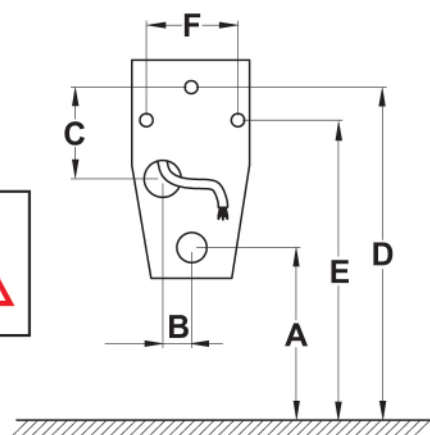
5.5 Preparar la conexión con variante de red



¡Nota!

No se debe instalar cajetines en superficie y no deben quedar cubiertas sobresaliendo de la superficie de la pared.

Medidas de montaje para la conexión a la red



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Establecer la conexión a la red



¡Advertencia!

¡Peligro de descarga eléctrica al tocar componentes conductores de corriente!

Se pueden producir lesiones graves e incluso la muerte.

Si se trata de una versión de red, únicamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la conexión.

No enchufe ni desenchufe el cable de red con las manos mojadas.

Asegúrese de que la línea está desconectada y asegurada para que no se pueda volver a producir la conexión mientras se realizan los trabajos.

Conectar la fuente de alimentación a la toma de corriente de 220 V. Recomendamos utilizar una conexión mediante el adaptador de red, disponible de forma separada, n.º de art. 91905700 (opcional).

5.6 Instalar el sistema de descarga para urinario

Montaje del adaptador de red en el caso de variante de red

Más información sobre la instalación del adaptador de red en la LINK-Seite.

Más información sobre la conexión a la red en "[Montaje del adaptador de red](#)", página 431.

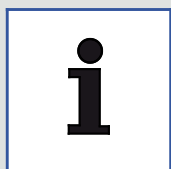
A la hora de instalar los urinarios, se diferencia entre varios tipos.

Urinarios con salida horizontal tipos 5586 y 5587

Más información sobre la instalación del sistema de descarga para urinarios con salida horizontal en "[Urinarios con salida horizontal tipos 5586 y 5587](#)", página 432.

Urinarios con salida vertical tipos 5574, 7507, 7557, 7527, 7513 y 5504

Más información sobre la instalación del sistema de descarga para urinarios con salida vertical en "[Urinarios con salida vertical tipos 5574, 7507, 7557, 7527, 7513 y 5504](#)", página 434.



¡Nota!

Urinarios con salida perpendicular

En caso de urinarios con salida perpendicular, usar exclusivamente la variante de red.

Recomendamos instalar el adaptador Bluetooth opcional. Con ello se garantiza un control sencillo del sistema, sin desmontar el urinario.

6 Puesta fuera de servicio



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes! La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

Reciclar o desechar correctamente los dispositivos electrónicos. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa local vigente.



¡Precaución!

¡Peligro para el medio ambiente debido a la manipulación inadecuada de materias contaminantes! La manipulación inadecuada de las materias contaminantes, especialmente a la hora de desechar los residuos, puede producir graves daños al medio ambiente.

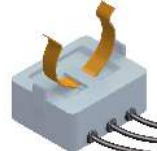
Deseche las pilas adecuadamente. Nunca deseche las pilas usadas con los residuos domésticos.

Tenga en cuenta la normativa local vigente.

1. Cortar el suministro de agua con la llave de paso.
2. En el caso de la variante de red, cortar la corriente.
3. En el caso de la variante a pilas, retirar estas.

El sistema de descarga para urinario se desmonta siguiendo las instrucciones de instalación a la inversa.

7 Piezas de repuesto

Pieza de repuesto	Denominación	Número de referencia
	Junta de goma	91905500
	Tubo/conducto de agua, incl. válvula magnética (premontada)	91906600
	Fuente de alimentación 220 V	91906400
	Compartimento de pilas	91906500
	Unidad de control	91906800
	Sensor HF	91906000
	Válvula magnética	91906700
	Válvula antiretorno (en el tubo de entrada)	91906300
	Junta de filtración (en el tubo)	91906200

Mentions légales

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail : information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Le téléchargement et l'utilisation des photos figurant sur notre site ne sont pas autorisés sans l'accord écrit de Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilité

Les contenus de notre site ont été rédigés avec le plus grand soin. Nous ne pouvons toutefois pas garantir l'exactitude, l'exhaustivité et la mise à jour de ces contenus. Selon la législation en vigueur, Villeroy & Boch AG est responsable des contenus qu'elle met à disposition. Ces contenus sont à différencier des renvois (« liens ») aux contenus proposés par d'autres sources. Si nous apprenions que les contenus comportant des liens mettent en cause une responsabilité civile ou juridique, nous supprimerions ces liens.



La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées dont les droits appartiennent à Bluetooth SIG. Toute utilisation par Villeroy & Boch s'effectue avec une licence.

Les autres marques déposées et noms de marque sont ceux de leur propriétaire respectif.

Table des matières

1	Indications d'ordre général.....	43
1.1	Représentation utilisée.....	43
1.2	Groupes ciblés.....	44
1.3	Garantie.....	44
2	Sécurité.....	45
2.1	Utilisation prévue.....	45
2.2	Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	45
2.3	Consignes de sécurité d'ordre général.....	46
3	Caractéristiques techniques.....	47
4	Fournitures.....	48
5	Installation.....	48
5.1	Urinoirs correspondants.....	48
5.2	Pose des tuyaux.....	48
5.3	Pose du capteur HF.....	49
5.4	Installation de l'adaptateur Bluetooth (en option).....	49
5.5	Préparation du raccordement en version sur secteur.....	50
5.6	Installation du système de rinçage de l'urinoir.....	51
6	Mise hors service.....	52
7	Pièces de rechange.....	53

1 Indications d'ordre général

1.1 Représentation utilisée

Consignes de sécurité



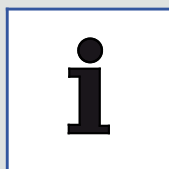
Avertissement !

Mise en garde contre un danger potentiel.
Il existe un risque de blessures graves voire mortelles.



Prudence !

Mise en garde contre des situations dangereuses potentielles.
Il existe un risque de blessures légères et/ou de dommages matériels.



Remarque !

Autres informations utiles pour les directives d'application.

Recommandations

Les opérations à réaliser font l'objet d'une liste numérotée. Respecter l'ordre des opérations.

Exemple :

1. Opération
2. Opération

Les résultats d'une recommandation sont indiqués comme suit :

Exemple :

⇒ Flèche

⇒ Flèche

Énumérations

Les énumérations pour lesquelles aucun ordre strict ne doit être respecté sont représentées sous forme de liste comportant plusieurs points.

Exemple :

- Point 1
- Point 2

1.2 Groupes ciblés

Ce manuel d'installation est destiné aux plombier/ères et aux électricien/iennes.

Électricien/iennes :



Ces personnes qualifiées sont en mesure de par leur formation professionnelle, leurs connaissances et leur expérience, de même que par leurs connaissances des normes et de la législation en la matière d'effectuer des travaux sur les systèmes électriques et de reconnaître et empêcher tout danger éventuel. Les électricien-ene-s sont formés pour travailler sur le lieu d'intervention spécial pour lequel ils sont engagés et connaissent toutes les normes et dispositions pertinentes.

Plombier/ères :



Ces personnes qualifiées sont chargées de procéder à des travaux, conformément à l'accord passé avec l'exploitant, et pour lesquels ils disposent des connaissances nécessaires obtenues lors de leur formation professionnelle ou une formation équivalente dispensée par l'entreprise qui les emploie. Ces connaissances doivent leur permettre de réaliser les travaux nécessaires dans les règles de l'art et en respectant toutes les normes de sécurité. Leur travail doit se faire selon les directives, le contrôle et la responsabilité d'un personnel de surveillance qualifié/personnel qualifié employé par les exploitant/es.

1.3 Garantie

Villeroy & Boch décline toute responsabilité pour tout dysfonctionnement ou tous dommages dus à un montage ou à un démontage non conforme. Utiliser uniquement des pièces d'origine Villeroy & Boch. La garantie couvre uniquement la réparation ou le remplacement des produits fournis et Villeroy & Boch et s'applique uniquement si le produit a été installé et entretenu conformément à nos instructions d'installation et de maintenance. La garantie est annulée dans les cas suivants :

- Lorsque les perçages/installations sont réalisés par des fournisseurs tiers.
- Lorsque les perçages/installations ne sont pas réalisés conformément aux instructions d'installation du produit.
- En cas d'installation de composants ne faisant pas partie des fournitures/de l'offre de pièces de rechange.
- Lorsque des pièces d'origine ont été montées mais qu'elles ont subi des modifications/transmutations de sorte à ne plus correspondre à l'état d'origine.

Les dommages indirects ainsi que les coûts de montage et de démontage ne sont pas pris en charge dans le cadre de la garantie.

Tout recours en garantie est exclu dans les cas suivants :

- Endommagement ou perte en raison d'un cas de force majeure tel qu'un incendie, un tremblement de terre, des inondations, une tempête, la pollution de l'environnement, des dégâts dus au gaz (sulfure d'hydrogène) ou au sel, ou des variations de tension.
- Endommagement ou perte résultant d'une utilisation non conforme ou abusive, du non-respect des instructions d'utilisation ainsi que de la modification ou de la destruction du produit.
- Endommagement ou perte résultant de la qualité de l'eau dans la région où le produit est utilisé ainsi que les taches d'eau, les dépôts ou les corps étrangers présents dans le système hydraulique.
- Endommagement ou perte liés à un environnement dangereux, à des influences externes, à des animaux ou des insectes ou à la congélation du produit.
- Endommagement ou perte en raison d'une alimentation électrique non régulée (tension, fréquence) et d'ondes électromagnétiques générées à l'extérieur du produit (par ex. à cause de câbles haute tension ou d'appareils supplémentaires).
- Endommagement ou perte résultant de la perte de puissance des piles.
- Endommagement ou perte résultant de l'usure (par ex. de la vanne de vidange, du filtre, du joint torique ou du joint).

2 Sécurité

2.1 Utilisation prévue

Utiliser ProDetect 2 uniquement avec de l'eau fraîche. Des particules de saletés en suspension pourraient boucher l'électrovanne et le joint filtre. La pression maximale admissible de la conduite ne doit pas excéder 4 bars.

Utiliser ProDetect 2 uniquement avec les types d'urinoir suivants :

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Une utilisation conforme à l'usage prévu pose également pour condition :

- le respect de toutes les indications du manuel d'utilisation
- le respect de toutes les indications du manuel d'installation
- le respect des intervalles d'inspection et de maintenance
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine

2.2 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre ou dépassant le cadre défini sous « Utilisation conforme à l'usage prévu » est considérée comme non conforme.

L'exploitant est seul responsable des dommages se produisant lors d'utilisations non conformes à l'usage prévu et la responsabilité du fabricant n'est jamais engagée dans de tels cas.

Du fait de l'espace disponible réduit des urinoirs, il est impératif d'observer le plus grand soin lors de l'installation de ProDetect 2.

Respecter en particulier les instructions suivantes :

- Ne pas coincer les câbles.
- Poser le capteur dans la bonne position et dans le bon logement de capteur.
- Sur la version sur secteur, installer la prise de courant au bon endroit.
- Utiliser uniquement des prises électriques sous plâtre.
- Ne pas utiliser de prises électriques dotées d'un cadre saillant pour les prises électriques sur secteur.
- Plus aucun câble ne doit pendre dans la trappe d'entretien une fois tous les travaux de montage de l'urinoir terminés.



Remarque !

Avant d'ouvrir la conduite d'eau raccordée, s'assurer que la commande de l'urinoir a été préalablement mise en service pendant au moins 30 s (branchement électrique). Ceci est valable pour la version sur batterie et pour la version branchement sur secteur.

2.3 Consignes de sécurité d'ordre général



Avertissement !

Risque d'électrocution en cas de contact avec les composants sous tension !

Cela peut engendrer des blessures graves, voire mortelles.

En cas de version sur secteur, demander impérativement à un électricien de procéder aux raccordements.

Ne pas brancher ou débrancher la prise de courant les mains mouillées.

Vérifier avant de commencer à travailler que le câble n'est plus sous tension et qu'une remise sous tension n'est pas possible.



Prudence !

Attention aux risques pour l'environnement en cas de mauvaise manipulation de produits polluants !

La mauvaise utilisation de produits polluants, en particulier leur élimination incorrecte, peut provoquer des dommages considérables en matière d'environnement.

Éliminer les piles et batteries auprès de professionnels. Ne jamais jeter de batteries ou piles usagées avec les ordures ménagères !

Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet.



Prudence !

Attention aux risques pour l'environnement en cas de mauvaise manipulation de produits polluants !

La mauvaise utilisation de produits polluants, en particulier leur élimination incorrecte, peut provoquer des dommages considérables en matière d'environnement.

Recycler ou éliminer les appareils électroniques auprès de professionnels. Ne jamais jeter d'appareils électroniques avec les ordures ménagères.

Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet.

3 Caractéristiques techniques

Fonction capteur	Identification du flux d'urine dans la céramique	
Principe du capteur	Capteur HF 5,8 GHz	
Alimentation électrique (variantes)	Bloc d'alimentation - primaire : 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz - secondaire : 12 V DC, 1 A	
	Piles alcalines 6 x 1,5 V (type AA / LR6)	
Durée de vie des piles	environ 3 ans / 200 000 rinçages	
Éléments de commande	2 boutons-poussoirs	
Affichage	1 LED	
Interface	Interface numérique de données intégrée au câble d'alimentation électrique pour raccordement d'un adaptateur Bluetooth	Diagnostic, fonctions de réglage à partir d'un smartphone / d'une tablette
Fonctions de réglage : (valeurs par défaut en gras)	Volume de rinçage 0,8 / 2 / 3 / 4 l (à 3 bars)	Réglages détaillés à partir de l'app (en option)
	Rinçage sanitaire marche / arrêt	Réglages détaillés à partir de l'app (en option)
	Mode stade marche / arrêt	Réglages détaillés à partir de l'app (en option)
	Sensibilité de base faible / normale	Aussi à partir de l'app
	Durée d'utilisation minimale 9 / 7 / 5 / 3 s	Aussi à partir de l'app
	Mode hybride marche / arrêt ainsi que des intervalles de 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Aussi à partir de l'app
	Réinitialiser les valeurs par défaut	Aussi à partir de l'app
	Mode nettoyage / Mode blocage (marche / arrêt)	Uniquement à partir de l'app
Niveau de protection du système électronique	IP 64	Étanche à la poussière, protection contre les projections d'eau dans tous les sens

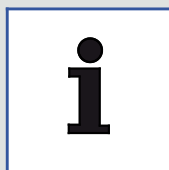
4 Fournitures

Vous trouverez de plus amples informations sur le contenu de la livraison en [page 427](#).

5 Installation

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation en [page 428](#).

5.1 Urinoirs correspondants



Remarque !

Urinoirs à évacuation verticale

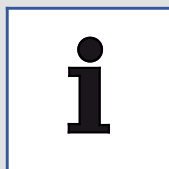
Utiliser la version sur secteur uniquement pour les urinoirs à évacuation verticale.

Il est recommandé d'utiliser ici l'adaptateur Bluetooth en option. Cela permet une utilisation plus simple du système, sans dépose de l'urinoir.

Utiliser ProDetect 2 uniquement avec les types d'urinoir suivants :

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

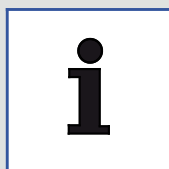
5.2 Pose des tuyaux



Remarque !

Première pose de l'urinoir et de ProDetect 2

- Avant de réaliser la pose des tuyaux, suivez d'abord toutes les étapes de montage de l'urinoir disponibles dans la notice de montage séparée.
- Avant installation, rincer la conduite d'arrivée d'eau afin d'éliminer d'éventuelles saletés.
- Avant de procéder à la pose des tuyaux, s'assurer que les joints d'étanchéité sont correctement placés sur l'électrovanne et étanches.



Remarque !

Installation ultérieure de ProDetect 2

- Enlever les fixations de l'urinoir avant de poser les tuyaux.
- Avant installation, rincer la conduite d'arrivée d'eau afin d'éliminer d'éventuelles saletés.
- Avant de procéder à la pose des tuyaux, s'assurer que les joints d'étanchéité sont correctement placés sur l'électrovanne et étanches.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation des tuyaux à la rubrique ["Pose des tuyaux", page 428](#).

5.3 Pose du capteur HF

Raccorder le capteur HF à l'unité de commande via un câble enfichable.

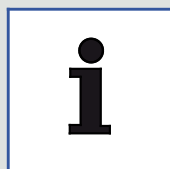


Remarque !

La céramique et le composant à poser/fixer doivent être propres, secs et sans poussière. La flèche indiquée sur le capteur HF doit être orientée vers la pièce en céramique. Le câble du capteur est introduit par le haut.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation du capteur HF à la rubrique ["Pose du capteur HF"](#), page 429.

5.4 Installation de l'adaptateur Bluetooth (en option)



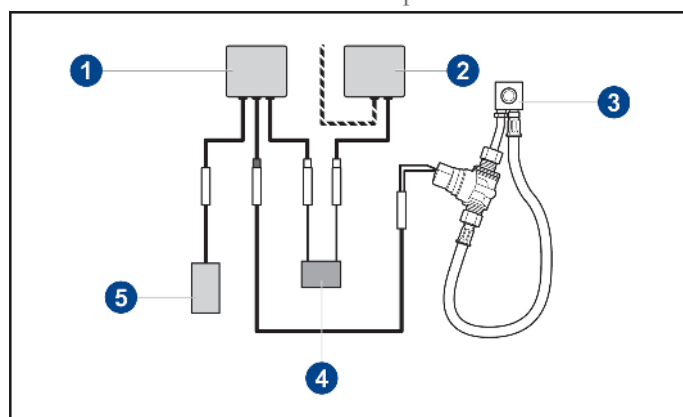
Remarque !

Version sur secteur

Il n'est possible d'utiliser l'adaptateur Bluetooth que sur les versions sur secteur.

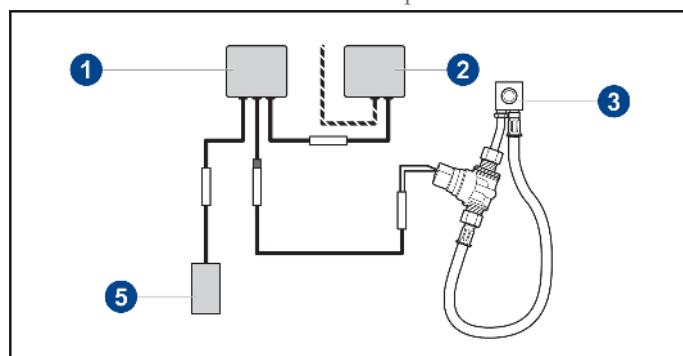
Schémas de raccordement

Schéma de raccordement avec adaptateur Bluetooth



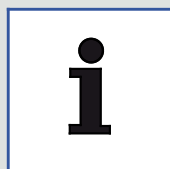
- 1 Unité de commande
- 2 Alimentation électrique
- 3 Tuyauterie avec électrovanne
- 4 Adaptateur Bluetooth
- 5 Capteur

Schéma de raccordement sans adaptateur Bluetooth



Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation de l'adaptateur Bluetooth dans le mode d'emploi spécifique de l'adaptateur Bluetooth (réf. article : 92110501).

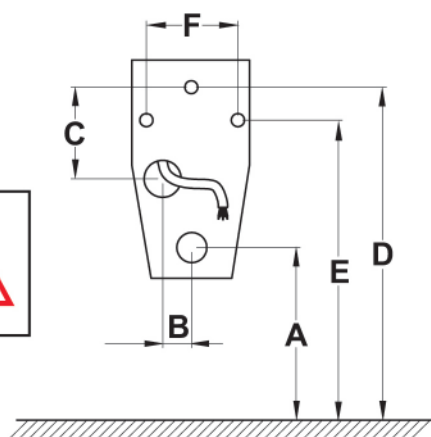
5.5 Préparation du raccordement en version sur secteur



Remarque !

Il est interdit de poser des prises murales et il ne doit pas y avoir de recouvrements qui dépassent du mur !

Dimensions de montage des prises sur secteur



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Raccordement au secteur



Avertissement !

Risque d'électrocution en cas de contact avec les composants sous tension !

Cela peut engendrer des blessures graves, voire mortelles.

En cas de version sur secteur, demander impérativement à un électricien de procéder aux raccordements.

Ne pas brancher ou débrancher la prise de courant les mains mouillées.

Vérifier avant de commencer à travailler que le câble n'est plus sous tension et qu'une remise sous tension n'est pas possible.

Brancher la fiche d'alimentation sur une prise de 220 V. Il est conseillé d'utiliser l'adaptateur disponible en option (réf. 91905700).

5.6 Installation du système de rinçage de l'urinoir

Montage de l'adaptateur sur les versions sur secteur

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation de l'adaptateur en page LIEN.

Pour de plus amples informations sur l'adaptateur, voir ["Montage de l'adaptateur", page 431](#).

Pour l'installation des urinoirs, il convient de distinguer deux différents types.

Urinoirs équipés d'une évacuation horizontale, types 5586 et 5587

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation du système de rinçage pour les urinoirs à évacuation horizontale à la rubrique ["Urinoirs équipés d'une évacuation horizontale, types 5586, 5587", page 432](#).

Urinoirs équipés d'une évacuation verticale, types 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Vous trouverez de plus amples informations sur l'installation du système de rinçage pour les urinoirs à évacuation verticale à la rubrique ["Urinoirs équipés d'une évacuation verticale, types 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", page 434](#).



Remarque !

Urinoirs à évacuation verticale

Utiliser la version sur secteur uniquement pour les urinoirs à évacuation verticale.

Il est recommandé d'utiliser ici l'adaptateur Bluetooth en option. Cela permet une utilisation plus simple du système, sans dépose de l'urinoir.

6 Mise hors service



Prudence !

Attention aux risques pour l'environnement en cas de mauvaise manipulation de produits polluants !

La mauvaise utilisation de produits polluants, en particulier leur élimination incorrecte, peut provoquer des dommages considérables en matière d'environnement.

Recycler ou éliminer les appareils électroniques auprès de professionnels. Ne jamais jeter d'appareils électroniques avec les ordures ménagères.

Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet.



Prudence !

Attention aux risques pour l'environnement en cas de mauvaise manipulation de produits polluants !

La mauvaise utilisation de produits polluants, en particulier leur élimination incorrecte, peut provoquer des dommages considérables en matière d'environnement.

Éliminer les piles et batteries auprès de professionnels. Ne jamais jeter de batteries ou piles usagées avec les ordures ménagères !

Respecter la législation locale en vigueur à ce sujet.

1. Couper l'arrivée d'eau au niveau du robinet principal.
2. Couper l'alimentation électrique principale sur les versions sur secteur.
3. Sur les versions sur piles, enlever les piles de leur compartiment.

La dépose du système de rinçage de l'urinoir se fait dans le sens inverse de la pose.

7 Pièces de rechange

Pièce de rechange	Désignation	Réf. article
	Joint d'étanchéité	91905500
	Tube / Ligne d'eau avec électrovanne (pré-monté)	91906600
	Fiche électrique 220 V	91906400
	Compartiment pour piles	91906500
	Unité de commande	91906800
	Capteur HF	91906000
	Électrovanne	91906700
	Clapet anti-retour (utilisation dans le tube d'écoulement)	91906300
	Joint filtre (utilisation dans la tuyauterie)	91906200

Note legali

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Telefono: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Il download e l'uso di immagini dei nostri siti non sono consentiti senza il consenso scritto di Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilità

I contenuti delle nostre pagine web sono stati compilati con la massima accuratezza. Tuttavia, non possiamo assumerci alcuna responsabilità per quanto riguarda la loro correttezza, completezza e attualità. Villeroy & Boch AG è responsabile dei propri contenuti, che mette a disposizione per l'uso in conformità alle leggi generali vigenti. Da tali contenuti occorre distinguere i rimandi ("link") a contenuti proposti da altri fornitori. Qualora dovessimo giungere a conoscenza del fatto che i contenuti cui i link rimandano danno adito a responsabilità civile o penale, provvederemo a rimuovere tali link.



Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi commerciali registrati i cui diritti spettano a Bluetooth SIG. Qualsiasi uso da parte di Villeroy & Boch è soggetto a licenza.

Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Indice

1	Indicazioni generali.....	56
1.1	Rappresentazione utilizzata	56
1.2	Destinatari	57
1.3	Garanzia	57
2	Sicurezza.....	58
2.1	Normale utilizzazione	58
2.2	Uso errato ragionevolmente prevedibile	58
2.3	Avvertenze di sicurezza generali	59
3	Dati tecnici.....	60
4	Volume di fornitura.....	61
5	Installazione.....	61
5.1	Orinatori compatibili	61
5.2	Installazione del tubo flessibile	61
5.3	Installazione del sensore HF	62
5.4	Installazione dell'adattatore Bluetooth (opzionale)	62
5.5	Predisposizione del collegamento per la variante da rete	63
5.6	Installazione del sistema di lavaggio per orinatori	64
6	Arresto definitivo.....	65
7	Ricambi.....	66

1 Indicazioni generali

1.1 Rappresentazione utilizzata

Avvertenze di sicurezza



Attenzione!

Segnalazione di un possibile rischio.
Sono possibili gravi lesioni fisiche o il decesso.



Cautela!

Segnalazione di possibili situazioni pericolose.
Sono possibili lesioni fisiche di lieve entità e/o danni a cose.



Nota

Altre informazioni utili per le istruzioni di applicazione.

Istruzioni pratiche

I passaggi da eseguire vengono illustrati sotto forma di elenco numerato. La sequenza dei passaggi deve essere rispettata.

Esempio:

1. Operazione pratica
2. Operazione pratica

I risultati di un'istruzione pratica sono illustrati come segue:

Esempio:

- ⇒ Freccia
- ⇒ Freccia

Elenchi

Gli elenchi privi di una sequenza vincolante sono illustrati sotto forma di elenchi puntati.

Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

1.2 Destinatari

Le presenti istruzioni sono destinate a installatori e personale elettrotecnico.

Elettrotecnico:



Queste figure specializzate, grazie alla loro formazione, alle loro conoscenze ed esperienze professionali, oltre che alla conoscenza delle norme e disposizioni in materia, sono in grado di eseguire lavori su impianti elettrici e di riconoscere autonomamente ed evitare i possibili pericoli. L'elettrotecnico è formato specificamente per la sede di lavoro in cui opera e conosce le norme e direttive di pertinenza.

Installatori:



Queste persone, in conformità all'autorizzazione del gestore, eseguono lavori per i quali possiedono le competenze necessarie, grazie alla propria formazione professionale o a una formazione aziendale equivalente, in modo da poter svolgere le attività richieste a regola d'arte e con la giusta considerazione degli aspetti di sicurezza e dei pericoli. Il loro lavoro è soggetto a istruzione, controllo e responsabilità di supervisori/personale qualificato impiegato dal gestore.

1.3 Garanzia

Villeroy & Boch declina ogni responsabilità per eventuali malfunzionamenti o danni causati da un montaggio o uno smontaggio non corretti dopo l'installazione. Utilizzare solo parti originali di Villeroy & Boch. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti da Villeroy & Boch ed è valida solo se il prodotto è stato installato e sottoposto a manutenzione nel rispetto delle nostre norme di installazione e manutenzione. La garanzia decade nei seguenti casi:

- Esecuzione di fori/installazioni da parte di altri fornitori.
- Esecuzione di fori/modifiche non conformi alle norme d'installazione del prodotto.
- Installazione di componenti che non rientrano nel volume di fornitura/assortimento di ricambi del prodotto.
- Installazione di componenti originali precedentemente modificati/trasformati e che pertanto non corrispondono più allo stato originario.

Eventuali danni conseguenti e le spese di montaggio e smontaggio non rientrano nella garanzia.

Viene escluso il diritto di ricorso in garanzia nei seguenti casi:

- danni o perdita dovuti a forza maggiore, come incendio, terremoto, alluvione, nubifragio, inquinamento ambientale, danni da gas (gas di acido solfidrico), danni da sale e sbalzi di tensione;
- danni o perdita dovuti a uso improprio, abuso, inosservanza delle istruzioni, modifica o distruzione del prodotto;
- danni o perdita dovuti alla qualità dell'acqua nella regione di utilizzo del prodotto e causati da macchie d'acqua, depositi o corpi estranei contenuti nel sistema dell'acqua;
- danni o perdita dovuti ad ambiente pericoloso, agenti esterni, animali o insetti, congelamento del prodotto;
- danni o perdita dovuti a un'alimentazione elettrica non regolata (tensione, frequenza) e onde elettromagnetiche generate all'esterno del prodotto (ad esempio da linee dell'alta tensione o apparecchi aggiuntivi);
- danni o perdita dovuti al calo di potenza delle batterie;
- danni o perdita dovuti a usura (ad esempio valvola di drenaggio, filtro, o-ring o guarnizione).

2 Sicurezza

2.1 Normale utilizzazione

Utilizzare ProDetect 2 esclusivamente con acqua pulita. Particelle di sporco nell'acqua possono intasare la valvola elettromagnetica e la guarnizione a filtro. La massima pressione ammessa per le tubature non deve superare 4 bar.

Utilizzare ProDetect 2 solo in combinazione con gli orinatoi specificati di seguito:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

L'uso conforme comprende anche:

- l'osservanza di tutte le avvertenze delle presenti istruzioni per l'uso
- il rispetto di tutte le avvertenze delle presenti istruzioni di installazione
- l'esecuzione di tutti i lavori di ispezione e di manutenzione
- l'utilizzo esclusivo di ricambi originali

2.2 Uso errato ragionevolmente prevedibile

Ogni utilizzo differente o che esuli da quanto indicato nella sezione "Uso conforme" è considerato improprio.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio, che sono esclusivamente a carico del gestore.

Considerato lo spazio di montaggio limitato degli orinatoi, nell'eseguire l'installazione del ProDetect 2 occorre lavorare con attenzione.

Osservare le seguenti avvertenze:

- Non schiacciare i cavi.
- Montare il sensore nella posizione corretta e nella giusta direzione.
- Per la variante da rete, il collegamento elettrico deve essere installato nella posizione corretta.
- Per l'installazione del collegamento a rete è consentito utilizzare esclusivamente scatole sotto intonaco.
- Per l'installazione del collegamento a rete non è consentito utilizzare scatole sopra intonaco con elementi del telaio sporgenti.
- A montaggio degli orinatoi terminato, non vi devono essere cavi sporgenti dal pozzetto di revisione.



Nota

Prima di aprire la condotta dell'acqua collegata è necessario assicurarsi che la centralina dell'orinatoio sia già stata messa in funzione per almeno 30 sec. (collegamento della tensione). Ciò vale sia per la variante a batteria che per quella da rete.

2.3 Avvertenze di sicurezza generali



Attenzione!

Pericolo di scossa elettrica da contatto con componenti sotto tensione!

La conseguenza possono essere lesioni gravi o anche fatali.

Per la variante da rete, affidare l'esecuzione del collegamento alla rete esclusivamente a un elettrotecnico.

Non inserire o staccare la spina di rete con le mani bagnate.

Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Smaltire correttamente le batterie. Non smaltire mai le batterie esauste tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle vigenti direttive locali.



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Riciclare o smaltire correttamente le apparecchiature elettroniche. Non smaltire le apparecchiature elettroniche tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle vigenti direttive locali.

3 Dati tecnici

Funzione del sensore	Riconoscimento del flusso di urina sulla ceramica	
Principio del sensore	Sensore HF a 5,8 GHz	
Alimentazione elettrica (varianti)	Alimentatore • primaria: 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz • secondaria: 12 V CC, 1 A	
	6 batterie da 1,5 V alcaline (tipo AA / LR6)	
Vita utile batteria	circa 3 anni / 200.000 lavaggi	
Elementi di comando	2 tasti	
Elementi indicatori	1 LED	
Interfaccia	Interfaccia dati digitale integrata nel cavo dell'alimentazione elettrica per collegare un adattatore Bluetooth	Diagnostica, funzioni di impostazione tramite smartphone/tablet
Funzioni di impostazione: (impostazione di fabbrica in grassetto)	Volume di sciacquo 0,8 / 2 / 3 / 4 l (a 3 bar)	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Lavaggio igienico on / off	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Modalità stadio on / off	Impostazioni dettagliate tramite app (opzionale)
	Sensibilità di base bassa / normale	Anche tramite app
	Durata di utilizzo minima 9 / 7 / 5 / 3 s	Anche tramite app
	Modalità ibrida on / off e intervalli 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ore	Anche tramite app
	Reset su impostazione di fabbrica	Anche tramite app
	Modalità di pulizia/bloccaggio (on/off)	Solo tramite app
Classe di protezione dell'elettronica	IP 64	A tenuta di polvere, protezione da spruzzi d'acqua da tutte le direzioni

4 Volume di fornitura

Per ulteriori informazioni sul volume di fornitura vedere [pagina 427](#).

5 Installazione

Per ulteriori informazioni sull'installazione vedere [pagina 428](#).

5.1 Orinatori compatibili



Nota

Orinatori a scarico verticale

Per gli orinatori a scarico verticale, utilizzare soltanto la variante da rete.

Si consiglia di installare l'adattatore Bluetooth opzionale. Ciò assicura infatti un semplice comando del sistema, senza dover smontare l'orinatoio.

Utilizzare ProDetect 2 solo in combinazione con gli orinatori specificati di seguito:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 Installazione del tubo flessibile



Nota

Prima installazione dell'orinatoio e di ProDetect 2

- Prima di installare il tubo flessibile, eseguire tutti i passaggi necessari per il montaggio dell'orinatoio descritti nelle istruzioni di montaggio separate.
- Prima dell'installazione sciacquare la condotta dell'acqua al fine di eliminare possibili impurità.
- Prima di installare il tubo flessibile accertarsi che le guarnizioni della valvola elettromagnetica siano disposte correttamente e che ne sia garantita la tenuta.



Nota

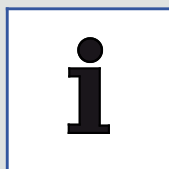
Successiva installazione di ProDetect 2

- Prima di installare il tubo flessibile, rimuovere i fissaggi dell'orinatoio.
- Prima dell'installazione sciacquare la condotta dell'acqua al fine di eliminare possibili impurità.
- Prima di installare il tubo flessibile accertarsi che le guarnizioni della valvola elettromagnetica siano disposte correttamente e che ne sia garantita la tenuta.

Per ulteriori informazioni sull'installazione del tubo flessibile vedere ["Installazione del tubo flessibile", pagina 428](#).

5.3 Installazione del sensore HF

Il sensore HF va collegato all'unità di comando tramite un cavo ad innesto.



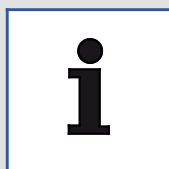
Nota

Nella zona da incollare, la ceramica e il componente da fissare devono essere puliti, asciutti e privi di polvere.

La freccia sul sensore HF deve essere rivolta verso la ceramica. Posare il cavo del sensore verso l'alto.

Per ulteriori informazioni sull'installazione del sensore HF vedere ["Installazione del sensore HF", pagina 429](#).

5.4 Installazione dell'adattatore Bluetooth (opzionale)



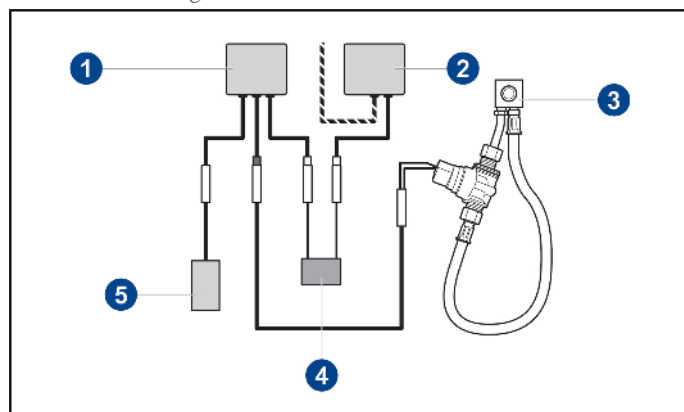
Nota

Variante da rete

L'adattatore Bluetooth può essere utilizzato soltanto per il funzionamento da rete.

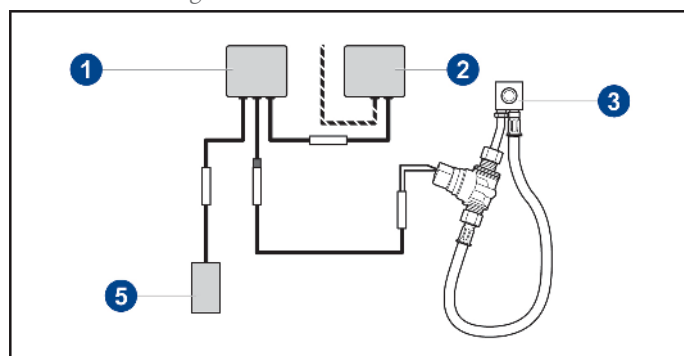
Schema di collegamento

Schema di collegamento con adattatore Bluetooth



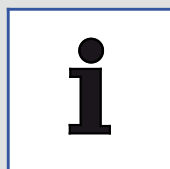
- 1 Unità di comando
- 2 Alimentazione elettrica
- 3 Tubo flessibile inclusa valvola elettromagnetica
- 4 Adattatore Bluetooth
- 5 Sensore

Schema di collegamento senza adattatore Bluetooth



Ulteriori informazioni sull'installazione dell'adattatore Bluetooth sono contenute nelle istruzioni separate dell'adattatore Bluetooth (codice articolo: 92110501).

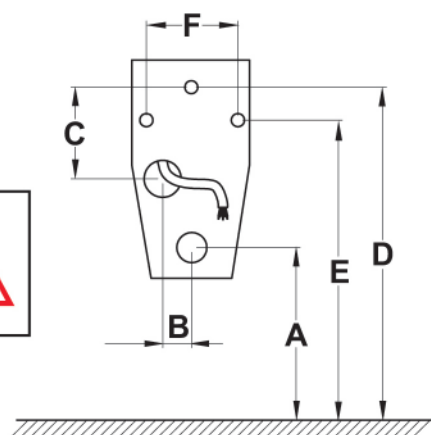
5.5 Predisposizione del collegamento per la variante da rete



Nota

Non è consentito utilizzare scatole sopra intonaco e coperture sporgenti dalla superficie della parete.

Dimensioni di montaggio per il collegamento a rete



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Predisposizione del collegamento a rete



Attenzione!

Pericolo di scossa elettrica da contatto con componenti sotto tensione!

La conseguenza possono essere lesioni gravi o anche fatali.

Per la variante da rete, affidare l'esecuzione del collegamento alla rete esclusivamente a un elettrotecnico.

Non inserire o staccare la spina di rete con le mani bagnate.

Assicurarsi che durante i lavori la linea elettrica sia fuori tensione e protetta da eventuali riattivazioni.

Collegare l'alimentatore da 220 V alla presa di corrente. Si consiglia di eseguire il collegamento con l'ausilio dell'adattatore di rete disponibile separatamente cod. art. 91905700 (opzionale).

5.6 Installazione del sistema di lavaggio per orinatoi

Montaggio dell'adattatore di rete per la variante da rete

Ulteriori informazioni sull'installazione dell'adattatore di rete sono contenute sulla pagina LINK.

Per ulteriori informazioni sul collegamento alla rete vedere ["Montaggio adattatore di rete", pagina 431](#).

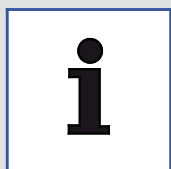
Per l'installazione degli orinatoi si distinguono due tipi diversi.

Orinatoi a scarico orizzontale modelli 5586, 5587

Per ulteriori informazioni sull'installazione del sistema di lavaggio degli orinatoi a scarico orizzontale vedere ["Orinatoi a scarico orizzontale modelli 5586, 5587", pagina 432](#).

Orinatoi a scarico verticale modelli 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Per ulteriori informazioni sull'installazione del sistema di lavaggio degli orinatoi a scarico verticale vedere ["Orinatoi a scarico verticale modelli 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", pagina 434](#).



Nota

Orinatoi a scarico verticale

Per gli orinatoi a scarico verticale, utilizzare soltanto la variante da rete.

Si consiglia di installare l'adattatore Bluetooth opzionale. Ciò assicura infatti un semplice comando del sistema, senza dover smontare l'orinatoio.

6 Arresto definitivo



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Riciclare o smaltire correttamente le apparecchiature elettroniche. Non smaltire le apparecchiature elettroniche tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle vigenti direttive locali.



Cautela!

Pericolo per l'ambiente da errata manipolazione di materiali dannosi per l'ambiente!

Una manipolazione errata di materiali pericolosi per l'ambiente, in particolare uno smaltimento non corretto, possono causare ingenti danni ambientali.

Smaltire correttamente le batterie. Non smaltire mai le batterie esauste tramite i rifiuti domestici!

Attenersi alle vigenti direttive locali.

1. Chiudere l'alimentazione dell'acqua tramite il rubinetto di arresto.
2. Se è installata la variante da rete, disattivare la corrente.
3. Se è installata la versione a batteria, estrarre le batterie.

Per smontare il sistema di lavaggio dell'orinatoio, procedere in sequenza inversa rispetto all'installazione.

7 Ricambi

Ricambio	Denominazione	Codice articolo
	Guarnizione in gomma	91905500
	Tubo flessibile / conduttura dell'acqua, inclusa valvola elettromagnetica (premontato)	91906600
	Alimentatore a 220V	91906400
	Vano batterie	91906500
	Unità di comando	91906800
	Sensore HF	91906000
	Valvola elettromagnetica	91906700
	Valvola di non ritorno (inserto in bocchettone di alimentazione)	91906300
	Guarnizione a filtro (inserto in tubo flessibile)	91906200

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie.....	69
1.1	Gebruikte weergave	69
1.2	Doelgroepen	70
1.3	Garantie	70
2	Veiligheid.....	71
2.1	Beoogd gebruik	71
2.2	Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik	71
2.3	Algemene veiligheidsinstructies	72
3	Technische gegevens.....	73
4	Leveringsinhoud.....	74
5	Installatie.....	74
5.1	Geschikte urinoirs	74
5.2	Slang installeren	74
5.3	HF-sensor installeren	75
5.4	Bluetooth-adapter installeren (optioneel)	75
5.5	Aansluiting voedingsspanning voorbereiden	76
5.6	Urinoirspoelsysteem installeren	77
6	Buiten bedrijf stellen.....	78
7	Reserveonderdelen.....	79

1 Algemene informatie

1.1 Gebruikte weergave

Veiligheidsinstructies



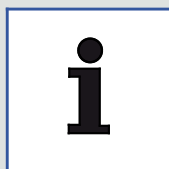
Waarschuwing!

Waarschuwing voor potentieel gevaar.
Ernstig of dodelijk letsel mogelijk.



Voorzichtig!

Waarschuwing voor potentieel gevaarlijke situaties.
Licht lichamelijk letsel of materiële schade mogelijk.



Opmerking

Andere nuttige informatie voor toepassingsinstructies.

Uitvoeringsinstructies

Uit te voeren stappen worden als genummerde punten weergegeven. De volgorde van de stappen dient te worden nageleefd.

Voorbeeld:

1. Uitvoeringsstap
2. Uitvoeringsstap

Resultaten van een uitvoeringsinstructie worden als volgt weergegeven:

Voorbeeld:

- ⇒ Pijl
- ⇒ Pijl

Opsommingen

Opsommingen zonder verplichte volgorde worden met opsommingspunten weergegeven.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

1.2 Doelgroepen

De doelgroepen van deze handleiding zijn installateurs en elektriciens.

Elektriciens:



Deze vakmensen zijn op basis van hun technische opleiding, kennis en ervaring, evenals kennis van de relevante normen en voorschriften, in staat om werkzaamheden aan elektrische apparatuur te verrichten en potentiële risico's zelfstandig te herkennen en te voorkomen. De elektriciens zijn opgeleid voor de specifieke gebruikslocatie waarop zij werkzaam zijn en kennen de relevante normen en voorschriften.

Installateurs:



Deze vakmensen voeren met autorisatie van de gebruiker werkzaamheden uit, waarvoor ze door het volgen van een beroepsopleiding of een vergelijkbare commerciële opleiding over de noodzakelijke kennis beschikken om deze klussen professioneel en correct, evenals veilig en zonder risico's, uit te kunnen voeren. Hun werk valt onder de instructie, controle en verantwoording van geschoold toezichthoudend personeel/technisch personeel, dat door de gebruikers is aangewezen.

1.3 Garantie

Villeroy & Boch is niet aansprakelijk voor storingen en beschadigingen door onjuiste montage of demontage na de installatie. Gebruik alleen originele onderdelen van Villeroy & Boch. De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van de door Villeroy & Boch geleverde producten en is alleen van toepassing als het product is geïnstalleerd en onderhouden in overeenstemming met onze installatie- en onderhoudsinstructies. De garantie vervalt in de volgende gevallen:

- Indien boringen/installaties door externe leveranciers worden uitgevoerd.
- Indien boringen/wijzigingen niet volgens de bij het product horende installatievoorschriften worden uitgevoerd.
- Als er onderdelen worden geïnstalleerd die geen deel uitmaken van de leveringsomvang/het onderdelenassortiment van het product.
- Als er originele onderdelen worden geïnstalleerd die eerder werden veranderd/omgebouwd en derhalve niet meer overeenkomen met de oorspronkelijke staat.

Vervolgschade, alsook installatie- en demontagekosten vallen niet onder de garantie.

Elke garantieaanspraak is in de volgende gevallen uitgesloten:

- Schade of verlies door overmacht zoals brand, aardbeving, overstroming, storm, milieuvervuiling, gasschade (zwavelwaterstofgas), zoutschade en spanningsschommelingen.
- Schade of verlies als gevolg van ongeschikt gebruik, verkeerd gebruik, het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing en wijziging of vernietiging van het product.
- Schade of verlies als gevolg van de waterkwaliteit in het gebied waar het product wordt gebruikt, alsmede door watervlekken, afzettingen of vreemde voorwerpen in het watersysteem.
- Schade of verlies door gevaarlijke omgeving, vreemde invloeden, dieren of insecten, bevriezing van het product.
- Schade of verlies door een ongeschikte stroomvoorziening (spanning, frequentie) en elektromagnetische golven die buiten het product worden opgewekt (bijv. door hoogspanningsleidingen of naburige apparatuur).
- Schade of verlies door vermogensverlies van de batterijen.
- Schade of verlies door slijtage (bijv. van aftapkraan, filter, O-ring of afdichting).

2 Veiligheid

2.1 Beoogd gebruik

Gebruik ProDetect 2 uitsluitend met schoon water. Vuildeeltjes in het water kunnen zorgen voor verstopping in het magneetventiel en de zeefdichting. De maximaal toegestane leidingdruk mag niet hoger zijn dan 4 bar.

Gebruik ProDetect 2 alleen in combinatie met de volgende urinoirs:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Onder het beoogde gebruik vallen ook:

- het naleven van alle instructies in deze gebruikershandleiding
- het naleven van alle instructies in deze installatiehandleiding
- het uitvoeren van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden
- het uitsluitend gebruiken van originele onderdelen

2.2 Redelijkerwijs te voorzien onbedoeld gebruik

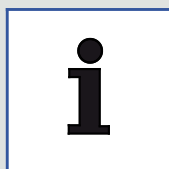
Elke andere vorm van gebruik dan het onder "Beoogd gebruik" vastgelegde of hieraan voorbijgaande gebruik geldt als onbedoeld.

Voor schade die voortkomt uit onbedoeld gebruik draagt de exploitant de volledige verantwoordelijkheid; de fabrikant is op geen enkele wijze aansprakelijk.

Vanwege de beperkte inbouwruimte van het urinoir dient bij de montage van de ProDetect 2 zorgvuldig gewerkt te worden.

Houd rekening met de volgende instructies:

- De kabels mogen niet bekneld raken.
- De sensor moet op de juiste positie en in de juiste sensorrichting worden bevestigd.
- Bij de netwerkvariant moet de stroomaansluiting op de juiste positie worden geïnstalleerd.
- Bij de installatie van de netaansluiting mogen alleen inbouwdozen worden gebruikt.
- Bij de installatie van de netaansluiting mogen geen opbouwdozen met uitstekende framedelen worden gebruikt.
- Als de montage van het urinoir is voltooid, mogen er geen kabels meer onder de revisieschacht uitkomen.



Opmerking

Vóór het openen van de aangesloten waterleiding moet worden gecontroleerd of de urinoirbediening eerder gedurende minimum 30 s in bedrijf werd gesteld (stroomaansluiting). Dit geldt voor batterij- en netwerkvarianten.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies



Waarschuwing!

Gevaar voor elektrische schok door aanraking van stroomvoerende onderdelen!

Ernstig letsel en zelfs de dood kunnen het gevolg zijn.

In het geval van een netwerkvariant de netaansluiting uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren.

De netstekker niet met natte handen inpluggen of verwijderen.

Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Batterijen op vakkundige wijze verwijderen. Gebruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Elektronische apparaten recyclen of vakkundig verwijderen. Elektronische apparaten horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

3 Technische gegevens

Sensorfunctie	Herkennen van de urinestraal in de keramiek	
Sensorprincipe	HF-sensor 5,8 GHz	
Voedingsspanning (varianten)	Geschakelde voeding 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz - secundair: 12 V DC, 1 A	
	Batterijen 6 x 1,5 V alkaline (type AA/LR6)	
Levensduur batterijen	ca. 3 jaar/200.000 spoelingen	
Bedieningselementen	2 toetsen	
Aanduidingselementen	1 LED	
Interface	Digitale gegevensinterface geïntegreerd in voedingskabel voor verbinding van een Bluetooth-adapter	Diagnose, instellingsfuncties met een smartphone/tablet
Instellingsfuncties: (Fabrieksinstelling)	Spoelvolumen 0,8 / 2 / 3 / 4 l (bij 3 bar)	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Hygiënische spoeling aan / uit	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Stadionmodus aan / uit	Gedetailleerde instellingen via app (optioneel)
	Basisgevoeligheid laag / normaal	Ook via de app
	Minimale gebruiksduur 9 / 7 / 5 / 3 s	Ook via de app
	Hybride modus aan / uit evenals intervallen 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 u	Ook via de app
	Fabrieksinstellingen terugzetten	Ook via de app
	Reinigings-/blokkeermodus (aan/uit)	Alleen via de app
Beschermingsgraad van de elektronica	IP 64	Stofdicht, bescherming tegen spatwater uit alle richtingen

4 Leveringsinhoud

Voor meer informatie over de inhoud van de levering zie [pagina 427](#).

5 Installatie

Voor meer informatie over de installatie, zie [pagina 428](#).

5.1 Geschikte urinoirs



Opmerking

Urinoirs met loodrechte (verticale) afloop

Bij urinoirs met een loodrechte afloop alleen de netwerkvariant gebruiken.

Wij raden u aan om de optionele Bluetooth adapter te installeren. Hiermee profiteert u gegarandeerd van een eenvoudige bediening van het systeem, zonder dat demontage van het urinoir nodig is.

Gebruik ProDetect 2 alleen in combinatie met de volgende urinoirs:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

5.2 Slang installeren



Opmerking

Eerste installatie van het urinoir en ProDetect 2

- Voer vóór het installeren van de slang alle nodige stappen uit voor de montage van het urinoir. Deze vindt u in de afzonderlijke montagehandleiding.
- Spoel de waterleiding vóór de installatie om mogelijke onzuiverheden te verwijderen.
- Controleer vóór het installeren van de slang of de afdichtingen op het magneetventiel correct en waterdicht zijn aangebracht.



Opmerking

Latere installatie van ProDetect 2

- Verwijder vóór het installeren van de slang eerst de borging van het urinoir.
- Spoel de waterleiding vóór de installatie om mogelijke onzuiverheden te verwijderen.
- Controleer vóór het installeren van de slang of de afdichtingen op het magneetventiel correct en waterdicht zijn aangebracht.

Voor meer informatie over de installatie van de slang, zie "[Slang installeren](#)", [pagina 428](#).

5.3 HF-sensor installeren

De HF-sensor wordt via een inplugbare kabel aangesloten op de stuureenheid.



Opmerking

Het kleefvlak van de keramiek en het te bevestigen onderdeel moet schoon, droog en stofvrij zijn.

De pijl op de HF-sensor moet in de richting van de keramiek wijzen. De sensorkabel wordt naar boven weggeleid

Voor meer informatie over de installatie van de HF-sensor, zie ["HF-sensor installeren"](#), pagina 429.

5.4 Bluetooth-adapter installeren (optioneel)



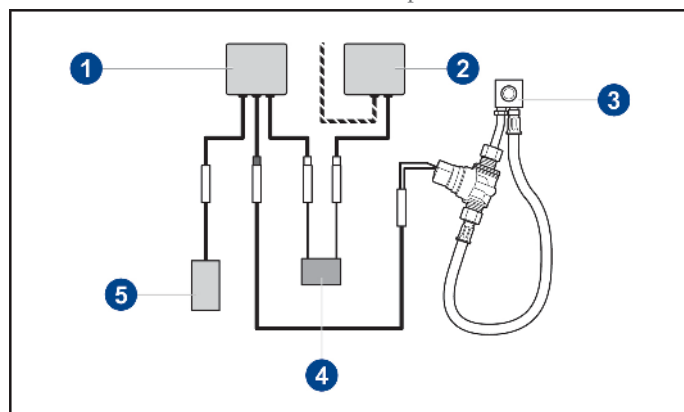
Opmerking

Netwerkvariant

De Bluetooth adapter kan alleen gebruikt worden op netstroom.

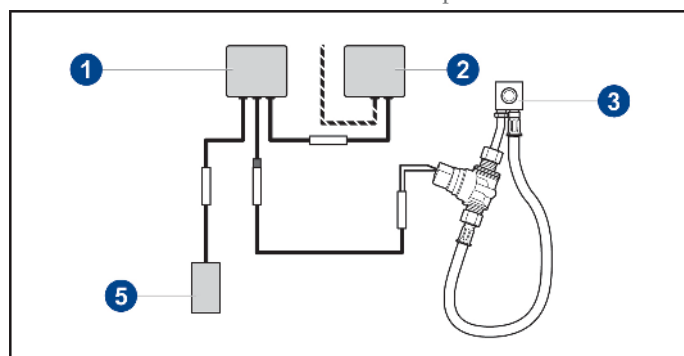
Aansluitschema

Aansluitschema met Bluetooth-adapter



- 1 Stuureenheid
- 2 Voedingsspanning
- 3 Slang incl. magneetventiel
- 4 Bluetooth-adapter
- 5 Sensor

Aansluitschema zonder Bluetooth-adapter



Voor meer informatie over het installeren van de Bluetooth-adapter, zie de aparte Bluetooth-adapterhandleiding (onderdeelnummer: 92110501).

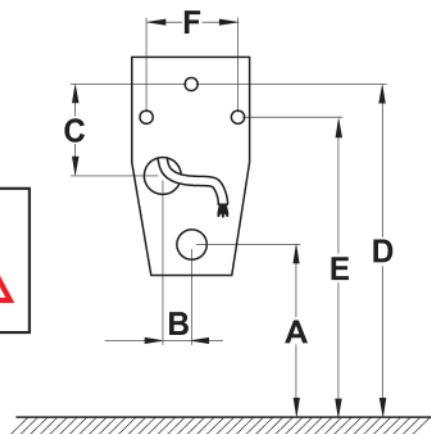
5.5 Aansluiting voedingsspanning voorbereiden



Opmerking

Er mag geen opbouwdoos worden gebruikt en er mogen geen afdekplaten van de vlakke wand af staan!

Montageafmetingen voor de netaansluiting



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Netaansluiting tot stand brengen



Waarschuwing!

Gevaar voor elektrische schok door aanraking van stroomvoerende onderdelen!

Ernstig letsel en zelfs de dood kunnen het gevolg zijn.

In het geval van een netwerkvariant de netaansluiting uitsluitend door een elektricien laten uitvoeren.

De netstekker niet met natte handen inpluggen of verwijderen.

Ervoor zorgen dat tijdens de werkzaamheden de leiding niet onder stroom staat en beveiligd is tegen opnieuw inschakelen.

Sluit de voeding aan op de stroomaansluiting van 220V. Wij raden u een aansluiting aan via een afzonderlijk verkrijgbare voedingsadapter, art.nr. 91905700 (optioneel).

5.6 Urinoirspoelsysteem installeren

Montage van de voedingsadapter bij de netwerkvariant

Voor meer informatie over de installatie van de voedingsadapter, zie de LINK-pagina.

Voor meer informatie over de netaansluiting, zie "[Montage van de voedingsadapter](#)", pagina 431.

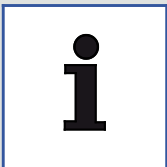
Bij de installatie van de urinoirs wordt onderscheid gemaakt tussen verschillende types.

Urinoirs met horizontale afloop, type 5586, 5587

Voor meer informatie over de installatie van het spoelsysteem voor urinoirs met horizontale afloop, zie "[Urinoirs met horizontale afloop, type 5586, 5587](#)", pagina 432.

Urinoirs met verticale afloop, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Voor meer informatie over de installatie van het spoelsysteem voor urinoirs met verticale afloop, zie "[Urinoirs met verticale afloop, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", pagina 434.



Opmerking

Urinoirs met loodrechte (verticale) afloop

Bij urinoirs met een loodrechte afloop alleen de netwerkvariant gebruiken.

Wij raden u aan om de optionele Bluetooth adapter te installeren. Hiermee profiteert u gegarandeerd van een eenvoudige bediening van het systeem, zonder dat demontage van het urinoir nodig is.

6 Buiten bedrijf stellen



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

Elektronische apparaten recyclen of vakkundig verwijderen. Elektronische apparaten horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.



Voorzichtig!

Gevaar voor het milieu door onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen!

Bij een onjuiste omgang met milieuverontreinigende stoffen, in het bijzonder bij onjuiste verwijdering, kan aanzienlijke schade aan het milieu ontstaan.

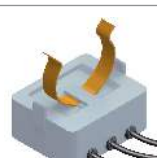
Batterijen op vakkundige wijze verwijderen. Gebruikte batterijen horen niet bij het gewone huisvuil!

De ter plaatse geldende voorschriften naleven.

1. De watertoevoer via de afsluitkraan afsluiten.
2. Als een netwerkvariant is geïnstalleerd, de stroomtoevoer uitschakelen.
3. Als een batterijvariant is geïnstalleerd, de batterijen verwijderen.

De demontage van het urinoirspoelsysteem vindt in omgekeerde volgorde plaats ten opzichte van de installatie.

7 Reserveonderdelen

Reserveonderdeel	Omschrijving	Artikelnummer
	Afdichtingsrubber	91905500
	Slang/watertraject incl. magneetventiel (voorgemonteerd)	91906600
	Voeding 220V	91906400
	Batterijvak	91906500
	Stuureenheid	91906800
	HF-sensor	91906000
	Magneetventiel	91906700
	Terugstroombeveiliging (Toepassing in inloopbuis)	91906300
	Zeefdichting (Toepassing in slang)	91906200

Контакты

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Германия

Телефон: +49 (0) 68 64/8 10

Эл. почта: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Загрузка и использование изображений с нашего сайта без письменного разрешения компании Villeroy & Boch AG запрещены.

Авторское право

Villeroy & Boch AG

Ответственность

Контент наших сайтов проходит тщательную проверку. Тем не менее, мы не гарантируем правильность, полноту и актуальность всей информации. Согласно общему законодательству, Villeroy & Boch AG несет ответственность за собственный контент, который предоставляет для пользования. Следует различать собственный контент и ссылки на контент, предоставляемый другими поставщиками. В случае получения нами информации о том, что контент, доступный по ссылкам, может стать основанием для привлечения к гражданской или уголовной ответственности, эти ссылки будут удалены.



Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками, права на которые принадлежат Bluetooth SIG. Использование их компанией Villeroy & Boch AG осуществляется согласно условиям лицензии. Другие товарные знаки и торговые названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

Оглавление

1	Общие сведения.....	82
1.1	Используемые обозначения	82
1.2	Целевые группы	83
1.3	Гарантия	83
2	Безопасность.....	85
2.1	Использование по назначению	85
2.2	Прогнозируемое использование не по назначению	85
2.3	Общие указания по безопасности	86
3	Технические характеристики.....	87
4	Комплект поставки.....	88
5	Установка.....	88
5.1	Совместимые писсуары	88
5.2	Монтаж шланга	88
5.3	Установка ВЧ-датчика	89
5.4	Установка адаптера Bluetooth (опционально)	89
5.5	Подготовка к подсоединению варианта, подключаемого к электросети	90
5.6	Установка системы смыва писсуара	92
6	Демонтаж.....	93
7	Запчасти.....	94

1 Общие сведения

1.1 Используемые обозначения

Указания по технике безопасности



Предупреждение!

Предупреждение о потенциальной опасности.

Риск получения серьезной травмы или летального исхода.



Осторожно!

Предупреждение о возможной опасной ситуации.

Риск получения легкой травмы и повреждения изделия.



Указание!

Рекомендации по эксплуатации и другая полезная информация.

Указания по выполнению действий

Действия для выполнения представлены в виде пронумерованных списков. Порядок выполнения действий необходимо соблюдать.

Пример:

1. Действие
2. Действие

Результат выполнения действий отображается следующим образом.

Пример:

- ⇒ Стрелка
- ⇒ Стрелка

Перечисления

Перечисления с произвольной очередностью элементов приводятся в виде маркированного списка.

Пример:

- Элемент 1
- Элемент 2

1.2 Целевые группы

Целевыми группами данного руководства являются слесари и электрики.

Электрики:



Благодаря наличию специального образования, знаний и опыта, а также знанию соответствующих правил и норм эти специалисты в состоянии выполнять работы на электрическом оборудовании, самостоятельно распознавать опасности и избегать их. Электрики должны выполнять работы в рамках своей специализации и знать применимые нормы и правила.

Слесари:



Эти специалисты обладают квалификацией для выполнения от имени нанимающего их пользователя работ, для осуществления которых они получали специальное образование или проходили приравненное к нему производственное обучение, чтобы приобрести необходимые знания и выполнять соответствующие работы профессионально, надлежащим образом и с соблюдением правил техники безопасности. Их инструктаж, контроль их работы и ответственность за нее берут на себя руководители / квалифицированные специалисты, которых нанимают пользователи.

1.3 Гарантия

Компания Villeroy & Boch не несет ответственности за неисправности и повреждения вследствие ненадлежащего монтажа или демонтажа. Используйте только оригинальные запчасти Villeroy & Boch. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой изделий, поставленных компанией Villeroy & Boch, и действительна только в том случае, если изделие установлено и обслуживается согласно инструкциям по установке и техническому обслуживанию. Гарантия аннулируется в таких случаях:

- при проделке отверстий / установке компонентов от другого поставщика;
- при проделке отверстий и внесении изменений без соблюдения инструкции по установке изделия;
- при установке деталей, которые не входят в комплект поставки / ассортимент запчастей, предназначенных для изделия;
- при установке оригинальных деталей, которые были предварительно модифицированы и более не соответствуют своему изначальному состоянию.

Гарантия не покрывает косвенные убытки, расходы на монтаж и демонтаж.

Гарантия не распространяется на такие случаи:

- повреждение или утеря в результате возникновения чрезвычайной ситуации, такой как пожар, землетрясение, наводнение или ураган, загрязнения окружающей среды, повреждения газом (сероводородным), солью и колебания напряжения;
- повреждение или утеря вследствие любого использования, которое не соответствует определению использования по назначению, неправильного использования, несоблюдения руководства по эксплуатации, модификации или разрушения изделия;
- повреждение или утеря вследствие низкого качества воды в регионе, в котором используется изделие, а также образования подтеков, отложений и наличия инородных тел в водопроводной системе;
- повреждение или утеря из-за использования в опасной среде, воздействия внешних факторов, животных или насекомых, а также замерзания изделия;

-
- повреждение или утеря в результате непостоянного электроснабжения (напряжения, частоты) и электромагнитных волн, возникающих вне изделия (например, по причине ненадлежащей работы высоковольтной линии электропередач или вспомогательных устройств);
 - повреждение или утеря из-за потери заряда батареек;
 - повреждение или утеря вследствие износа (например, сливного клапана, фильтра, уплотнительного кольца или уплотнительной прокладки).

2 Безопасность

2.1 Использование по назначению

Используйте ProDetect 2 только с пресной водой. Частицы грязи в воде могут стать причиной засорения электромагнитного клапана и уплотнения с сеткой. Давление не должно превышать 4 бар.

Используйте ProDetect 2 только в сочетании со следующими писсуарами:

- Architectura 5586/5587/5574;
- Subway 7513;
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527;
- Venticello 5504.

Использованием по назначению также следует считать:

- соблюдение всех указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации;
- соблюдение всех указаний, приведенных в руководстве по установке;
- соблюдение указаний относительно проверок и работ и техобслуживания;
- использование исключительно оригинальных запчастей.

2.2 Прогнозируемое использование не по назначению

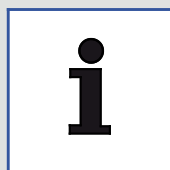
Любое использование, которое не описано в пункте «Использование по назначению» или выходит за описанные рамки, считается использованием не по назначению.

Пользователь несет полную ответственность за повреждения в результате использования не по назначению, при этом производитель не несет абсолютно никакой ответственности.

В связи с ограниченным пространством для монтажа в писсуарах при установке ProDetect 2 следует действовать максимально аккуратно.

Соблюдайте следующие указания:

- Избегайте заземления кабелей.
- Убедитесь, что устанавливаете датчик в правильном положении и направлении.
- При использовании варианта, подключаемого к электросети, убедитесь, что подключение к электросети выполнено в правильном месте.
- При подключении к электросети разрешается использовать только розетки скрытого монтажа.
- При подключении к электросети запрещается использовать розетки открытого монтажа с выступающими элементами рамки.
- После завершения монтажа писсуаров из проема для обслуживания не должны свисать кабели.



Указание!

После включения блока управления писсуара (подключения питания) подождите мин. 30 с, прежде чем открывать подачу воды. Это касается как варианта с батарейками, так и варианта, подключаемого к электросети.

2.3 Общие указания по безопасности



Предупреждение!

Опасность поражения электрическим током при касании токоведущих компонентов!

Следствием могут стать тяжелые травмы вплоть до летального исхода.

В случае варианта, подключаемого к электросети, подключение к электросети должен выполнять квалифицированный электрик.

Не вставляйте вилку кабеля питания в розетку и не извлекайте ее из розетки мокрыми руками.

Перед проведением работ убедитесь, что питание отключено и приняты меры для предотвращения его включения.



Осторожно!

Опасность для окружающей среды в результате неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами!

В случае неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами, в частности их утилизации, окружающей среде может быть причинен существенный ущерб.

Утилизируйте батарейки надлежащим образом. Разряженные батарейки категорически запрещено выбрасывать с бытовыми отходами!

Соблюдайте местные предписания.



Осторожно!

Опасность для окружающей среды в результате неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами!

В случае неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами, в частности их утилизации, окружающей среде может быть причинен существенный ущерб.

Электронику следует сдавать на переработку или утилизировать надлежащим образом. Электронику категорически запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Соблюдайте местные предписания.

3 Технические характеристики

Функция датчика	Распознавание потока мочи в керамической чаше	
Принцип действия датчика	ВЧ-датчик 5,8 ГГц	
Электропитание (варианты)	Блок питания - Первичное: 100—240 В, +/- 10 %, 50—60 Гц - Вторичное: 12 В пост. тока, 1 А	
	6 щелочных батареек на 1,5 В (тип AA/LR6)	
Срок службы батареек	прим. 3 года / 200 000 смывов	
Элементы управления	2 кнопки	
Элементы индикации	1 светодиод	
Интерфейс	Цифровой интерфейс данных, интегрированный в кабель питания для подключения адаптера Bluetooth	Диагностика, настройка с помощью смартфона/планшета
Настройки: (заводские настройки выделены жирным)	Объем воды для смыва: 0,8/2/3/4 л (при давлении 3 бар)	Детализированная настройка с помощью приложения (опционально)
	Гигиенический смыв вкл./выкл.	Детализированная настройка с помощью приложения (опционально)
	Режим стадиона вкл./выкл.	Детализированная настройка с помощью приложения (опционально)
	Базовая чувствительность: низкая/обычная	Также возможна настройка с помощью приложения
	Минимальная продолжительность использования: 9/7/5/3 с	Также возможна настройка с помощью приложения
	Гибридный режим вкл./выкл., интервалы 1/3/6/12/24/48 ч	Также возможна настройка с помощью приложения
	Восстановление заводских настроек	Также возможна настройка с помощью приложения
	Режим очистки/блокировки (вкл./выкл.)	Только с помощью приложения
Степень защиты электроники	IP 64	Пыленепроницаемый корпус, защита от брызг воды со всех направлений

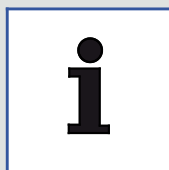
4 Комплект поставки

Дополнительная информация о комплекте поставки: см. [Стр. 427](#).

5 Установка

Дополнительная информация об установке: см. [Стр. 428](#).

5.1 Совместимые писсуары



Указание!

Писсуары с вертикальным выпуском

Для писсуаров с вертикальным выпуском используйте только вариант, подключаемый к электросети.

Мы рекомендуем установить опциональный адаптер Bluetooth. За счет этого обеспечивается возможность управления системой без демонтажа писсуара.

Используйте ProDetect 2 только в сочетании со следующими писсуарами:

- Architectura 5586/5587/5574;
- Subway 7513;
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527;
- Venticello 5504.

5.2 Монтаж шланга



Указание!

Первая установка писсуара и ProDetect 2

- Перед монтажом шланга выполните все необходимые действия для монтажа писсуара, описанные в отдельном руководстве по монтажу.
- Перед монтажом выполните промывку системы для устранения возможно имеющихся загрязнений.
- Перед монтажом шланга убедитесь в правильном расположении уплотнительных прокладок электромагнитного клапана и отсутствии протечек.



Указание!

Последующая установка ProDetect 2

- Перед монтажом шланга удалите крепления писсуара.
- Перед монтажом выполните промывку системы для устранения возможно имеющихся загрязнений.
- Перед монтажом шланга убедитесь в правильном расположении уплотнительных прокладок электромагнитного клапана и отсутствии протечек.

Дополнительная информация о монтаже шланга: см. ["Монтаж шланга", Стр. 428](#).

5.3 Установка ВЧ-датчика

ВЧ-датчик соединяется с блоком управления с помощью отсоединяемого кабеля.



Указание!

Керамическая чаша и закрепляемый компонент в области склеивания должны быть чистыми и сухими, без следов пыли.

Стрелка на ВЧ-датчике должна указывать в направлении керамической чаши. Кабель датчика отводится вверх.

Дополнительная информация об установке ВЧ-датчика: см. ["Установка ВЧ-датчика", Стр. 429](#).

5.4 Установка адаптера Bluetooth (опционально)



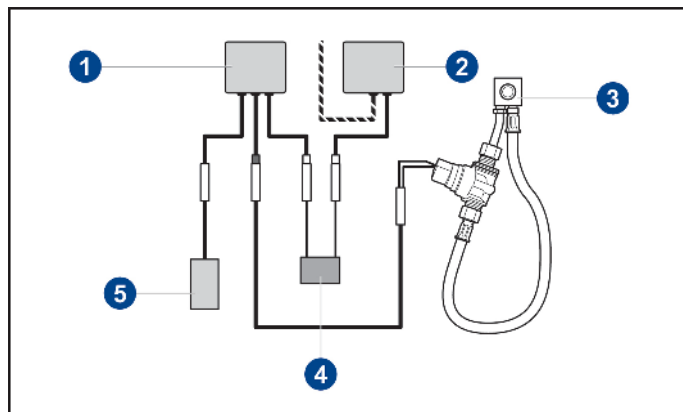
Указание!

Вариант, подключаемый к электросети

Адаптер Bluetooth можно использовать только при работе устройства от сети.

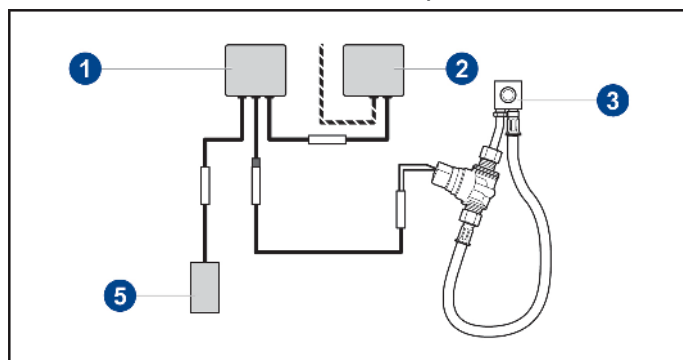
Схема соединений

Схема соединений с адаптером Bluetooth



- 1 Блок управления
- 2 Электропитание
- 3 Шланг с электромагнитным клапаном
- 4 Адаптер Bluetooth
- 5 Датчик

Схема соединений без адаптера Bluetooth



Дополнительная информация об установке адаптера Bluetooth: см. отдельное руководство по адаптеру Bluetooth (номер артикула: 92110501).

5.5 Подготовка к подсоединению варианта, подключаемого к электросети



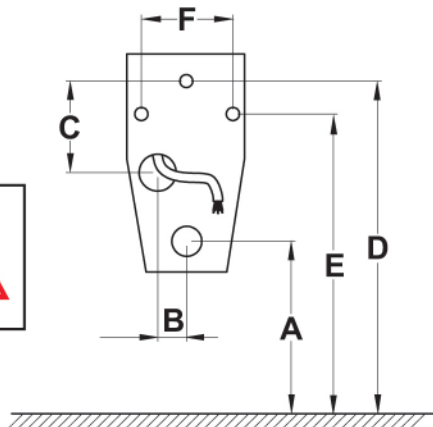
Указание!

Использование розеток открытого монтажа и рамок, выпирающих из стены, запрещено!

Монтажные размеры для подключения к электросети







Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Подключение к электросети



Предупреждение!

Опасность поражения электрическим током при касании токоведущих компонентов!

Следствием могут стать тяжелые травмы вплоть до летального исхода.

В случае варианта, подключаемого к электросети, подключение к электросети должен выполнять квалифицированный электрик.

Не вставляйте вилку кабеля питания в розетку и не извлекайте ее из розетки мокрыми руками.

Перед проведением работ убедитесь, что питание отключено и приняты меры для предотвращения его включения.

Подсоедините блок питания к электросети с напряжением 220 В. Мы рекомендуем использовать для подключения адаптер питания, который продается отдельно. Номер артикула: 91905700 (опционально).

5.6 Установка системы смыва писсуара

Монтаж адаптера питания для варианта, подключаемого к электросети

Дополнительная информация об установке адаптера питания: см. страницу LINK.

Дополнительная информация о подключении к электросети: см. ["Монтаж адаптера питания", Стр. 431](#).

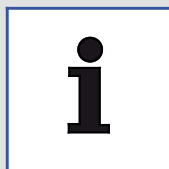
При установке писсуаров их разделяют на две группы.

Писсуары с горизонтальным выпуском, типы 5586 и 5587

Дополнительная информация об установке системы смыва для писсуаров с вертикальным выпуском см. ["Писсуары с горизонтальным выпуском, типы 5586 и 5587", Стр. 432](#).

Писсуары с вертикальным выпуском, типы 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Дополнительная информация об установке системы смыва для писсуаров с горизонтальным выпуском: см. ["Писсуары с вертикальным выпуском, типы 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", Стр. 434](#).



Указание!

Писсуары с вертикальным выпуском

Для писсуаров с вертикальным выпуском используйте только вариант, подключаемый к электросети.

Мы рекомендуем установить опциональный адаптер Bluetooth. За счет этого обеспечивается возможность управления системой без демонтажа писсуара.

6 Демонтаж



Осторожно!

Опасность для окружающей среды в результате неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами!

В случае неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами, в частности их утилизации, окружающей среде может быть причинен существенный ущерб.

Электронику следует сдавать на переработку или утилизировать надлежащим образом. Электронику категорически запрещено выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Соблюдайте местные предписания.



Осторожно!

Опасность для окружающей среды в результате неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами!

В случае неправильного обращения с вредными для окружающей среды веществами, в частности их утилизации, окружающей среде может быть причинен существенный ущерб.

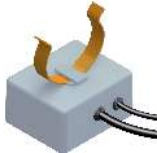
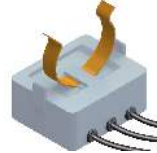
Утилизируйте батарейки надлежащим образом. Разряженные батарейки категорически запрещено выбрасывать с бытовыми отходами!

Соблюдайте местные предписания.

1. Перекройте подачу воды с помощью запорного крана.
2. Если установлен вариант, подключаемый к электросети, отключите его от электросети.
3. Если установлен вариант с питанием от батареек, извлеките батарейки.

Демонтаж системы смыва писсуара осуществляется в порядке, обратном монтажу.

7 Запчасти

Зап. часть	Название	Артикул
	Резиновый уплотнитель	91905500
	Шланг / участок водотока с электромагнитным клапаном (предварительно смонтированный)	91906600
	Блок питания на 220 В	91906400
	Блок батареек	91906500
	Блок управления	91906800
	ВЧ-датчик	91906000
	Электромагнитный клапан	91906700
	Невозвратный клапан (используется во впускном штуцере)	91906300
	Уплотнение с сеткой (используется в шланге)	91906200

版本说明

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

德国

电话：+49 (0) 68 64 / 8 10

电子邮箱 : information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

未经 Villeroy & Boch AG 书面同意，不得下载和使用我们网页上的图片。

版权

Villeroy&Boch AG

法律责任

我们的网页内容精心制作而成。但我们不能担保内容正确、完整并且是最新的。Villeroy & Boch AG 按照一般法律对其提供的自身内容负责。这些自身内容应区别于链接到其他提供者提供内容的交叉引用（“链接”）。若我们得知此链接内容引发民事或刑事责任，我们将删除这些链接。



Bluetooth® 字标和标识均为注册商标，其权利属于 Bluetooth SIG。Villero y & Boch 的任何使用均得到授权。其他商标和品牌名称均为其各自的所有者所有。

目录

1	一般性说明.....	97
1.1	所用图标	97
1.2	目标群体	98
1.3	质量担保	98
2	安全.....	99
2.1	按规使用	99
2.2	可合理预见的滥用	99
2.3	一般性安全提示	100
3	技术数据.....	101
4	供货范围.....	102
5	安装.....	102
5.1	合适的小便斗	102
5.2	安装软管	102
5.3	安装 HF 传感器	102
5.4	安装蓝牙适配器 (可选)	103
5.5	电源版连接准备	104
5.6	安装小便斗冲水系统	105
6	停止运行.....	106
7	配件.....	107

1 一般性说明

1.1 所用图标

安全提示



警告!

警告可能出现的危险。
有可能造成严重的人身伤害或死亡。



小心!

警告可能出现的危险情况。
有可能造成轻微的人身伤害或财产损失。



注意

其他有用的应用提示信息。

操作指令

待执行的步骤以数字列表的形式呈现。步骤顺序必须遵守。

例如：

1. 操作步骤
2. 操作步骤

一项操作指令的结果描述如下：

例如：

- ⇒ 箭头
- ⇒ 箭头

列举

没有强制顺序的列举以要点列表的形式呈现。

例如：

- 要点 1
- 要点 2

1.2 目标群体

本说明书的目标群体为安装工人和专业电工。

专业电工：



由于本专业人员接受过专业培训，具备专业知识和经验，并了解相关的标准和规定，其能够在电气设备上工作，并能独立识别和避免可能的危险。专业电工已经接受过针对其具体工作地点的培训，并了解相关标准和规定。

安装工人：



这些专业人员根据运营商授权执行工作，为此，他们通过职业培训或类似的公司培训掌握必要的知识，以便能够以专业、适当、安全并防患的方式执行必要的工作。他们的工作由训练有素的监督人员/专业人员指导、检查并负责，后者由运营商指派。

1.3 质量担保

Villeroy&Boch 对因不当装配或安装后不当拆卸而造成的功能故障和损坏不承担任何责任。请仅使用 Villeroy & Boch 的原装配件。质量担保限于维修或更换由 Villeroy&Boch 提供的产品，并且仅在按照我们的安装和维护要求安装和维护产品的情况下适用。质量担保在下列情况下失效：

- 由第三方供应商进行钻孔/安装。
- 未按照产品相关安装要求执行钻孔/改动。
- 安装不属于产品供货范围/备件品种的零件。
- 安装事先经过部分改动/改造，因此不再符合原始状态的原装件。

间接损失以及安装或拆除费用不属于质量担保范围。

在下列情况下，免除质量担保索赔：

- 因火灾、地震、洪水、风暴、环境污染、气体危害（硫化氢气体）、盐害和电压波动等不可抗力而导致的损害或损失。
- 因任何不按用途使用、滥用、违反使用说明书以及改动或损毁产品而导致的损害或损失。
- 由于产品使用地区的水质以及因水系统中包含的水斑、沉积物或杂质而导致的损害或损失。
- 因危险环境、外部影响、动物或昆虫、产品冻结而导致的损害或损失。
- 因不确定的供电（电压、频率）和产品之外产生的电磁波（例如由高压线或附加设备产生）而导致的损害或损失。
- 因电池功率损耗而导致的损害或损失。
- 因磨损（例如排水阀、过滤器、O 型圈或密封件）而导致的损害或损失。

2 安全

2.1 按规使用

只能以清水使用 ProDetect 2。水中的污垢颗粒可能堵塞电磁阀和滤网密封件。最大允许的管路压力不得超过 4 bar。

ProDetect 2 只能结合下列小便斗使用：

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

按规使用也包括：

- 遵守本使用说明书中的所有提示
- 遵守本安装说明书中的所有提示
- 执行检查与维护工作
- 仅使用原装件

2.2 可合理预见的滥用

除“按规使用”中规定用途之外的任何用途或超出这些用途的任何用途均被视为不当使用。

因不当使用造成的损害由运营商负全部责任，制造商不承担任何责任。

由于小便斗的结构空间较小，安装 ProDetect 2 时应小心操作。

遵守以下提示：

- 不得挤压电缆。
- 传感器必须以正确的方向安装在正确的位置。
- 对于电源版，电源接口必须安装在正确的位置。
- 安装电源连接时，只能使用暗装插座。
- 安装电源连接时，不得使用带有部分突出边框的明装插座。
- 小便斗装配完成后，不得再有电缆从检修通道垂下。



注意

打开连接的水路前，应确保小便斗控制装置已预先投入运行至少 30 s (电压连接)。这适用于电池版和电源版。

2.3 一般性安全提示



警告!

触摸带电部件会导致触电危险!

这可能会造成重伤甚至死亡。

对于电源版，只能由专业电工实施电源连接。

请勿用湿手插拔电源插头。

确保电缆在工作期间断电，并确保避免再次接通。



小心!

错误处理有害环境的物质会对环境造成危险!

错误处理有害环境的物质，尤其是错误的废弃处置，可能对环境造成巨大破坏。

正确处置电池。不得将旧电池作为家庭垃圾废弃处理!

遵守当地现行有效的规定。



小心!

错误处理有害环境的物质会对环境造成危险!

错误处理有害环境的物质，尤其是错误的废弃处置，可能对环境造成巨大破坏。

回收电气设备或按照规定废弃处理。不得将电气设备作为家庭垃圾废弃处理!

遵守当地现行有效的规定。

3 技术数据

传感器功能	识别陶瓷体中的尿流	
传感器原理	HF 传感器 5.8 GHz	
电源 (变型)	开关电源件 - 初级 : 100-240V , +/-10% , 50 - 60 Hz - 次级 : 12V DC , 1A	
	电池 6 x 1.5V 碱性 (AA/LR6 型)	
电池使用寿命	约 3 年/200,000 次冲水	
操作元件	2 个按钮	
显示元件	1 个 LED 灯	
接口	数字数据接口集成在用于连接蓝牙适配器的供电电缆中	借助智能手机/平板电脑的设置功能、诊断
设置功能 : (出厂设置为粗体)	冲水量 0.8/2/3/4 L (在 3 bar 时)	通过应用程序的详细设置 (可选)
	卫生冲水 开/关	通过应用程序的详细设置 (可选)
	体育场模式 开/关	通过应用程序的详细设置 (可选)
	基础灵敏度 低/正常	也可通过应用程序
	最短使用时间 9/7/5/3 s	也可通过应用程序
	混合模式 开/关以及时间间隔 1/3/6/12/24/48 h	也可通过应用程序
	重置为出厂设置	也可通过应用程序
	清洁/锁定模式 (开/关)	只能通过应用程序
电子部件防护等级	IP 64	防尘 , 防护从各方向飞溅来的水

4 供货范围

如需有关供货范围的更多信息，参见 [页码 427](#)。

5 安装

如需有关安装的更多信息，参见 [页码 428](#)。

5.1 合适的小便斗



注意

带有垂直出口的小便斗

对于带有垂直出口的小便斗，只能使用电源版。

我们建议安装选配的蓝牙适配器。这样可确保系统操作简单，无需拆卸小便斗。

ProDetect 2 只能结合下列小便斗使用：

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 安装软管



注意

首次安装小便斗和 ProDetect 2

- 安装软管前，执行单独的安装说明书中安装小便斗所需的全部步骤。
- 安装前彻底冲洗水路，以清除可能的脏物。
- 安装软管前，确保密封件正确布置在电磁阀上且密封。



注意

后续安装 ProDetect 2

- 安装软管前，移除小便斗固定装置。
- 安装前彻底冲洗水路，以清除可能的脏物。
- 安装软管前，确保密封件正确布置在电磁阀上且密封。

如需有关软管安装的详细信息，参见 ["安装软管", 页码 428](#)。

5.3 安装 HF 传感器

HF 传感器单元通过可插拔电缆连接至控制单元。



注意

陶瓷体和待固定组件的粘接区域必须洁净、干燥、无尘。
HF 传感器上的箭头必须指向陶瓷体。传感器电缆向上导出。

如需有关 HF 传感器安装的详细信息，参见 ["安装 HF 传感器", 页码 429](#)。

5.4 安装蓝牙适配器 (可选)

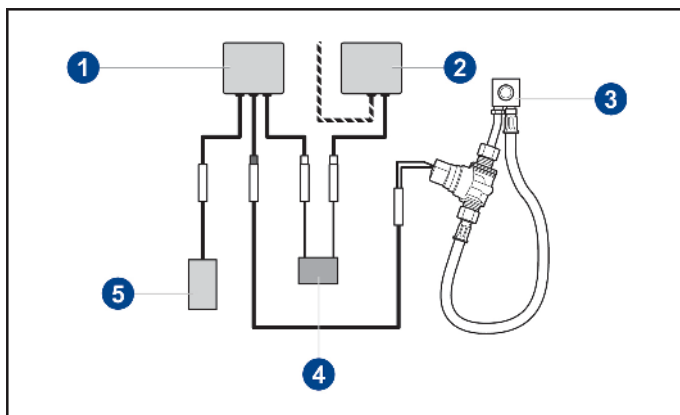


注意

电源版
蓝牙适配器只能连接电源使用。

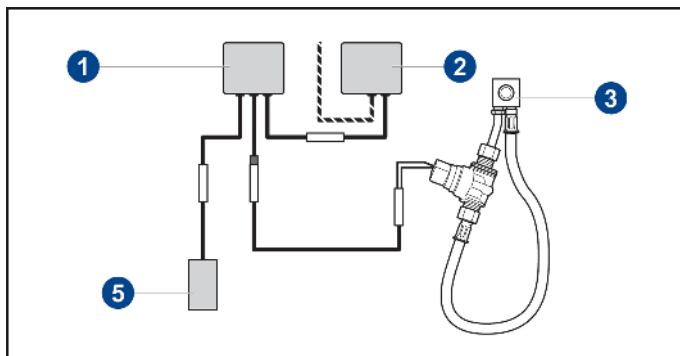
接线图

带蓝牙适配器的接线图



- 1 控制单元
- 2 电源
- 3 软管，含电磁阀
- 4 蓝牙适配器
- 5 传感器

无蓝牙适配器的接线图



有关蓝牙适配器安装的详细信息参见单独的蓝牙适配器说明书 (商品编号：92110501)。

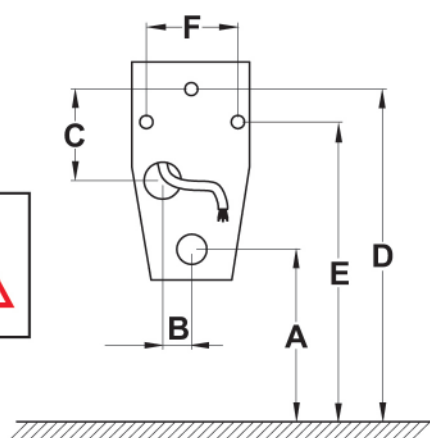
5.5 电源版连接准备



注意

不得设置明装插座，不得有任何盖板伸出墙面！

电源连接的装配尺寸



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

建立电源连接



警告!

触摸带电部件会导致触电危险!

这可能会造成重伤甚至死亡。

对于电源版，只能由专业电工实施电源连接。

请勿用湿手插拔电源插头。

确保电缆在工作期间断电，并确保避免再次接通。

将电源件连接至 220V 电源接口。我们建议通过可单独购买的电源适配器 (商品编号 91905700 (可选)) 连接。

5.6 安装小便斗冲水系统

电源版的电源适配器装配

有关电源适配器安装的详细信息参见链接页面。

有关电源连接的详细信息参见["电源适配器装配", 页码 431](#)。

安装小便斗时需区分不同型号。

带有水平出口的 5586、5587 型号小便斗

有关带有水平出口小便斗的冲水系统安装的详细信息参见["带有水平出口的 5586、5587 型号小便斗", 页码 432](#)。

带有垂直出口的 5574、7507、7557、7527、7513、5504 型号小便斗

有关带有垂直出口小便斗的冲水系统安装的详细信息参见["带有垂直出口的 5574、7507、7557、7527、7513、5504 型号小便斗", 页码 434](#)。



注意

带有垂直出口的小便斗

对于带有垂直出口的小便斗，只能使用电源版。

我们建议安装选配的蓝牙适配器。这样可确保系统操作简单，无需拆卸小便斗。

6 停止运行



小心!

错误处理有害环境的物质会对环境造成危险!

错误处理有害环境的物质，尤其是错误的废弃处置，可能对环境造成巨大破坏。
回收电气设备或按照规定废弃处理。不得将电气设备作为家庭垃圾废弃处理！
遵守当地现行有效的规定。



小心!

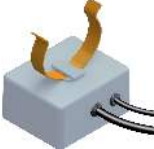
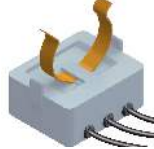
错误处理有害环境的物质会对环境造成危险!

错误处理有害环境的物质，尤其是错误的废弃处置，可能对环境造成巨大破坏。
正确处置电池。不得将旧电池作为家庭垃圾废弃处理！
遵守当地现行有效的规定。

1. 通过截止阀关闭入水口。
2. 如果安装的是电源版，则切断电流。
3. 如果安装的是电池版，则取出电池。

按照与安装相反的顺序拆卸小便斗冲水系统。

7 配件

配件	名称	商品编号
	橡胶密封件	91905500
	软管/水路，含电磁阀 (预装)	91906600
	220V 电源件	91906400
	电池仓	91906500
	控制单元	91906800
	HF 传感器	91906000
	电磁阀	91906700
	倒流防止器 (插入入口管接头)	91906300
	滤网密封件 (插入软管)	91906200

هيئة التحرير

شركة Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

Mettlach 66693

ألمانيا

هاتف: +49 (0) 68 64 / 8 10

البريد الإلكتروني: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

لا يسمح بتنزيل واستخدام صور صفحاتنا بدون موافقة كتابية من شركة Villeroy&Boch AG .

حقوق الطبع والنشر

شركة Villeroy&Boch AG

المسؤولية

تم إعداد محتويات صفحاتنا بعناية فائقة. ومع ذلك فلا يمكن أن نتحمل أي مسؤولية عن دقة واكتمال وحالية المحتويات. إن شركة Villeroy&Boch AG مسؤولة عن محتوياتها الخاص التي تعدها للاستخدام وفقاً للقوانين العامة. من هذه المحتويات الخاصة بنا هناك إحالات ("روابط") عليها محتويات مختلفة تم إعدادها من قبل مقدمي خدمة آخرين. وإذا نما إلى علمنا أن المحتويات الموجودة على الروابط عليها مسؤولية مدنية أو جنائية، فسنقوم بإزالة هذه الروابط.

العلامة التجارية Bluetooth® والشعارات هي علامات تجارية مسجلة، تنتمي حقوقها لشركة Bluetooth SIG . أي استخدام من قبل شركة Villeroy&Boch فهو بموجب ترخيص.



العلامات التجارية والأسماء التجارية هي لأصحابها المعنيين.

فهرس المحتويات

110	بيانات عامة	1
110	طريقة العرض المستخدمة	1.1
111	المجموعات المستهدفة	1.2
111	الضمان	1.3
112	السلامة	2
112	الاستخدام المطابق للتعليمات	2.1
112	سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول	2.2
113	إرشادات السلامة العامة	2.3
114	البيانات الفنية	3
115	التجهيزات الموردة	4
115	التثبيت	5
115	المياول المناسبة	5.1
115	تثبيت الخراطيم	5.2
115	تثبيت المستشعر عالي التردد	5.3
116	تثبيت المهايئ البلوتوث (اختياري)	5.4
117	تجهيز وصلة النوع المشغل بالكهرباء	5.5
118	تثبيت نظام شطف المبوكة	5.6
119	الإخراج من التشغيل	6
120	قطع الغيار	7

1 بيانات عامة

1.1 طريقة العرض المستخدمة

إرشادات السلامة

تحذير!

تحذير من خطر محتمل.
احتمال حدوث إصابة جسيمة خطيرة أو الوفاة.



احترس!

تحذير من احتمال وقوع مواقف خطيرة.
يمكن حدوث إصابة جسيمة بسيطة أو أضرار مادية.



إرشاد

لإرشادات الاستعمال وغيرها من المعلومات المفيدة.



تعليمات

يتم عرض الخطوات التي يتعين تنفيذها على شكل قائمة مرقمة. يجب الالتزام بترتيب الخطوات.

مثال: 1. خطوة عمل

2. خطوة عمل

يتم عرض نتائج أحد التعليمات على النحو التالي:

مثال: سهم

سهم

التعدادات

يتم عرض التعدادات دون إلزام بالترتيب وذلك على شكل قائمة ذات تعداد نقطي.

مثال: • نقطة 1

• نقطة 2

1.2 المجموعات المستهدفة

المجموعات المستهدفة من هذا الدليل هي السباكين والكهربائيين.

الكهربائيون:



هو لاء الكوادر الفنية في وضع يمكنهم من تنفيذ الأعمال على التركيبات الكهربائية والتعرف على الأخطار المحتملة وتجنبها بشكل مستقل، وذلك استناداً إلى تدريبهم المهني ومعرفتهم وخبرتهم المهنية فضلاً عن معرفتهم بالمواصفات واللوائح ذات الصلة. تم تدريب الكهربائيين على العمل في مكان الاستخدام الخاص ويعرفون المواصفات واللوائح ذات الصلة.

السباكون:



تقوم هذه الكوادر الفنية بموجب التفويض الحاصلين عليه من المشغل بتنفيذ الأعمال التي لديهم والمعرفة اللازمة بها من خلال حصولهم على تدريب مهني أو تدريب مؤسسي مماثل لكي يتمكنوا من تنفيذ الأعمال الموكلة إليهم بطريقة مهنية ومناسبة فضلاً عن تنفيذها بشكل يحافظ على السلامة ويطبق من المخاطر. يخضع عملهم للإرشاد والرقابة والمسؤولية من قبل مشرفين/طاقم متخصص مدرب يقوم المشغلون بتوظيفهم لهذا الغرض.

1.3 الضمان

لا تتحمل شركة Villeroy&Boch أية مسؤولية عن الأعطال الوظيفية والأضرار من جراء التركيب غير السليم أو الفك غير الصحيح بعد التركيب. يقتصر على استخدام قطع الغيار الأصلية من شركة Villeroy&Boch. يقتصر الضمان على إصلاح أو استبدال المنتجات التي توفرها شركة Villeroy&Boch ولا يسري إلا إذا تم تثبيت المنتج وصيانته وفقاً للوائح التثبيت والصيانة الخاصة بنا. يعتبر الضمان لاغياً في الحالات التالية:

- إذا تم تنفيذ الثقوب/أعمال التثبيت من قبل موردين آخرين.
- إذا لم يتم إجراء الثقوب/لتعديلات وفقاً للوائح التثبيت الخاصة بالمنتج.
- إذا تم تركيب أجزاء غير مدرجة في التجهيزات الموردة/مجموعة قطع غيار المنتج.
- إذا تم تركيب الأجزاء الأصلية التي تم تعديلها/تحويلها مسبقاً، وبالتالي لم تعد تتوافق مع الحالة الأصلية.

لا يغطي الضمان الأضرار اللاحقة وكذلك تكاليف التركيب أو الفك.

يتم استبعاد مطالبة الضمان في الحالات التالية:

- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن قوة شديدة، مثل الحرائق أو الزلازل أو الفيضانات أو العواصف أو الملوثات البيئية وأضرار الغاز (غاز كبريتيد الهيدروجين) والتآكل الملحي وتذبذبات الجهد.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن أي الاستخدام الغير الصحيح أو سوء الاستخدام أو عدم اتباع دليل الاستخدام أو تعديل أو تدمير المنتج.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن جودة المياه في منطقة استخدام المنتج، وكذلك بقع المياه أو الترسبات أو الأجسام الغريبة الموجودة في شبكة المياه.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن محيط خطير أو تأثيرات خارجية أو حيوانات أو حشرات أو تجمد المنتج.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن مصدر كهرباء غير محدد القيم (جهد أو تردد) أو موجات كهرومغناطيسية يتم توليدها خارج المنتج (بسبب خطوط الضغط العالي أو الأجهزة الإضافية على سبيل المثال).
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن فقدان قدرة البطاريات.
- الأضرار أو الخسارة الناجمين عن التآكل (صمام التصريف أو الفلتر أو الحلقة الإحكام أو الجوان على سبيل المثال).

2 السلامة

2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

اقتصر على استخدام ProDetect 2 مع الماء النقي فقط. يمكن لجزيئات الأوساخ في الماء أن تسد الصمام المغناطيسي وجوان المصفاة. لا يجوز تخطي ضغط التوصيل الأقصى البالغ 4 بار.

اقتصر على استخدام ProDetect 2 بالارتباط مع المبادل التالية:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

يشمل الاستخدام المطابق للتعليمات أيضًا ما يلي:

- مراعاة كافة الإرشادات الواردة في دليل الاستخدام هذا
- مراعاة كافة الإرشادات الواردة في دليل التثبيت هذا
- الالتزام بأعمال الفحص والصيانة
- الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية فقط

2.2 سوء الاستخدام المتوقع بشكل معقول

يعد أي استخدام آخر غير ذلك المحدد في فقرة "الاستخدام المطابق للتعليمات" أو أي استخدام يتجاوزه هو استخدام غير مطابق للتعليمات. فيما يتعلق بالأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المطابق للتعليمات فإن المشغل وحده يتحمل المسؤولية ولا تتحمل الشركة المنتجة أي مسؤولية.

نظرًا لصغر مساحة تركيب المبادل، يجب توخي الحذر عند تثبيت ProDetect 2.

تُراعى الإرشادات التالية:

- لا يجوز تعريض الكابل للانحصار.
- يجب تثبيت المستشعر في الموضع الصحيح وفي اتجاه المستشعر الصحيح.
- في حالة النوع المشغل بالكهرباء، يجب تثبيت وصلة الكهرباء في الموضع الصحيح.
- عند تثبيت الوصلة الكهرباء، يمكن استخدام مقابس التوصيل المتساطحة فقط.
- عند تثبيت الوصلة الكهرباء، لا يجوز استخدام مقابس توصيل متساطحة مع أجزاء إطارية بارزة.
- بمجرد تركيب المبادل، لا ينبغي أن تتدلى المزيد من الكابلات من خلال عمود الفحص.

إرشاد

قبل فتح وصلة المياه الموصلة، تأكد من تشغيل وحدة التحكم في المبولة لمدة 30 ثانية على الأقل (وصلة الجهد). يسري هذا على النوع المشغل بالكهرباء أو النوع المشغل بالبطارية.



2.3 إرشادات السلامة العامة

تحذير!

خطر الصدمة الكهربائية من جراء ملامسة أجزاء ناقلة للتيار الكهربائي! قد تكون النتيجة إصابات بالغة أو حتى الوفاة. في حالة النوع المشغل بالكهرباء، يجب أن يقوم كهربائي متخصص بإجراء وصلة الكهرباء فقط. لا تقم بإدخال أو سحب قابس الكهرباء بأيدي مبتلة. تأكد من فصل الكهرباء عن التوصيلات الكهربائية أثناء العمل وتأمينها ضد إعادة التشغيل.



احترس!

خطر على البيئة من جراء الاستخدام الخاطئ للمواد الضارة بالبيئة! في حالة التعامل الخاطئ مع المواد الضارة بالبيئة، ولاسيما التخلص الخاطئ منها، فقد تنشأ أضرار بالغة على البيئة. تخلص من البطاريات بطريقة سليمة. لا تتخلص أبدًا من البطاريات القديمة عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية! عليك مراعاة اللوائح المحلية السارية.



احترس!

خطر على البيئة من جراء الاستخدام الخاطئ للمواد الضارة بالبيئة! في حالة التعامل الخاطئ مع المواد الضارة بالبيئة، ولاسيما التخلص الخاطئ منها، فقد تنشأ أضرار بالغة على البيئة. أعد تدوير الأجهزة الإلكترونية أو تخلص منها بالشكل الصحيح. لا تتخلص أبدًا من الأجهزة الإلكترونية عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية! عليك مراعاة اللوائح المحلية السارية.



3 البيانات الفنية

وظيفة المستشعر	التعرف على تدفق البول داخل السيراميك	
مبدأ عمل المستشعر	مستشعر عالي التردد 5,8 جيجاهرتز	
مصدر الجهد (الأنواع)	- مصدر الكهرباء التحويلي - رئيسي: 100-240 فولت، +/- 10%، 50 - 60 هرتز - ثانوي: 12 فولت تيار مستمر، 1 أمبير	
العمر الافتراضي للبطارية	6 بطاريات قلووية بجهد 1,5 فولت (النوع AA / LR6)	
عناصر الاستخدام	حوالي 3 سنوات/200000 عملية شطف	
عناصر البيان	2 زر	
الوصلة	1 لمبة LED	
وظائف الضبط:	وصلة بيانات رقمية مدمجة بكابل مصدر الكهرباء للتوصيل بمهايئ بلوتوث	التشخيص، وظائف الضبط عبر هاتف ذكي / كمبيوتر لوح
(إعداد المصنع بخط سميك)	كمية الشطف 0,8 / 2 / 3 / 4 لتر (عند 3 بار)	إعدادات مفصلة عبر التطبيق (اختياري)
	الشطف الصحي تشغيل / إيقاف	إعدادات مفصلة عبر التطبيق (اختياري)
	وضع الاستاد تشغيل / إيقاف	إعدادات مفصلة عبر التطبيق (اختياري)
	درجة الحساسية الأساسية منخفضة / عادية	أيضاً عبر التطبيق
	أدنى مدة للاستخدام 3 / 5 / 7 / 9 ثانية	أيضاً عبر التطبيق
	الوضع الهجين تشغيل / إيقاف وكذلك الفواصل الزمنية 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ساعة	أيضاً عبر التطبيق
	إعادة ضبط إعدادات المصنع	أيضاً عبر التطبيق
	وضع التنظيف/وضع القفل (تشغيل/إيقاف)	فقط عبر التطبيق
درجة حماية الوحدة الإلكترونية	IP 64	إحكام ضد الغبار، حماية ضد رذاذ الماء من كافة الاتجاهات

4 التجهيزات الموردة

للمزيد من المعلومات حول التجهيزات الموردة، انظر [صفحة 427](#).

5 التثبيت

للمزيد من المعلومات حول التجهيزات الموردة، انظر [صفحة 428](#).

5.1 المبال المناسب

إرشاد



المبال المزودة بمصرف رأسي
مع المبال المزودة بمصرف رأسي، اقتصر على استخدام النوع المشغل بالكهرباء.
نوصي بتثبيت المهائى البلوتوث الاختياري. وبذلك يتم ضمان الاستخدام البسيط للنظام دون فك المبال.

اقتصر على استخدام ProDetect 2 بالارتباط مع المبال التالية:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 تثبيت الخراطيم

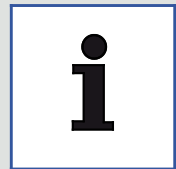
إرشاد



التثبيت الأولي للمبال و ProDetect 2

- قبل تثبيت الخراطيم، قم بإجراء كافة الخطوات المطلوبة لتركيب المبال في دليل التركيب المنفصل.
- اشطف وصلة المياه قبل التثبيت للتخلص من الاتساخات المحتمل وجودها.
- قبل تثبيت الخراطيم، تأكد من التركيب الصحيح للجوانات على الصمام المغناطيسي وتأكد من إحكام تثبيتها.

إرشاد



التثبيت اللاحق للجهاز ProDetect 2

- قبل تثبيت الخراطيم، أزل تثبيطات المبال.
- اشطف وصلة المياه قبل التثبيت للتخلص من الاتساخات المحتمل وجودها.
- قبل تثبيت الخراطيم، تأكد من التركيب الصحيح للجوانات على الصمام المغناطيسي وتأكد من إحكام تثبيتها.

للمزيد من المعلومات حول تثبيت الخراطيم، انظر ["تثبيت الخراطيم"](#), [صفحة 428](#).

5.3 تثبيت المستشعر عالي التردد

المستشعر عالي التردد متصل بوحدة التحكم عبر كابل قابل للإدخال.

إرشاد

i

يجب أن يكون السيراميك والجزء المراد تثبيته نظيفاً وجافاً وخالياً من الغبار في موضع اللصق.
يجب أن يشير السهم الموجود على المستشعر عالي التردد نحو السيراميك. ويتم تمديد كابل المستشعر إلى الأعلى

للمزيد من المعلومات حول تثبيت المستشعر عالي التردد، انظر "تثبيت المستشعر عالي التردد"، صفحة 429.

5.4 تثبيت المهاي البلوتوث (اختياري)

إرشاد

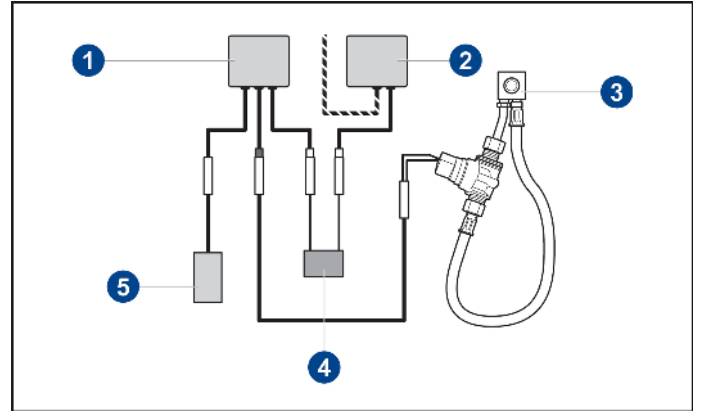
i

النوع المشغل بالكهرباء
لا يمكن استخدام المهاي البلوتوث إلا مع تشغيل التيار الكهربائي.

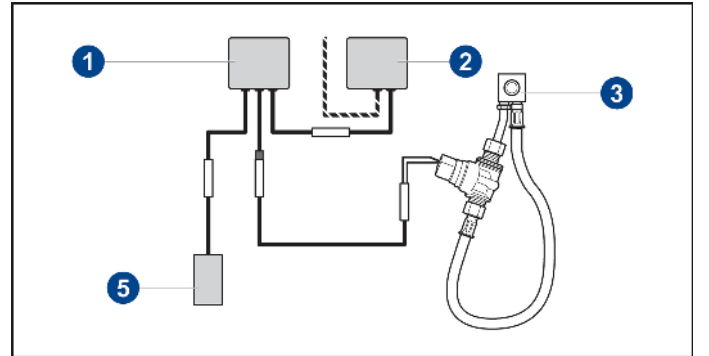
مخطط التوصيل

مخطط التوصيل مع المهاي البلوتوث

- 1 وحدة التحكم
- 2 مصدر الجهد
- 3 الخراطيم شاملة الصمام المغناطيسي
- 4 المهاي البلوتوث
- 5 مستشعر



مخطط التوصيل دون المهاي البلوتوث



تجد المزيد من المعلومات حول تثبيت المهاي البلوتوث في الدليل المنفصل للمهاي البلوتوث (رقم البند: 92110501).

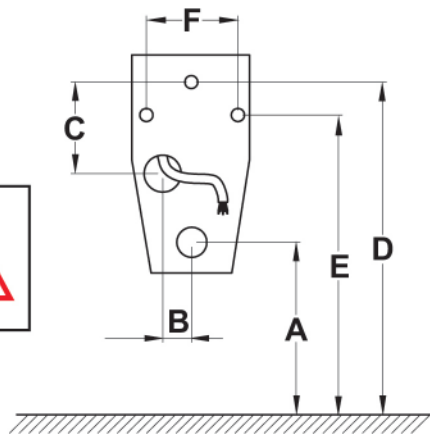
5.5 تجهيز وصلة النوع المشغل بالكهرباء

إرشاد

لا يجوز استخدام مقبس متساح ولا يجوز أن يبرز أي غطاء فوق مستوى الجدار!



أبعاد تركيب وصلة الكهرباء



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

إنشاء وصلة الكهرباء

تحذير!



خطر الصدمة الكهربائية من جراء ملامسة أجزاء ناقلة للتيار الكهربائي!

قد تكون النتيجة إصابات بالغة أو حتى الوفاة.

في حالة النوع المشغل بالكهرباء، يجب أن يقوم كهربائي متخصص بإجراء وصلة الكهرباء فقط.

لا تقم بإدخال أو سحب قابس الكهرباء بأيدي مبتلة.

تأكد من فصل الكهرباء عن التوصيلات الكهربائية أثناء العمل وتأمينها ضد إعادة التشغيل.

قم بتوصيل مصدر الكهرباء بوصلة الكهرباء 220 فولت. نُوصي بالتوصيل من خلال مهائئ كهرباء متاح بشكل منفصل برقم البند 91905700 (اختياري).

5.6 تثبيت نظام شطف الميولة

تركيب مهائئ الكهرباء في حالة النوع المشغل بالكهرباء

تجد المزيد من المعلومات حول تثبيت مهائئ الكهرباء على صفحة الرابط.

للمزيد من المعلومات حول وصلة الكهرباء، انظر ["تركيب مهائئ الكهرباء"، صفحة 431](#).

عند تثبيت المبادل، يتم التفريق بين أنواع مختلفة.

المبادل المزودة بمصرف أفقي من النوع 5586 و 5587

للمزيد من المعلومات حول تثبيت نظام الشطف للمبادل المزودة بمصرف أفقي، انظر ["المبادل المزودة بمصرف أفقي من النوع 5586 و 5587"، صفحة 432](#).

المبادل المزودة بمصرف رأسي من النوع 5574 و 7507 و 7557 و 7527 و 7513 و 5504

للمزيد من المعلومات حول تثبيت نظام الشطف للمبادل المزودة بمصرف رأسي، انظر ["المبادل المزودة بمصرف رأسي من النوع 5574 و 7507 و 7557 و 7527 و 7513 و 5504"، صفحة 434](#).

إرشاد



المبادل المزودة بمصرف رأسي

مع المبادل المزودة بمصرف رأسي، اقتصر على استخدام النوع المشغل بالكهرباء.

نُوصي بتثبيت المهائئ البلوتوث الاختياري. وبذلك يتم ضمان الاستخدام البسيط للنظام دون فك الميولة.

6 الإخراج من التشغيل

احترس!



خطر على البيئة من جراء الاستخدام الخاطئ للمواد الضارة بالبيئة!
في حالة التعامل الخاطئ مع المواد الضارة بالبيئة، ولاسيما التخلص الخاطئ منها، فقد تنشأ أضرار بالغة على البيئة.
أعد تدوير الأجهزة الإلكترونية أو التخلص منها بالشكل الصحيح. لا تتخلص أبدًا من الأجهزة الإلكترونية عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية!
عليك مراعاة اللوائح المحلية السارية.

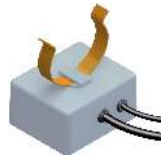
احترس!



خطر على البيئة من جراء الاستخدام الخاطئ للمواد الضارة بالبيئة!
في حالة التعامل الخاطئ مع المواد الضارة بالبيئة، ولاسيما التخلص الخاطئ منها، فقد تنشأ أضرار بالغة على البيئة.
تخلص من البطاريات بطريقة سليمة. لا تتخلص أبدًا من البطاريات القديمة عن طريق إلقائها ضمن القمامة المنزلية!
عليك مراعاة اللوائح المحلية السارية.

1. أغلق مسحب المياه بصنبور القفل.
 2. افصل الكهرباء مع تركيب النوع المشغل بالكهرباء.
 3. انزع البطاريات مع تركيب النوع المشغل بالبطارية.
- يتم فك نظام شطف المبوالة بترتيب عكسي لعملية التثبيت.

7 قطع الغيار

رقم البند	المسمى	قطعة الغيار
91905500	مطاط الإحكام	
91906600	الخرطوم/مسار المياه شاملاً الصمام المغناطيسي (مركب مسبقاً)	
91906400	مصدر كهرباء 220 فولت	
91906500	درج البطارية	
91906800	وحدة التحكم	
91906000	مستشعر عالي التردد	
91906700	الصمام المغناطيسي	
91906300	مخفض الراجع (الاستخدام على فوهة السحب)	
91906200	جوان المصفاة (الاستخدام على الخرطوم)	

Служебна информация

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Германия

Телефон: +49 (0) 68 64 / 8 10

Имейл: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Изтеглянето и използването на изображения от нашите страници не е разрешено без съгласието на Villeroy&Boch AG.

Авторско право

Villeroy&Boch AG

Отговорност

Съдържанието на нашите страници е създадено много грижливо. За верността, пълнотата и актуалността на съдържанието не можем да дадем гаранция. Villeroy&Boch AG е отговорна за собственото съдържание, което предоставя за употреба, съгласно общите закони. От това собствено съдържание трябва да се различават препратките („връзки“) към предоставените от други доставчици информации. Ако установим, че свързаното съдържание причинява гражданска или наказателна отговорност, ще премахнем тези препратки.



Словната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани търговски марки, чийто права принадлежат на Bluetooth SIG. Всяка употреба чрез Villeroy&Boch се извършва с лиценз.

Други търговски марки и търговски наименования принадлежат на съответните им собственици.

Съдържание

1	Обща информация.....	123
1.1	Използвано изображение	123
1.2	Целеви групи	123
1.3	Гаранция	124
2	Безопасност.....	125
2.1	Употреба по предназначение	125
2.2	Разумно предвидима неправилна употреба	125
2.3	Общи указания за безопасност	126
3	Технически данни.....	127
4	Обхват на доставката.....	128
5	Монтаж.....	128
5.1	Подходящи писоари	128
5.2	Монтаж на тръбите	128
5.3	Монтаж на HF сензор	129
5.4	Монтаж на Bluetooth адаптер (по избор)	129
5.5	Подготовка за свързване на мрежов вариант	130
5.6	Монтаж на система за промиване на писоар	132
6	Извеждане от употреба.....	133
7	Резервни части.....	134

1 Обща информация

1.1 Използвано изображение

Указания за безопасност



Предупреждение!

Предупреждение за възможна опасност.

Възможни са тежки наранявания или смърт.



Повишено внимание!

Предупреждение за възможни опасни ситуации.

Възможни са леки наранявания и материални щети.



Указание

За указания за употреба и други полезни информации.

Указания за боравене

Стъпките, които трябва да се изпълняват, са представени като номериран списък. Трябва да се спазва последователността на стъпките.

Пример:

1. Стъпка от изпълнение на действието
2. Стъпка от изпълнение на действието

Резултати от указанието за действие се представят както следва:

Пример:

- ⇒ Стрелка
- ⇒ Стрелка

Изброявания

Изброявания без задължителна последователност са представени като списък с точки на изброяване.

Пример:

- Точка 1
- Точка 2

1.2 Целеви групи

Целевите групи на тези инструкции са монтажници и електротехници.

Електротехници:



Тези електротехници са в състояние самостоятелно да извършват работа по електрически системи и да разпознават и избягват възможни опасности въз основа на своето професионално обучение, знания и опит, както и познаване на съответните стандарти и разпоредби. Електротехниците са обучени за конкретното място, в което работят, и знаят съответните стандарти и разпоредби.

Монтажници:



Тези специалисти, съгласно разрешението на оператора, извършват работа, за която притежават необходимите знания чрез професионално обучение или сравними вътрешнофирмени обучения, за да могат да извършват професионално и правилно работите, както и по отношение на безопасността и риска. Работата им подлежи на инструктаж, контрол и отговорност от обучени надзорници/специалисти, които се назначават от оператора.

1.3 Гаранция

Villeroy&Boch не поема отговорност за неизправности и повреди поради неправилен монтаж или демонтаж след монтажа. Използвайте само оригинални части на Villeroy&Boch. Гаранцията е ограничена до ремонт или подмяна на продуктите, доставени от Villeroy&Boch, и важи само ако продуктът е инсталиран и обслужен съгласно нашите инструкции за монтаж и техническо обслужване. Гаранцията отпада в следните случаи:

- Ако пробиванията/монтажите се извършват от трети страни.
- Ако пробиванията/промените не се извършват съгласно инструкциите за монтаж на продукта.
- Ако се монтират части, които не са включени в обхвата на доставка/гамата от резервни части на продукта.
- Ако са монтирани оригинални части, които преди това са били модифицирани/преустроени и следователно вече не отговарят на оригиналното състояние.

Гаранцията не покрива последващи повреди и разходи за монтаж или демонтаж.

В следните случаи гаранцията е изключена:

- щети или повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства като пожар, земетресение, наводнение, буря, замърсяване на околната среда, повреди от газ (сероводород), повреди от сол и колебания на напрежението;
- щети или повреди поради неправилна употреба, злоупотреба, неспазване на ръководството за експлоатация, промяна или унищожаване на продукта;
- щети или повреди поради качеството на водата в района на употреба на продукта, както и петна от вода, отлагания или чужди предмети, съдържащи се във водната система;
- щети или повреди поради опасна среда, външно въздействие, животни или насекоми, замръзване на продукта;
- щети или повреди поради неопределено захранване (напрежение, честота) и електромагнитни вълни, генерирани извън продукта (напр. високоволтови електропроводи или спомагателно оборудване);
- щети или повреди поради загуба на мощност на батериите;
- щети или повреди поради износване (напр. на клапана за източване, филтъра, О-пръстена или уплътнението).

2 Безопасност

2.1 Употреба по предназначение

Използвайте ProDetect 2 само с прясна вода. Частиците мръсотия във водата могат да запушат магнитния клапан и уплътнението на цедката. Максималното допустимо налягане в тръбопровода не трябва да надвишава 4 bar.

Използвайте ProDetect 2 само в комбинация с изброените по-долу писоари:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Към употребата по предназначение се включват също:

- спазването на всички инструкции в това ръководство за експлоатация
- спазването на всички инструкции в това ръководство за монтаж
- спазването на работите по инспекция и техническо обслужване
- използването само на оригинални части

2.2 Разумно предвидима неправилна употреба

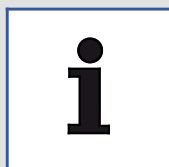
Друга употреба, различна от посочената в „Употреба по предназначение“ или извън предназначението се счита за неправилна употреба.

За повреди от неправилна употреба, операторът носи пълна отговорност и производителят не поема отговорност.

Поради малкото място за монтаж на писоарите трябва да се работи внимателно при инсталирането на ProDetect 2.

Спазвайте следните указания:

- Кабелите не трябва да се смачкват.
- Сензорът трябва да се монтира в правилната позиция и в правилната посока на сензора.
- При мрежовия вариант захранващият кабел трябва да се инсталира в правилната позиция.
- При монтажа на мрежовото свързване могат да се използват само контакти за скрит монтаж.
- При монтажа на мрежовото свързване не трябва да се използват контакти за открит монтаж с изпъкнали части на рамката.
- След приключване на монтажа на писоарите не трябва да има висящи кабели от ревизионната шахта.



Указание

Преди отваряне на свързания водопровод се уверете, че управлението на писоара е предварително активирано за поне 30 s (връзка към захранването). Това важи за варианта с батерии и мрежовия вариант.

2.3 Общи указания за безопасност



Предупреждение!

Опасност от токов удар при докосване на компоненти под напрежение!

Последиците могат да бъдат тежки наранявания и дори смърт.

В случай на мрежов вариант свързването към мрежата трябва да се извършва само от електротехник.

Не поставяйте и не изваждайте щепсела с мокри ръце.

Уверете се, че по време на работите кабелът е изключен от мрежата и е обезопасен срещу повторно включване.



Повишено внимание!

Опасност за околната среда от неправилно манипулиране на опасни за околната среда материали!

При неправилна работа с опасни за околната среда материали, по-специално при неправилното им изхвърляне, могат да възникнат значителни щети за околната среда.

Изхвърляйте батериите правилно. Никога не изхвърляйте старите батерии с битовите отпадъци!

Спазвайте действащите на място предписания.



Повишено внимание!

Опасност за околната среда от неправилно манипулиране на опасни за околната среда материали!

При неправилна работа с опасни за околната среда материали, по-специално при неправилното им изхвърляне, могат да възникнат значителни щети за околната среда.

Рециклирайте или изхвърляйте по подходящ начин електронните уреди. Никога не изхвърляйте електронните уреди с битовите отпадъци!

Спазвайте действащите на място предписания.

3 Технически данни

Сензорна функция	Разпознаване на потока урина в керамиката	
Сензорен принцип	HF сензор 5,8 GHz	
Захранване (варианти)	Превключващо захранване - основно: 100–240 V, +/-10 %, 50–60 Hz - вторично: 12 V DC, 1A	
	Батерия 6 x 1,5 V алкална (тип AA/LR6)	
Живот на батерията	ок. 3 години/200 000 изплаквания	
Контроли	2 бутона	
Индикатори	1 LED	
Интерфейс	Цифров интерфейс за данни, интегриран в захранващия кабел за свързване на Bluetooth адаптер	Диагностика, функции за настройка чрез смартфон/таблет
Функции за настройка: (Фабрична настройка с удебелен шрифт)	Обем за изплакване 0,8/2/3/4 l (при 3 bar)	Подробни настройки чрез приложение (по избор)
	Хигиенно изплакване вкл./изкл.	Подробни настройки чрез приложение (по избор)
	Стадионен режим вкл./изкл.	Подробни настройки чрез приложение (по избор)
	Основна чувствителност ниска/нормална	Също чрез приложение
	Минимално време на използване 9/7/5/3 s	Също чрез приложение
	Хибриден режим вкл./изкл. и интервали 1/3/6/12/24/48 h	Също чрез приложение
	Възстановяване на фабричните настройки	Също чрез приложение
	Режим на почистване/заклучване (вкл./изкл.)	Само чрез приложение
Степен на защита на електрониката	IP 64	Прахоустойчивост, защита срещу пръскане на вода от всички посоки

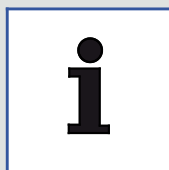
4 Обхват на доставката

За повече информация относно обхвата на доставката вижте [Страница 427](#).

5 Монтаж

За повече информация относно монтажа вижте [Страница 428](#).

5.1 Подходящи писоари



Указание

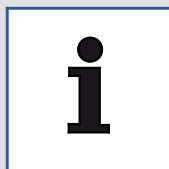
Писоари с вертикално оттичане

При писоари с вертикално оттичане използвайте само мрежовия вариант. Препоръчваме да инсталирате допълнителния Bluetooth адаптер. Това гарантира лесното управление на системата, без демонтаж на писоара.

Използвайте ProDetect 2 само в комбинация с изброените по-долу писоари:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

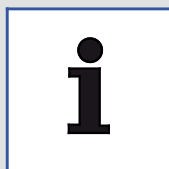
5.2 Монтаж на тръбите



Указание

Първоначален монтаж на писоар и ProDetect 2

- Преди инсталирането на тръбите изпълнете всички необходими стъпки за монтажа на писоара в отделното ръководство за монтаж.
- Промийте водопровода преди инсталирането, за да премахнете всяко замърсяване.
- Преди инсталирането на тръбите се уверете, че уплътненията на магнитния клапан са правилно разположени и стегнати.



Указание

Последващ монтаж на ProDetect 2

- Преди инсталирането на тръбите отстранете закрепванията на писоара.
- Промийте водопровода преди инсталирането, за да премахнете всяко замърсяване.
- Преди инсталирането на тръбите се уверете, че уплътненията на магнитния клапан са правилно разположени и стегнати.

За повече информация относно монтажа на тръбите вижте ["Монтаж на тръбите", Страница 428](#).

5.3 Монтаж на HF сензор

HF сензорът се свързва към контролния блок чрез щепсел.



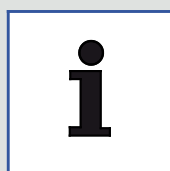
Указание

Керамиката и компонентът за закрепване трябва да са чисти, сухи и без прах в областта на залепване.

Стрелката на HF сензора трябва да сочи към керамиката. Кабелът на сензора се насочва нагоре.

За повече информация относно монтажа на HF сензора вижте ["Монтаж на HF сензор"](#), Страница 429.

5.4 Монтаж на Bluetooth адаптер (по избор)



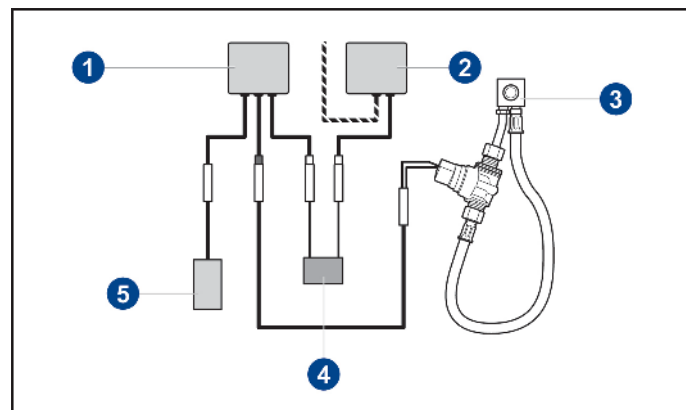
Указание

Мрежов вариант

Bluetooth адаптерът може да се използва само при мрежова работа.

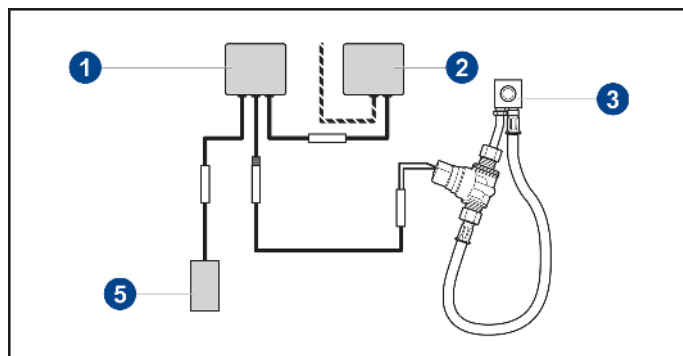
Схема на свързване

Схема на свързване с Bluetooth адаптер



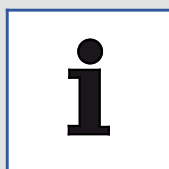
- 1 Контролен блок
- 2 Захранване
- 3 Тръби, вкл. магнитен клапан
- 4 Bluetooth адаптер
- 5 Сензор

Схема на свързване без Bluetooth адаптер



Повече информация относно монтажа на Bluetooth адаптера можете да намерите в отделните инструкции за Bluetooth адаптера (номер на артикул: 92110501).

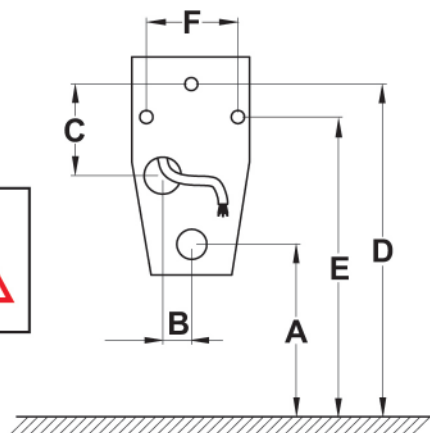
5.5 Подготовка за свързване на мрежов вариант



Указание

Не трябва да има контакт за открит монтаж и никакви капази не трябва да излизат извън нивото на стената!

Монтажни размери за мрежово свързване



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Установяване на мрежова връзка



Предупреждение!

Опасност от токов удар при докосване на компоненти под напрежение!

Последиците могат да бъдат тежки наранявания и дори смърт.

В случай на мрежов вариант свързването към мрежата трябва да се извършва само от електротехник.

Не поставяйте и не изваждайте щепсела с мокри ръце.

Уверете се, че по време на работите кабелът е изключен от мрежата и е обезопасен срещу повторно включване.

Свържете захранващия блок към 220 V захранващ кабел. Препоръчваме свързване чрез наличния отделно мрежов адаптер, номер на артикул 91905700 (по избор).

5.6 Монтаж на система за промиване на писоар

Монтаж на мрежовия адаптер при мрежов вариант

Повече информация относно монтажа на мрежовия адаптер можете да намерите на линка.

За повече информация относно мрежовото свързване вижте ["Монтаж на мрежов адаптер", Страница 431](#).

При монтажа на писоари се прави разлика между различните типове.

Писоари с хоризонтално оттичане тип 5586, 5587

За повече информация относно монтажа на системата за промиване на писоари с хоризонтално оттичане вижте ["Писоари с хоризонтално оттичане тип 5586, 5587", Страница 432](#).

Писоари с вертикално оттичане тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

За повече информация относно монтажа на системата за промиване на писоари с вертикално оттичане вижте ["Писоари с вертикално оттичане тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", Страница 434](#).



Указание

Писоари с вертикално оттичане

При писоари с вертикално оттичане използвайте само мрежовия вариант.

Препоръчваме да инсталирате допълнителния Bluetooth адаптер. Това гарантира лесното управление на системата, без демонтаж на писоара.

6 Извеждане от употреба



Повишено внимание!

Опасност за околната среда от неправилно манипулиране на опасни за околната среда материали!

При неправилна работа с опасни за околната среда материали, по-специално при неправилното им изхвърляне, могат да възникнат значителни щети за околната среда.

Рециклирайте или изхвърляйте по подходящ начин електронните уреди. Никога не изхвърляйте електронните уреди с битовите отпадъци!

Спазвайте действащите на място предписания.



Повишено внимание!

Опасност за околната среда от неправилно манипулиране на опасни за околната среда материали!

При неправилна работа с опасни за околната среда материали, по-специално при неправилното им изхвърляне, могат да възникнат значителни щети за околната среда.

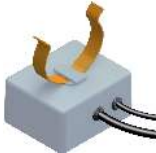
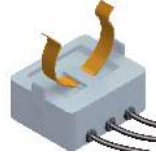
Изхвърляйте батериите правилно. Никога не изхвърляйте старите батерии с битовите отпадъци!

Спазвайте действащите на място предписания.

1. Изключете подаването на вода на спирателния кран.
2. При монтиран мрежов вариант изключете захранването.
3. При монтиран вариант с батерии извадете батериите.

Демонтажът на системата за промиване на писоари се извършва в обратен на монтажа ред.

7 Резервни части

Резервна част	Обозначение	Номер на артикул
	Уплътнителна гума	91905500
	Тръби/водопровод, вкл. магнитен клапан (предварително монтирани)	91906600
	220 V захранващ блок	91906400
	Отделение за батерии	91906500
	Контролен блок	91906800
	HF сензор	91906000
	Магнитен клапан	91906700
	Предпазител за обратен поток (използва се във входящата дюза)	91906300
	Уплътнение на цедката (използва се в тръбите)	91906200

Tiráž

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Německo

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Stahování a používání obrázků z našich stránek je bez písemného souhlasu společnosti Villeroy & Boch AG zakázáno.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Záruka

Obsah našich stránek byl vytvořen s maximální pečlivostí. Neručíme za správnost, úplnost ani aktuálnost obsahu. Společnost Villeroy & Boch AG odpovídá za vlastní obsahy, které poskytuje k použití, v souladu s obecně platnou legislativou. Od těchto vlastních obsahů je třeba odlišovat hypertextové odkazy („links“) na obsahy poskytnuté jinými poskytovateli. Jestliže získáme informaci o tom, že obsahy, na které odkazujeme, porušují občanské či trestní právo, tyto odkazy vymažeme.



Značka Bluetooth® a loga jsou registrované obchodní značky společnosti Bluetooth SIG. Jejich použití společností Villeroy & Boch AG upravuje licenční smlouva. Ostatní značky a názvy značek jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

Obsah

1	Obecné informace.....	137
1.1	Použití vyobrazení	137
1.2	Cílové skupiny	138
1.3	Záruka	138
2	Bezpečnost.....	139
2.1	Užívání k určenému účelu	139
2.2	Rozumné předvídání nesprávného používání	139
2.3	Všeobecné bezpečnostní pokyny	140
3	Technické údaje.....	141
4	Rozsah dodávky.....	142
5	Instalace.....	142
5.1	Vhodné pisoáry	142
5.2	Instalace hadic	142
5.3	Instalace HF senzoru	143
5.4	Instalace adaptéru Bluetooth (volitelný)	143
5.5	Příprava připojení na síť	144
5.6	Instalace splachovacího systému pisoáru	145
6	Odstavení z provozu.....	146
7	Náhradní díly.....	147

1 Obecné informace

1.1 Použité vyobrazení

Bezpečnostní pokyny



Varování!

Výstraha před možným nebezpečím.
Hrozí nebezpečí těžkého úrazu nebo smrti.



Opatrně!

Výstraha před možnými nebezpečnými situacemi.
Hrozí nebezpečí lehkého poranění nebo věcných škod.



Upozornění

Pro pokyny k použití a pro jiné užitečné informace.

Pokyny jak postupovat

Kroky, které je třeba uskutečnit, jsou uvedeny v číselném pořadí. Pořadí jednotlivých kroků musí být dodrženo.

Například:

1. Krok postupu
2. Krok postupu

Výsledky pokynu k činnosti jsou uvedeny následujícím způsobem:

Například:

- ⇒ Šipka
- ⇒ Šipka

Výčty

Výčty bez pevného chronologického pořadí jsou uvedeny ve formě odrážek.

Například:

- Bod 1
- Bod 2

1.2 Cílové skupiny

Cílovými skupinami tohoto návodu jsou instalatéři a elektrikáři.

Elektrikáři:



Elektrikáři jsou na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností a také znalosti relevantních norem a zákonných nařízení schopni provádět práce na elektrických zařízeních a samostatně rozpoznat možná nebezpečí a zabránit jim. Elektrikáři jsou vyškolení speciálně pro pracovní prostředí, v němž pracují, a znají relevantní normy a zákonná nařízení.

Instalatéři:



Tito odborní pracovníci provádějí z pověření provozovatele práce, pro které mají na základě svého odborného vzdělání nebo srovnatelné kvalifikace znalosti potřebné k tomu, aby tyto práce mohli provést odborně, správně a bezpečně. Jejich práce vyžaduje instruktáž, kontrolu a převzetí odpovědnosti ze strany vyškoleného odborného pracovníka, kterého provozovatel pověřil dohledem.

1.3 Záruka

Villeroy & Boch nepřebírá žádnou odpovědnost za chybné funkce a poškození produktu při neodborné montáži nebo demontáži. Používejte pouze originální díly Villeroy & Boch. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu produktů dodaných společností Villeroy & Boch a platí pouze v případě, kdy byl produkt řádně nainstalován podle našich předpisů pro instalaci a byla prováděna jeho údržba podle našich předpisů. Záruka zaniká v následujících případech:

- Otvory/instalaci provedl jiný dodavatel.
- Otvory/změny nebyly provedeny podle předpisu pro instalaci příslušného produktu.
- Byly použity díly, které nejsou součástí dodávky/sortimentu náhradních dílů k produktu.
- Byly nainstalovány originální díly, které ale byly změněny/upraveny, takže neodpovídají původnímu stavu.

Záruka nezahrnuje následné škody ani náklady spojené s instalací a demontáží.

V následujících případech je nárok na záruku vyloučený:

- Škody nebo ztráta způsobené vyšší mocí, jako je požár, zemětřesení, povodeň, bouřka, nebo jinými vlivy, například vlivem znečištění životního prostředí, poškození plynem (plynný sirovodík), poškození solí a kolísáním napětí.
- Škody nebo ztráta způsobené používáním v rozporu s řádným účelem, zneužitím, nedodržení návodu k obsluze nebo změny či zničení produktu.
- Škody nebo ztráta způsobené kvalitou vody v místě používání produktu, skvrnami, usazeninami nebo cizími tělesy ve vodovodním systému.
- Škody nebo ztráta způsobené škodlivým prostředím, cizím zaviněním, zvířaty nebo hmyzem, zamrznutím vody v produktu.
- Škody nebo ztráta způsobené jiným než předepsaným elektrickým napájením (napětí, frekvence) a elektromagnetickým vlněním vytvářeným mimo produkt (např. vedením vysokého napětí nebo přídatnými zařízeními).
- škody nebo ztráta způsobené ztrátou výkonu baterií.
- škody nebo ztráta způsobené opotřebením (např. odvodňovacího ventilu, filtru, O-kroužku nebo těsnění).

2 Bezpečnost

2.1 Užívání k určenému účelu

ProDetect 2 používejte výhradně s čerstvou vodou. Nečistoty ve vodě by mohly ucpat magnetický ventil a těsnění síta. Maximální přípustný tlak v potrubí nesmí překročit 4 bar.

ProDetect 2 používejte pouze společně s dále uvedenými pisoáry:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

K používání v souladu s určením patří také:

- dodržování všech upozornění v tomto návodu k obsluze
- dodržování všech upozornění v tomto návodu k instalaci
- dodržování inspekci a údržby
- používání výhradně originálních náhradních dílů

2.2 Rozumné předvídaní nesprávného používání

Jakékoliv jiné používání než to, které je uvedeno v části „Určení a způsob použití“ nebo použití, které přesahuje uvedené určení použití, jsou považována za použití neodpovídající danému určení.

Za škody způsobené nesprávným použitím nese výlučnou odpovědnost provozovatel, přičemž výrobce nenese žádnou odpovědnost.

Vzhledem k omezenému prostoru pisoárů je při instalaci ProDetect 2 nutná pečlivá práce.

Dodržujte následující upozornění:

- Kabely nesmí být stlačeny.
- Senzor musí být instalován na správném místě a ve správném směru.
- Při variantě připojení na síť musí být přípojka nainstalována na správném místě.
- Při instalaci síťové přípojky smí být používány pouze krabice pod omítku.
- Při instalaci síťové přípojky nesmí být použity žádné zásuvky na omítku s vyčnívajícím rámečkem.
- Po ukončení montáže pisoáru nesmí v revizní šachtě viset žádné kabely.



Upozornění

Před otevřením připojeného vodovodního potrubí je nutné zajistit, aby ovládání pisoáru bylo zapnuto alespoň 30 s předem (přívod napětí). To platí jak pro variantu s baterií, tak i se sítí.

2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku kontaktu se součástmi pod napětím!

Mohou hrozit vážná poranění nebo smrt.

V případě varianty se sítí musí přípojku instalovat výhradně kvalifikovaný elektrikář.

Síťovou přípojku nezasouvejte ani nevytahujte mokřima rukama.

Při provádění prací je nutné zajistit, aby bylo elektrické vedení vypnuté a bez napětí a zajištěné proti neúmyslnému opětovnému zapojení.



Opatrně!

Nebezpečí pro životní prostředí v důsledku chybné manipulace s látkami ohrožujícími životní prostředí!

Při nesprávné manipulaci s látkami ohrožujícími životní prostředí, zejména při chybné likvidaci, mohou vzniknout značné škody pro životní prostředí.

Baterie řádně zlikvidujte. Použité baterie nikdy neodkládejte do domovního odpadu!

Dodržujte místně platné předpisy.



Opatrně!

Nebezpečí pro životní prostředí v důsledku chybné manipulace s látkami ohrožujícími životní prostředí!

Při nesprávné manipulaci s látkami ohrožujícími životní prostředí, zejména při chybné likvidaci, mohou vzniknout značné škody pro životní prostředí.

Elektronické přístroje recyklujte nebo odborně zlikvidujte. Elektronické přístroje nikdy nelikvidujte prostřednictvím domovního odpadu!

Dodržujte místně platné předpisy.

3 Technické údaje

Funkce senzoru	Identifikace toku moči na keramickém materiálu	
Princip senzoru	HF senzor 5,8 GHz	
Napájení napětím (varianty)	Spínaný zdroj • primární: 100-240 V, +/-10 %, 50-60 Hz • sekundární: 12 V DC, 1 A	
	Baterie 6 x 1,5 V alkalická (typ AA/LR6)	
Životnost baterie	cca 3 roky / 200 000 spláchnutí	
Ovládací prvky	2 tlačítka	
Indikační prvky	1 LED	
Rozhraní	Digitální datové rozhraní integrované v napájecím el. kabelu pro připojení adaptér Bluetooth	Diagnostika, funkce seřizování prostřednictvím smartphonu/ tabletu
Funkce nastavení: (tovární nastavení zvýrazněné tučně)	Splachovací množství 0,8 / 2 / 3/4 l (při 3 bar)	Detaily nastavení pomocí aplikace (volitelné)
	Hygienické splachování zap / vyp	Detaily nastavení pomocí aplikace (volitelné)
	Režim stadionu zap / vyp	Detaily nastavení pomocí aplikace (volitelné)
	Základní citlivost nízká / normální	I prostřednictvím aplikace
	Min. doba používání 9 / 7 / 5 / 3 s	I prostřednictvím aplikace
	Hybridní režim zap / vyp a intervaly 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	I prostřednictvím aplikace
	Návrat na tovární nastavení	I prostřednictvím aplikace
	Režim čištění/blokování (zap/vyp)	Pouze prostřednictvím aplikace
Stupeň ochrany elektroniky	IP 64	Prachotěsné, ochrana proti vodě stříkající ze všech směrů

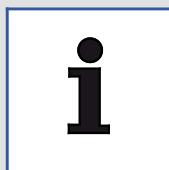
4 Rozsah dodávky

Další informace o rozsahu dodávky viz [strana 427](#).

5 Instalace

Další informace o rozsahu dodávky najdete na [strana 428](#).

5.1 Vhodné pisoáry



Upozornění

Pisoáry se svislým odtokem

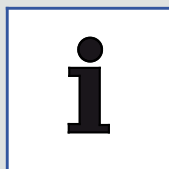
U pisoárů se svislým odtokem používejte pouze variantu s připojením na síť.

Doporučujeme instalovat volitelný adaptér Bluetooth. To zajistí jednoduchou obsluhu systému bez demontáže pisoáru.

ProDetect 2 používejte pouze společně s dále uvedenými pisoáry:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

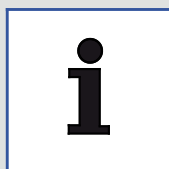
5.2 Instalace hadic



Upozornění

První instalace pisoáru a ProDetect 2

- Před instalací hadic proveďte všechny kroky potřebné pro montáž pisoáru, které jsou uvedeny v samostatném návodu k montáži.
- Potrubí před instalací propláchněte, abyste odstranili případné nečistoty.
- Před instalací hadic se ujistěte, že těsnění na magnetickém ventilu jsou správně umístěna a jsou funkční.



Upozornění

Dodatečná instalace ProDetect 2

- Před instalací hadic odstraňte upevnění pisoáru.
- Potrubí před instalací propláchněte, abyste odstranili případné nečistoty.
- Před instalací hadic se ujistěte, že těsnění na magnetickém ventilu jsou správně umístěna a jsou funkční.

Další informace pro instalaci hadic viz ["Instalace hadic", strana 428](#).

5.3 Instalace HF senzoru

HF senzor je připojen k řídicí jednotce kabelem s konektorem.

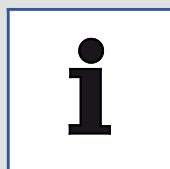


Upozornění

Keramický povrch a upevňovaná součást musí být v místě lepení čisté, suché a bez prachu. Šipka na HF senzoru musí směřovat ke keramickému povrchu. Kabel senzoru je vyveden nahore.

Další informace pro instalaci HF senzoru viz "[Instalace HF senzoru](#)", strana 429.

5.4 Instalace adaptéru Bluetooth (volitelný)



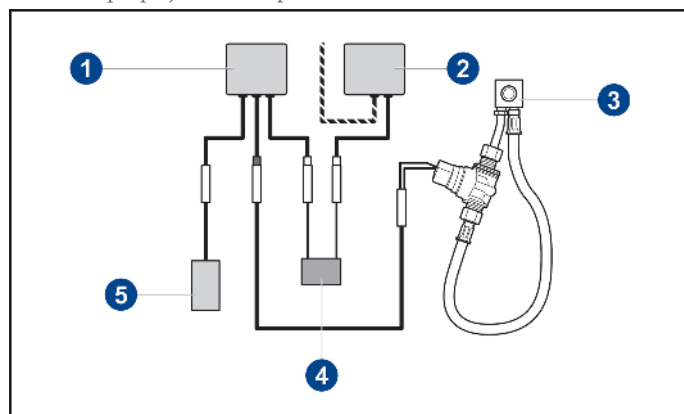
Upozornění

Varianta s připojením na síť

Adaptér Bluetooth lze používat pouze při připojení na síť.

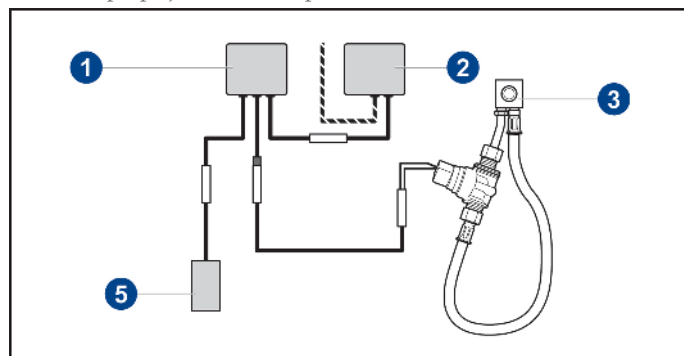
Schéma připojení

Schéma připojení s adaptérem Bluetooth



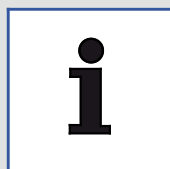
- 1 Řídicí jednotka
- 2 Napájení napětím
- 3 Hadice vč. magnetického ventilu
- 4 Adaptér Bluetooth
- 5 Senzor

Schéma připojení bez adaptéru Bluetooth



Další informace pro instalaci adaptéru Bluetooth najdete v samostatném návodu pro adaptér Bluetooth (č. výrobku: 92110501).

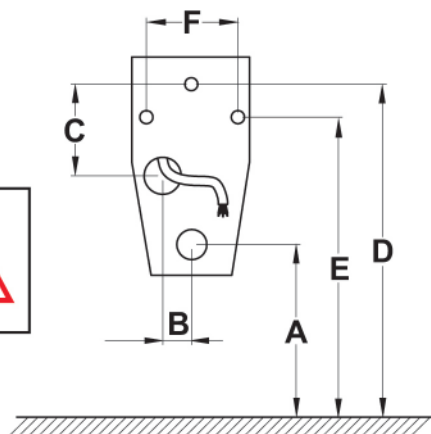
5.5 Příprava připojení na síť



Upozornění

Zásuvka na omítku nesmí být použita a nad úroveň stěny nesmí vyčnívat žádná část krytu!

Montážní rozměry pro síťovou přípojku



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Zhotovení síťové přípojky



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem v důsledku kontaktu se součástmi pod napětím!

Mohou hrozit vážná poranění nebo smrt.

V případě varianty se sítí musí přípojku instalovat výhradně kvalifikovaný elektrikář.

Síťovou přípojku nezasouvejte ani nevytahujte mokřými rukama.

Při provádění prací je nutné zajistit, aby bylo elektrické vedení vypnuté a bez napětí a zajištěné proti neúmyslnému opětovnému zapojení.

Síťový zdroj připojte na přípojku 220 V. Doporučujeme připojení přes síťový adaptér, výr.č. 91905700 (volitelný), který lze objednat samostatně.

5.6 Instalace splachovacího systému pisoáru

Montáž síťového adaptéru u varianty napájení ze sítě

Další informace o instalaci síťového adaptéru najdete na stránce ODKAZU.

Další informace o síťové přípojce viz "[Montáž síťového adaptéru](#)", strana 431.

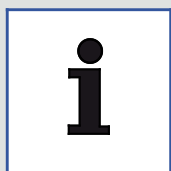
Při instalaci pisoáru se rozlišují dva různé typy.

Pisoáry s vodorovným odtokem, typ 5586, 5587

Další informace k instalaci splachovacího systému pro pisoáry s vodorovným odtokem viz "[Pisoáry s vodorovným odtokem, typ 5586, 5587](#)", strana 432.

Pisoáry se svislým odtokem, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Další informace k instalaci splachovacího systému pro pisoáry se svislým odtokem viz "[Pisoáry se svislým odtokem, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", strana 434.



Upozornění

Pisoáry se svislým odtokem

U pisoárů se svislým odtokem používejte pouze variantu s připojením na síť.

Doporučujeme instalovat volitelný adaptér Bluetooth. To zajistí jednoduchou obsluhu systému bez demontáže pisoáru.

6 Odstavení z provozu



Opatrně!

Nebezpečí pro životní prostředí v důsledku chybné manipulace s látkami ohrožujícími životní prostředí!

Při nesprávné manipulaci s látkami ohrožujícími životní prostředí, zejména při chybné likvidaci, mohou vzniknout značné škody pro životní prostředí.

Elektronické přístroje recyklujte nebo odborně zlikvidujte. Elektronické přístroje nikdy nelikvidujte prostřednictvím domovního odpadu!

Dodržujte místně platné předpisy.



Opatrně!

Nebezpečí pro životní prostředí v důsledku chybné manipulace s látkami ohrožujícími životní prostředí!

Při nesprávné manipulaci s látkami ohrožujícími životní prostředí, zejména při chybné likvidaci, mohou vzniknout značné škody pro životní prostředí.

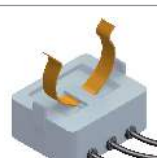
Baterie řádně zlikvidujte. Použité baterie nikdy neodkládejte do domovního odpadu!

Dodržujte místně platné předpisy.

1. Zavřete přítok vody k uzavíracímu kohoutu.
2. V případě varianty s připojením na síť vypněte přívod el. energie.
3. V případě varianty s baterií vyndejte baterie.

Demontáž splachovacího systému pisoáru se provádí opačným postupem než montáž.

7 Náhradní díly

Náhradní díly	Označení	Číslo výrobku
	Gumové těsnění	91905500
	Hadice / potrubí na vodu vč. magnetického ventilu (předem namontováno)	91906600
	Síťový zdroj 220 V	91906400
	Příhrádka na baterie	91906500
	Řídicí jednotka	91906800
	HF senzor	91906000
	Magnetický ventil	91906700
	Omezovač zpětného toku (osazení do vtokového hrdla)	91906300
	Těsnění síta (osazení do hadice)	91906200

Kolofon

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Telefon: +49 68 64 8 10

Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Hentning og anvendelse af billeder fra vores sider er ikke tilladt uden skriftlig tilladelse fra Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Indholdet på vores sider blev udarbejdet med størst mulig omhu. Vi påtager os dog intet ansvar for deres rigtighed, fuldstændighed og aktualitet. Villeroy & Boch AG er efter gældende lovgivning ansvarlig for eget indhold, som koncernen stiller til rådighed til brug. Der skal skelnes mellem eget indhold og krydshenvisninger ("links") til indhold, som stilles til rådighed af andre udbydere. Hvis vi får kendskab til, at indhold, der linkes til, udløser et civil- eller strafferetligt ansvar, fjerner vi disse links.



Bluetooth®-mærket og -logoer er registrerede varemærker, hvis rettigheder tilhører Bluetooth SIG. Villeroy & Boch har licens til dette. Andre varemærker og mærkenavn tilhører de respektive ejere.

Indholdsfortegnelse

1	Generelle oplysninger.....	150
1.1	Anvendt illustration	150
1.2	Målgrupper	151
1.3	Garanti	151
2	Sikkerhed.....	152
2.1	Tilsigtet brug	152
2.2	Forkert brug, der med rimelighed kan forudses	152
2.3	Generelle sikkerhedsoplysninger	153
3	Tekniske data.....	154
4	Leveringsomfang.....	155
5	Installation.....	155
5.1	Passende urinaler	155
5.2	Installer slangeføring	155
5.3	Installer HF-sensor	156
5.4	Installer Bluetooth-adapter (ekstraudstyr)	156
5.5	Forbered tilslutning af netvariant	157
5.6	Installer urinalskyllesystem	158
6	Nedlukning.....	159
7	Reserve dele.....	160

1 Generelle oplysninger

1.1 Anvendt illustration

Sikkerhedsoplysninger



Advarsel!

Advarsel mod en mulig fare.
Alvorlige kvæstelser eller livsfare er mulige.



Forsigtig!

Advarsel mod mulige farlige situationer.
Lette kvæstelser eller materiel skade er mulige.



Bemærk

For brugsoplysninger og andre nyttige oplysninger.

Handlingsanvisninger

De trin, der skal udføres, vises som en nummeret liste. Trinenes rækkefølge skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingstrin
2. Handlingstrin

Resultaterne af en handlingsanvisning vises som følger:

Eksempel:

- ⇒ Pil
- ⇒ Pil

Opremsninger

Opremsninger uden ufravigelig rækkefølge vises som en liste med punkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Målgrupper

Målgrupper for denne vejledning er installatører og elektrikere.

Elektrikere:



Fagudlært arbejdskraft, der på grund af sin faglige uddannelse, kundskaber og erfaringer samt kendskab til gældende standarder og bestemmelser er i stand til at udføre arbejde på elektriske systemer og selvstændigt at registrere og undgå mulige farer. Elektrikerne er uddannet til det særlige arbejdssted, hvor han/hun arbejder, og kender de relevante standarder og bestemmelser.

Installatører:



Fagudlært arbejdskraft, der udfører arbejde i overensstemmelse med autorisationen fra den driftsansvarlige, for hvilke han/hun har de nødvendige kundskaber gennem en faglig uddannelse eller en sammenlignelig praktisk uddannelse, så han/hun kan udføre det forefaldende arbejde fagligt korrekt og i overensstemmelse med reglerne for sikkerhed og farer. Arbejdet er underlagt instruktion, kontrol og ansvar fra uddannet tilsynsførende personale/faguddannet personale, som den driftsansvarlige stiller til rådighed.

1.3 Garanti

Villeroy & Boch påtager sig intet ansvar for fejlfunktioner og skader ved ukorrekt montering eller afmontering efter installationen. Brug kun originale dele fra Villeroy & Boch. Garantien begrænser sig til reparation eller udskiftning af produkter leveret af Villeroy & Boch og gælder kun, hvis produktet er blevet installeret og vedligeholdt iht. vores installations- og vedligeholdelsesforskrifter. Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

- Hvis eksterne leverandører har foretaget borer/ installationer.
- Hvis borer/ installationer ikke er udført iht. de installationsforskrifter, der hører til produktet.
- Hvis der er monteret dele, der ikke hører til leverancen/reservedelssortimentet.
- Hvis der er monteret originale dele, som tidligere er blevet ændret/ombygget, og som derfor ikke længere svarer til deres oprindelige tilstand.

Følgeskader samt omkostninger til montering og afmontering er ikke omfattet af garantien.

Et garantikrav er udelukket i følgende tilfælde:

- Skader eller tab på grund af force majeure, såsom brand, jordskælv, højvande, storm, miljøforurening, gasskader (svovlbrinte), saltskader og spændingsudsving.
- Skader eller tab på grund af en ikke tilsigtet brug, misbrug, manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt ændring eller ødelæggelse af produktet.
- Skader eller tab på grund af vandkvaliteten i produktets anvendelsesområde samt på grund af vandstænk, aflejringer eller fremmedlegemer i vandsystemet.
- Skader eller tab på grund af farlige omgivelser, eksterne påvirkninger, dyr eller insekter, produktet fryser.
- Skader eller tab på grund af ubestemt strømforsyning (spænding, frekvens) og elektromagnetiske bølger, som blev genereret uden for produktet (f.eks. højspændingsledninger eller ekstratilbehør).
- Skader eller tab på grund af effekttab i batterierne.
- Skader eller tab på grund af slid (f.eks. drænventil, filter, O-ring eller pakning).

2 Sikkerhed

2.1 Tilsigtet brug

Brug udelukkende ProDetect 2 med rent vand. Smudspartikler i vandet kan tilstoppe magnetventil og si med pakning. Det maks. tilladte ledningstryk må ikke ligge over 4 bar.

ProDetect 2 må kun bruges i forbindelse med de følgende urinaler:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Til den tilsigtede brug hører også:

- overholdelse af alle anvisninger i denne betjeningsvejledning
- overholdelse af alle anvisninger i denne installationsvejledning
- overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesarbejdet
- udelukkende anvendelse af originale reservedele

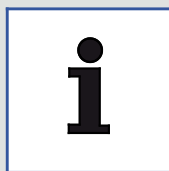
2.2 Forkert brug, der med rimelighed kan forudses

En anden brug end den, som er fastsat under "Tilsigtet brug" eller som går ud over denne brug, anses for at være ukorrekt.

Den driftsansvarlige er alene ansvarlig for skader på grund af utilsigtet brug, og producenten hæfter på ingen måde. På grund af urinalets lille installationsplads skal der arbejdes omhyggeligt ved installationen af ProDetect 2.

Overhold følgende anvisninger:

- Kabler må ikke klemmes.
- Sensoren skal monteres på den rigtige position og i den rigtige sensorretning.
- Ved netvarianten skal strømtilslutningen installeres ved den rigtige position.
- Ved installation af nettilslutningen må der kun bruges indmurede stikdåser.
- Ved installation af nettilslutningen må der ikke bruges indmurede stikdåser, hvor dele af rammen stikker ud.
- Når urinalerne er monteret, må der ikke hænge kabler ud gennem inspektionsskakten.



Bemærk

Inden den tilsluttede vandledning åbnes, skal det kontrolleres, at urinalstyringen er taget i drift i min. 30 s inden (slut strømmen til). Dette gælder for batteri- og netvarianten.

2.3 Generelle sikkerhedsoplysninger



Advarsel!

Fare for elektrisk stød ved berøring af strømførende komponenter!
Kan medføre alvorlige kvæstelser eller endda livsfare.
I tilfælde af en netvariant må nettilslutningen udelukkende foretages af en elektriker.
Netstikket må ikke sættes i eller tages ud af stikket med våde hænder.
Sikr dig, at ledningen er gjort strømløs og sikret mod genindkobling under arbejdet.



Forsigtig!

Farer for miljøet på grund af forkert håndtering af miljøfarlige stoffer!
Ved forkert håndtering af miljøfarlige stoffer, især ved forkert bortskaffelse, kan der opstå betydelige skader af miljøet.
Bortskaf batterierne fagligt korrekt. Gamle batterier må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald!
Overhold de gældende forskrifter.



Forsigtig!

Farer for miljøet på grund af forkert håndtering af miljøfarlige stoffer!
Ved forkert håndtering af miljøfarlige stoffer, især ved forkert bortskaffelse, kan der opstå betydelige skader af miljøet.
Elektriske apparater skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Elektriske apparater må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald!
Overhold de gældende forskrifter.

3 Tekniske data

Sensorfunktion	Registrering af en strøm af urin i toilettet	
Sensorprincip	HF-sensor 5,8 GHz	
Spændingsforsyning (varianter)	DC-DC-omformer • primær: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • sekundær: 12V DC, 1A	
	Batteri 6 x 1,5V alkalisk (type AA / LR6)	
Levetid batteri	ca. 3 år / 200.000 skyl	
Betjeningsselementer	2 taster	
Visningselementer	1 LED	
Grænseflade	Digital datagrænseflade integreret i strømforsyningskablet til at tilslutte en Bluetooth-adapter	Diagnose, indstillingsfunktioner ved hjælp af smartphone / tablet
Indstillingsfunktioner: (Fabriksindstilling fed)	Skyllemængde 0,8 / 2 / 3 / 4 l (ved 3 bar)	Detaljerede indstillinger via app (ekstraudstyr)
	Hygiejneskyl til / fra	Detaljerede indstillinger via app (ekstraudstyr)
	Stadionmodus til / fra	Detaljerede indstillinger via app (ekstraudstyr)
	Basisfølsomhed lav / normal	Også via app
	Min. brugsvarighed 9 / 7 / 5 / 3 s	Også via app
	Hybridmodus til / fra samt intervaller 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 timer	Også via app
	Nulstil til fabriksindstilling	Også via app
	Rengørings-/blokeringsmodus (til / fra)	Kun via app
Elektronikkens beskyttelsesgrad	IP 64	Støvtæt, beskyttelse mod vandstænk fra alle retninger

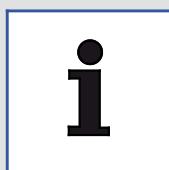
4 Leveringsomfang

For yderligere informationer om leveringsomfanget, se [Side 427](#).

5 Installation

For yderligere informationer om installationen, se [Side 428](#).

5.1 Passende urinaler



Bemærk

Urinaler med lodret afløb

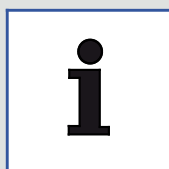
Ved urinaler med lodret afløb må kun netvarianten bruges.

Vi anbefaler, at den valgfrie Bluetooth-adapter installeres. På den måde sikres det, at systemet er let at betjene uden afmontering af urinalet.

ProDetect 2 må kun bruges i forbindelse med de følgende urinaler:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

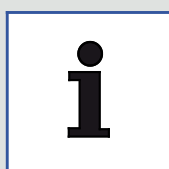
5.2 Installer slangeføring



Bemærk

Første installation af urinal og ProDetect 2

- Inden slangeføringen installeres, skal alle nødvendige trin til montering af urinalet i den separate monteringsvejledning udføres.
- Skyl vandedningen gennem før installationen for at fjerne mulige tilsmudsninger.
- Inden slangeføringen installeres, skal det kontrolleres, at pakningerne på magnetventilen er placeret korrekt og er tætte.



Bemærk

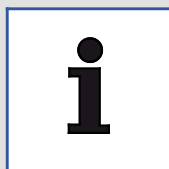
Efterfølgende installation ProDetect 2

- Inden slangeføringen installeres, skal urinalets fastgørelser fjernes.
- Skyl vandedningen gennem før installationen for at fjerne mulige tilsmudsninger.
- Inden slangeføringen installeres, skal det kontrolleres, at pakningerne på magnetventilen er placeret korrekt og er tætte.

For yderligere informationer vedr. installation af slangeføringen, se "[Installer slangeføring](#)", Side 428.

5.3 Installer HF-sensor

HF-sensoren er sluttet til styreenheden via et kabel til isætning.



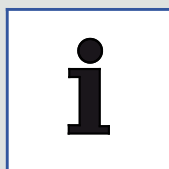
Bemærk

Toilettet og den komponent, der skal fastgøres, skal være rene, tørre og støvfrie i klæbeområdet.

Pilen på HF-sensoren skal pege hen mod toilettet. Sensorkablet føres op og ud.

For yderligere informationer vedr. installation af HF-sensoren, se ["Installer HF-sensor", Side 429](#).

5.4 Installer Bluetooth-adapter (ekstraudstyr)



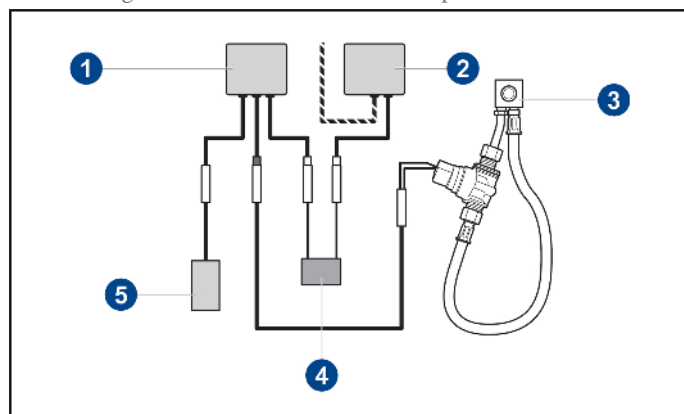
Bemærk

Netvariant

Bluetooth-adapteren kan kun bruges til netdrift.

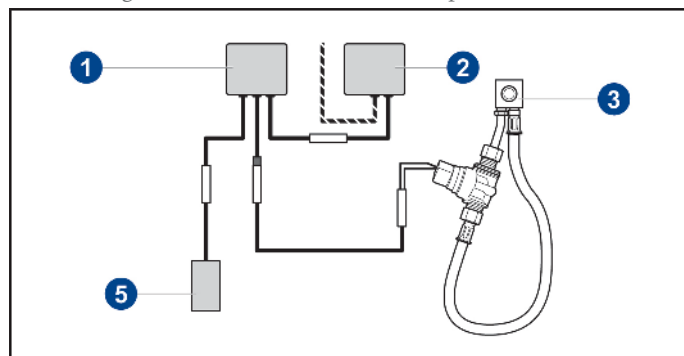
Tilslutningsskema

Tilslutningsskema med Bluetooth-adapter



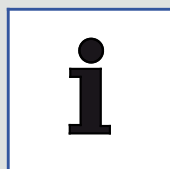
- 1 Styreenhed
- 2 Spændingsforsyning
- 3 Slangeføring inkl. magnetventil
- 4 Bluetooth-adapter
- 5 Sensor

Tilslutningsskema uden Bluetooth-adapter



Yderligere informationer vedr. installation af Bluetooth-adapteren findes i den separate vejledning til Bluetooth-adapteren (artikelnummer: 92110501).

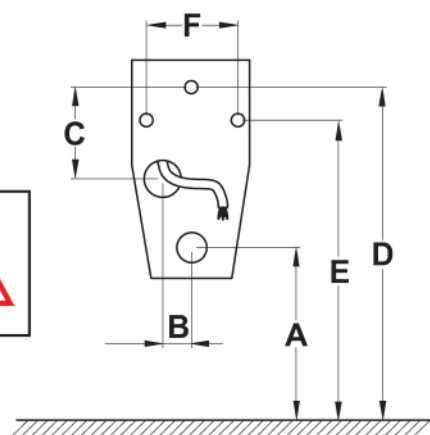
5.5 Forbered tilslutning af netvariant



Bemærk

Der må ikke bruges en synlig stikdåse, og der må ikke stikke afdækninger ud over væggens niveau!

Monteringsmål til nettilslutning



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Etabler nettilslutning



Advarsel!

Fare for elektrisk stød ved berøring af strømførende komponenter!

Kan medføre alvorlige kvæstelser eller endda livsfare.

I tilfælde af en netvariant må nettilslutningen udelukkende foretages af en elektriker.

Netstikket må ikke sættes i eller tages ud af stikket med våde hænder.

Sikr dig, at ledningen er gjort strømløs og sikret mod genindkobling under arbejdet.

Slut strømforsyningen til 220 V strømtilslutningen. Vi anbefaler tilslutning via den separate netadapter, art.nr. 91905700 (ekstraudstyr).

5.6 Installer urinalskyllesystem

Montering af netadapteren ved netvariant

Du finder yderligere informationer vedr. installation af netadapteren på LINK-siden.

For yderligere informationer vedr. nettilslutning, se "[Montering netadapter](#)", Side 431.

Man skelner mellem forskellige typer ved installationen af urinalerne.

Urinaler med vandret afløb type 5586, 5587

For yderligere informationer vedr. installation af skyllesystemet til urinaler med vandret afløb, se "[Urinaler med vandret afløb type 5586, 5587](#)", Side 432.

Urinaler med lodret afløb type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

For yderligere informationer vedr. installation af skyllesystemet til urinaler med lodret afløb, se "[Urinaler med lodret afløb type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", Side 434.



Bemærk

Urinaler med lodret afløb

Ved urinaler med lodret afløb må kun netvarianten bruges.

Vi anbefaler, at den valgfrie Bluetooth-adapter installeres. På den måde sikres det, at systemet er let at betjene uden afmontering af urinalet.

6 Nedlukning



Forsigtig!

Farer for miljøet på grund af forkert håndtering af miljøfarlige stoffer!

Ved forkert håndtering af miljøfarlige stoffer, især ved forkert bortskaffelse, kan der opstå betydelige skader af miljøet.

Elektriske apparater skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Elektriske apparater må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald!

Overhold de gældende forskrifter.



Forsigtig!

Farer for miljøet på grund af forkert håndtering af miljøfarlige stoffer!

Ved forkert håndtering af miljøfarlige stoffer, især ved forkert bortskaffelse, kan der opstå betydelige skader af miljøet.

Bortskaf batterierne fagligt korrekt. Gamle batterier må aldrig bortskaffes som husholdningsaffald!

Overhold de gældende forskrifter.

1. Luk vandtilførslen på stophanen.
2. Slå strømmen fra ved monteret netvariant.
3. Tag batterierne ud ved monteret batterivariant.

Urinalskyllesystemet afmonteres i omvendt rækkefølge i forhold til installationen.

7 Reservedele

Reservedel	Betegnelse	Artikelnummer
	Tætningsgummi	91905500
	Slangeføring / vandsektion inkl. magnetventil (præmonteret)	91906600
	220V strømforsyning	91906400
	Batterirum	91906500
	Styreenhed	91906800
	HF-sensor	91906000
	Magnetventil	91906700
	Tilbageløbssikring (brug i indløbsstuds)	91906300
	Pakning med si (brug i slangeføring)	91906200

Trükise andmed

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Saksamaa

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Meie saidilt piltide allalaadimine ja kasutamine ei ole lubatud ilma Villeroy & Boch AG kirjaliku loata.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Vastutus

Meie saidi sisu on koostatud maksimaalse hoolega. Sisu õigsuse, täielikkuse ja kehtivuse eest ei saa me siiski vastutust võtta. Villeroy & Boch AG vastutab üldiselt seadusest tulenevalt oma koostatud sisu eest, mis antakse Teile kasutada. Sellist oma koostatud sisu tuleb eristada viidetest („lingid“), millel asub muude pakujate koostatud sisu. Kui meile saab teada, et lingitud sisust tekib tsiviil- või kriminaalõiguslik vastutus, siis eemaldame vastavad lingid.



Bluetooth® sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mille õigused on Bluetooth SIG omand. Mis tahes kasutus Villeroy & Boch poolt toimub litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja märginimed kuuluvad nende asjaomastele omanikele.

Sisukord

1	Üldised andmed.....	163
1.1	Kasutatud kujutis	163
1.2	Sihtgrupid	164
1.3	Garantii	164
2	Ohutus.....	165
2.1	Sihipärane kasutamine	165
2.2	Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused	165
2.3	Üldised ohutusjuhised	166
3	200 000Tehnilised andmed.....	167
4	Tarnekomplekt.....	168
5	Paigaldus.....	168
5.1	Sobivad pissuaarid	168
5.2	Torude paigaldamine	168
5.3	Kõrgsagedusanduri paigaldamine	169
5.4	Bluetooth'i adapteri paigaldamine (valikuline)	169
5.5	Võrguversiooni ühenduse ette valmistamine	170
5.6	Pissuaari loputussüsteemi paigaldamine	171
6	Käituse lõpetamine.....	173
7	Varuosad.....	174

1 Üldised andmed

1.1 Kasutatud kujutis

Ohutusjuhised



Hoiatus!

Hoiatus võimaliku ohu eest.
Võimalik raske kehavigastus või surm.



Ettevaatust!

Hoiatus võimalike ohuolukordade eest.
Võimalikud on kerged kehavigastused või materiaalsed kahjud.



Viide

Kasutusjuhiste ja muu kasuliku teabe jaoks.

Käsitsemisjuhised

Kohustuslikud sammud on näidatud nummerdatud loeteluna. Sammude järjestusest tuleb kinni pidada.

Näide:

1. Käsitsemissamm
2. Käsitsemissamm

Käsitsemisjuhendi tulemusi esitatakse järgmiselt:

Näide:

- ⇒ Nool
- ⇒ Nool

Loetelud

Kui loetelu ei sisaldu kohustuslikku järjestust, siis on loetelu esitatud punktidenä.

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Sihtgrupid

Selle kasutusjuhendi sihtgruppideks on paigaldajad ja elektrikud.

Elektrikud:



need spetsialistid suudavad oma erialase väljaõppe, teadmiste ja kogemuste ning asjaomaste standardite ja sätete tundmise alusel teha töid elektriseadmetel ning suudavad iseseisvalt märgata ja vältida võimalikke ohte. Elektrispetsialistid on läbinud väljaõppe spetsiaalselt selle asukoha jaoks, kus nad tegutsevad, ning tunnevad asjakohaseid standardeid ja sätteid.

Paigaldajad:



need spetsialistid teevad käitaja loal töid, milleks neil on kutsealases väljaõppes või võrreldava tööalase väljaõppe käigus omandatud vajalikud teadmised, et osata vajalikke töid teha asjatundlikult ja arvestades ohutusnõudeid. Teie tööd peab juhendama, kontrollima ja selle eest vastutama koolitatud järelevalvetöötajad/spetsialistid, kelle on võtnud tööle käitaja.

1.3 Garantii

Villeroy & Boch ei vastuta pärast paigaldamist valede funktsioonide ja valest paigaldamisest või demonteerimisest tingitud kahjustuste eest. Kasutage ainult Villeroy & Boch'i originaalosasid. Garantii on piiratud Villeroy & Boch'i tarnitud toote parandamise või väljavahetamisega ning kehtib ainult siis, kui toode on paigaldatud ja seda on hooldatud vastavalt meie paigaldus- ja hoolduseeskirjadele. Garantii muutub järgmistel juhtudel kehtetuks:

- kui on tehtud teiste tarnijate puuravasid/paigaldusi.
- kui puuravad/muudatused ei ole tehtud vastavalt tootega kaasasolevale paigalduseeskirjale.
- kui paigaldatud on osad, mis ei kuulu toote tarnekomplekti/varuosade sortimenti.
- kui paigaldatud on originaalosasid, mis on varem muudetud/ümber ehitatud ega vasta enam nende algsele olekule.

Tulenevad kahjustused ning paigaldus- ja desinstallatsioonikulud ei kuulu garantii alla.

Garantii alusel ei saa nõudeid esitada järgmistel juhtudel:

- vääramatust jõust, nagu tulekahjust, maavärinast, üleujutusest, tormist, keskkonnareostusest, gaasist põhjustatud kahjustest (vesiniksulfiidigaas), soolakahjustustest ja pingekõikumistest tingitud kahjustused või kaotused.
- mis tahes mittesihhipärase kasutusest, väärkasutusest, kasutusjuhendi eiramisest ning toote muutmisest või hävitamisest tingitud kahjustused või kaotused.
- veekvaliteedist tingitud kahjustused või kaotused toote kasutuspiirkonnas ning veesüsteemis olevatest veeplekkidest, setetest või võõrkehade tingitud kahjustused ja kaotused.
- ohtlikust keskkonnast, välismõjudest, loomadest või putukatest, toote külmumisest tingitud kahjustused ja kaotused.
- väljaspool toodet tekkivast (näiteks kõrgepingejuhtmetest või lisaseadmetest) sobimatust elektrivarustusest (pinge, sagedus) ja elektromagnetilistest lainetest tingitud kahjud või kaotused.
- patareide võimsuse kaotusest tingitud kahjud või kaotused.
- kulumisest (näiteks äravooluklapp, filter, rõngastihend või tihend) tingitud kahjud või kaotused.

2 Ohutus

2.1 Sihipärane kasutamine

Kasutage seadet ProDetect 2 ainult puhta veega. Vees olevad mustuseosakesed võivad ummistada magnetklapi ja tihendisõela. Maksimaalne lubatud surve on 4 baari ja seda ei tohi ületada.

Kasutage seadet ProDetect 2 ainult koos järgnevalt nimetatud pissuaaridega:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Nõuetekohase kasutamise hulka kuulub ka:

- selles kasutusjuhendis olevate kõigi viidete järgimine
- selles paigaldusjuhendis olevate kõigi viidete järgimine
- kontroll- ja hooldustöödest kinnipidamine
- ainult originaalosalade kasutamine

2.2 Mõistlikult ettenähtavad väärkasutused

Igasugune muu kasutus, mida ei ole nimetatud jaotises „Nõuetekohane kasutamine“ või mis läheb sellest kaugemale, loetakse mittenõuetekohaseks kasutamiseks.

Mittenõuetekohasest kasutamisest tekkivate kahjude eest vastutab üksnes käitaja ning sellele ei laiene tootja vastutus. Pissuaari vähese paigaldusruumi tõttu tuleb ProDetect 2 paigaldamisel toimida ettevaatlikult.

Järgige alljärgnevat viiteid.

- Kaablit ei tohi muljuda.
- Andur peab olema paigaldatud õigesse asendisse ja olema õige anduri suunaga.
- Võrguversiooni korral peab vooluühendus olema paigaldatud õigesse asendisse.
- Võrguühenduse paigalduse korral tohib kasutada ainult süvispaigaldatavat karpi.
- Võrguühenduse paigalduse korral ei tohi kasutada enduva raamiosaga pindpaigaldatavat karpi.
- Pärast pissuaari paigaldamist ei tohi kaablid enam kontrollavausest alla rippuda.



Viide

Enne ühendatud veetoru avamist tuleb veenduda, et pissuaari juhtseadet on eelnevalt vähemalt 30 s kasutatud (pingeühendus). See kehtib aku- ja võrguversiooni korral.

2.3 Üldised ohutusjuhised



Hoiatus!

Elektrilöögi oht voolujuhtivate komponentide puudutamise tõttu!

Tagajärjeks võivad olla rasked kuni surmavad vigastused.

Võrguversiooni korral laske võrguühendus teha ainult elektrikul.

Ärge pistke võrgupistikut seina ega tõmmake seda välja niiskete kätega.

Veenduge, et tööde ajal ei ole juhe voolu all, ja on tagatud, et see ei saa tagasi sisse lülituda.



Ettevaatust!

Oht keskkonnale keskkonda ohustavate ainete vale käsitlemise tõttu!

Keskkonda ohustavate ainetega vale ümberkäimise korral, eelkõige vale utiliseerimise korral, võivad tekkida märkimisväärsed kahjud keskkonnale.

Käideldge akud õigesti. Vanasid akusid ei tohi visata kunagi olmejäätmete hulka!

Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju.



Ettevaatust!

Oht keskkonnale keskkonda ohustavate ainete vale käsitlemise tõttu!

Keskkonda ohustavate ainetega vale ümberkäimise korral, eelkõige vale utiliseerimise korral, võivad tekkida märkimisväärsed kahjud keskkonnale.

Elektroonikaseadmed tuleb anda taaskasutusse või asjatundlikult utiliseerida.

Elektroonikaseadmeid ei tohi kunagi utiliseerida olmeprügina!

Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju.

3 200 000 Tehnilised andmed

Anduri funktsioon	Uriinivoolu tuvastamine tualeti keraamikas	
Anduri põhimõte	Kõrgsagedusandur 5,8 GHz	
Pingetoide (versioonid)	Toiteplokk • primaarne: 100-240 V, +/- 10%, 50-60 Hz • sekundaarne: 12 V, alalisvool, 1 A	
	patarei 6 x 1,5 V leelis (tüüp AA/ LR6)	
Patarei kasutusiga	u 3 aastat / 200 000 loputust	
Juhtelemendid	2 nuppu	
Näidikuelemendid	1 LED	
Liides	Digitaalne andmeliides, mis on integreeritud toitekaablis Bluetooth'i adapteri ühendamiseks	Diagnostika, seadistust funktsioonid nutitelefoniga/tahvelarvuti abil
Seadistust funktsioonid: (tehaseseadistus paksum kirjas)	loputuskogus 0,8 / 2 / 3 / 4 l (3 baari juures)	üksikasjalikud seadistused rakendusega (valikuline)
	hügieeniloputus sees / väljas	üksikasjalikud seadistused rakendusega (valikuline)
	staadionirežiim sees / väljas	üksikasjalikud seadistused rakendusega (valikuline)
	põhitundlikkus madal / tavaline	samuti rakendusega
	min. kasutuskestus 9 / 7 / 5 / 3 s	samuti rakendusega
	hübriidrežiim sees / väljas ja intervall 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	samuti rakendusega
	Tehaseseadetele lähtestamine	samuti rakendusega
	Puhastus/blokeerimisrežiim (sees/väljas)	Ainult rakendusega
Elektroonika kaitseaste	IP 64	Tolmukindel, kaitse pritsmete vastu igast suunast

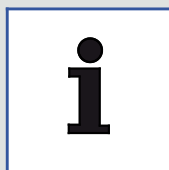
4 Tarnekomplekt

Lisateavet tarnekomplekti kohta vaadake [Lehekülg 427](#).

5 Paigaldus

Lisateavet paigalduse kohta vaadake [Lehekülg 428](#).

5.1 Sobivad pissuaarid



Viide

Vertikaalse äravooluga pissuaarid

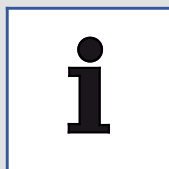
Vertikaalse äravooluga pissuaaride korral kasutage ainult võrguversiooni.

Me soovitame paigaldada lisavarustuses oleva Bluetooth'i adapteri. Nii tagatakse süsteemi lihtne kasutus ilma pissuaari eemaldamata.

Kasutage seadet ProDetect 2 ainult koos järgnevalt nimetatud pissuaaridega:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

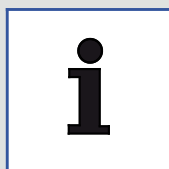
5.2 Torude paigaldamine



Viide

Pissuaari ja seadme ProDetect 2 esmane paigaldamine

- Enne torude paigaldamist teostage kõik vajalikud pissuaari paigalduse etapid, mis on välja toodud eraldi paigaldusjuhendis.
- Loputage veetoru enne paigaldust läbi, et välistada võimalik mustus.
- Enne torude paigaldamist veenduge, et magnetklapi tihendid on õigesti paigutatud ega ei leki.



Viide

Seadme ProDetect 2 hilisem paigaldus

- Enne torustiku paigaldamist eemaldage pissuaari kinnitused.
- Loputage veetoru enne paigaldust läbi, et välistada võimalik mustus.
- Enne torude paigaldamist veenduge, et magnetklapi tihendid on õigesti paigutatud ega ei leki.

Täiendavat teavet torude paigaldamise kohta vaadake jaotisest ["Torude paigaldamine", Lehekülg 428](#).

5.3 Kõrgsagedusanduri paigaldamine

Kõrgsagedusandur ühendatakse kinnitatava kaabliga juhtseadme külge.



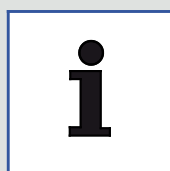
Viide

Tualeti keraamika ja kinnitatav detail peavad kleebitavast kohast olema puhtad, kuivad ja tolmuvabad.

Kõrgsagedusanduril olev nool peab olema suunatud pissuaari suunas. Anduri kaabel peab olema suunatud üles.

Täiendavat teavet kõrgsagedusanduri paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Kõrgsagedusanduri paigaldamine](#)", [Lehekülg 429](#).

5.4 Bluetooth'i adapteri paigaldamine (valikuline)



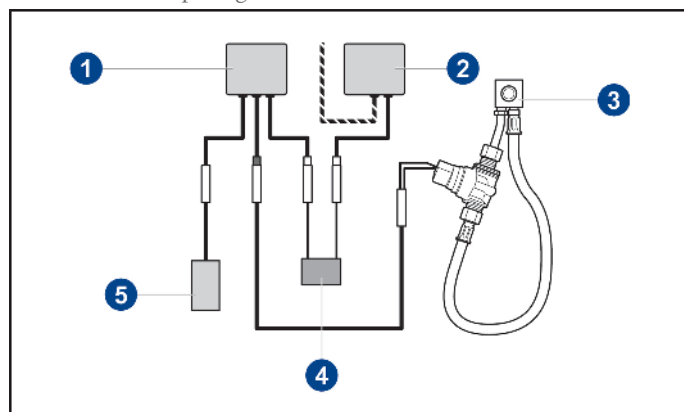
Viide

Võrguversioon

Bluetooth'i adapterit saab kasutada ainult võrgurežiimis.

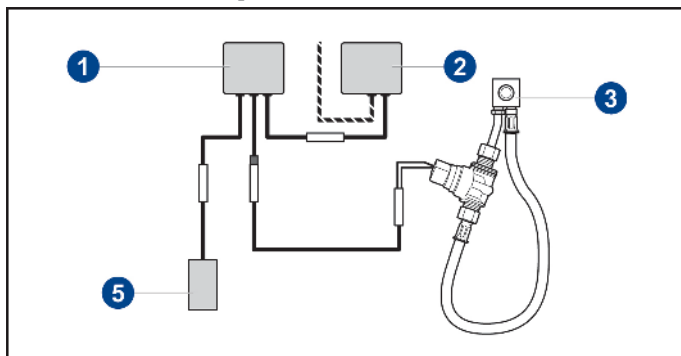
Ühendusskeem

Bluetooth'i adapteriga ühendusskeem



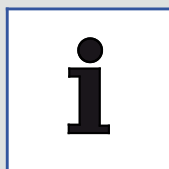
- 1 Juhtseade
- 2 Pingetoide
- 3 Toru, sh magnetklapp
- 4 Bluetooth'i adapter
- 5 Andur

Ilma Bluetooth'i adapterita ühendusskeem



Täiendavat teavet Bluetooth'i adapteri paigaldamise kohta leiate Bluetooth'i adapteri eraldi juhendist (toote nr: 92110501).

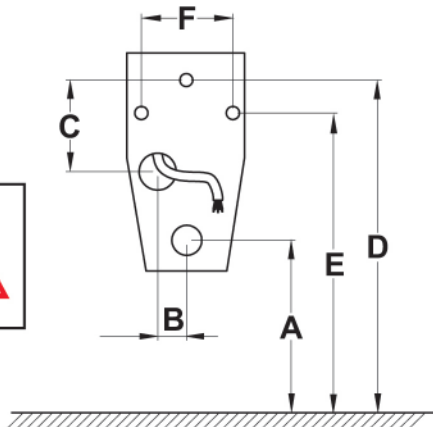
5.5 Võrguversiooni ühenduse ette valmistamine



Viide

Paigaldada ei või pindpaigaldatavaid karpe ja seina tasapinnast ei tohi eenduda ühtegi katet!

Võrguühenduse paigaldusmõõtmed

  							
Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Võrguühenduse loomine



Hoiatus!

Elektrilöögi oht voolujuhtivate komponentide puudutamise tõttu!

Tagajärjeks võivad olla rasked kuni surmavad vigastused.

Võrguversiooni korral laske võrguühendus teha ainult elektrikul.

Ärge pistke võrgupistikut seina ega tõmmake seda välja niiskete kätega.

Veenduge, et tööde ajal ei ole juhe voolu all, ja on tagatud, et see ei saa tagasi sisse lülituda.

Ühendage toiteplokk 220 V vooluühendusega. Me soovime ühendamiseks kasutada eraldi saadaolevat võrguadapterit, toote nr 91905700 (valikuline).

5.6 Pissuaari loputussüsteemi paigaldamine

Võrguadapteri paigaldamine võrguversiooni korral

Lisateavet võrguadapteri paigaldamise kohta leiate LINKi küljelt.

Lisateavet võrguühenduse kohta vaadake jaotisest ["Võrguadapteri paigaldamine"](#), Lehekülg 431.

Pissuaari paigaldamisel eristatakse mitmeid tüüpe.

Horisontaalse äravooluga pissuaari tüübid 5586, 5587

Lisateavet horisontaalse äravooluga pissuaaride loputussüsteemi paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Horisontaalse äravooluga pissuaari tüübid 5586, 5587](#)", Lehekülg 432.

Vertikaalse äravooluga pissuaari tüübid 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Lisateavet vertikaalse äravooluga pissuaaride loputussüsteemi paigaldamise kohta vaadake jaotisest "[Vertikaalse äravooluga pissuaari tüübid 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", Lehekülg 434.



Viide

Vertikaalse äravooluga pissuaarid

Vertikaalse äravooluga pissuaaride korral kasutage ainult võrguversiooni.

Me soovitame paigaldada lisavarustuses oleva Bluetooth'i adapteri. Nii tagatakse süsteemi lihtne kasutus ilma pissuaari eemaldamata.

6 Kätuse lõpetamine



Ettevaatust!

Oht keskkonnale keskkonda ohustavate ainete vale käsitlemise tõttu!

Keskkonda ohustavate ainetega vale ümberkäimise korral, eelkõige vale utiliseerimise korral, võivad tekkida märkimisväärsed kahjud keskkonnale.

Elektroonikaseadmed tuleb anda taaskasutusse või asjatundlikult utiliseerida.

Elektroonikaseadmeid ei tohi kunagi utiliseerida olmeprügina!

Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju.



Ettevaatust!

Oht keskkonnale keskkonda ohustavate ainete vale käsitlemise tõttu!

Keskkonda ohustavate ainetega vale ümberkäimise korral, eelkõige vale utiliseerimise korral, võivad tekkida märkimisväärsed kahjud keskkonnale.

Käideldge akud õigesti. Vanasid akusid ei tohi visata kunagi olmejäätmete hulka!

Järgige kohalikke kehtivaid eeskirju.

1. Sulgege vee pealevool sulgekraaniga.
2. Lülitage paigaldatud võrguversiooni korral vool välja.
3. Eemaldage paigaldatud akuversiooni korral akud.

Pissuaari loputussüsteemi eemaldamine toimub paigaldusele vastupidises järjekorras.

7 Varuosad

Varuosa	Tähistus	Toote nr
	Kummitihend	91905500
	Toru / veevoolik, sh magnetklapp (eelpaigaldatud)	91906600
	220 V toiteplokk	91906400
	Akupesa	91906500
	Juhtseade	91906800
	Kõrgsagedusandur	91906000
	Magnetklapp	91906700
	Tagasilöögiklapp (kasutatakse sisselaskeotsakutes)	91906300
	Tihendisõel (kasutatakse torustikus)	91906200

Υπεύθυνος από τον νόμο

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Τηλέφωνο: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Η λήψη και η χρήση φωτογραφιών/εικόνων των σελίδων μας δεν επιτρέπεται χωρίς την έγγραφη άδεια της Villeroy&Boch AG.

Copyright

Villeroy&Boch AG

Ευθύνη

Τα περιεχόμενα των σελίδων μας συντάχθηκαν με τη μέγιστη επιμέλεια. Δεν μπορούμε ωστόσο να εγγυηθούμε για την ορθότητα, την πληρότητα και την επικαιρότητα των περιεχομένων. Η Villeroy&Boch AG είναι υπεύθυνη για τα δικά της περιεχόμενα που διαθέτει για χρήση, σύμφωνα με τη γενική νομοθεσία. Από αυτά τα περιεχόμενά της πρέπει να διαχωρίζονται οι παραπομπές ("σύνδεσμοι") σε περιεχόμενα που διατίθενται από άλλους παρόχους. Εάν λάβουμε γνώση, ότι από τα συνδεδεμένα περιεχόμενα απορρέει αστική ή ποινική ευθύνη, θα διαγράψουμε αυτούς τους συνδέσμους.



Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα, τα δικαιώματα των οποίων ανήκουν στην Bluetooth SIG. Κάθε χρήση από την Villeroy&Boch πραγματοποιείται κατόπιν άδειας.

Άλλα εμπορικά σήματα και μάρκες ανήκουν στους εκάστοτε κατόχους.

Πίνακας περιεχομένων

1	Γενικά στοιχεία.....	177
1.1	Απεικόνιση που χρησιμοποιείται	177
1.2	Σε ποιους απευθύνεται	178
1.3	Εγγύηση	178
2	Ασφάλεια.....	179
2.1	Ενδεξιμένη χρήση	179
2.2	Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	179
2.3	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	180
3	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	181
4	Παραδοτέος εξοπλισμός.....	182
5	Εγκατάσταση.....	182
5.1	Κατάλληλα ουρητήρια	182
5.2	Εγκατάσταση σωληνώσεων	182
5.3	Εγκατάσταση αισθητήρα HF	183
5.4	Εγκατάσταση αντάπτορα Bluetooth (προαιρετικά)	183
5.5	Προετοιμασία σύνδεσης έκδοσης ρεύματος	184
5.6	Εγκατάσταση συστήματος πλύσης ουρητηρίου	186
6	Οριστική απενεργοποίηση.....	187
7	Ανταλλακτικά.....	188

1 Γενικά στοιχεία

1.1 Απεικόνιση που χρησιμοποιείται

Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση!

Προειδοποίηση για πιθανό κίνδυνο.

Πιθανότητα σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.



Προσοχή!

Προειδοποίηση για πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις.

Πιθανότητα ελαφρού τραυματισμού ή/και υλικών ζημιών.



Υπόδειξη

Για υποδείξεις χρήσης και άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

Οδηγίες για ενέργεια

Τα βήματα που πρέπει να εκτελέσετε απεικονίζονται ως αριθμημένη λίστα. Πρέπει να ακολουθείτε τη σειρά των βημάτων.

Παράδειγμα:

1. Βήμα ενέργειας
2. Βήμα ενέργειας

Τα αποτελέσματα μιας οδηγίας για ενέργεια απεικονίζονται ως εξής:

Παράδειγμα:

- ⇒ Βέλος
- ⇒ Βέλος

Απαριθμήσεις

Οι απαριθμήσεις χωρίς υποχρεωτική σειρά απεικονίζονται ως λίστα με κουκκίδες.

Παράδειγμα:

- Κουκκίδα 1
- Κουκκίδα 2

1.2 Σε ποιους απευθύνεται

Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται σε εγκαταστάτες και ηλεκτρολόγους.

Ηλεκτρολόγος:



Αυτοί οι ειδικοί είναι σε θέση λόγω της ειδικής εκπαίδευσης, των γνώσεων και των εμπειριών καθώς και της γνώσης των σχετικών προτύπων και κανονισμών να εκτελούν εργασίες και να αναγνωρίζουν και να αποφεύγουν μόνοι τους τους πιθανούς κινδύνους. Οι ηλεκτρολόγοι είναι εκπαιδευμένοι για το ειδικό σημείο εργασίας, στο οποίο εργάζονται και γνωρίζουν τα σχετικά πρότυπα και τους κανονισμούς.

Εγκαταστάτης:



Αυτοί οι ειδικοί εκτελούν με εξουσιοδότηση του ιδιοκτήτη εργασίες, για τις οποίες διαθέτουν τις απαραίτητες γνώσεις προερχόμενες από επαγγελματική εκπαίδευση ή συγκρίσιμη εταιρική εκπαίδευση, για να μπορούν να εκτελούν σωστά και με ασφάλεια τις αναγκαίες εργασίες. Η εργασία τους υπόκειται στην ενημέρωση, τον έλεγχο και την ευθύνη από εκπαιδευμένο προσωπικό επίβλεψης/ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο χρησιμοποιείται από τον ιδιοκτήτη.

1.3 Εγγύηση

Η Villeroy&Boch δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για δυσλειτουργίες και ζημιές σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης ή αφαίρεσης μετά τον εντοιχισμό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Villeroy&Boch. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή στην αντικατάσταση των προϊόντων που έχουν παραδοθεί από τη Villeroy&Boch και ισχύει μόνο, εάν το προϊόν έχει εγκατασταθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές μας εγκατάστασης και συντήρησης. Η εγγύηση παύει να ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν πραγματοποιηθούν διατρήσεις/εγκαταστάσεις από εξωτερικούς προμηθευτές.
- Εάν πραγματοποιηθούν διατρήσεις/μετατροπές όχι σύμφωνα με την προδιαγραφή εγκατάστασης που ανήκει στο προϊόν.
- Εάν τοποθετηθούν εξαρτήματα, τα οποία δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό/στην γκάμα ανταλλακτικών του προϊόντος.
- Εάν έχουν τοποθετηθεί γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία προηγουμένως είχαν τροποποιηθεί/μετατραπεί και επομένως δεν αντιστοιχούν πλέον στην αρχική κατάσταση.

Οι επακόλουθες ζημιές καθώς και τα έξοδα τοποθέτησης και αφαίρεσης δεν εμπίπτουν στην εγγύηση.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- Ζημιές ή απώλειες από ανωτέρα βία, όπως φωτιά, σεισμό, πλημμύρα και θύελλα, περιβαλλοντικοί ρύποι, ζημιές από αέριο (αέριο υδρόθειο), ζημιές από άλατα και διακυμάνσεις τάσης.
- Ζημιές ή απώλειες λόγω οποιασδήποτε μη ενδεδειγμένης χρήσης, κατάχρησης, παράβλεψης των οδηγιών χρήσης καθώς και τροποποίησης ή καταστροφής του προϊόντος.
- Ζημιές ή απώλειες λόγω της ποιότητας του νερού στην περιοχή χρήσης του προϊόντος καθώς και λόγω λεκέδων νερού, καταλοίπων ή ξένων σωμάτων που περιέχονται στο σύστημα ύδρευσης.
- Ζημιές ή απώλειες από επικίνδυνο περιβάλλον, εξωτερικές επιδράσεις, ζώα ή έντομα, πάγωμα του προϊόντος.
- Ζημιές ή απώλειες από μη προβλεπόμενη τροφοδοσία ρεύματος (τάση, συχνότητα) και ηλεκτρομαγνητικά πεδία, που παράγονται εκτός του προϊόντος (π.χ. από αγωγούς υψηλής τάσης ή πρόσθετες συσκευές).
- Ζημιές ή απώλειες από την απώλεια ισχύος των μπαταριών.
- Ζημιές ή απώλειες από φθορά (π.χ. βαλβίδα αποστράγγισης, φίλτρο, o-ring ή φλάντζα).

2 Ασφάλεια

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε το ProDetect 2 αποκλειστικά με φρέσκο νερό. Από σωματίδια ρύπων στο νερό μπορεί να βουλώσει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα και η φλάντζα με σήτα. Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση των αγωγών δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 4 bar.

Χρησιμοποιείτε το ProDetect 2 μόνο σε συνδυασμό με τα ακόλουθα αναφερόμενα ουρητήρια:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνονται επίσης τα εξής:

- η τήρηση όλων των υποδείξεων σε αυτές τις οδηγίες χρήσης
- η τήρηση όλων των υποδείξεων σε αυτές τις οδηγίες εγκατάστασης
- η τήρηση των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης
- η αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

2.2 Εύλογα προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

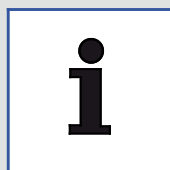
Μια χρήση διαφορετική ή πέραν από αυτήν που αναφέρεται στην ενότητα "Ενδεδειγμένη χρήση" θεωρείται ως μη ενδεδειγμένη.

Ο ιδιοκτήτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος για ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση και ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Λόγω του μικρού χώρου τοποθέτησης του ουρητηρίου πρέπει να εργάζεστε σχολαστικά κατά την εγκατάσταση του ProDetect 2.

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Δεν επιτρέπεται η σύνθλιψη καλωδίων.
- Ο αισθητήρας πρέπει να τοποθετείται στη σωστή θέση και με τη σωστή φορά.
- Στην έκδοση ρεύματος πρέπει να εγκατασταθεί η σύνδεση ρεύματος στη σωστή θέση.
- Στην εγκατάσταση της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο χωνευτές πρίζες.
- Στην εγκατάσταση της σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται επίτοιχες πρίζες με τμήματα πλαισίου που προεξέχουν.
- Μετά την ολοκλήρωση της τοποθέτησης του ουρητηρίου δεν επιτρέπεται να κρέμονται πλέον προς τα κάτω καλώδια μέσα από το άνοιγμα επιθεώρησης.



Υπόδειξη

Πριν από το άνοιγμα του συνδεδεμένου αγωγού νερού πρέπει να βεβαιώνετε ότι το σύστημα ελέγχου του ουρητηρίου είχε τεθεί προηγουμένως σε λειτουργία για τουλάχιστον 30 δευτ. (σύνδεση τάσης). Αυτό ισχύει για την έκδοση μπαταρίας και την έκδοση ρεύματος.

2.3 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από επαφή με εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται ρεύμα! Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί μέχρι και θάνατος.

Στην περίπτωση της έκδοσης ρεύματος αναθέτετε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο αποκλειστικά σε ηλεκτρολόγο.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.

Βεβαιωθείτε ότι κατά τις εργασίες, το καλώδιο είναι απομονωμένο από το ρεύμα και ασφαλισμένο από επανενεργοποίηση.



Προσοχή!

Κίνδυνος για το περιβάλλον από λανθασμένο χειρισμό ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον!

Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον, ιδίως σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης, ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές ζημιές για το περιβάλλον.

Απορρίψτε κατάλληλα τις μπαταρίες. Μην πετάτε ποτέ τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Προσέξτε τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις.



Προσοχή!

Κίνδυνος για το περιβάλλον από λανθασμένο χειρισμό ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον!

Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον, ιδίως σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης, ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές ζημιές για το περιβάλλον.

Ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά τις ηλεκτρονικές συσκευές. Μην πετάτε ποτέ τις ηλεκτρονικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Προσέξτε τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις.

3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Λειτουργία αισθητήρα	Αναγνώριση της ροής ούρων στο κεραμικό	
Αρχή λειτουργίας αισθητήρα	Αισθητήρας HF 5,8 GHz	
Τροφοδοσία τάσης (εκδόσεις)	Τροφοδοτικό - πρωτεύον: 100–240 V, +/-10 %, 50–60 Hz - δευτερεύον: 12 V DC, 1 A	
	Μπαταρία 6 x 1,5 V αλκαλική (τύπος AA / LR6)	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας	περ. 3 έτη / 200.000 πλύσεις	
Στοιχεία χειρισμού	2 κουμπιά	
Στοιχεία ενδείξεων	1 LED	
Διεπαφή	Ψηφιακή διεπαφή δεδομένων ενσωματωμένη στο καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος για σύνδεση ενός αντάπτορα Bluetooth	Διάγνωση, λειτουργίες ρύθμισης μέσω smartphone / tablet
Λειτουργίες ρύθμισης: (εργοστασιακές ρυθμίσεις σε έντονα γράμματα)	Ποσότητα πλύσης 0,8 / 2 / 3 / 4 l (στα 3 bar)	Λεπτομερείς ρυθμίσεις μέσω εφαρμογής (προαιρετικά)
	Πλύση υγιεινής on / off	Λεπτομερείς ρυθμίσεις μέσω εφαρμογής (προαιρετικά)
	Λειτουργία γηπέδου on / off	Λεπτομερείς ρυθμίσεις μέσω εφαρμογής (προαιρετικά)
	Βασική ευαισθησία μικρή / κανονική	Επίσης μέσω εφαρμογής
	Ελάχιστη διάρκεια χρήσης 9 / 7 / 5 / 3 s	Επίσης μέσω εφαρμογής
	Υβριδική λειτουργία on / off καθώς και περιοδικά διαστήματα 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Επίσης μέσω εφαρμογής
	Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις	Επίσης μέσω εφαρμογής
	Λειτουργία καθαρισμού/φραγής (on / off)	Μόνο μέσω εφαρμογής
Βαθμός προστασίας του ηλεκτρονικού συστήματος	IP 64	Στεγανό σε σκόνη, προστασία από ψεκασμό νερού από όλες τις κατευθύνσεις

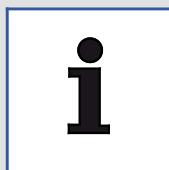
4 Παραδοτέος εξοπλισμός

Για περισσότερες πληροφορίες για τον παραδοτέο εξοπλισμό βλέπε [Σελίδα 427](#).

5 Εγκατάσταση

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση βλέπε [Σελίδα 428](#).

5.1 Κατάλληλα ουρητήρια



Υπόδειξη

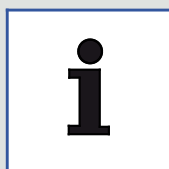
Ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση

Σε ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση, χρησιμοποιείτε μόνο την έκδοση ρεύματος. Συνιστούμε να εγκαταστήσετε τον προαιρετικό αντάπτορα Bluetooth. Έτσι εξασφαλίζεται ο εύκολος χειρισμός του συστήματος, χωρίς αφαίρεση του ουρητηρίου.

Χρησιμοποιείτε το ProDetect 2 μόνο σε συνδυασμό με τα ακόλουθα αναφερόμενα ουρητήρια:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

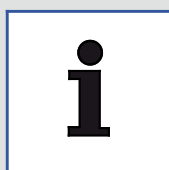
5.2 Εγκατάσταση σωληνώσεων



Υπόδειξη

Πρώτη εγκατάσταση ουρητηρίου και ProDetect 2

- Πριν από την εγκατάσταση των σωληνώσεων εκτελέστε όλα τα απαραίτητα βήματα που αναφέρονται στις ξεχωριστές οδηγίες τοποθέτησης για την τοποθέτηση του ουρητηρίου.
- Ξεπλύνετε τον αγωγό νερού πριν από την εγκατάσταση, για να εξαλείψετε πιθανούς ρύπους.
- Πριν από την εγκατάσταση των σωληνώσεων βεβαιωθείτε ότι οι τσιμούχες στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα είναι στη σωστή θέση και στεγανές.



Υπόδειξη

Εκ των υστέρων εγκατάσταση ProDetect 2

- Πριν από την εγκατάσταση των σωληνώσεων αφαιρέστε τις στερεώσεις του ουρητηρίου.
- Ξεπλύνετε τον αγωγό νερού πριν από την εγκατάσταση, για να εξαλείψετε πιθανούς ρύπους.
- Πριν από την εγκατάσταση των σωληνώσεων βεβαιωθείτε ότι οι τσιμούχες στην ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα είναι στη σωστή θέση και στεγανές.

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση των σωληνώσεων βλέπε "[Εγκατάσταση σωληνώσεων](#)", Σελίδα 428.

5.3 Εγκατάσταση αισθητήρα HF

Ο αισθητήρας HF συνδέεται μέσω ενός κουμπωτού καλωδίου στη μονάδα ελέγχου.



Υπόδειξη

Το κεραμικό και το εξάρτημα προς στερέωση πρέπει να είναι στην περιοχή κόλλησης καθαρά, στεγνά και χωρίς σκόνη.

Το βέλος πάνω στον αισθητήρα HF πρέπει να δείχνει προς το κεραμικό. Το καλώδιο του αισθητήρα κατευθύνεται προς τα επάνω.

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του αισθητήρα HF βλέπε "[Εγκατάσταση αισθητήρα HF](#)", Σελίδα 429.

5.4 Εγκατάσταση αντάππορα Bluetooth (προαιρετικά)



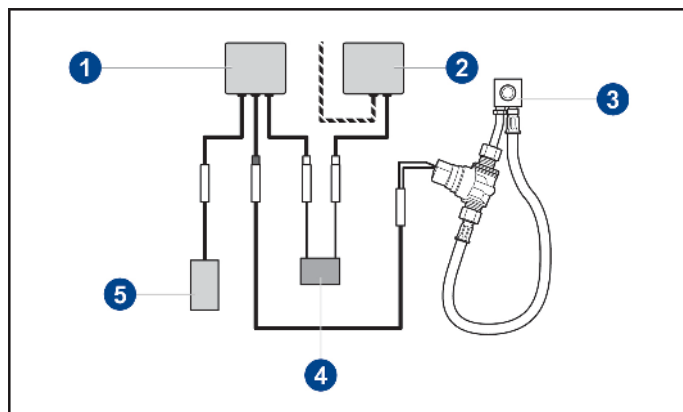
Υπόδειξη

Έκδοση ρεύματος

Ο αντάπτορας Bluetooth μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη λειτουργία με σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.

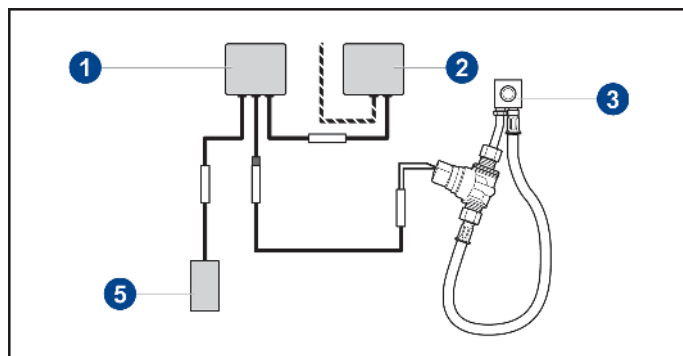
Σχέδιο σύνδεσης

Σχέδιο σύνδεσης με αντάπτορα Bluetooth



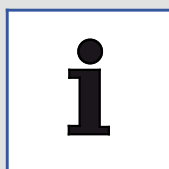
- 1 Μονάδα ελέγχου
- 2 Τροφοδοσία τάσης
- 3 Σωληνώσεις συμπερ. ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας
- 4 Αντάπτορας Bluetooth
- 5 Αισθητήρας

Σχέδιο σύνδεσης χωρίς αντάππορα Bluetooth



Περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του αντάππορα Bluetooth θα βρείτε στις ξεχωριστές οδηγίες για τον αντάππορα Bluetooth (αριθμός είδους: 92110501).

5.5 Προετοιμασία σύνδεσης έκδοσης ρεύματος



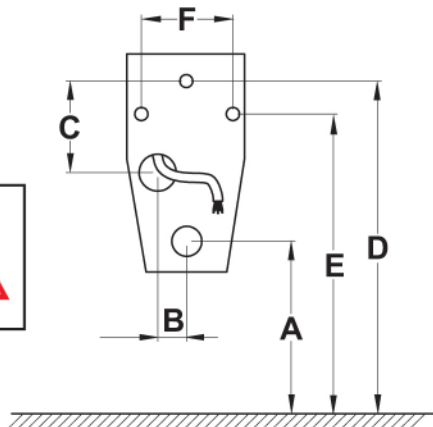
Υπόδειξη

Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση επίτοιχης πρίζας και δεν επιτρέπεται να προεξέχουν καλύμματα πάνω από το επίπεδο του τοίχου!

Διαστάσεις τοποθέτησης για σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο







Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο



Προειδοποίηση!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από επαφή με εξαρτήματα από τα οποία διέρχεται ρεύμα! Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαροί τραυματισμοί μέχρι και θάνατος.

Στην περίπτωση της έκδοσης ρεύματος αναθέτετε τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο αποκλειστικά σε ηλεκτρολόγο.

Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το φως τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.

Βεβαιωθείτε ότι κατά τις εργασίες, το καλώδιο είναι απομονωμένο από το ρεύμα και ασφαλισμένο από επανενεργοποίηση.

Συνδέστε το τροφοδοτικό στη σύνδεση ρεύματος 220V. Συνιστούμε τη σύνδεση μέσω του ξεχωριστά διαθέσιμου τροφοδοτικού αρ. ειδ. 91905700 (προαιρετικά).

5.6 Εγκατάσταση συστήματος πλύσης ουρητηρίου

Τοποθέτηση του τροφοδοτικού στην έκδοση ρεύματος

Περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του τροφοδοτικού θα βρείτε στη σελίδα LINK.

Για περισσότερες πληροφορίες για τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο βλέπε ["Τοποθέτηση τροφοδοτικού", Σελίδα 431](#).

Στην εγκατάσταση των ουρητηρίων γίνεται διάκριση ανάμεσα σε διάφορους τύπους.

Ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση, τύπος 5586, 5587

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του συστήματος πλύσης για ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση βλέπε ["Ουρητήρια με οριζόντια αποχέτευση, τύπος 5586, 5587", Σελίδα 432](#).

Ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση, τύπος 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Για περισσότερες πληροφορίες για την εγκατάσταση του συστήματος πλύσης για ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση βλέπε ["Ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση, τύπος 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", Σελίδα 434](#).



Υπόδειξη

Ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση

Σε ουρητήρια με κάθετη αποχέτευση, χρησιμοποιείτε μόνο την έκδοση ρεύματος.

Συνιστούμε να εγκαταστήσετε τον προαιρετικό αντάπτορα Bluetooth. Έτσι εξασφαλίζεται ο εύκολος χειρισμός του συστήματος, χωρίς αφαίρεση του ουρητηρίου.

6 Οριστική απενεργοποίηση



Προσοχή!

Κίνδυνος για το περιβάλλον από λανθασμένο χειρισμό ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον!

Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον, ιδίως σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης, ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές ζημιές για το περιβάλλον.

Ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά τις ηλεκτρονικές συσκευές. Μην πετάτε ποτέ τις ηλεκτρονικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Προσέξτε τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις.



Προσοχή!

Κίνδυνος για το περιβάλλον από λανθασμένο χειρισμό ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον!

Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού ουσιών επικίνδυνων για το περιβάλλον, ιδίως σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης, ενδέχεται να προκληθούν σημαντικές ζημιές για το περιβάλλον.

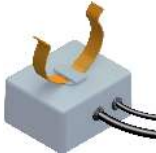
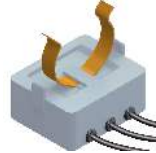
Απορρίψτε κατάλληλα τις μπαταρίες. Μην πετάτε ποτέ τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Προσέξτε τις τοπικά ισχύουσες διατάξεις.

1. Κλείστε την παροχή νερού από τη βάνα απομόνωσης.
2. Εάν έχετε τοποθετήσει την έκδοση ρεύματος, απενεργοποιήστε το ρεύμα.
3. Εάν έχετε τοποθετήσει την έκδοση μπαταρίας, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Η αφαίρεση του συστήματος πλήσης ουρητηρίου πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά της εγκατάστασης.

7 Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικό	Περιγραφή	Αριθμός είδους
	Λάστιχο στεγανοποίησης	91905500
	Σωληνώσεις / διαδρομή νερού συμπερ. ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας (ήδη τοποθετημένα)	91906600
	Τροφοδοτικό 220V	91906400
	Θήκη μπαταριών	91906500
	Μονάδα ελέγχου	91906800
	Αισθητήρας HF	91906000
	Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα	91906700
	Ανεπίστροφη βαλβίδα (Τοποθέτηση στο στόμιο παροχής)	91906300
	Φλάντζα με σήτα (Τοποθέτηση στη σωλήνωση)	91906200

Julkaisutiedot

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

D-66693 Mettlach

Saksa

Puhelin: +49 (0) 68 64 / 8 10

Sähköposti: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Sivustollamme olevien kuvien lataaminen ja käyttö on kielletty ilman Villeroy & Boch AG:n kirjallista lupaa.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Vastuu

Sivustomme sisältö laaditaan erityisen huolellisesti. Emme kuitenkaan takaa sisällön virheettömyyttä, täydellisyyttä ja ajantasaisuutta. Villeroy & Boch AG vastaa yleisen lainsäädännön puitteissa omasta sisällöstään, jonka se antaa käyttöön. Omaan sisältöön eivät kuulu ristiviittaukset ("linkit") muiden valmistajien tai palveluntuottajien sisältöihin. Jos saamme tietoomme, että linkitetyt sisällöt asettavat meidät siviili- tai rikosoikeudelliseen vastuuseen, poistamme kyseiset linkit.



Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Villeroy & Boch käyttää niitä ainoastaan lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.

Sisälllys

1	Yleistä.....	191
1.1	Kuvakkeet	191
1.2	Kohderyhmät	192
1.3	Takuu	192
2	Turvallisuus.....	193
2.1	Määräystenmukainen käyttö	193
2.2	Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö	193
2.3	Yleiset turvaohjeet	194
3	Tekniset tiedot.....	195
4	Toimitussisältö.....	196
5	Asennus.....	196
5.1	Sopivat urinaalit	196
5.2	Letkujen asentaminen	196
5.3	HF-anturin asentaminen	197
5.4	Bluetooth-sovittimen (valinnainen) asentaminen	197
5.5	Verkkoversion liitännän valmistelu	198
5.6	Urinaalin huuhtelujärjestelmän asentaminen	199
6	Käytöstä poistaminen.....	200
7	Varaosat.....	201

1 Yleistä

1.1 Kuvakkeet

Turvallisuusohjeet



Varoitus!

Varoittaa mahdollisesta vaarasta.
Voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan.



Varo!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne.
Vaarana lievä tapaturma tai esinevahinko.



Ohje

Käyttöohjeita ja muita hyödyllisiä tietoja.

Käsittelyohjeet

Järjestyksessä suoritettavat vaiheet esitetään numeroituna luettelona. Työvaiheet on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Esimerkki:

1. Toimintaohje
2. Toimintaohje

Toimintavaiheen tulos esitetään seuraavasti:

Esimerkki:

- ⇒ Nuoli
- ⇒ Nuoli

Luettelot

Luettelointipistein merkitään luettelo, jossa järjestyksellä ei ole merkitystä.

Esimerkki:

- Kohta 1
- Kohta 2

1.2 Kohderyhmät

Tämä asennusohje on tarkoitettu kaluste- ja sähköasentajille.

Sähköalan ammattilaiset:



Sähköalan ammattilaiset ovat koulutuksensa, asiantuntemuksensa ja kokemuksensa sekä asiaan liittyvien standardien ja määräysten tuntemuksen nojalla kykeneviä työskentelemään itsenäisesti sähkölaitteiden parissa sekä tunnistamaan ja välttämään mahdolliset vaarat. Sähköalan ammattilaisilla on työtehtäviinsä soveltuva erikoiskoulutus. He myös tuntevat työtehtäviin liittyvät standardit ja määräykset.

Asentajat:



Asentajat suorittavat toiminnanharjoittajan valtuuttamana töitä, joihin heillä on ammatillisen koulutuksen tai vastaavan toiminnan kautta saadut tiedot ja taidot, jolloin he osaavat työskennellä ammattimaisesti ja turvallisesti sekä työhön liittyvät riskit tiedostaen. Asentajien työtä ohjaa ja valvoo ja lopputuloksesta vastaa toiminnanharjoittajan valtuuttama koulutettu työnjohtaja.

1.3 Takuu

Villeroy & Boch ei vastaa virheellisen asentamisen tai asentamisen jälkeen tapahtuvan purkamisen aiheuttamista virhetoiminnoista ja vaurioista. Käytä vain Villeroy & Boch-alkuperäisosa. Takuu rajoittuu Villeroy & Bochin toimittamien tuotteiden korjaamiseen tai vaihtoon ja on voimassa vain, jos tuote on asennettu ja huollettu asennus- ja huolto-ohjeidemme mukaisesti. Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- jos kolmannen osapuolen toimittaja poraa tai asentaa tuotteen osia
- jos porauksia/muutoksia ei tehdä tuotteen asennusohjeiden mukaisesti
- jos asennetaan osia, jotka eivät sisälly tuotteen toimitukseen/varaosavalikoimaan
- jos asennetaan muunneltuja tai uudistettuja alkuperäisosa, jotka eivät siten enää vastaa tuotteen alkuperäistä tilaa.

Takuu ei koske seurannaisvahinkoja eikä asennus- ja purkukustannuksia.

Takuu ei koske seuraavia tilanteita:

- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat force majeure -syistä, kuten tulipalosta, maanjäristyksestä, tulvasta, myrskystä, ympäristösaasteista, kaasuvahingosta (rikkivety), suolavaurioista tai jännitevaihteluista.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä, virheellisestä käytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai tuotteen muuttamisesta tai rikkomisesta.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat tuotteen käyttöalueen veden laadusta, veden aiheuttamista tahroista, kerrostumista tai veden mukana kulkeutuneesta vieraasta aineksesta.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat vaarallisesta ympäristöstä, ulkoisesta vaikutuksesta, eläimistä, hyönteisistä tai tuotteen jäätymisestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat määräystenvastaisesta jännitelähteestä (jännite, taajuus) tai tuotteen ulkopuolella muodostuvista sähkömagneettisista aalloista (esim. korkeajännitejohtojen tai lisälaitteiden aiheuttamana).
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat paristojen tyhjenemisestä.
- Vauriot tai menetykset, jotka johtuvat kulumisesta (esim. tyhjennysventtiili, suodatin, O-rengas tai tiiviste).

2 Turvallisuus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Käytä ProDetect 2 -tuotetta vain puhtaalle vedelle. Vedessä olevat likahiukkaset voivat tukkia magneettiventtiilin ja sihtitiivistein. Vesijohdon paine saa olla korkeintaan 4 bar.

Käytä ProDetect 2 -tuotetta vain seuraavissa urinaaleissa:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Määräystenmukaiseen käyttöön sisältyvät myös:

- tämän käyttöohjeen kaikkien ohjeiden huomioiminen
- tämän asennusohjeen kaikkien ohjeiden huomioiminen
- tarkastus- ja huolto-ohjeiden noudattaminen
- ainoastaan alkuperäisvaraosien käyttäminen

2.2 Kohtuudella ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Määräystenvastaisena käyttönä pidetään kaikkea sellaista käyttöä, joka ei ole kohdan Määräystenmukainen käyttö mukaista.

Valmistaja ei vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista, vaan käyttäjä vastaa niistä itse.

Urinaalin ahtaan asennustilan vuoksi tulee ProDetect 2:ta asennettaessa olla varovainen.

Huomioi seuraavat ohjeet:

- Kaapeleita ei saa puristaa.
- Anturi on asennettava oikeaan paikkaan ja oikeaan anturin suuntaan.
- Verkkoversion sähköliitäntä on asennettava oikeaan paikkaan.
- Verkkoliitintä varten saa käyttää vain upotettavia rasioita.
- Verkkoliitintä varten ei saa käyttää pintaan asennettavia rasioita, joissa on ulkonevia osia.
- Kun urinaalin asennus on valmis, tarkastusaukosta ei enää saa roikkua kaapeleita.



Ohje

Varmista ennen vesijohdon avaamista, että urinaalin ohjaus on ollut päällä vähintään 30 s (jänniteliitäntä). Tämä koskee sekä paristo- että verkkoversioita.

2.3 Yleiset turvaohjeet



Varoitus!

Sähköiskun vaara jännitteisiä osia kosketettaessa!

Seurauksena saattaa olla vakava, jopa kuolemaan johtava tapaturma.

Jos kyseessä on laitteen verkkoversio, verkkoliitännän saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.

Älä kytke äläkä irrota verkkopistoketta märillä käsillä.

Varmista ennen töiden aloittamista, että laite on kytketty jännitteettömäksi ja että laitteen tahaton päälle kytkeminen on estetty.



Varo!

Ympäristölle vaarallisten aineiden virheellinen käsittely aiheuttaa vaaran ympäristölle!

Ympäristölle vaarallisten aineiden väärä käsittely, erityisesti väärä hävittäminen, saattaa vahingoittaa ympäristöä huomattavasti.

Hävitä akut asianmukaisella tavalla. Älä hävitä vanhoja akkuja ja paristoja sekajätteen mukana!

Noudata käyttöpaikan säännöksiä.



Varo!

Ympäristölle vaarallisten aineiden virheellinen käsittely aiheuttaa vaaran ympäristölle!

Ympäristölle vaarallisten aineiden väärä käsittely, erityisesti väärä hävittäminen, saattaa vahingoittaa ympäristöä huomattavasti.

Kierrätä tai hävitä elektroniikkalaitteet määräysten mukaisesti. Elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Noudata käyttöpaikan säännöksiä.

3 Tekniset tiedot

Anturitoiminto	Virtsan virtauksen havaitseminen urinaalissa	
Anturin toimintaperiaate	HF-anturi 5,8 GHz	
Jännitteensyöttö (vaihtoehdot)	Kytkevätvirtalähde - ensisijainen: 100 - 240 V, +/- 10 %, 50 - 60 Hz - toissijainen: 12 V DC, 1 A	
	Paristo 6 x 1,5 V alkali (tyyppi AA / LR6)	
Paristojen kestoikä	n. 3 vuotta / 200 000 huuhtelua	
Hallintalaitteet	2 painiketta	
Näyttö	1 ledi	
Liitäntä	Virtajohtoon integroitu digitaalinen dataliitäntä Bluetooth-sovittimen liittämistä varten	Diagnosointi ja asetustoiminnot älypuhelimien tai tabletin kautta
Asetustoiminnot: (tehdasasetus lihavoituna)	Huuhtelumäärä 0,8 / 2 / 3 / 4 l (kun paine on 3 bar)	Yksilöityjä asetuksia sovelluksen kautta (optio)
	Hygieniahuuhtelu on / off	Yksilöityjä asetuksia sovelluksen kautta (optio)
	Stadiontila on / off	Yksilöityjä asetuksia sovelluksen kautta (optio)
	Perusherkkyyys matala / normaali	Myös sovelluksen kautta
	Vähimmäiskäyttöaika 9 / 7 / 5 / 3 s	Myös sovelluksen kautta
	Hybriditila on / off sekä väliaika 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Myös sovelluksen kautta
	Tehdasasetusten palauttaminen	Myös sovelluksen kautta
	Puhdistus-/sulku tila (on / off)	Vain sovelluksen kautta
Elektroniikan kotelointiluokka	IP 64	Pölytiivis, suojaus roiskevedeltä kaikista suunnista

4 Toimitussisältö

Lisätietoja toimitussisällöstä, katso [Sivu 427](#).

5 Asennus

Lisätietoja asennuksesta, katso [Sivu 428](#).

5.1 Sopivat urinaalit



Ohje

Urinaalit, joissa pystysuora lähtö

Käytä pystysuoralla lähdöllä varustetuissa urinaaleissa vain verkkoversiota.

Suosittellemme valinnaisen Bluetooth-sovittimen asentamista. Siten varmistetaan järjestelmän helppo käyttö, ilman että urinaalia tarvitsee purkaa.

Käytä ProDetect 2 -tuotetta vain seuraavissa urinaaleissa:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

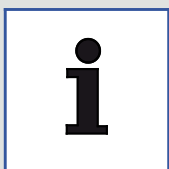
5.2 Letkujen asentaminen



Ohje

Urinaalin ja ProDetect 2:n ensimmäinen asennuskerta

- Ennen letkujen asentamista suorita kaikki erillisessä asennusohjeessa selostetut urinaalin asentamiseen tarvittavat vaiheet.
- Ennen asentamista huuhtelet letkut mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.
- Varmista ennen letkujen asentamista, että magneettiventtiilin kohdalla olevat tiivisteet ovat tiiviisti ja oikein paikoillaan.



Ohje

ProDetect 2:n myöhempi asennus

- Irrota urinaalin liittimet ennen letkujen asentamista.
- Ennen asentamista huuhtelet letkut mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi.
- Varmista ennen letkujen asentamista, että magneettiventtiilin kohdalla olevat tiivisteet ovat tiiviisti ja oikein paikoillaan.

Lisätietoja letkujen asentamisesta, katso ["Letkujen asentaminen", Sivu 428](#).

5.3 HF-anturin asentaminen

HF-anturi liitetään ohjausyksikköön kytkettävällä kaapelilla.



Ohje

Keramiikan ja siihen kiinnitettävän komponentin liimauskohdan tulee olla puhdas, kuiva ja pölytön.

HF-anturin nuolen tulee osoittaa urinaalikulhoa kohti. Anturin kaapeli johdetaan ylöspäin.

Lisätietoja HF-anturin asentamisesta, katso "[HF-anturin asentaminen](#)", Sivu 429.

5.4 Bluetooth-sovittimen (valinnainen) asentaminen



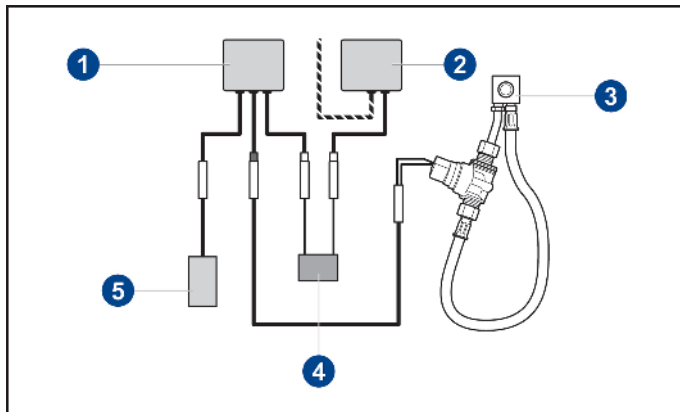
Ohje

Verkkokäyttöinen malli

Bluetooth-sovitinta voi käyttää vain verkkovirralla.

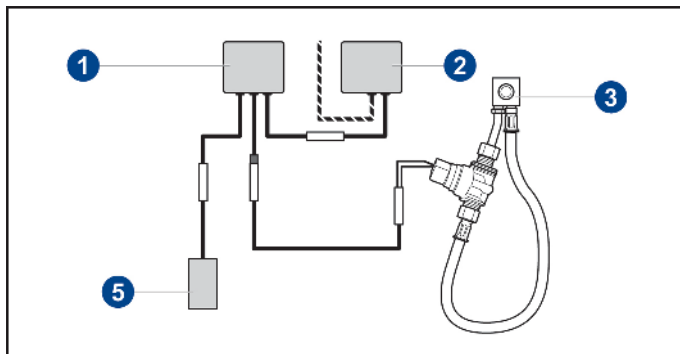
Liitäntäkaavio

Liitäntäkaavio, mukana Bluetooth-sovitin



- 1 Ohjausyksikkö
- 2 Jännitelähde
- 3 Letkut ja magneettiventtiili
- 4 Bluetooth-sovitin
- 5 Anturi

Liitäntäkaavio ilman Bluetooth-sovitinta



Lisätietoja Bluetooth-sovittimen asentamisesta on erillisessä Bluetooth-sovittimen käyttöohjeessa (tuotenumero: 92110501).

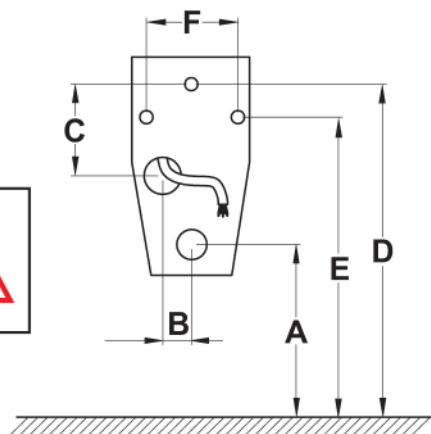
5.5 Verkkoversion liitännän valmistelu



Ohje

Pinta-asennusrasioita ei saa käyttää, eikä seinäpinnassa saa olla ulkonevia suojakansia!

Asennusmitat verkkoliitääntä varten



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Liittäminen sähköverkkoon



Varoitus!

Sähköiskun vaara jännitteisiä osia kosketettaessa!

Seurauksena saattaa olla vakava, jopa kuolemaan johtava tapaturma.

Jos kyseessä on laitteen verkkoversio, verkkoliitännän saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.

Älä kytke äläkä irrota verkkopistoketta märillä käsillä.

Varmista ennen töiden aloittamista, että laite on kytketty jännitteettömäksi ja että laitteen tahaton päälle kytkeminen on estetty.

Liitä virtalähde 220 V:n virtaliitäntään. Suosittelemme liittämiseen erikseen saatavaa verkkosovitinta, tuotenro 91905700 (valinnainen).

5.6 Urinaalin huuhtelujärjestelmän asentaminen

Verkkoversion verkkosovittimen asentaminen

Lisätietoja verkkosovittimen asentamisesta on LINKKI-sivulla.

Lisätietoja verkkoliitännästä, katso "[Verkkosovittimen asentaminen](#)", Sivu 431.

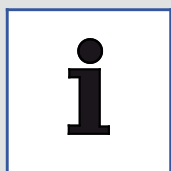
Urinaalien asentaminen vaihtelee mallista riippuen.

Urinaalit vaakasuoralla lähdöllä, tyyppi 5586, 5587

Lisätietoja huuhtelujärjestelmän asentamisesta urinaaleihin vaakasuoralla lähdöllä, katso "[Urinaalit vaakasuoralla lähdöllä, tyyppi 5586, 5587](#)", Sivu 432.

Urinaalit pystysuoralla lähdöllä 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Lisätietoja huuhtelujärjestelmän asentamisesta urinaaleihin pystysuoralla lähdöllä, katso "[Urinaalit pystysuoralla lähdöllä, tyyppi 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", Sivu 434.



Ohje

Urinaalit, joissa pystysuora lähtö

Käytä pystysuoralla lähdöllä varustetuissa urinaaleissa vain verkkoversiota.

Suosittellemme valinnaisen Bluetooth-sovittimen asentamista. Siten varmistetaan järjestelmän helppo käyttö, ilman että urinaalia tarvitsee purkaa.

6 Käytöstä poistaminen



Varo!

Ympäristölle vaarallisten aineiden virheellinen käsittely aiheuttaa vaaran ympäristölle!

Ympäristölle vaarallisten aineiden väärä käsittely, erityisesti väärä hävittäminen, saattaa vahingoittaa ympäristöä huomattavasti.

Kierrätä tai hävitä elektroniikkalaitteet määräysten mukaisesti. Elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Noudata käyttöpaikan säännöksiä.



Varo!

Ympäristölle vaarallisten aineiden virheellinen käsittely aiheuttaa vaaran ympäristölle!

Ympäristölle vaarallisten aineiden väärä käsittely, erityisesti väärä hävittäminen, saattaa vahingoittaa ympäristöä huomattavasti.

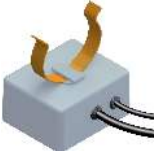
Hävitä akut asianmukaisella tavalla. Älä hävitä vanhoja akkuja ja paristoja sekajätteen mukana!

Noudata käyttöpaikan säännöksiä.

1. Sulje vedensyöttö sulkuventtiilistä.
2. Katkaise virta, jos asennettuna on verkkoversio.
3. Jos on asennettu paristoversio, poista paristot.

Urinaalin huuhtelujärjestelmä poistetaan päinvastaisessa järjestyksessä kuin se on asennettu.

7 Varaosat

Varaosa	Selite	Tuotenumero
	Kumitiiviste	91905500
	Letkut / vedensyöttö ja magneettiventtiili (esiasennettu)	91906600
	220 V:n verkkolaite	91906400
	Paristolokero	91906500
	Ohjausyksikkö	91906800
	HF-anturi	91906000
	Magneettiventtiili	91906700
	Paluuvirtauksen estin (käytetään tuloistukassa)	91906300
	Sihtitiiviste (käytetään letkuissa)	91906200

Impresum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Njemačka

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Preuzimanje i korištenje slika s naših stranica nije dopušteno bez pisane suglasnosti tvrtke Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odgovornost

Sadržaj naših stranica stvoren je s velikom pažnjom. Međutim, ne možemo garantirati točnost, cjelovitost i aktualnost sadržaja. Villeroy & Boch AG je sukladno općim zakonima odgovoran za svoj vlastiti sadržaj koji stavlja na raspolaganje za korištenje. Od tog vlastitog sadržaja treba razlikovati unakrsne reference ("veze") na sadržaj drugih dobavljača. Ukoliko saznamo da povezani sadržaj uzrokuje građansku ili kaznenu odgovornost, ukloniti ćemo te veze.



Bluetooth® verbalni žig i logotipi su registrirani zaštitni znakovi čija prava pripadaju Bluetooth SIG-u. Svako korištenje od strane Villeroy & Boch popraćeno je licencom.

Ostale robne marke i njihovi nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

Sadržaj

1	Opće informacije.....	204
1.1	Korištena ilustracija	204
1.2	Ciljne skupine	205
1.3	Garancija	205
2	Sigurnost.....	206
2.1	Predviđena uporaba	206
2.2	Razumno predvidiva nepravilna uporaba	206
2.3	Opće sigurnosne napomene	207
3	Tehnički podaci.....	208
4	Opseg isporuke.....	209
5	Postavljanje.....	209
5.1	Prikladni pisoari	209
5.2	Postavljanje crijeva	209
5.3	Postavljanje senzora HF	210
5.4	Postavljanje Bluetooth adaptera (izborno)	210
5.5	Priprema priključka za mrežnu varijantu	211
5.6	Postavljanje sustava za ispiranje pisoara	212
6	Stavljanje izvan pogona.....	213
7	Rezervni dijelovi.....	214

1 Opće informacije

1.1 Korištena ilustracija

Sigurnosne upute



Upozorenje!

Upozorenje o mogućoj opasnosti.
Moguće su teške tjelesne ozljede ili smrt.



Oprez!

Upozorenje o mogućim opasnim situacijama.
Moguće su lakše tjelesne ozljede ili materijalne štete.



Napomena

Za upute za uporabu i druge korisne informacije.

Korisničke upute

Koraci su prikazani u obliku numeriranog popisa. Treba slijediti redoslijed koraka.

Primjer:

1. Korak
2. Korak

Rezultati korisničke upute prikazuju se na sljedeći način:

Primjer:

- ⇒ Strelica
- ⇒ Strelica

Nabrajanja

Nabrajanja bez obaveznog redoslijeda prikazana su u obliku popisa s točkama.

Primjer:

- Točka 1
- Točka 2

1.2 Ciljne skupine

Ciljne skupine ovih uputa su instalateri i električari.

Električar:



Zbog svoje tehničke obuke, znanja i iskustva te poznavanja relevantnih normi i propisa, ovi stručnjaci mogu provoditi radove na elektroinstalacijama i samostalno prepoznati i izbjeći moguće opasnosti. Električari su osposobljeni za specifičnu lokaciju na kojoj rade i poznaju relevantne norme i propise.

Instalateri:



Prema odobrenju operatera, ovi stručnjaci obavljaju poslove za koje imaju potrebna znanja stečena putem strukovne izobrazbe ili usporedivih obuka u tvrtki kako bi mogli obavljati poslove stručno, učinkovito i sigurno. Njihov rad podliježe uputama, kontroli i odgovornosti obučenih nadzornika/stručnjaka koje određuje operater.

1.3 Garancija

Villeroy & Boch ne preuzima odgovornost za kvarove i oštećenja u slučaju neprikladne montaže ili demontaže nakon ugradnje. Upotrebljavajte samo originalne dijelove proizvođača Villeroy & Boch. Garancija je ograničena na popravak ili zamjenu proizvoda koje isporučuje Villeroy & Boch i vrijedi samo ako je proizvod postavljen i održavan u skladu s našim uputama za postavljanje i održavanje. Garancija je nevažeća u sljedećim slučajevima:

- ako bušenje/postavljanje provode strani dobavljači
- ako se bušenje/promjene ne provode u skladu s uputama za postavljanje proizvoda
- ako su ugrađeni dijelovi koji ne pripadaju opsegu isporuke / asortimanu rezervnih dijelova proizvoda
- ako su ugrađeni originalni dijelovi koji su prethodno izmijenjeni/preuređeni i zbog toga više ne odgovaraju izvornom stanju.

Garancija ne obuhvaća posljedična oštećenja i troškove ugradnje ili demontaže.

Garancija je nevažeća u sljedećim slučajevima:

- oštećenja ili gubitak uzrokovani višom silom kao što je požar, potres, poplava, oluja, onečišćenja okoliša, oštećenja uzrokovana plinom (plin sumporovodika), solju i promjenom napona
- oštećenja ili gubitak uzrokovani nepravilnom uporabom, zlouporabom, nepridržavanjem uputa za uporabu i mijenjanjem ili uništavanjem proizvoda
- oštećenja ili gubitak uzrokovani kvalitetom vode u regiji uporabe proizvoda i mrljama od vode, talogom ili stranim tijelima u sustavu vode
- oštećenja ili gubitak uzrokovani opasnom okolinom, stranim utjecajima, životinjama ili insektima, zamrzavanjem proizvoda
- oštećenja ili gubitak uzrokovani neodređenim napajanjem električnom energijom (napon, frekvencija) i elektromagnetskim valovima koji su nastali izvan proizvoda (npr. pod utjecajem visokonaponskih vodova ili dodatnih uređaja)
- oštećenja ili gubitak uzrokovani gubitkom snage baterija
- oštećenja ili gubitak zbog istrošenosti (npr. odvodnog ventila, filtra, O-prstena ili brtve).

2 Sigurnost

2.1 Predviđena uporaba

ProDetect 2 upotrebljavajte isključivo sa svježom vodom. Čestice prljavštine u vodi mogu začepiti magnetski ventil i brtvu sita. Maksimalni dopušteni tlak u vodovima ne smije prekoračiti 4 bara.

ProDetect 2 upotrebljavajte samo zajedno s pisoarima navedenima u nastavku:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Predviđena uporaba također uključuje:

- pridržavanje svih napomena u ovim uputama za uporabu
- pridržavanje svih napomena u ovim uputama za postavljanje
- provedbu radova inspekcije i održavanja
- isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.

2.2 Razumno predvidiva nepravilna uporaba

Svaka uporaba koja nije navedena pod „Predviđena uporaba” ili je izvan njezinih okvira smatra se nepravilnom uporabom.

Za oštećenja nastala nepravilnom uporabom odgovara isključivo operater, a proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

Zbog malog prostora za ugradnju pisoara, tijekom postavljanja proizvoda ProDetect 2 potrebno je pažljivo postupati.

Uzmite u obzir sljedeće napomene:

- Kabeli se ne smiju gnječiti.
- Senzor je potrebno montirati na odgovarajućem mjestu i u pravilnom smjeru.
- U slučaju mrežne varijante potrebno je postaviti električni priključak na odgovarajuće mjesto.
- Pri postavljanju mrežnog priključka smiju se upotrebljavati samo podžbukne utičnice.
- Pri postavljanju mrežnog priključka ne smiju se upotrebljavati nadžbukne utičnice s dijelovima okvira koji strše.
- Nakon završetka montaže pisoara kabeli više ne smiju visjeti kroz okno za pregled.



Napomena

Prije otvaranja priključene vodovodne cijevi potrebno je zajamčiti da je upravljačka jedinica pisoara prethodno radila minimalno 30 sekundi (priključak za napajanje). To vrijedi za varijantu s baterijom i mrežnu varijantu.

2.3 Opće sigurnosne napomene



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara uslijed dodirivanja komponenti pod naponom!

Može doći do teških ozljeda ili smrti.

U slučaju mrežne varijante mrežni priključak smije izvesti samo električar.

Mrežni utikač nemojte uticati ili vaditi mokrim rukama.

Uvjerite se da je tijekom radova električni vod bez struje i osiguran od ponovnog uključivanja.



Oprez!

Opasnost za okoliš uslijed pogrešnog rukovanja tvarima opasnima za okoliš!

U slučaju pogrešnog rukovanja tvarima opasnima za okoliš, posebno pri pogrešnom odlaganju, mogu nastati znatne štete za okoliš.

Pravilno odložite baterije u otpad. Nikad ne odlažite stare baterije u kućni otpad!

Poštujte lokalne propise.



Oprez!

Opasnost za okoliš uslijed pogrešnog rukovanja tvarima opasnima za okoliš!

U slučaju pogrešnog rukovanja tvarima opasnima za okoliš, posebno pri pogrešnom odlaganju, mogu nastati znatne štete za okoliš.

Elektroničke uređaje reciklirajte ili propisno odložite u otpad. Nikad ne odlažite elektroničke uređaje u kućni otpad!

Poštujte lokalne propise.

3 Tehnički podaci

Funkcija senzora	Prepoznavanje protjecanja urina u keramici	
Princip senzora	Senzor HF 5,8 GHz	
Napajanje (varijante)	Uklopni izvor napajanja • primarno: 100 – 240 V, +/-10 %, 50 – 60 Hz • sekundarno: 12 V DC, 1 A	
	Alkalna baterija 6 x 1,5 V (tip AA / LR6)	
Vijek trajanja baterije	oko 3 godine / 200 000 ispiranja	
Upravljački elementi	2 tipke	
Elementi prikaza	1 LED svjetlo	
Sučelje	Digitalno podatkovno sučelje integrirano u kabel za napajanje za priključivanje Bluetooth adaptera	Dijagnostika, funkcije za postavljanje pomoću pametnog telefona / tableta
Funkcije za postavljanje: (tvornička postavka podebljana)	Količina za ispiranje 0,8 / 2 / 3 / 4 l (uz 3 bara)	Detaljne postavke pomoću aplikacije (izborni)
	Higijensko ispiranje uključeno/isključeno	Detaljne postavke pomoću aplikacije (izborni)
	Način rada za stadion uključen/isključen	Detaljne postavke pomoću aplikacije (izborni)
	Osnovna osjetljivost niska/normalna	Također pomoću aplikacije
	Minimalno trajanje uporabe 9/7/5/3 s	Također pomoću aplikacije
	Hibridni način rada uključen/isključen i intervali 1/3/6/12/24/48 h	Također pomoću aplikacije
	Vrati na tvorničku postavku	Također pomoću aplikacije
	Način rada za čišćenje/blokadu (uključen/isključen)	Samo pomoću aplikacije
Stupanj zaštite elektronike	IP 64	Nepropustan za prašinu, zaštita od prskanja vode iz svih smjerova

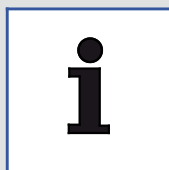
4 Opseg isporuke

Za dodatne informacije o opsegu isporuke pogledajte [stranica 427](#).

5 Postavljanje

Za dodatne informacije o postavljanju pogledajte [stranica 428](#).

5.1 Prikladni pisoari



Napomena

Pisoari s okomitim odvodom

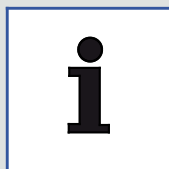
U slučaju pisoara s okomitim odvodom upotrebljavajte samo mrežnu varijantu.

Preporučujemo postavljanje izbornog Bluetooth adaptera. Na taj način zajamčeno je jednostavno upravljanje sustavom bez demontaže pisoara.

ProDetect 2 upotrebljavajte samo zajedno s pisoarima navedenima u nastavku:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

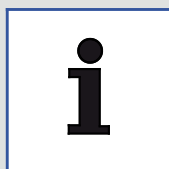
5.2 Postavljanje crijeva



Napomena

Prvo postavljanje pisoara i proizvoda ProDetect 2

- Prije postavljanja crijeva provedite sve potrebne korake za montažu pisoara opisane u zasebnim uputama za montažu.
- Prije postavljanja isperite vodovodnu cijev kako biste uklonili moguća onečišćenja.
- Prije postavljanja crijeva uvjerite se da su brtve na magnetskom ventilu pravilno raspoređene i nepropusne.



Napomena

Naknadno postavljanje ProDetect 2

- Prije postavljanja crijeva uklonite elemente za pričvršćivanje pisoara.
- Prije postavljanja isperite vodovodnu cijev kako biste uklonili moguća onečišćenja.
- Prije postavljanja crijeva uvjerite se da su brtve na magnetskom ventilu pravilno raspoređene i nepropusne.

Za dodatne informacije o postavljanju crijeva pogledajte ["Postavljanje crijeva", stranica 428](#).

5.3 Postavljanje senzora HF

Senzor HF priključen je na upravljačku jedinicu pomoću utičnog kabela.



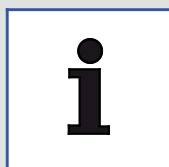
Napomena

Keramika i komponenta koju je potrebno pričvrstiti u području lijepljenja moraju biti čiste, suhe i bez prašine.

Strelica na senzoru HF mora pokazivati u smjeru keramike. Kabel senzora provodi se prema gore.

Za dodatne informacije o postavljanju senzora HF pogledajte ["Postavljanje senzora HF", stranica 429](#).

5.4 Postavljanje Bluetooth adaptera (izborno)



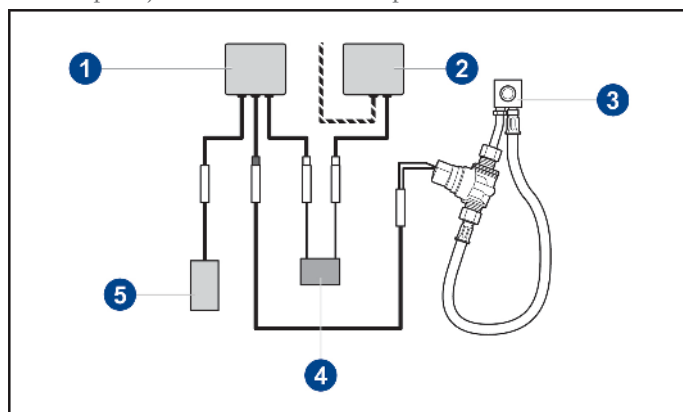
Napomena

Mrežna varijanta

Bluetooth adapter može se upotrebljavati samo u mrežnom načinu rada.

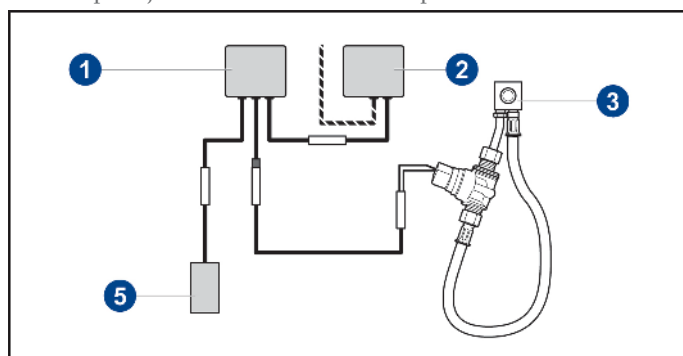
Shema priključka

Shema priključka s Bluetooth adapterom



- 1 Upravljačka jedinica
- 2 Napajanje
- 3 Crijevo uklj. magnetski ventil
- 4 Bluetooth adapter
- 5 Senzor

Shema priključka bez Bluetooth adaptera



Dodatne informacije o postavljanju Bluetooth adaptera možete pronaći u zasebnim uputama za Bluetooth adapter (broj artikla: 92110501).

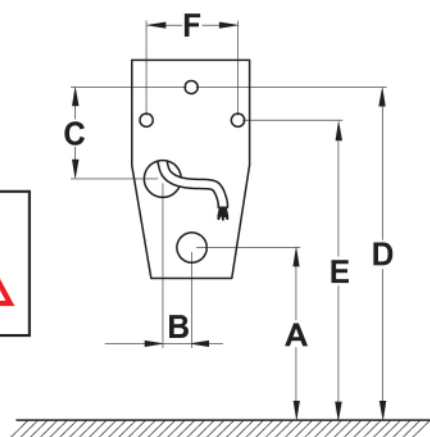
5.5 Priprema priključka za mrežnu varijantu



Napomena

Ne smije se postavljati nadžbukna utičnica i pokrovi ne smiju stršiti iznad ravnine zida!

Dimenzije za montažu mrežnog priključka



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Uspostavljanje mrežnog priključka



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara uslijed dodirivanja komponenti pod naponom!

Može doći do teških ozljeda ili smrti.

U slučaju mrežne varijante mrežni priključak smije izvesti samo električar.

Mrežni utikač nemojte uticati ili vaditi mokrim rukama.

Uvjerite se da je tijekom radova električni vod bez struje i osiguran od ponovnog uključivanja.

Priključite izvor napajanja na električni priključak 220 V. Preporučujemo priključivanje pomoću zasebno dostupnog mrežnog adaptera br. art. 91905700 (izborni).

5.6 Postavljanje sustava za ispiranje pisoara

Montaža mrežnog adaptera u slučaju mrežne varijante

Dodatne informacije o postavljanju mrežnog adaptera možete pronaći na stranici POVEZNICA.

Za dodatne informacije o mrežnom priključku pogledajte "[Montaža mrežnog adaptera](#)", stranica 431.

Pri postavljanju pisoara razlikuju se različiti tipovi.

Pisoari s vodoravnim odvodom tip 5586, 5587

Za dodatne informacije o postavljanju sustava za ispiranje za pisoare s vodoravnim odvodom pogledajte "[Pisoari s vodoravnim odvodom tip 5586, 5587](#)", stranica 432.

Pisoari s okomitim odvodom tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Za dodatne informacije o postavljanju sustava za ispiranje za pisoare s okomitim odvodom pogledajte "[Pisoari s okomitim odvodom tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", stranica 434.



Napomena

Pisoari s okomitim odvodom

U slučaju pisoara s okomitim odvodom upotrebljavajte samo mrežnu varijantu.

Preporučujemo postavljanje izbornog Bluetooth adaptera. Na taj način zajamčeno je jednostavno upravljanje sustavom bez demontaže pisoara.

6 Stavljanje izvan pogona



Oprez!

Opasnost za okoliš uslijed pogrešnog rukovanja tvarima opasnim za okoliš!

U slučaju pogrešnog rukovanja tvarima opasnim za okoliš, posebno pri pogrešnom odlaganju, mogu nastati znatne štete za okoliš.

Elektroničke uređaje reciklirajte ili propisno odložite u otpad. Nikad ne odlažite elektroničke uređaje u kućni otpad!

Poštujte lokalne propise.



Oprez!

Opasnost za okoliš uslijed pogrešnog rukovanja tvarima opasnim za okoliš!

U slučaju pogrešnog rukovanja tvarima opasnim za okoliš, posebno pri pogrešnom odlaganju, mogu nastati znatne štete za okoliš.

Pravilno odložite baterije u otpad. Nikad ne odlažite stare baterije u kućni otpad!

Poštujte lokalne propise.

1. Zatvorite dovod vode na zapornom pipcu.
2. U slučaju mrežne varijante isključite struju.
3. U slučaju varijante s baterijom izvadite baterije.

Demontaža sustava za ispiranje pisoara provodi se obrnutim redoslijedom u odnosu na postavljanje.

7 Rezervni dijelovi

Rezervni dio	Naziv	Broj artikla
	Guma za brtvljenje	91905500
	Crijevo / vodovodna cijev uklj. magnetski ventil (prethodno montirano)	91906600
	Izvor napajanja 220 V	91906400
	Pretinac za bateriju	91906500
	Upravljačka jedinica	91906800
	Senzor HF	91906000
	Magnetski ventil	91906700
	Element za sprječavanje povratnog toka (primjena u ulaznom nastavku)	91906300
	Brтва sita (primjena u crijevu)	91906200

Impresszum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Németország

Telefon: +49 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

A Villeroy & Boch AG előzetes írásbeli engedélye nélkül a oldalaink képeit tilos letölteni és használni.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Jótállás

Oldalaink tartalmát a lehető legnagyobb gondossággal állítottuk össze. A tartalmak helyességéért, teljességéért és időszerűségéért ennek ellenére sem vállalunk garanciát.

A Villeroy & Boch AG az általános törvények szerint felelős a felhasználásra kínált, saját tartalmakért. A saját tartalmaktól meg kell különböztetni a más ajánlattevők által rendelkezésre bocsátott tartalmakat (hivatkozásokat).

Ha tudomást szerzünk arról, hogy a meghivatkozott tartalmak polgári jogi vagy büntető jogi felelősséget eredményeznek, el fogjuk távolítani a vonatkozó hivatkozásokat.



A Bluetooth® szóvédjegy és logók bejegyzett védjegyek, amelynek jogai a Bluetooth SIG társaságot illetik meg. A Villeroy & Boch általi bármely használat engedély alapján történik. Az egyéb áruvédjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonosoké.

Tartalomjegyzék

1	Általános adatok.....	217
1.1	Alkalmazott megjelenítés	217
1.2	Célcsoportok	218
1.3	Szavatosság	218
2	Biztonság.....	219
2.1	Rendeltetésszerű használat	219
2.2	Ésszerűen előre látható helytelen alkalmazás	219
2.3	Általános biztonsági előírások	220
3	Műszaki adatok.....	221
4	Szállítási csomag.....	222
5	Telepítés.....	222
5.1	Alkalmazható piszoárok	222
5.2	A tömlők beszerelése	222
5.3	A nagyfrekvenciás érzékelő telepítése	223
5.4	A Bluetooth-adapter (opcionális) telepítése	223
5.5	A hálózati változat telepítésének előkészítése	224
5.6	A piszoár öblítőrendszerének telepítése	226
6	Üzemen kívül helyezés.....	227
7	Pótalkatrészek.....	228

1 Általános adatok

1.1 Alkalmazott megjelenítés

Biztonsági előírások



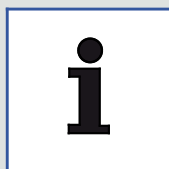
Figyelmeztetés!

Figyelmeztetés lehetséges veszélyre.
Súlyos vagy halálos kimenetelű személyi sérülés történhet.



Vigyázat!

Figyelmeztetés potenciális veszélyhelyzetekre.
Enyhe fokú személyi sérülés, ill. dologi károk keletkezhetnek.



Megjegyzés

Alkalmazási tudnivalók és más hasznos információk.

Műveleti utasítások

Az elvégzendő műveleti lépéseket számozott lista tartalmazza. Be kell tartani a lépések sorrendjét.

Példa:

1. Műveleti lépés
2. Műveleti lépés

A műveleti utasítás eredményei a következő módon jelennek meg:

Példa:

⇒ Nyíl

⇒ Nyíl

Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolásokat felsorolási pontokat tartalmazó lista jeleníti meg.

Példa:

- 1. pont
- 2. pont

1.2 Célcsoportok

Ez az útmutató szerelők és elektromos szakemberek számára készült.

Elektromos szakember, villanyszerelő:



Ezek a szakemberek szakképesítésük, ismereteik és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok és rendelkezések ismerete alapján képesek a munkavégzésre az elektromos berendezéseken, valamint a lehetséges veszélyhelyzet önálló felismerésére és megelőzésére. Az elektromos szakemberek kifejezetten azon a felhasználási helyen rendelkeznek képesítéssel, amelyen működnek, és ismerik a vonatkozó szabványokat, rendelkezéseket.

Telepítők:



Ezek a szakemberek az üzemeltető megbízásának megfelelően végzik azokat a munkákat, amelyekre szakképesítésük, ill. azzal egyenértékű üzemi betanulás alapján rendelkeznek a szükséges ismeretekkel, és a felmerülő munkák szakszerű, a biztonság és a kockázat elkerülésének megfelelően képesek végezni. Munkájuk az üzemeltető által foglalkoztatott, szakképzett felügyelő személy/szakszemélyzet általi betanítás, ellenőrzés és felelősségvállalás keretében végezhető.

1.3 Szavatosság

A Villeroy & Boch nem vállal semminemű felelősséget a szakszerűtlen felszerelés vagy leszerelés által okozott hibás működés vagy károsodás miatt. Csak a Villeroy & Boch eredeti alkatrészeit szabad használni. A szavatosság csak a Villeroy & Boch által leszállított termékek javítására és cseréjére korlátozódik, és csak akkor érvényes, ha a termék telepítése és karbantartása a telepítési és karbantartási előírásoknak megfelelően történt meg. A szavatosság érvényét veszti a következő esetekben:

- ha idegen szállítók fúrásokat/szereléseket végeztek,
- ha fúrásokat/módosításokat nem a termékhez tartozó telepítési előírásnak megfelelően végeztek el,
- ha olyan alkatrészeket szereltek be, amelyek nem tartoznak a termék szállítási terjedelmébe vagy pótalkatrészei közé,
- ha olyan eredeti alkatrészeket szereltek be, amelyeket előzőleg módosítottak/átalakítottak, és ezért nem felelnek meg eredeti állapotuknak.

A következőkért károk, valamint a be- és kiszerelési költségek nem esnek a szavatosság hatálya alá.

A következő esetekben ki van zárva a szavatossági igény:

- felsőbb erőhatalom (vis maior) pl. tűz, földrengés, árvíz, vihar, környezetszennyezés, gázkár (kénhidrogén), só okozta kár, feszültségingadozás által okozott sérülés vagy veszteség,
- bármilyen nem rendeltetésszerű használat, visszaélés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, valamint a termék módosítása vagy megrongálása által okozott sérülés vagy veszteség,
- az alkalmazás helyén tapasztalható vízminőség, valamint vízfoltok, lerakódások vagy a vízrendszerben található idegen testek által okozott sérülés vagy veszteség,
- a veszélyes környezet, idegen behatások, állatok vagy rovarok, a termék befagyása által okozott sérülés vagy veszteség,
- a bizonytalan tápellátás (feszültség, frekvencia) és a terméken kívül keletkezett elektromágneses hullámok (pl. nagyfeszültségű vezetékek vagy kiegészítő készülékek) által okozott sérülés vagy veszteség,
- az akkumulátorok teljesítményének csökkenése által okozott sérülés vagy veszteség,
- elhasználódás (pl. víztelenítő szelep, szűrő, O-gyűrű vagy tömítés) által okozott sérülés vagy veszteség.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A ProDetect 2 készüléket kizárólag friss vízzel szabad használni. Ha szennyező részecskék vannak a vízben, akkor azok eltömíthetik a mágnesszelepet és a tömítéssel ellátott szűrőt. A maximális megengedett vezetéknyomás 4 bar.

A ProDetect 2 készüléket csak a következő piszoárokkal szabad használni:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

A rendeltetésszerű használat körébe tartozik többek között:

- ezen kezelési útmutató valamennyi előírásának betartása,
- ezen telepítési útmutató valamennyi előírásának betartása,
- az ellenőrzési és karbantartási munkákra vonatkozó előírások betartása,
- az eredeti alkatrészek kizárólagos használata.

2.2 Ésszerűen előre látható helytelen alkalmazás

A rendeltetésszerű használatától eltérő vagy azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból keletkező károkért kizárólag az üzemeltető viseli a felelősséget, a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.

A piszoárok felszerelésekor rendelkezésre álló szűkös hely miatt a ProDetect 2 telepítésekor gondosan kell eljárni.

Tartsa be a következő utasításokat:

- A kábeleket nem szabad összelapítani.
- Az érzékelőt a megfelelő helyre és a megfelelő érzékelési irányban kell beszerelni.
- A hálózati változatnál az elektromos hálózati csatlakozást a megfelelő helyre kell felszerelni.
- A hálózati csatlakozás kiépítésekor csak sülyesztett elektromos aljzatokat szabad használni.
- A hálózati csatlakozás kiépítésekor nem szabad kiemelkedő keretrészeket tartalmazó falon kívüli dugaszoló aljzatokat használni.
- A piszoárok felszerelése után nem lóghat ki kábel a vizsgálóaknából.



Megjegyzés

A bekötött vízvezeték csak azután szabad kinyitni, hogy a piszoár vezérlőjének üzembe helyezése (a feszültség csatlakoztatása) óta legalább 30 másodperc eltelt. Ez az elemes és a hálózati változatokra egyaránt vonatkozik.

2.3 Általános biztonsági előírások



Figyelmeztetés!

Áramütés veszélye az elektromos áramot vezető alkatrészek megérintésekor!

Ennek súlyos vagy akár halálos személyi sérülés lehet a következménye.

Hálózati változat esetén a hálózatra való csatlakoztatást kizárólag elektromos szakember kivitelezheti.

A hálózati csatlakozót tilos nedves kézzel bedugni vagy kihúzni.

Munkavégzés közben a hálózatról leválasztott vezetéknek árammentesnek kell lennie, és biztosítani kell a készüléket a visszakapcsolás ellen.



Vigyázat!

A környezetre ártalmas anyagok nem megfelelő kezeléséből adódó környezeti veszély!

Ha nem megfelelően kezelik a környezetre ártalmas anyagokat, különösen ha nem megfelelően ártalmatlanítják azokat, akkor jelentős kárt okozhatnak a környezetben.

Az elemeket/akkumulátorokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Be kell tartani a helyben érvényes előírásokat.



Vigyázat!

A környezetre ártalmas anyagok nem megfelelő kezeléséből adódó környezeti veszély!

Ha nem megfelelően kezelik a környezetre ártalmas anyagokat, különösen ha nem megfelelően ártalmatlanítják azokat, akkor jelentős kárt okozhatnak a környezetben.

Az elektronikus készülékeket szakszerűen kell újra felhasználni vagy ártalmatlanítani. Tilos az elektronikus készülékeket a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Be kell tartani a helyben érvényes előírásokat.

3 Műszaki adatok

Az érzékelő funkciója	A vizelet folyásának érzékelése a kerámiában	
Az érzékelő működési elve	5,8 GHz-es nagyfrekvenciás érzékelő	
Tápellátás (változatok)	Kapcsolóüzemű tápegység - primer: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz - szekunder: 12 V DC, 1 A	
	Elem, 6 x 1,5 V alkáli (AA / LR6 típus)	
Az elemek élettartama	kb. 3 év / 200 000 öblítés	
Kezelőszervek	2 nyomógomb	
Kijelző elemek	1 LED	
Interfész	A tápkábelbe integrált digitális adatinterfész egy Bluetooth-adapter csatlakoztatására	Diagnosztika, beállítási funkciók okostelefonnal / tablet számítógéppel
Beállítási funkciók: (gyári beállítások félkövéren szedve)	Öblítési mennyiség 0,8 / 2 / 3 / 4 l (3 bar nyomásnál)	Részletes beállítások alkalmazáson keresztül (opcionális)
	Higiéniai öblítés be / ki	Részletes beállítások alkalmazáson keresztül (opcionális)
	Stadion üzemmód be / ki	Részletes beállítások alkalmazáson keresztül (opcionális)
	Alapérzékenység alacsony / normál	Alkalmazáson keresztül is
	Minimális használati időtartam 9 / 7 / 5 / 3 másodperc	Alkalmazáson keresztül is
	Hibrid üzemmód be / ki, valamint intervallumok 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 óra	Alkalmazáson keresztül is
	A gyári beállítások visszaállítása	Alkalmazáson keresztül is
	Tisztítási és zárolási üzemmód (be / ki)	Csak alkalmazáson keresztül
Az elektronika védettsége	IP64	Por behatolása ellen védett, fröccsenő víz ellen védett (minden irányból)

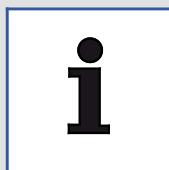
4 Szállítási csomag

További információk a szállítási csomagról: [Oldal 427.](#)

5 Telepítés

További információk a telepítésről: [Oldal 428.](#)

5.1 Alkalmazható piszoárok



Megjegyzés

Függőleges elvezetésű piszoárok

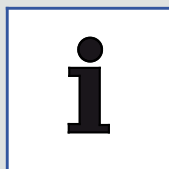
A függőleges elvezetésű piszoároknál csak a hálózati változat használható.

Ezeknél ajánljuk az opcionális Bluetooth-adapter felszerelését. Ez lehetővé teszi a rendszer egyszerű kezelését, a piszoár leszerelése nélkül.

A ProDetect 2 készüléket csak a következő piszoárokkal szabad használni:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

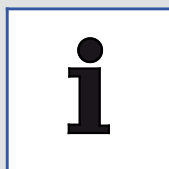
5.2 A tömlők beszerelése



Megjegyzés

A piszoár és a ProDetect 2 első felszerelése

- A tömlők beszerelése előtt el kell végezni a piszoár külön szerelési útmutatóban ismertetett szükséges szerelési lépéseit.
- A vízvezeték a felszerelés előtt át kell öblíteni annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a rendszer esetleges szennyeződését.
- A tömlők beszerelése előtt ellenőrizni kell azt, hogy a mágnesszelep tömítései megfelelő helyzetben vannak-e, és jól tömítenek-e.



Megjegyzés

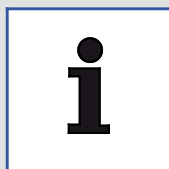
A ProDetect 2 utólagos telepítése

- A tömlők beszerelése előtt el kell távolítani a piszoár rögzítéseit.
- A vízvezeték a felszerelés előtt át kell öblíteni annak érdekében, hogy el lehessen kerülni a rendszer esetleges szennyeződését.
- A tömlők beszerelése előtt ellenőrizni kell azt, hogy a mágnesszelep tömítései megfelelő helyzetben vannak-e, és jól tömítenek-e.

További információk a tömlők beszereléséről: ["A tömlők beszerelése", Oldal 428.](#)

5.3 A nagyfrekvenciás érzékelő telepítése

A nagyfrekvenciás érzékelő egy dugaszolható kábelen keresztül csatlakozik a vezérlőegységhez.



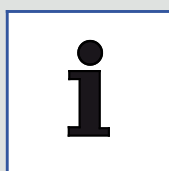
Megjegyzés

A kerámia és rögzítendő alkatrész ragasztási felületeinek tisztának, száraznak és pormentesnek kell lenniük.

A nagyfrekvenciás érzékelőn látható nyíl a kerámia felé kell mutatnia. Az érzékelő kábelét felfelé kell vezetni.

További információk a nagyfrekvenciás érzékelő beszereléséről: ["A nagyfrekvenciás érzékelő beszerelése"](#), Oldal 429.

5.4 A Bluetooth-adapter (opcionális) telepítése



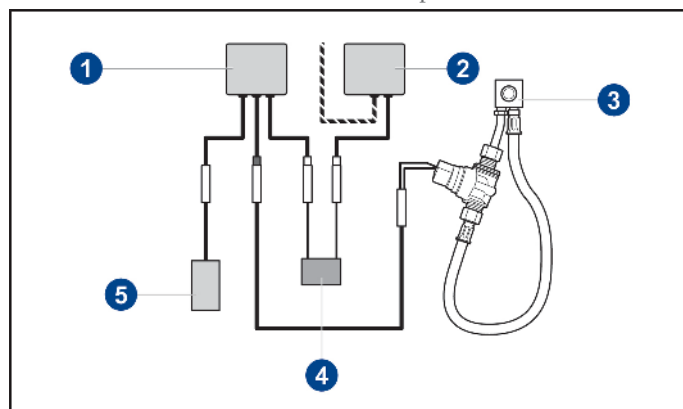
Megjegyzés

Hálózati változat

A Bluetooth-adaptert csak hálózati üzemmódban lehet használni.

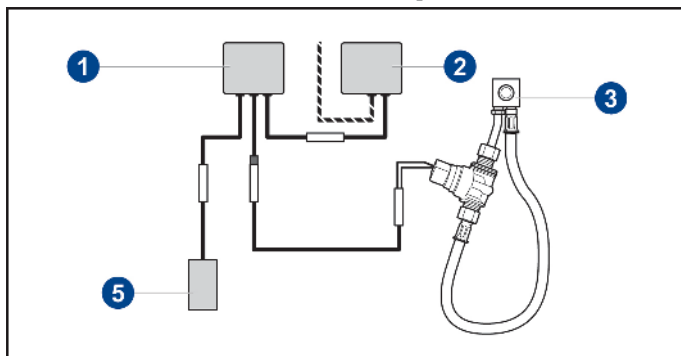
Csatlakoztatási vázlat

Csatlakoztatási vázlat Bluetooth-adapter esetén



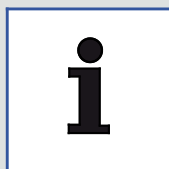
- 1 Vezérlőegység
- 2 Tápellátás
- 3 Tömlők a mágnesszeleppel együtt
- 4 Bluetooth-adapter
- 5 Érzékelő

Csatlakoztatási vázlat Bluetooth-adapter nélkül



A Bluetooth-adapter telepítéséről további információk találhatók a Bluetooth-adapter külön ismertetőjében (cikkszám: 92110501).

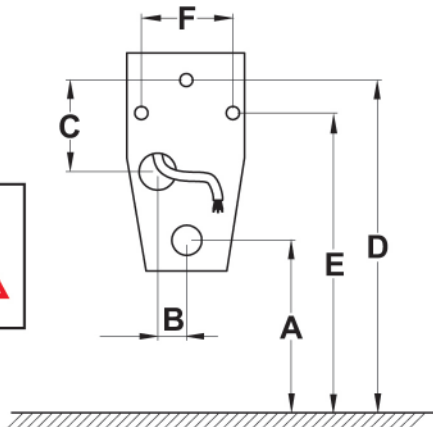
5.5 A hálózati változat telepítésének előkészítése



Megjegyzés

Nem szabad falon kívüli dugaszolóaljzatokat használni, és nem állhatnak ki a fal síkjából burkolatok!

A hálózati csatlakozás szerelési méretei

 							
Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

A hálózati csatlakoztatás elvégzése



Figyelmeztetés!

Áramütés veszélye az elektromos áramot vezető alkatrészek megérintésekor!

Ennek súlyos vagy akár halálos személyi sérülés lehet a következménye.

Hálózati változat esetén a hálózatra való csatlakoztatást kizárólag elektromos szakember kivitelezheti.

A hálózati csatlakozót tilos nedves kézzel bedugni vagy kihúzni.

Munkavégzés közben a hálózatról leválasztott vezetéknek árammentesnek kell lennie, és biztosítani kell a készüléket a visszacsatlakozás ellen.

Csatlakoztassa a hálózati tápegységet a 220 V-os hálózati csatlakozóhoz. A csatlakoztatást a külön kapható hálózati adapteren (cikkszám 91905700, opcionális) keresztül javasoljuk.

5.6 A piszoár öblítőrendszerének telepítése

A hálózati adapter felszerelése hálózati változat esetén

A hálózati adapter telepítéséről további információk találhatók a következő oldalon: [LINK](#).

A hálózati csatlakoztatásról további információk találhatók itt: ["A hálózati adapter felszerelése"](#), Oldal 431.

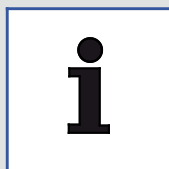
A piszoárok felszerelésénél különbséget kell tenni a különböző típusok között.

Piszoárok vízszintes elvezetéssel, 5586, 5587 típus

A vízszintes elvezetésű piszoárok öblítőrendszereinek telepítéséről további információk találhatók itt: ["Piszoárok vízszintes elvezetéssel, 5586, 5587 típus"](#), Oldal 432.

Piszoárok függőleges elvezetéssel, 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504 típus

A függőleges elvezetésű piszoárok öblítőrendszereinek telepítéséről további információk találhatók itt: ["Piszoárok függőleges elvezetéssel, 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504 típus"](#), Oldal 434.



Megjegyzés

Függőleges elvezetésű piszoárok

A függőleges elvezetésű piszoároknál csak a hálózati változat használható.

Ezeknél ajánljuk az opcionális Bluetooth-adapter felszerelését. Ez lehetővé teszi a rendszer egyszerű kezelését, a piszoár leszerelése nélkül.

6 Üzemen kívül helyezés



Vigyázat!

A környezetre ártalmas anyagok nem megfelelő kezeléséből adódó környezeti veszély!

Ha nem megfelelően kezelik a környezetre ártalmas anyagokat, különösen ha nem megfelelően ártalmatlanítják azokat, akkor jelentős kárt okozhatnak a környezetben.

Az elektronikus készülékeket szakszerűen kell újra felhasználni vagy ártalmatlanítani. Tilos az elektronikus készülékeket a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Be kell tartani a helyben érvényes előírásokat.



Vigyázat!

A környezetre ártalmas anyagok nem megfelelő kezeléséből adódó környezeti veszély!

Ha nem megfelelően kezelik a környezetre ártalmas anyagokat, különösen ha nem megfelelően ártalmatlanítják azokat, akkor jelentős kárt okozhatnak a környezetben.

Az elemeket/akkumulátorokat szakszerűen kell ártalmatlanítani. Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Be kell tartani a helyben érvényes előírásokat.

1. Zárja el a lezáró csappal a víz hozzáférést.
2. Hálózati változat esetén kapcsolja ki az áramot.
3. Elemes változat esetén vegye ki az elemeket.

A piszoár öblítőrendszerét a telepítés műveleteinek fordított sorrendben való elvégzésével kell kiserelni.

7 Pótalkatrészek

Pótalkatrész	Megnevezés	Cikkszám
	Tömítőgumi	91905500
	Tömlők / a víz útja a mágnesszeleppel együtt (előszerelve)	91906600
	220 V-os hálózati tápegység	91906400
	Elemtartó	91906500
	Vezérlőegység	91906800
	Nagyfrekvenciás érzékelő	91906000
	Mágnesszelep	91906700
	Visszafolyásgátló (a befolyócsonkoknál alkalmazható)	91906300
	Tömítéssel ellátott szűrő (a tömlőkben alkalmazható)	91906200

Impressum

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

German

Telepon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-Mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Dilarang mengunduh dan menggunakan gambar yang ada di situs web kami tanpa ada izin tertulis dari Villeroy & Boch AG.

Hak cipta

Villeroy & Boch AG

Tanggung jawab

Konten yang ada di situs ini kami dibuat dengan sangat cemat. Akan tetapi kami tidak dapat memberikan jaminan tentang keakuratan, kelengkapan, serta aktualitas konten. Villeroy & Boch AG bertanggung jawab atas konten yang disediakan untuk penggunaan sesuai dengan ketentuan yang umum berlaku. Di situs ini terdapat referensi silang ("link") yang akan mengarahkan ke konten lain yang disediakan oleh penyedia pihak lain. Jika kami mendapati konten yang ditautkan tersebut menimbulkan konsekuensi hukum, baik pidana mau pun perdata, kami akan menghapus link tersebut.



Merek Bluetooth® beserta logonya adalah merek dagang terdaftar yang haknya dimiliki oleh Bluetooth SIG. Penggunaan merek ini oleh Villeroy & Boch didasarkan atas lisensi.

Merek dagang dan nama merek lainnya dimiliki oleh pemiliknya masing-masing.

Daftar isi

1	Informasi umum.....	231
1.1	Ilustrasi yang digunakan	231
1.2	Pengguna target	232
1.3	Garansi	232
2	Keamanan.....	233
2.1	Penggunaan yang tepat	233
2.2	Kesalahan penggunaan yang bisa diprediksi	233
2.3	Petunjuk keselamatan umum	234
3	Data teknis.....	235
4	Cakupan pengiriman.....	236
5	Pemasangan.....	236
5.1	Urinoir yang sesuai	236
5.2	Memasang selang	236
5.3	Memasang sensor HF	237
5.4	Memasang adaptor Bluetooth (opsional)	237
5.5	Menyiapkan titik koneksi untuk pengoperasian dengan daya listrik	238
5.6	Memasang sistem pembilasan urinoir	239
6	Menghentikan penggunaan.....	240
7	Komponen pengganti.....	241

1 Informasi umum

1.1 Ilustrasi yang digunakan

Petunjuk keselamatan



Peringatan!

Peringatan dari kemungkinan bahaya.
Bisa menimbulkan cedera fatal atau membahayakan keselamatan.



Perhatian!

Peringatan dari kemungkinan situasi berbahaya.
Bisa menimbulkan cedera ringan atau kerusakan.



Catatan

Untuk petunjuk penggunaan dan informasi berguna lainnya.

Petunjuk penanganan

Langkah yang harus dilakukan ditunjukkan dalam daftar yang diberi nomor. Urutan langkah harus diikuti.

Misalnya:

1. Langkah penanganan
2. Langkah penanganan

Petunjuk penanganan diilustrasikan dengan berikut ini:

Misalnya:

- ⇒ Tanda panah
- ⇒ Tanda panah

Penomoran

Penomoran tanpa urutan yang penting diberikan dalam daftar dengan item penomoran.

Misalnya:

- Item 1
- Item 2

1.2 Pengguna target

Pengguna target buku petunjuk ini adalah instalatur dan teknisi kelistrikan.

Teknisi kelistrikan:



Teknisi kelistrikan adalah orang yang melakukan pekerjaan pada instalasi listrik dan dapat mengenali serta menghindari kemungkinan bahaya karena mereka telah dibekali dengan pelatihan, pengetahuan, dan pengalaman yang cukup di bidangnya, serta memahami tentang standar dan ketentuan yang relevan. Teknisi kelistrikan telah terlatih di tempat mereka bekerja terkait lokasi pemasangan yang spesifik, serta memahami standar dan ketentuan yang relevan.

Instalatur:



Personel ini dapat menjalankan pekerjaan yang diserahkan kepadanya oleh perusahaan karena memiliki pengetahuan yang diperlukan untuk melakukan pekerjaan seperti ini yang diperoleh dari pendidikan profesional atau pelatihan setara sehingga dapat melakukan pekerjaan dengan tepat dan akurat, serta aman dari bahaya. Pekerjaan mereka harus mematuhi petunjuk yang diberikan dan berada bawah pengawasan dan tanggung jawab personel pengawas/personel ahli yang dipekerjakan oleh perusahaan.

1.3 Garansi

Villeroy & Boch tidak bertanggung jawab atas gangguan fungsi dan kerusakan jika tidak dipasang atau dilepaskan dengan cara yang tepat setelah dirakit. Gunakan hanya komponen original dari Villeroy & Boch. Garansi diberikan terbatas pada perbaikan atau penggantian atas produk yang dijual oleh Villeroy & Boch dan hanya berlaku apabila produk dipasang dan dirawat sesuai dengan buku petunjuk pemasangan dan perawatan kami. Garansi tidak berlaku dalam hal berikut ini:

- Jika pengeboran/pemasangan dilakukan oleh penyedia jasa pemasangan atau perbaikan pihak lain.
- Jika pengeboran/modifikasi tidak dilakukan dengan cara seperti yang diuraikan dalam buku petunjuk pemasangan produk.
- Jika komponen yang dipasang tidak termasuk dalam cakupan pengiriman/komponen produk.
- Jika komponen original yang terpasang telah diubah/dimodifikasi dan tidak sama lagi dengan status yang semula.

Kerusakan yang bersifat konsekuensi dan juga biaya memasang atau melepas tidak termasuk dalam cakupan garansi.

Klaim garansi dikecualikan untuk kasus berikut ini:

- Kerusakan atau kerugian akibat bencana seperti kebakaran, gempa bumi, banjir, badai, pencemaran udara, kerusakan gas (gas beracun), kerusakan yang diakibatkan oleh zat asam, dan fluktuasi tegangan.
- Kerusakan atau kerugian akibat penggunaan yang tidak tepat, kesalahan penggunaan, tidak memperhatikan informasi dalam buku petunjuk pengoperasian, serta modifikasi atau korosi pada produk.
- Kerusakan atau kerugian akibat kualitas air yang buruk di tempat pemasangan produk serta akibat noda air, endapan, atau benda yang terdapat dalam sistem saluran air.
- Kerusakan atau kerugian akibat lingkungan yang berbahaya, pengaruh eksternal, hewan atau serangga, terjadinya pembekuan pada produk.
- Kerusakan atau kerugian akibat penggunaan sumber daya listrik yang tidak sesuai (tegangan, frekuensi) dan gelombang elektromagnetik yang terjadi di luar produk (misalnya melalui kabel tegangan tinggi atau perangkat tambahan).
- Kerusakan atau kerugian akibat kehabisan daya baterai.
- Kerusakan atau kerugian akibat adanya keausan (misalnya, katup pengurasan, filter, ring O, atau seal).

2 Keamanan

2.1 Penggunaan yang tepat

Gunakan ProDetect 2 hanya dengan air tawar. Partikel kotoran dalam air bisa menyumbat katup solenoid dan seal filter. Tekanan saluran maksimal yang diperkenankan tidak boleh lebih dari 4 bar.

Gunakan ProDetect 2 hanya bersama urinoir berikut ini:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Yang dapat dikategorikan sebagai penggunaan yang tepat antara lain:

- memperhatikan semua petunjuk dalam buku petunjuk pengoperasian
- memperhatikan semua petunjuk dalam buku petunjuk pemasangan
- mematuhi aturan dalam pekerjaan pemeriksaan dan pemeliharaan
- hanya menggunakan suku cadang original

2.2 Kesalahan penggunaan yang bisa diprediksi

Penggunaan yang diketahui berbeda atau di luar dari “cara penggunaan yang semestinya” dianggap sebagai penggunaan yang tidak tepat.

Operator bertanggung jawab penuh atas kerusakan akibat penggunaan yang tidak tepat, dan produsen tidak dapat dimintai tanggung jawab atas hal tersebut.

Untuk memasang ProDetect 2, lakukan pengerjaannya secara hati-hati karena ruang pemasangan urinoir ini kecil.

Perhatikan petunjuk berikut ini:

- Kabel tidak boleh terhimpit.
- Sensor harus dipasang di posisi yang tepat dan arah pemasangannya juga tepat.
- Untuk pengoperasian dengan daya listrik, titik koneksi listrik harus dipasang di posisi yang tepat.
- Untuk memasang titik koneksi listrik, hanya soket listrik model tanam dalam dinding yang boleh digunakan.
- Untuk memasang titik koneksi listrik, soket listrik model tempel di permukaan dinding dengan rumah soket yang menonjol tidak boleh digunakan.
- Setelah urinoir selesai dipasang, tidak boleh ada lagi kabel yang terjuntai ke bawah di lubang perbaikan urinoir.



Catatan

Sebelum membuka saluran air yang terhubung, pastikan pengontrol urinoir telah dioperasikan sebelumnya minimal selama 30 detik (koneksi daya). Proses ini berlaku untuk pengoperasian dengan daya listrik dan daya baterai.

2.3 Petunjuk keselamatan umum



Peringatan!

Bisa tersengat listrik jika komponen yang menghantarkan listrik disentuh!

Bisa mengakibatkan cedera fatal atau bahkan membahayakan keselamatan.

Untuk pengoperasian dengan daya listrik, serahkan pengerjaan titik koneksi listrik kepada teknisi kelistrikan.

Jangan menghubungkan atau melepas konektor listrik dengan tangan telanjang.

Selama pekerjaan berlangsung, pastikan kabel listrik tidak dialiri arus listrik dan tidak akan aktif kembali secara tidak sengaja.



Perhatian!

Bisa berdampak buruk terhadap lingkungan apabila penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan dilakukan secara salah!

Penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan secara tidak tepat, terutama jika pembuangan dilakukan dengan cara yang tidak semestinya, dapat menimbulkan kerusakan yang parah pada lingkungan.

Buang baterai dengan cara yang tepat. Jangan membuang baterai bekas ke tempat pembuangan limbah rumah tangga!

Perhatikan ketentuan yang berlaku di lokasi setempat.



Perhatian!

Bisa berdampak buruk terhadap lingkungan apabila penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan dilakukan secara salah!

Penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan secara tidak tepat, terutama jika pembuangan dilakukan dengan cara yang tidak semestinya, dapat menimbulkan kerusakan yang parah pada lingkungan.

Perangkat elektronik harus didaur ulang atau dibuang dengan cara yang tepat. Jangan membuang perangkat elektronik seperti membuang limbah rumah tangga!

Perhatikan ketentuan yang berlaku di lokasi setempat.

3 Data teknis

Fungsi sensor	Mendeteksi aliran urin di keramik urinoir	
Prinsip kerja sensor	Sensor HF 5,8 GHz	
Suplai tegangan (dengan daya listrik)	Catu daya listrik - primer: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz - sekunder: 12V DC, 1A	
	6 x baterai alkaline 1,5V (tipe AA / LR6)	
Masa pakai baterai	sekitar 3 tahun / 200.000 pembilasan	
Elemen pengoperasian	2 tombol	
Elemen tampilan	1 LED	
Antarmuka	Antarmuka data digital terintegrasi pada kabel suplai daya untuk menghubungkan adaptor Bluetooth	Fungsi diagnosis, penyetelan melalui smartphone/tablet
Fungsi penyetelan: (Setelan pabrik, ditulis tebal)	Volume air pembilasan 0,8 / 2 / 3 / 4 l (dengan tekanan 3 bar)	Penyetelan mendetail melalui aplikasi (opsional)
	Pembilasan higienis aktif / nonaktif	Penyetelan mendetail melalui aplikasi (opsional)
	Mode stadion aktif / nonaktif	Penyetelan mendetail melalui aplikasi (opsional)
	Sensitivitas dasar rendah / normal	Juga melalui aplikasi
	Lama penggunaan minimal 9 / 7 / 5 / 3 dtk	Juga melalui aplikasi
	Mode hybrid aktif / nonaktif dengan interval 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 jam	Juga melalui aplikasi
	Reset ke setelan pabrik	Juga melalui aplikasi
	Mode pembersihan/mode menutup (aktif/nonaktif)	Hanya melalui aplikasi
Kelas proteksi elektronik	IP 64	Kedap debu, terlindung dari cipratan air dari segala arah

4 Cakupan pengiriman

Untuk informasi selengkapnya tentang cakupan pengiriman, lihat [samping 427](#).

5 Pemasangan

Untuk informasi selengkapnya, lihat [samping 428](#).

5.1 Urinoir yang sesuai



Catatan

Urinoir dengan lubang pembuangan vertikal

Gunakan hanya pengoperasian dengan daya listrik untuk urinoir dengan lubang pembuangan vertikal.

Kami sarankan untuk memasang adaptor Bluetooth opsional. Dengan demikian, pengoperasian menjadi lebih mudah tanpa harus membongkar urinoir.

Gunakan ProDetect 2 hanya bersama urinoir berikut ini:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 Memasang selang



Catatan

Pemasangan urinoir dan ProDetect 2 pertama kali

- Sebelum memasang selang, lakukan semua langkah yang diperlukan untuk memasang urinoir yang terdapat dalam buku petunjuk pemasangan terpisah.
- Bilas saluran air sebelum dipasang untuk menghilangkan adanya kotoran.
- Sebelum memasang selang, pastikan agar seal telah terpasang dengan tepat pada katup solenoid dan dalam kondisi kedap.



Catatan

Pemasangan ProDetect 2 kemudian

- Sebelum memasang selang, lepaskan titik pengencangan urinoir.
- Bilas saluran air sebelum dipasang untuk menghilangkan adanya kotoran.
- Sebelum memasang selang, pastikan agar seal telah terpasang dengan tepat pada katup solenoid dan dalam kondisi kedap.

Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan selang, lihat "[Memasang selang](#)", [samping 428](#).

5.3 Memasang sensor HF

Sensor HF terhubung dengan unit kontrol melalui kabel yang bisa dipasang.



Catatan

Keramik dan area perekatan pada komponen yang akan dipasang harus bersih, kering, dan tidak berdebu.

Tanda pada sensor HF harus mengarah ke keramik. Kabel sensor diarahkan ke atas.

Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan sensor HF, lihat "[Memasang sensor HF](#)", [samping 429](#).

5.4 Memasang adaptor Bluetooth (opsional)



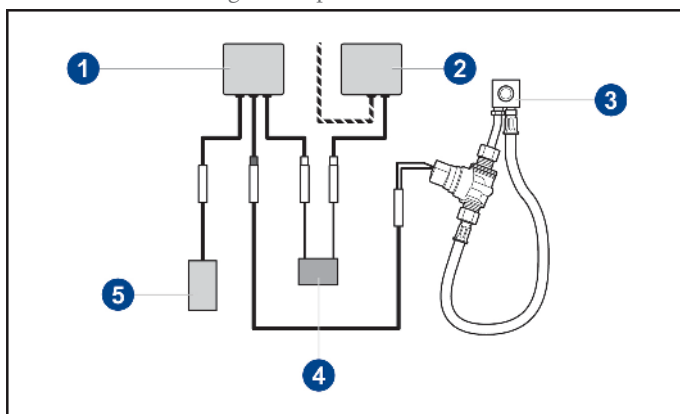
Catatan

Pengoperasian dengan daya listrik

Adaptor Bluetooth hanya dapat digunakan untuk pengoperasian dengan daya listrik.

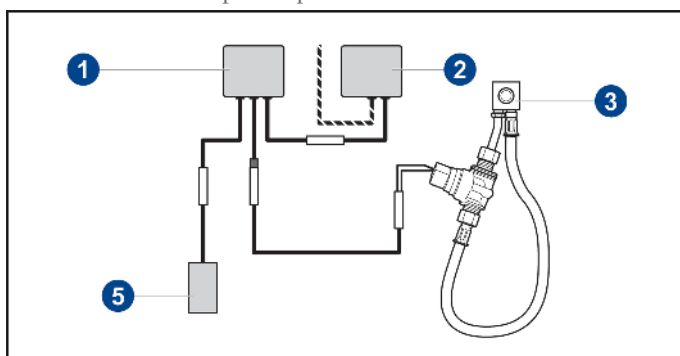
Skema koneksi

Skema koneksi dengan adaptor Bluetooth



- 1 Unit kontrol
- 2 Suplai tegangan
- 3 Selang termasuk katup solenoid
- 4 Adaptor Bluetooth
- 5 Sensor

Skema koneksi tanpa adaptor Bluetooth



Informasi selengkapnya tentang pemasangan adaptor Bluetooth dapat dilihat dalam buku petunjuk terpisah untuk adaptor Bluetooth (nomor komponen: 92110501).

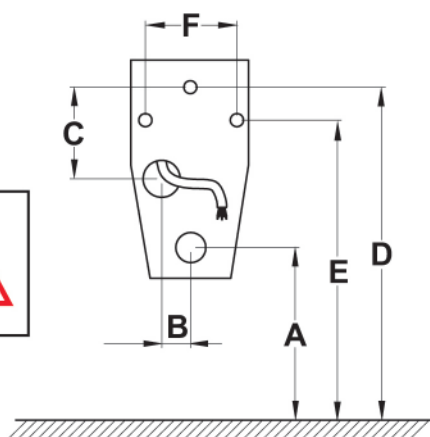
5.5 Menyiapkan titik koneksi untuk pengoperasian dengan daya listrik



Catatan

Soket listrik model tempel di permukaan dinding tidak boleh digunakan dan penutupnya tidak boleh melebihi dinding!

Dimensi pemasangan untuk pengoperasian dengan daya listrik



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Menyiapkan titik koneksi listrik



Peringatan!

Bisa tersengat listrik jika komponen yang menghantarkan listrik disentuh!

Bisa mengakibatkan cedera fatal atau bahkan membahayakan keselamatan.

Untuk pengoperasian dengan daya listrik, serahkan pengerjaan titik koneksi listrik kepada teknisi kelistrikan.

Jangan menghubungkan atau melepas konektor listrik dengan tangan telanjang.

Selama pekerjaan berlangsung, pastikan kabel listrik tidak dialiri arus listrik dan tidak akan aktif kembali secara tidak sengaja.

Hubungkan adaptor listrik ke titik koneksi listrik 220V. Kami menyarankan untuk menghubungkan melalui adaptor listrik yang bisa dibeli secara terpisah dengan nomor komponen 91905700 (opsional).

5.6 Memasang sistem pembilasan urinoir

Pemasangan adaptor listrik untuk pengoperasian dengan daya listrik

Informasi selengkapnya tentang pemasangan adaptor listrik dapat ditemukan di situs LINK.

Untuk informasi selengkapnya tentang pengoperasian dengan daya listrik, lihat "[Memasang adaptor listrik](#)", [samping 431](#).

Ada beberapa tipe yang berbeda untuk pemasangan urinoir.

Urinoir dengan lubang pembuangan horizontal tipe 5586, 5587

Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan sistem pembilasan urinoir dengan lubang pembuangan horizontal, lihat "[Urinoir dengan lubang pembuangan horizontal tipe 5586, 5587](#)", [samping 432](#).

Urinoir dengan lubang pembuangan vertikal tipe 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Untuk informasi selengkapnya tentang pemasangan sistem pembilasan urinoir dengan lubang pembuangan vertikal, lihat "[Urinoir dengan lubang pembuangan vertikal tipe 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", [samping 434](#).



Catatan

Urinoir dengan lubang pembuangan vertikal

Gunakan hanya pengoperasian dengan daya listrik untuk urinoir dengan lubang pembuangan vertikal.

Kami sarankan untuk memasang adaptor Bluetooth opsional. Dengan demikian, pengoperasian menjadi lebih mudah tanpa harus membongkar urinoir.

6 Menghentikan penggunaan



Perhatian!

Bisa berdampak buruk terhadap lingkungan apabila penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan dilakukan secara salah!

Penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan secara tidak tepat, terutama jika pembuangan dilakukan dengan cara yang tidak semestinya, dapat menimbulkan kerusakan yang parah pada lingkungan.

Perangkat elektronik harus didaur ulang atau dibuang dengan cara yang tepat. Jangan membuang perangkat elektronik seperti membuang limbah rumah tangga!

Perhatikan ketentuan yang berlaku di lokasi setempat.



Perhatian!

Bisa berdampak buruk terhadap lingkungan apabila penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan dilakukan secara salah!

Penanganan bahan yang tidak ramah lingkungan secara tidak tepat, terutama jika pembuangan dilakukan dengan cara yang tidak semestinya, dapat menimbulkan kerusakan yang parah pada lingkungan.

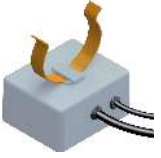
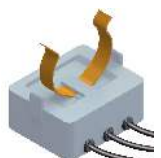
Buang baterai dengan cara yang tepat. Jangan membuang baterai bekas ke tempat pembuangan limbah rumah tangga!

Perhatikan ketentuan yang berlaku di lokasi setempat.

1. Tutup saluran suplai air melalui keran penutup.
2. Untuk pengoperasian dengan daya listrik, putuskan dari arus listrik.
3. Untuk pengoperasian dengan daya baterai, lepaskan baterai.

Lepaskan sistem pembilasan urinoir ini dengan urutan yang berlawanan dari pemasangan.

7 Komponen pengganti

Komponen pengganti	Nama	Nomor komponen
	Karet seal	91905500
	Selang/saluran air termasuk katup solenoid (telah dipasang dari awal)	91906600
	Adaptor listrik 220V	91906400
	Kompartemen baterai	91906500
	Unit kontrol	91906800
	Sensor HF	91906000
	Katup solenoid	91906700
	Pencegah aliran balik (Dipasang di elemen pengcil aliran)	91906300
	Seal filter (Dipasang di selang)	91906200

企業情報

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

Phone: +49 (0) 68 64 / 8 10

email: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Villeroy&Boch AGの書面による同意がない限り、弊社ページの画像を無断でダウンロードおよび使用することは許可されていません。

Copyright

Villeroy&Boch AG

免責事項

弊社サイトのコンテンツは、細心の注意を払って作成されています。しかし、コンテンツの正確性、完全性、最新性については責任を負いかねます。Villeroy&Boch AGは、一般的な法律に準じて使用可能な弊社独自のコンテンツに対してのみ責任を負うものとします。他のプロバイダが提供するコンテンツへの相互参照（「リンク」）は、これら独自のコンテンツと区別されなければなりません。リンク先のコンテンツに対して民事責任や刑事責任が発生したと判明した場合、弊社はこれらのリンクを削除します。



「Bluetooth®」のワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIGに権利が帰属する登録商標です。Villeroy&Bochでは、すべてライセンスに基づいて使用しています。その他の商標およびブランド名は、それぞれの所有者に帰属します。

目次

1	一般情報.....	244
1.1	使用されている表記	244
1.2	対象者	245
1.3	保証	245
2	安全.....	246
2.1	適切な使用方法	246
2.2	合理的に予見可能な誤使用	246
2.3	一般的な安全注意事項	247
3	テクニカルデータ.....	248
4	納入範囲.....	249
5	設置.....	249
5.1	適切な小便器	249
5.2	ホースの配管	249
5.3	高周波センサの設置	250
5.4	Bluetoothアダプタの設置 (オプション)	250
5.5	電源タイプ接続の準備	251
5.6	小便器水洗システムの設置	252
6	使用終了.....	253
7	交換部品.....	254

1 一般情報

1.1 使用されている表記

安全に関する注意事項



警告！

危険が生じる可能性に対する警告。
重傷または死亡につながる可能性があります。



注意！

危険な状況を引き起こす可能性に対する警告。
軽傷または物的損害につながる可能性があります。



注意事項

使用上の注意および便利な情報。

アクションの指示

実行するステップは、番号の付いたリストとして表示されます。このステップ順序は、必ず守ってください。

例:

1. アクションステップ
2. アクションステップ

アクション指示実行後の結果は、以下のように表示されます：

例:

- ⇒ 矢印
- ⇒ 矢印

箇条書き

順序が関係のない場合は、箇条書きの黒丸で表示されます。

例:

- 黒丸1
- 黒丸2

1.2 対象者

本説明書は取付工および電気工事士を対象にしています。

電気工事士:



専門教育を受け、知識と経験を有し、関連規格および規定を熟知しており、電気設備での作業を行い、発生し得る危険を自分で見分けて防止できる専門技術者のことを指します。電気工事士は、実際に作業する地域に特化した専門教育を受けており、関連規格および規定を熟知している必要があります。

取付工:



操作者から与えられた権限に従って作業を行う専門技術者のことを指します。この作業に必要な知識を職業訓練または類似の企業内教育を通して習得しており、発生する作業を専門性の面でも安全性の面でも適切に行えることが条件となります。取付工の作業は、操作者から任命され、研修を受けた監督者/専門担当者の指導、監督および責任のもとで行われます。

1.3 保証

Villeroy&Bochは、設置後に行われた不適切な取り付けや取り外しに起因する誤動作や損傷について、一切の責任を負わないものとします。必ずVilleroy&Bochの純正部品のみ使用するようにしてください。保証は、Villeroy&Bochが供給した製品の修理または交換に限定され、弊社の設置およびメンテナンス規則に従って製品が設置され、メンテナンスされた場合にのみ適用されます。以下の場合、保証は失効となります:

- 外部業者による穴あけ/設置が行われた場合。
- 本製品に属する設置規則に反して穴あけ/設置を行った場合。
- 製品の納入範囲/交換部品範囲に含まれていない部品を取り付けた場合。
- 取付前に変更または改造され、オリジナルの状態とは異なる純正部品が取り付けられた場合。

その結果生じた損傷ならびに設置・撤去費用は、保証対象外となります。

以下の場合、保証請求の対象外となります:

- 火災、地震、洪水、暴風雨、環境汚染、ガス害（硫化水素ガス）、塩害、電圧変動など、不可抗力による損害・損失。
- 本製品の不適切な使用、誤用、取扱説明書の無視、または改造や破壊による損害または損失。
- 本製品の使用地域の水質、水系に含まれる水垢、沈殿物、異物による損害。
- 危険な環境、外的要因、動物・昆虫、本製品の凍結などによる損害または損失。
- 製品の外部で生成された（高圧線や補助機器など）不安定な電源供給（電圧、周波数）および電磁波による損害または損失。
- バッテリーの性能低下による損害または損失。
- 摩耗（排水バルブ、フィルタ、Oリングまたはシールなど）による損害または損失。

2 安全

2.1 適切な使用方法

ProDetect 2には必ず真水を使用してください。水中に汚染粒子が混入していると、ソレノイドバルブとろ過シールが詰まることがあります。最大許容パイプライン圧力は4 barを超えてはなりません。

ProDetect 2は、必ず以下の小便器と組み合わせて使用してください:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

適切な使用方法には、以下も含まれています:

- 本取扱説明書に記載されているすべての注意事項の遵守
- 本設置説明書に記載されているすべての注意事項の遵守
- 点検手順およびメンテナンス手順の遵守
- 純正部品のみ使用

2.2 合理的に予見可能な誤使用

「適切な使用方法」で指定された以外の使用、またはそれを超える使用は、不適切な使用とみなされません。

不適切な使用に起因する損傷に対しては操作者のみが責任を負うものとし、メーカーはいかなる責任も負わないものとします。

小便器の設置スペースが狭いため、ProDetect 2の設置には細心の注意を払ってください。

次の注意事項を遵守してください:

- ケーブルを圧迫してはなりません。
- センサは正しい位置に正しい方向で取り付けする必要があります。
- 電源タイプの場合には、電源接続を正しい位置に設置する必要があります。
- 電源接続を設置する際は、必ず埋め込み型コンセントを使用してください。
- 電源接続を設置する際は、フレーム部分が突出する表面実装型コンセントの使用は禁じられています。
- 小便器の取付完了後、ケーブルが点検軸を通して垂れ下がっていないことを確認してください。



注意事項

接続された水道管を開く前に、小便器の制御装置を起動してから30秒以上経過していることを確認します。バッテリータイプと電源タイプのどちらの場合も、これを守ってください。

2.3 一般的な安全注意事項



警告！

通電中のコンポーネントに触れると感電する危険！

重傷や死亡に至る可能性があります。

電源タイプの場合は、資格を有する電気工事士に電源接続を依頼してください。

電源プラグを濡れた手で抜いたり差し込んだりしないでください。

作業中はケーブルが無通電状態になっており、再起動防止対策が講じられていることを確認してください。



注意！

環境に有害な物質の不適切な取扱いにより環境に被害が及ぶ危険！

環境に有害な物質を不適切に取り扱ったり、特に不適切に廃棄すると、環境に甚大な被害が及ぶ恐れがあります。

バッテリーは適切に廃棄してください。バッテリーは絶対に家庭ごみと一緒に捨てないでください！

現地で適用されている規定を遵守してください。



注意！

環境に有害な物質の不適切な取扱いにより環境に被害が及ぶ危険！

環境に有害な物質を不適切に取り扱ったり、特に不適切に廃棄すると、環境に甚大な被害が及ぶ恐れがあります。

電子機器はリサイクルに出すか、または適切に廃棄してください。電子機器は絶対に家庭ごみと一緒に捨てないでください！

現地で適用されている規定を遵守してください。

3 テクニカルデータ

センサ機能	セラミック内の尿流量検知	
センサ原理	高周波センサ 5.8 GHz	
電圧供給 (タイプ)	スイッチング電源 - 一次側: 100-240V、+/- 10%、50 - 60 Hz - 二次側: 12V DC、1A	
	6 x 1.5Vアルカリ電池 (タイプAA / LR6)	
バッテリーの寿命	約3年 / 水洗200,000回分	
操作要素	2 x スイッチ	
表示要素	1 x LED	
インタフェース	デジタルデータインタフェース、Bluetoothアダプターを接続するための電源ケーブルに内蔵	診断、スマートフォン / タブレットからの設定機能
設定機能: (工場出荷時設定 太字)	水洗水量 0.8 / 2 / 3 / 4 L (3 barの場合)	アプリから詳細設定 (オプション)
	衛生洗浄オン / オフ	アプリから詳細設定 (オプション)
	スタジアムモード オン / オフ	アプリから詳細設定 (オプション)
	基本感度 低 / 標準	アプリからも可能
	最低使用時間 9 / 7 / 5 / 3秒	アプリからも可能
	ハイブリッドモード オン / オフ 間隔 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48時間	アプリからも可能
	工場出荷時設定へのリセット	アプリからも可能
	洗浄/止水モード (オン / オフ)	アプリからのみ
電気機器の保護等級	IP 64	防塵、あらゆる方向からの水の飛散に対する保護

4 納入範囲

納入範囲に関するその他の情報は、[側 427](#)を参照してください。

5 設置

設置に関するその他の情報は、[側 428](#)を参照してください。

5.1 適切な小便器



注意事項

垂直排水口を備えた小便器

垂直排水口を備えた小便器には、必ず電源タイプを使用してください。

オプションのBluetoothアダプタを設置することをお勧めします。アダプタを使用することにより、小便器を取り外さずに、簡単にシステムを操作できるようになります。

ProDetect 2は、必ず以下の小便器と組み合わせて使用してください:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

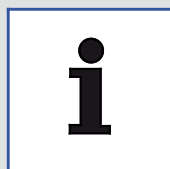
5.2 ホースの配管



注意事項

小便器およびProDetect 2の初回設置

- ホースを配管する前に、別添の設置説明書に記載されている小便器取付に必要な手順をすべて実行します。
- 設置前に水道管を洗浄し、汚染物を取り除きます。
- ホースを配管する前に、ソレノイドバルブにシールが正しく配置され、密閉されているか点検します。



注意事項

ProDetect 2の後付け

- ホースを配管する前に、小便器の固定部を外します。
- 設置前に水道管を洗浄し、汚染物を取り除きます。
- ホースを配管する前に、ソレノイドバルブにシールが正しく配置され、密閉されているか点検します。

ホースの配管に関するその他の情報は、["ホースの配管", 側 428](#)を参照してください。

5.3 高周波センサの設置

高周波センサは、プラグインケーブルを制御ユニットに差し込んで接続します。



注意事項

セラミックと取り付け部品の接着表面は、清潔で乾燥しており、埃などが付着していない状態でなければなりません。
高周波センサの矢印がセラミックの方を向いていなければなりません。センサケーブルは上に取り回します。

高周波センサの設置に関するその他の情報は、"[高周波センサの設置](#)", 側 429を参照してください。

5.4 Bluetoothアダプタの設置 (オプション)



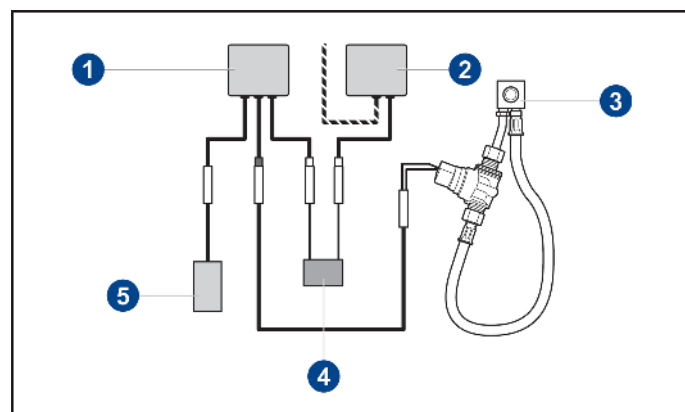
注意事項

電源タイプ

Bluetoothアダプタは電源動作時のみ使用できます。

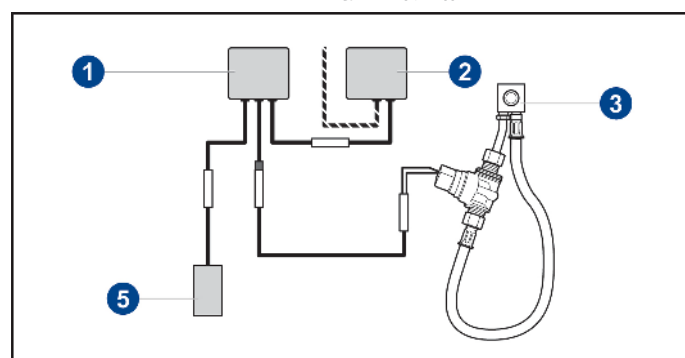
接続概略図

Bluetoothアダプタ付きの接続概略図



- 1 制御ユニット
- 2 電圧供給
- 3 ソレノイドバルブを含むホース配管
- 4 Bluetoothアダプタ
- 5 センサ

Bluetoothアダプタなしの接続概略図



Bluetoothアダプタの設置に関するその他の情報は、別添のBluetoothアダプタ説明書（製品番号：92110501）を参照してください。

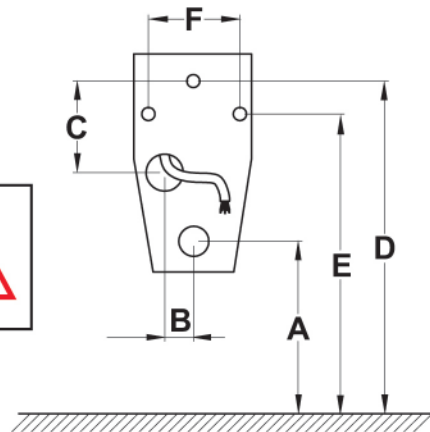
5.5 電源タイプ接続の準備



注意事項

表面実装型コンセントや壁面から突出するカバーは、絶対に使用しないようにしてください！

電源接続の取付寸法



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

電源接続の確立



警告！

通電中のコンポーネントに触れると感電する危険！

重傷や死亡に至る可能性があります。

電源タイプの場合は、資格を有する電気工事士に電源接続を依頼してください。

電源プラグを濡れた手で抜いたり差し込んだりしないでください。

作業中はケーブルが無通電状態になっており、再起動防止対策が講じられていることを確認してください。

電源ユニットを220Vの電源に接続します。別途提供されている、製品番号 91905700の電源アダプタ（オプション）を使用することをお勧めします。

5.6 小便器水洗システムの設置

電源アダプタの取付（電源タイプ）

電源アダプタの設置に関するその他の情報は、リンクされているページを参照してください。

電源接続に関するその他の情報は、"[電源アダプタの取付](#)", 側 431を参照してください。

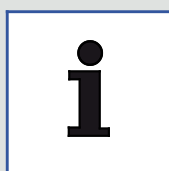
小便器の設置方法は、その種類に応じて異なります。

水平排出口を備えた小便器、型式5586、5587

水平排出口を備えた小便器の水洗システムの設置に関するその他の情報は、"[水平排出口を備えた小便器 型式5586、5587](#)", 側 432を参照してください。

垂直排水口を備えた小便器 型式5574、7507、7557、7527、7513、5504

垂直排水口を備えた小便器の洗浄システムの設置に関するその他の情報は、"[垂直排水口を備えた小便器、型式5574、7507、7557、7527、7513、5504](#)", 側 434を参照してください。



注意事項

垂直排水口を備えた小便器

垂直排水口を備えた小便器には、必ず電源タイプを使用してください。

オプションのBluetoothアダプタを設置することをお勧めします。アダプタを使用することにより、小便器を取り外さずに、簡単にシステムを操作できるようになります。

6 使用終了



注意！

環境に有害な物質の不適切な取扱いにより環境に被害が及ぶ危険！

環境に有害な物質を不適切に取り扱くと、特に不適切に廃棄すると、環境に甚大な被害が及ぶ恐れがあります。

電子機器はリサイクルに出すか、または適切に廃棄してください。電子機器は絶対に家庭ごみと一緒に捨てないでください！

現地で適用されている規定を遵守してください。



注意！

環境に有害な物質の不適切な取扱いにより環境に被害が及ぶ危険！

環境に有害な物質を不適切に取り扱くと、特に不適切に廃棄すると、環境に甚大な被害が及ぶ恐れがあります。

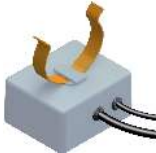
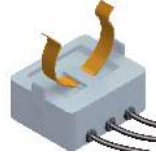
バッテリーは適切に廃棄してください。バッテリーは絶対に家庭ごみと一緒に捨てないでください！

現地で適用されている規定を遵守してください。

1. 止水栓を止めて水の供給を停止します。
2. 電源タイプが取り付けられている場合は、電源を切断します。
3. バッテリータイプが取り付けられている場合は、電池を取り出します。

小便器水洗システムは、設置とは逆の順序で取り外します。

7 交換部品

交換部品	名称	製品番号
	シーリングゴム	91905500
	ソレノイドバルブを含むホース / 水路 (組込済み)	91906600
	220V 電源ユニット	91906400
	バッテリーケース	91906500
	制御ユニット	91906800
	高周波センサ	91906000
	ソレノイドバルブ	91906700
	チェックバルブ (インレットノズルに取付)	91906300
	ストレーナシール (ホース内に取付)	91906200

기업정보

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germany

전화: +49 (0) 68 64 / 8 10

이메일: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

당사 홈페이지의 이미지를 Villeroy&Boch AG의 서면 동의 없이 다운로드하고 사용하는 것은 허용되지 않습니다.

Copyright

Villeroy&Boch AG

법적 책임

당사 홈페이지의 내용은 신중하게 작성되었습니다. 내용의 정확성, 완전성 및 현실성에 대한 책임은 지지 않습니다. Villeroy&Boch AG는 사용할 수 있도록 제공한 콘텐츠에 대해 일반법에 따른 책임이 있습니다. 고유의 콘텐츠는 다른 제공자가 제공한 콘텐츠인 전후참조("링크")와 구별됩니다. 링크된 콘텐츠가 민사법 또는 형사법에 저촉되는 경우 당사는 해당 링크를 삭제할 것입니다.



Bluetooth® 단어 마크 및 로고는 등록된 상표이며, Bluetooth SIG에게 권한이 있습니다. Villeroy&Boch는 사용을 위한 라이선스를 보유하고 있습니다. 다른 상표 및 상표명은 각 소유자의 이름입니다.

목차

1	일반 정보.....	257
1.1	사용된 표시	257
1.2	대상 그룹	258
1.3	품질보증	258
2	안전.....	259
2.1	지침에 따른 사용	259
2.2	합리적으로 예측 가능한 오용	259
2.3	일반 안전지침	260
3	기술 자료.....	261
4	인도범위.....	262
5	설치.....	262
5.1	적합한 소변기	262
5.2	배관 설치	262
5.3	HF 센서 설치	263
5.4	블루투스 어댑터 설치(옵션)	263
5.5	유선 전원장치 연결 준비	264
5.6	소변기 물내림 장치 설치	265
6	작동 중지.....	266
7	예비 부품.....	267

1 일반 정보

1.1 사용된 표시

안전지침



경고!

가능한 위험에 대한 경고입니다.
심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있습니다.



조심!

가능한 위험 상황에 대한 경고입니다.
경상 또는 물질적 손해를 초래할 수 있습니다.



참조!

사용 지침 및 다른 유용한 정보를 참조하십시오.

행동지침

실시 단계는 번호를 매긴 목록으로 나타냅니다. 단계의 순서를 준수하십시오.

예:

1. 행동요령
2. 행동요령

행동지침의 결과는 다음과 같이 표시됩니다.

예:

- ⇒ 화살표
- ⇒ 화살표

열거법

고정 순서가 없는 열거 방식은 글머리 기호가 있는 목록으로 나타냅니다.

예:

- 항목 1
- 항목 2

1.2 대상 그룹

본 설명서의 대상 그룹은 설치기사 및 전기기사입니다.

전기기사:



전기기사는 전문적인 교육과 지식, 경험 및 관련 규격과 규정에 대한 지식을 바탕으로 전기 설비에서의 작업을 수행하고 발생 가능한 위험을 직접 확인한 후 방지할 수 있습니다. 전기기사는 작업을 수행하는 특정 장소와 관련된 적절한 교육을 이수하였으며 관련 규격과 규정을 숙지하고 있습니다.

설치기사:



설치기사는 전문적인 직업 교육 또는 유사한 사내 교육훈련을 통해 필요한 지식을 습득한 자로서 운영자의 승인을 받아 수행할 작업을 전문적으로 적절하고 안전하게 수행할 수 있습니다. 작업은 운영자가 지정한 전문적인 감독자/전문가의 교육, 감독 및 현장 책임 하에서 수행해야 합니다.

1.3 품질보증

Villeroy&Boch는 설치 후 부적절한 조립 및 분해 시 발생한 손상 및 오작동에 대한 책임을 지지 않습니다. Villeroy&Boch의 순정품만 사용하십시오. 품질보증은 Villeroy&Boch가 공급한 제품의 수리 또는 교체로 제한되며, 제품이 당사의 설치 및 정비 지침에 따라 설치 및 정비한 경우에만 유효합니다. 다음의 경우 품질보증의 대상에서 배제됩니다.

- 드릴 및 설치 작업이 타공급사에 의해 수행된 경우
- 드릴 및 개조 작업이 제품에 대해 명시된 설치 지침에 따라 수행되지 않은 경우
- 제품의 인도범위/예비부품 범위에 속하지 않은 부품이 장착된 경우
- 이전에 변경/개조된 순정품을 장착하여 원래의 상태와 더 이상 일치하지 않는 경우

이에 대한 발생 비용 및 장착 및 탈거 비용은 품질보증의 대상에서 배제됩니다.

다음의 경우 클레임 범위에서 배제됩니다.

- 화재, 지진, 홍수, 태풍, 환경오염, 가스(황화수소 가스), 염해 및 전압 변동으로 인한 손상 및 손실
- 부적절한 사용, 오용, 사용 설명서 무시 및 제품의 개조 및 파괴로 인한 손상 및 손실
- 제품 사용 지역의 수질, 워터스팟, 워터시스템 안의 침전물 또는 이물질로 인한 손상 및 손실
- 위험한 주변환경, 외부 영향, 동물 또는 곤충 및 제품 결빙으로 인한 손상 및 손실
- 불확실한 전원공급(전압, 주파수) 및 제품의 외부에서 발생한 전자기파(예: 송전선로 또는 추가 기기)로 인한 손상 및 손실
- 배터리의 전력 손실로 인한 손상 및 손실
- 마모(예: 배수 밸브, 필터, O-링, 밀봉장치)로 인한 손상 및 손실

2 안전

2.1 지침에 따른 사용

ProDetect 2에는 오직 담수만 사용해야 합니다. 물에 들어 있는 오염입자로 인해 솔레노이드 밸브 및 여과망이 막힐 수 있습니다. 최대 허용 수압이 4bar를 초과해서는 안 됩니다.

ProDetect 2를 다음 열거된 소변기와 함께만 사용하십시오.

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

다음 사항도 지침에 따른 사용에 속합니다.

- 본 사용 설명서에 수록된 모든 지침 준수
- 본 설치 설명서에 수록된 모든 지침 준수
- 점검 및 정비 작업 준수
- 순정품만 사용

2.2 합리적으로 예측 가능한 오용

"지침에 따른 사용"으로 정의된 것과 다르거나 이와 전혀 다른 사용은 지침에 따른 사용으로 간주되지 않습니다.

지침에 따르지 않은 사용으로 인한 손상에 대한 책임은 운영자에게 전적으로 있으며, 제조사는 이에 대한 법적 책임이 전혀 없습니다.

소변기의 소형 구조 때문에 ProDetect 2 설치 시에는 주의 깊게 작업해야 합니다.

다음 지침에 유의하십시오.

- 케이블이 눌러서는 안 됩니다.
- 센서는 올바른 위치에 올바른 방향으로 설치해야 합니다.
- 유선 전원장치형인 경우 전원 연결부를 올바른 위치에 설치해야 합니다.
- 전원 연결장치 설치 시에는 매입형 소켓만 사용해야 합니다.
- 전원 연결장치 설치 시에는 프레임부가 돌출된 장착형 소켓을 사용해서는 안 됩니다.
- 소변기 설치를 마친 후 케이블이 정비 채널을 통해 아래로 늘어져 있어서는 안 됩니다.



참조!

연결된 급수관을 열기 전에 소변기의 제어장치를 미리 최소 30초 간 작동했는지 확인하십시오(전원장치에 연결). 이는 배터리 및 유선 전원장치에도 해당됩니다.

2.3 일반 안전지침



경고!

전류가 흐르는 부품을 만질 경우 감전될 수 있습니다!

이로 인해 중상을 입거나 사망할 수 있습니다.

유선 전원공급장치의 경우 전원 연결은 전기기사만이 실시해야 합니다.

전원 플러그를 젖은 손으로 끼우거나 빼지 마십시오.

작업 중 전선에 전기가 흐르지 않도록 하고 다시 켜지지 않도록 안전조치를 취하십시오.



조심!

환경에 유해한 물질을 잘못 취급할 경우 환경이 오염될 수 있습니다!

환경에 유해한 물질의 잘못된 취급, 특히 잘못된 폐기 방식으로 인해 환경이 심각하게 오염될 수 있습니다.

배터리는 올바른 방법으로 폐기하십시오. 사용한 배터리를 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다!

현지에 적용되는 규정을 준수하십시오.



조심!

환경에 유해한 물질을 잘못 취급할 경우 환경이 오염될 수 있습니다!

환경에 유해한 물질의 잘못된 취급, 특히 잘못된 폐기 방식으로 인해 환경이 심각하게 오염될 수 있습니다.

전자 장치를 재활용하거나 적절하게 폐기하십시오. 전자 장치를 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다!

현지에 적용되는 규정을 준수하십시오.

3 기술 자료

센서 기능	세라믹 내 소변 속도 감지	
센서 원리	HF 센서 5.8GHz	
전원공급장치(버전)	스위칭 모드 파워 서플라이 1차: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60Hz 2차: 12V DC, 1A	
	알카라인 건전지(AA / LR6) 1.5V 6개	
배터리 수명	약 3년/200,000회 물내림	
조작 요소	버튼 2개	
표시 요소	LED 1개	
인터페이스	디지털 데이터 인터페이스가 블루투스 어댑터와의 연결을 위해 전원 케이블 안에 탑재됨	스마트폰/태블릿을 통한 진단 및 설정 기능
설정 기능: (공장 초기화 볼드체)	물내림량 0.8 / 2 / 3 / 4 l(3bar 시)	앱을 통한 상세 설정(옵션)
	위생관리 플러싱 ON / OFF	앱을 통한 상세 설정(옵션)
	경기장 모드 ON / OFF	앱을 통한 상세 설정(옵션)
	기본 민감도 낮음 / 보통	앱을 통해서도 가능
	최소 사용 시간 9 / 7 / 5 / 3초	앱을 통해서도 가능
	하이브리드 모드 ON / OFF 및 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48시간 간격	앱을 통해서도 가능
	공장 초기화로 리셋	앱을 통해서도 가능
	세척/차단 모드(ON/OFF)	앱을 통해서만 가능
전기장치 보호등급	IP 64	방진 및 모든 방향에서의 물 튀김 방지

4 인도범위

인도범위에 대한 자세한 정보는 [페이지 427](#)를 참조하십시오.

5 설치

설치에 대한 자세한 정보는 [페이지 428](#)를 참조하십시오.

5.1 적합한 소변기



참조!

플래쉬밸브형 소변기

플래쉬밸브형 소변기는 유선 전원장치형만 사용합니다.

따라서 옵션인 블루투스 어댑터를 설치할 것을 권장합니다. 그러면 소변기의 분해 없이 시스템을 쉽고 간단하게 작동할 수 있습니다.

ProDetect 2를 다음 열거된 소변기와 함께만 사용하십시오.

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 배관 설치



참조!

소변기 및 ProDetect 2 최초 설치

- 배관을 설치하기 전에 소변기의 설치에 대해 별도의 설치 설명서에 설명된 필요한 모든 단계를 실시하십시오.
- 급수관은 설치 전에 깨끗히 행구어 이물질이 제거하십시오.
- 배관을 설치하기 전에 솔레노이드 밸브의 밀봉장치가 올바르게 부착되었고 누수가 있는지 점검하십시오.



참조!

ProDetect 2 추가 설치

- 배관을 설치하기 전에 소변기에서 부가장치를 제거하십시오.
- 급수관은 설치 전에 깨끗히 행구어 이물질이 제거하십시오.
- 배관을 설치하기 전에 솔레노이드 밸브의 밀봉장치가 올바르게 부착되었고 누수가 있는지 점검하십시오.

배관 설치에 대한 자세한 정보는 "[배관 설치](#)", [페이지 428](#)를 참조하십시오.

5.3 HF 센서 설치

HF 센서는 접속이 가능한 케이블을 통해 제어장치에 연결되어 있습니다.



참조!

세라믹과 장착용 부품의 접착 영역은 깨끗하고 건조하며 먼지나 이물질이 없어야 합니다.

HF 센서에 있는 화살표가 세라믹을 가리켜야 합니다. 센서 케이블을 위쪽으로 올립니다.

HF 센서의 설치에 대한 자세한 정보는 "[HF 센서 설치](#)", [페이지 429](#)를 참조하십시오.

5.4 블루투스 어댑터 설치(옵션)



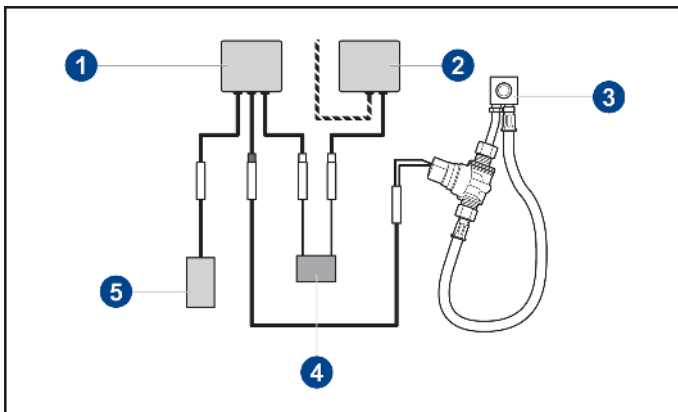
참조!

유선 전원장치

이 블루투스 어댑터는 전원장치와 연결하여 사용해야 합니다.

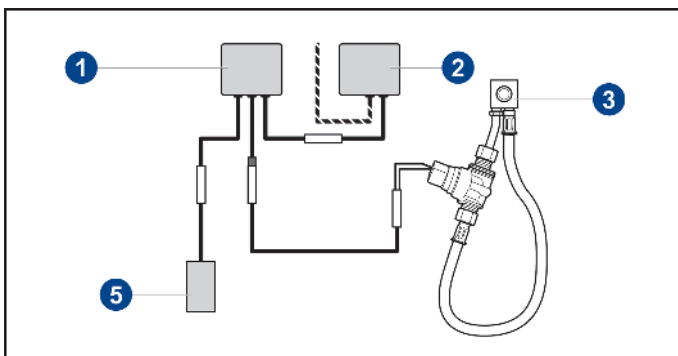
조립도

블루투스 어댑터가 포함된 조립도



- 1 제어장치
- 2 전원공급장치
- 3 솔레노이드 밸브 포함 배관
- 4 블루투스 어댑터
- 5 센서

블루투스 어댑터가 미포함된 조립도



블루투스 어댑터의 설치에 대한 자세한 정보는 별도의 블루투스 어댑터 설명서를 참조하십시오(품목번호: 92110501).

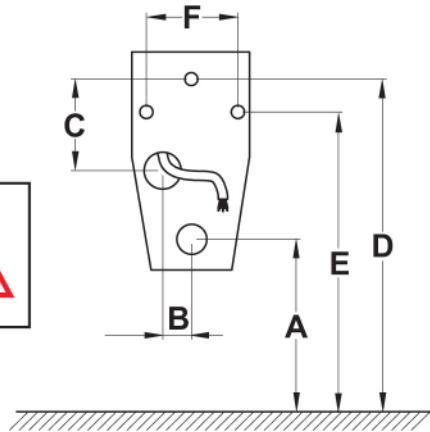
5.5 유선 전원장치 연결 준비



참조!

장착형 소켓은 절대 사용해서는 안 됩니다. 벽 위로 커버가 돌출되어선 안 됩니다!

전원공급장치 조립 치수



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

전원공급장치 연결



경고!

전류가 흐르는 부품을 만질 경우 감전될 수 있습니다!

이로 인해 중상을 입거나 사망할 수 있습니다.

유선 전원공급장치의 경우 전원 연결은 전기기사만이 실시해야 합니다.

전원 플러그를 젖은 손으로 끼우거나 빼지 마십시오.

작업 중 전선에 전기가 흐르지 않도록 하고 다시 켜지지 않도록 안전조치를 취하십시오.

전원공급장치를 220V 전원장치에 연결합니다. 별도로 구매 가능한 전원 어댑터(품목번호: 91905700)(옵션)를 통해 연결할 것을 권장합니다.

5.6 소변기 물내림 장치 설치

유선 전원장치 시 전원 어댑터 조립

전원 어댑터의 설치에 대한 자세한 정보는 링크 페이지에서 찾아보실 수 있습니다.

전원공급장치에 대한 자세한 정보는 "[전원 어댑터 조립](#)", [페이지 431](#)을 참조하십시오.

소변기 설치 시에는 두 가지의 타입이 있습니다.

벽배수형 소변기 5586, 5587

벽배수형 소변기의 물내림 장치에 대한 자세한 정보는 "[벽배수형 소변기 5586, 5587](#)", [페이지 432](#)을 참조하십시오.

플래쉬밸브형 소변기 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

플래쉬밸브형 소변기의 물내림 장치에 대한 자세한 정보는 "[플래쉬밸브형 소변기 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", [페이지 434](#)를 참조하십시오.



참조!

플래쉬밸브형 소변기

플래쉬밸브형 소변기는 유선 전원장치형만 사용합니다.

따라서 옵션인 블루투스 어댑터를 설치할 것을 권장합니다. 그러면 소변기의 분해 없이 시스템을 쉽고 간단하게 작동할 수 있습니다.

6 작동 중지



조심!

환경에 유해한 물질을 잘못 취급할 경우 환경이 오염될 수 있습니다!

환경에 유해한 물질의 잘못된 취급, 특히 잘못된 폐기 방식으로 인해 환경이 심각하게 오염될 수 있습니다.

전자 장치를 재활용하거나 적절하게 폐기하십시오. 전자 장치를 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다!

현지에 적용되는 규정을 준수하십시오.



조심!

환경에 유해한 물질을 잘못 취급할 경우 환경이 오염될 수 있습니다!

환경에 유해한 물질의 잘못된 취급, 특히 잘못된 폐기 방식으로 인해 환경이 심각하게 오염될 수 있습니다.

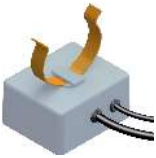
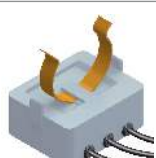
배터리는 올바른 방법으로 폐기하십시오. 사용한 배터리를 가정용 폐기물과 함께 폐기해서는 안 됩니다!

현지에 적용되는 규정을 준수하십시오.

1. 콕의 물 공급을 차단하십시오.
2. 유선 전원장치의 경우 전원장치를 끄십시오.
3. 배터리 모델의 경우 배터리를 제거하십시오.

소변기 물내림 장치를 설치 순서를 역순으로 실시하여 탈거합니다.

7 예비 부품

예비 부품	명칭	품목번호
	고무 밀봉장치	91905500
	배관/솔레노이드 밸브 포함 수로 (사전 장착됨)	91906600
	220V 전원공급장치	91906400
	배터리함	91906500
	제어장치	91906800
	HF 센서	91906000
	솔레노이드 밸브	91906700
	역류 방지장치 (주입구 스피곳 안에 삽입)	91906300
	여과망 (배관에 삽입)	91906200

Teisinė informacija

„Villeroy & Boch AG“

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Vokietija

Tel. +49 (0) 68 64 / 8 10

El. p. information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

*Draudžiama be raštiško „Villeroy & Boch AG“ sutikimo
parsisiųsti ir naudoti mūsų puslapių atvaizdus.*

Autorių teisės

„Villeroy & Boch AG“

Atsakomybė

Savo puslapių turinį parengėme labai atidžiai. Vis dėlto negalime priimti atsakomybės dėl turinio teisingumo, išsamumo ir aktualumo. Už savo teikiamą naudoti turinį „Villeroy & Boch AG“ atsako pagal bendruosius teisės aktus. Nuo šio turinio turi būti atskirtos kryžminės nuorodos („saitai“) į kitų teikėjų teikiamą turinį. Gavę informacijos, kad dėl turinio, į kurį pateiktos nuorodos, kyla civilinė arba baudžiamoji atsakomybė, šias nuorodas pašalinsime.



„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, kurių teisės priklauso „Bluetooth SIG“. „Villeroy & Boch“ juos naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklų ir pavadinimų teisės priklauso jų turėtojams.

Turinys

1	Bendroji informacija.....	270
1.1	Vaizdavimas	270
1.2	Tikslinės grupės	271
1.3	Garantija	271
2	Sauga.....	272
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	272
2.2	Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas	272
2.3	Bendrieji saugos nurodymai	273
3	Techniniai duomenys.....	274
4	Tiekimo apimtis.....	275
5	Montavimas.....	275
5.1	Tinkami pisuarai	275
5.2	Lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimas	275
5.3	Aukšto dažnio jutiklio montavimas	276
5.4	„Bluetooth“ adapterio montavimas (pasirinktinai)	276
5.5	Varianto su elektros energijos tiekimu iš tinklo jungties paruošimas	277
5.6	Pisuario vandens nuleidimo sistemos montavimas	279
6	Eksplotacijos nutraukimas.....	280
7	Atsarginės detalės.....	281

1 Bendroji informacija

1.1 Vaizdavimas

Saugos nurodymai



Įspėjimas!

Įspėjimas apie galimą pavojų.
Galimas sunkus susižalojimas arba mirtis.



Atsargiai!

Įspėjimas apie galimas pavojingas situacijas.
Galimas lengvas susižalojimas arba materialinė žala.



Nurodymas

Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija.

Veikimo nurodymai

Atliktini veiksmai nurodyti kaip sunumeruotas sąrašas. Būtina laikytis veiksmų eilės tvarkos.

Pavyzdys:

1. veiksmas
2. veiksmas

Veikimo nurodymo rezultatai parodomi taip:

Pavyzdys:

- ⇒ rodyklė
- ⇒ rodyklė

Išvardijimai

Išvardijimai be privalomos eilės tvarkos pateikti kaip nesunumeruotas sąrašas.

Pavyzdys:

- 1 punktas
- 2 punktas

1.2 Tikslinės grupės

Šios instrukcijos tikslinės grupės yra montuotojai ir elektrikai.

Elektrikai:



Šie specialistai gali atlikti darbus su elektros įrenginiais ir patys atpažinti galimą pavojų bei jo išvengti, nes turi specialųjį išsilavinimą, žinių ir patirties bei išmano atitinkamus standartus ir nuostatas. Elektrikai yra įgiję išsilavinimą dirbti konkrečioje vietoje ir išmano atitinkamus standartus ir reikalavimus.

Montuotojai:



Šie specialistai naudotojo nurodymu atlieka darbus, kuriuos gali atlikti kvalifikuotai ir tinkamai, laikydamiesi saugos reikalavimų ir išvengdami pavojaus, nes yra įgiję šios srities arba panašų specialųjį išsilavinimą ir turi tam reikalingų žinių. Montuotojai yra supažindinami su darbu ir jį atlikdami yra kontroliuojami naudotojo paskirtų atitinkamą kvalifikaciją turinčių prižiūrėtojų / specialistų ir yra jiems atsakingi.

1.3 Garantija

„Villeroy & Boch“ neprisiima atsakomybės už klaidingą prietaiso veikimą ir pažeidimus dėl netinkamo montavimo arba išmontavimo po to, kai jis buvo įrengtas. Naudokite tik originalias „Villeroy & Boch“ atsargines dalis. Garantija apima tik „Villeroy & Boch“ tiekiamų gaminių remontą arba keitimą ir galioja tik tuo atveju, jei gaminio montavimo ir techninės priežiūros darbai buvo atliekami pagal mūsų montavimo ir techninės priežiūros reikalavimus. Garantija netenka galios šiais atvejais:

- kai gręžimo / montavimo darbus atlieka kiti tiekėjai;
- kai gręžimo / keitimo darbai atliekami laikantis atitinkamo gaminio montavimo reikalavimų;
- kai montuojamos dalys, kurios nėra tiekiamo gaminio / atsarginių detalių komplekto dalis;
- kai montuojamos originalios dalys, kurios buvo pakeistos / perkonstruotos ir nebeatitinka pirminės būklės.

Garantija neapima netiesioginės žalos ir montavimo ar išmontavimo išlaidų.

Garantija netaikoma dėl šių aplinkybių:

- nenugalimos jėgos, pvz., gaisro, žemės drebėjimo, potvynio, audros, aplinkos taršos, dujų (vandenilio sulfido) poveikio, druskų poveikio ir įtampos svyravimų;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl bet kokio naudojimo ne pagal paskirtį, piktnaudžiavimo, naudojimo instrukcijos nesilaikymo arba netinkamos ar nepakankamos gaminio techninės priežiūros, kai buvo nesilaikoma naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl vandens kokybės gaminio naudojimo regione;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl pavojingos aplinkos, pašalinio poveikio, gyvūnų ar vabzdžių, gaminio užšalimo;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl nepastovios elektros energijos (įtampos, dažnio) ir elektromagnetinių bangų, kylančių šalia gaminio (pvz., dėl aukštos įtampos laidų arba papildomų prietaisų);
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl baterijų galios nuostolių;
- kai žala ar nuostoliai atsirado dėl nusidėvėjimo (pvz., vandens išleidimo vožtuvo, filtro, sandarinamojo žiedo ar tarpiklio).

2 Sauga

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

„ProDetect 2“ galima naudoti tik su šviežiu vandeniu. Vandenyje esančios purvo dalelės gali užkimšti magnetinį vožtuvą ir sieto tarpiklį. Neviršykite didžiausio leidžiamo linijos slėgio, kuris siekia 4 bar.

Naudokite „ProDetect 2“ tik su šiais pisuarais:

- „Architectura“ 5586 / 5587 / 5574;
- „Subway“ 7513;
- „O.novo“ / „Omnia“ 7507 / 7557 / 7527;
- „Venticello 5504“.

Naudojimas pagal paskirtį taip pat apima:

- visų šios naudojimo instrukcijos nurodymų laikymąsi;
- visų šios montavimo instrukcijos nurodymų laikymąsi;
- reikalavimų dėl patikros ir techninės priežiūros darbų laikymąsi;
- tik originalių dalių naudojimą.

2.2 Pagrįstai numanomas netinkamas naudojimas

Skyriuje #„Naudojimas pagal paskirtį“ nenurodytas arba už nurodytą platesnis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako tik naudotojas, gamintojas atsakomybės už tai neprisiima. Dėl nedidelės pisuarams įrengti skirtos erdvės montuojant „ProDetect 2“ reikia dirbti atsargiai.

Laikykitės toliau pateikiamų nurodymų

- Kabeliai neturi būti prispausti.
- Jutiklis turi būti sumontuotas teisingoje padėtyje ir teisinga kryptimi.
- Jei naudojamas variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo, reikia elektros jungtį sumontuoti teisingoje padėtyje.
- Montuojant elektros tinklo jungtį, galima naudoti tik potinkinius lizdus.
- Montuojant elektros tinklo jungtį, negalima naudoti virš tinklo montuojamų lizdų su išsikišančiomis rėmelio dalimis.
- Baigus montuoti pisuarą, apačioje iš apžiūros angos neturi kyboti nė vienas kabelis.



Nurodymas

Prieš atidarydami prijungtą vandentiekio liniją įsitikinkite, kad pisuaro valdymo dalis prieš tai veikė bent 30 s (elektros tinklo jungtis). Ši nuostata galioja naudojant variantus su baterijomis ir elektros energijos tiekimu iš tinklo.

2.3 Bendrieji saugos nurodymai



Ispėjimas!

Elektros smūgio pavojus prisilietus prie komponentų, kuriais teka srovė!

Taip galima patirti sunkius sužalojimus ar net žūti.

Jei elektros energija tiekama iš tinklo, prijungimo prie jo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Tinklo kištuko nekiškite arba netraukite šlapiomis rankomis.

Turi būti užtikrinta, kad atliekant darbus prietaisai būtų atjungtas nuo elektros srovės ir neišjungtų ar nebūtų įjungtas.



Atsargiai!

Netinkamai naudojant aplinkai pavojingas medžiagas kyla pavojus aplinkai!

Netinkamai elgiantis su aplinkai pavojingomis medžiagomis, ypač netinkamai jas šalinant, gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Tinkamai utilizuokite baterijas. Neišmeskite senų baterijų su buitinėmis atliekomis!

Turi būti laikomasi vietoje galiojančių taisyklių.



Atsargiai!

Netinkamai naudojant aplinkai pavojingas medžiagas kyla pavojus aplinkai!

Netinkamai elgiantis su aplinkai pavojingomis medžiagomis, ypač netinkamai jas šalinant, gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Elektroniniai prietaisai turi būti perdirbami arba tinkamai šalinami. Elektroniniai prietaisai niekada negali būti išmetami su buitinėmis atliekomis!

Turi būti laikomasi vietoje galiojančių taisyklių.

3 Techniniai duomenys

Jutiklio funkcija	Šlapimo srovės atpažinimas keraminėje dalyje	
Jutiklio veikimo principas	Aukšto dažnio 5,8 GHz jutiklis	
Elektros energijos tiekimas (variantai)	Impulsinis maitinimo blokas • pirminis: 100–240 V, +/-10 %, 50–60 Hz • antrinis: 12 V DC, 1 A	
	Baterijos 6 x 1,5 V, šarminės (tipas AA / LR6)	
Baterijų naudojimo trukmė	Apie 3 metus / 200 000 nuleidimų	
Valdymo elementai	2 mygtukai	
Indikacijos elementai	1 šviesos diodas (LED)	
Sąsaja	Skaitmeninė duomenų sąsaja, integruota elektros energijos tiekimo kabelyje, kuris yra skirtas „Bluetooth“ adapteriui prijungti	Diagnozavimas, reguliavimas išmaniuoju telefonu / planšetiniu kompiuteriu
Nustatymo funkcijos (gamyklos nustatymai paryškinti)	Nuleidžiamas kiekis 0,8 / 2 / 3 / 4 l (esant 3 bar)	Tiksliau reguliuoti galima programėle (pasirinktinai)
	Higieninis nuleidimas įjungtas / išjungtas	Tiksliau reguliuoti galima programėle (pasirinktinai)
	Stadiono režimas įjungtas / išjungtas	Tiksliau reguliuoti galima programėle (pasirinktinai)
	Bazinis jautrumas žemas / normalus	Taip pat programėle
	Minimali naudojimo trukmė 9 / 7 / 5 / 3 s	Taip pat programėle
	Hibridinis režimas įjungtas / išjungtas, taip pat intervalai 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Taip pat programėle
	Grąžinti gamyklinį nustatymą	Taip pat programėle
	Valymo / blokavimo režimas (įj. / išj.)	Tik programėle
Elektronikos apsaugos klasė	IP 64	Nepraleidžia dulkių, saugo nuo visomis kryptimis purškiamo vandens

4 Tiekimo apimtis

Daugiau informacijos apie tiekimo apimtį žr. [puslapis 427](#).

5 Montavimas

Daugiau informacijos apie montavimą žr. [puslapis 428](#).

5.1 Tinkami pisuarai



Nurodymas

Pisuarai su vertikaliuoju išleidimu

Pisuaruose su vertikaliuoju išleidimu naudojamas tik variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo.

Rekomenduojame papildomai sumontuoti „Bluetooth“ adapterį. Taip užtikrinsite, kad bus paprasta atlikti sistemos aptarnavimo darbus neišmontuojant pisuaro.

Naudokite „ProDetect 2“ tik su šiais pisuarais:

- „Architectura“ 5586 / 5587 / 5574;
- „Subway“ 7513;
- „O.novo“ / „Omnia“ 7507 / 7557 / 7527;
- „Venticello 5504“.

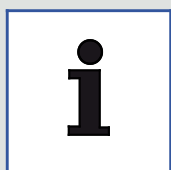
5.2 Lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimas



Nurodymas

Pisuarų ir „ProDetect 2“ montavimas pirmą kartą

- Prieš montuodami lanksčiojo vamzdžio sistemą atlikite visus būtinus pisuarų montavimo veiksmus, nurodytus atskiroje montavimo instrukcijoje.
- Prieš montuodami praplaukite vandentiekio liniją, kad pašalintumėte galimus nešvarumus.
- Prieš montuodami lanksčiojo vamzdžio sistemą įsitikinkite, kad tarpinės teisingai pritvirtintos prie magnetinio vožtuvo ir yra sandarios.



Nurodymas

Papildomas „ProDetect 2“ montavimas

- Prieš montuodami lanksčiojo vamzdžio sistemą nuimkite visus pisuarų tvirtinimo elementus.
- Prieš montuodami praplaukite vandentiekio liniją, kad pašalintumėte galimus nešvarumus.
- Prieš montuodami lanksčiojo vamzdžio sistemą įsitikinkite, kad tarpinės teisingai pritvirtintos prie magnetinio vožtuvo ir yra sandarios.

Daugiau informacijos apie lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimą žr. "[Lanksčiojo vamzdžio sistemos montavimas](#)", puslapis 428.

5.3 Aukšto dažnio jutiklio montavimas

Aukšto dažnio jutiklis įstatomuoju kabeliu prijungiamas prie valdymo bloko.



Nurodymas

Keraminės dalies ir tvirtinimo komponento klijuojama vieta turi būti švari, sausa ir ant jos neturi būti dulkių.

Rodyklė ant aukšto dažnio jutiklio turi būti nukreipta žemyn. Jutiklio kabelį išveskite į viršų.

Daugiau informacijos apie aukšto dažnio jutiklio montavimą žr. "[Aukšto dažnio jutiklio montavimas](#)", puslapis 429.

5.4 „Bluetooth“ adapterio montavimas (pasirinktinai)



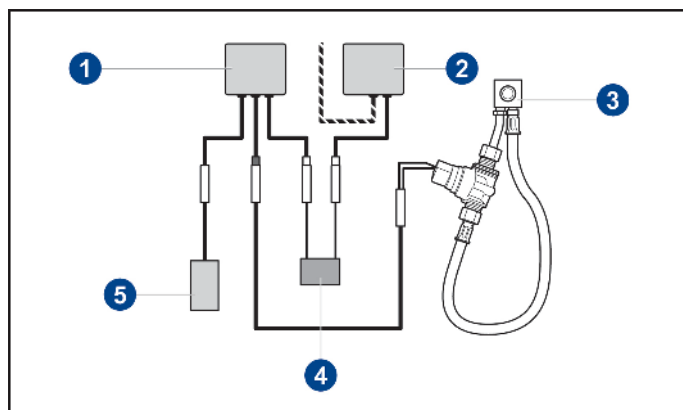
Nurodymas

Variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo

„Bluetooth“ adapterį galima naudoti tik tiekiant elektros energiją iš tinklo.

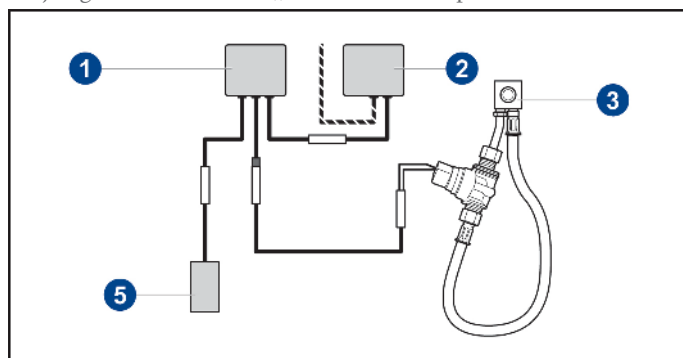
Prijungimo schema

Prijungimo schema su „Bluetooth“ adapteriu



- 1 Valdymo blokas
- 2 Elektros energijos šaltinis
- 3 Lanksčiojo vamzdžio sistema, įsk. magnetinį vožtuvą
- 4 „Bluetooth“ adapteris
- 5 Jutiklis

Prijungimo schema be „Bluetooth“ adapterio



Daugiau informacijos apie „Bluetooth“ adapterio montavimą žr. atskiroje „Bluetooth“ adapterio instrukcijoje (gaminio Nr. 92110501).

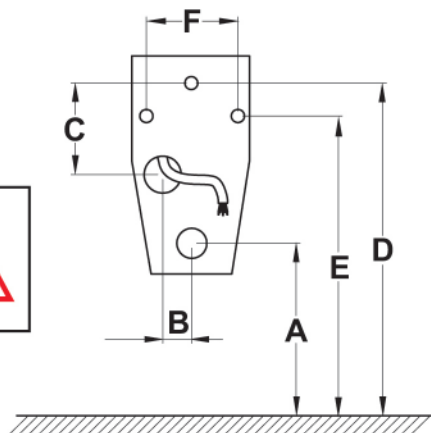
5.5 Variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo jungties paruošimas



Nurodymas

Negalima uždėti virš tinko montuojamo lizdo, ir negali būti dangtelių virš sienos lygio!

Tinklo jungties montavimo matmenys



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Tinklo jungties įrengimas



Ispėjimas!

Elektros smūgio pavojus prisilietus prie komponentų, kuriais teka srovė!

Taip galima patirti sunkius sužalojimus ar net žūti.

Jei elektros energija tiekama iš tinklo, prijungimo prie jo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Tinklo kištuko nekiškite arba netraukite šlapiomis rankomis.

Turi būti užtikrinta, kad atliekant darbus prietaisas būtų atjungtas nuo elektros srovės ir neišjungtų ar nebūtų įjungtas.

Prijunkite maitinimo bloką prie 220 V elektros energijos tinklo. Rekomenduojame jungti per tinklo adapterį, kurį galima įsigyti atskirai, gaminio Nr. 91905700 (pasirinktinai).

5.6 Pisuarų vandens nuleidimo sistemos montavimas

Tinklo adapterio montavimas naudojant variantą su elektros energijos tiekimu iš tinklo

Daugiau informacijos apie tinklo adapterio montavimą rasite LINK puslapyje.

Daugiau informacijos apie tinklo jungtį žr. "[Tinklo adapterio montavimas](#)", puslapis 431.

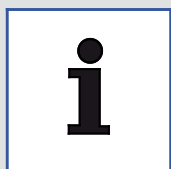
Pagal montavimo būdą pisuarai skirstomi į du tipus.

Pisuarai su horizontaliuoju išleidimu. Tipai 5586, 5587

Daugiau informacijos apie pisuarų su horizontaliuoju išleidimu vandens nuleidimo sistemos montavimą žr. "[Pisuarai su horizontaliuoju išleidimu. Tipai 5586, 5587](#)", puslapis 432.

Pisuarai su vertikaliuoju išleidimu. Tipai 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Daugiau informacijos apie pisuarų su vertikaliuoju išleidimu vandens nuleidimo sistemos montavimą žr. "[Pisuarai su vertikaliuoju išleidimu. Tipai 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", puslapis 434.



Nurodymas

Pisuarai su vertikaliuoju išleidimu

Pisuaruose su vertikaliuoju išleidimu naudojamas tik variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo.

Rekomenduojame papildomai sumontuoti „Bluetooth“ adapterį. Taip užtikrinsite, kad bus paprasta atlikti sistemos aptarnavimo darbus neišmontuojant pisuaro.

6 Eksploatacijos nutraukimas



Atsargiai!

Netinkamai naudojant aplinkai pavojingas medžiagas kyla pavojus aplinkai!

Netinkamai elgiantis su aplinkai pavojingomis medžiagomis, ypač netinkamai jas šalinant, gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Elektroniniai prietaisai turi būti perdirbami arba tinkamai šalinami. Elektroniniai prietaisai niekada negali būti išmetami su buitinėmis atliekomis!

Turi būti laikomasi vietoje galiojančių taisyklių.



Atsargiai!

Netinkamai naudojant aplinkai pavojingas medžiagas kyla pavojus aplinkai!

Netinkamai elgiantis su aplinkai pavojingomis medžiagomis, ypač netinkamai jas šalinant, gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Tinkamai utilizuokite baterijas. Neišmeskite senų baterijų su buitinėmis atliekomis!

Turi būti laikomasi vietoje galiojančių taisyklių.

1. Blokuojamuoju čiaupu uždarykite vandens tiekimą.
2. Jei įrengtas variantas su elektros energijos tiekimu iš tinklo, išjunkite elektros energijos tiekimą.
3. Jei įrengtas variantas su baterijomis, išimkite jas.

Pisuro vandens nuleidimo sistema išmontuojama priešinga eilės tvarka nei montuojant.

7 Atsarginės detalės

Atsarginė detalė	Apibūdinimas	Gaminio Nr.
	Guminė tarpinė	91905500
	Lanksčiojo vamzdžio sistema / vandentiekio dalis, įsk. magnetinį vožtuvą (iš anksto sumontuota)	91906600
	220 V maitinimo blokas	91906400
	Baterijų skyrius	91906500
	Valdymo blokas	91906800
	Aukšto dažnio jutiklis	91906000
	Magnetinis vožtuvas	91906700
	Atgalinio srauto ribotuvas (naudojamas įleidimo atvamzdyje)	91906300
	Sieto tarpiklis (naudojamas lanksčiojo vamzdžio sistemoje)	91906200

Izdošanas ziņas

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Vācija

Tālrunis: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-pasts: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Mūsu vietnē esošo bilžu lejupielādēšana un izmantošana nav atļauta bez rakstiskas Villeroy & Boch AG piekrišanas saņemšanas.

Autortiesības

Villeroy & Boch AG

Atbildība

Mūsu lapu saturs ir izveidots ar vislielāko rūpību.

Tomēr mēs nevaram uzņemties nekādu atbildību par šī satura precizitāti, pilnīgumu un savlaicīgumu. Atbilstoši spēkā esošajiem likumiem Villeroy & Boch AG uzņemas atbildību par savu saturu, ko uzņēmums ir sagatavojis izmantošanai. No šī satura jānošķir atsauces („saites”) uz citu pakalpojumu sniedzēju nodrošināto saturu. Ja mūsu rīcībā nonāks informācija, ka šajās saitēs esošais saturs rada civiltiesisko vai kriminālatbildību, mēs izņemsim minētās saites.



Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG.

Jebkāda to izmantošana saistībā ar Villeroy & Boch ir licencēta.

Citas preču zīmes un zīmolu nosaukumi pieder attiecīgajiem to īpašniekiem.

Satura rādītājs

1	Vispārīga informācija.....	284
1.1	Izmantotais attēlojums	284
1.2	Mērķgrupas	285
1.3	Garantija	285
2	Drošība.....	286
2.1	Paredzētais lietošanas veids	286
2.2	Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums	286
2.3	Vispārīgi drošības norādījumi	287
3	Tehniskie dati.....	288
4	Piegādes komplektācija.....	289
5	Uzstādīšana.....	289
5.1	Piemērotie pīsuāri	289
5.2	Cauruļvadu uzstādīšana	289
5.3	HF sensora uzstādīšana	290
5.4	Bluetooth adaptera uzstādīšana (papildiespēja)	290
5.5	Pieslēgumu sagatavošana tīkla modelim	291
5.6	Pīsuāra skalošanas sistēmas uzstādīšana	292
6	Izņemšana no ekspluatācijas.....	293
7	Rezerves daļas.....	294

1 Vispārīga informācija

1.1 Izmantotais attēlojums

Drošības norādījumi



Brīdinājums!

Brīdinājums par iespējamajām briesmām.
Iespējami smagi vai pat nāvējoši miesas bojājumi.



Piesardzību!

Brīdinājums par iespējamām bīstamām situācijām.
Ir iespējami viegli miesas bojājumi un īpašuma bojājumi.



Norādījums

Norādījumi par lietošanu un cita noderīga informācija.

Lietošanas instrukcija

Veicamie soļi atainoti numurēta saraksta veidā. Ir jāievēro veicamo soļu pareiza secība.

Piemērs.

1. darbība
2. darbība

Tālāk parādīts, kā tiek attēloti norādījumu rezultāti.

Piemērs.

⇒ bultiņa
⇒ bultiņa

Uzskaitījums

Uzskaitījums, kam nav nepieciešama noteikta secība, tiek attēlots kā uzskaites punktu saraksts.

Piemērs.

- 1. punkts
- 2. punkts

1.2 Mērķgrupas

Šīs instrukcijas mērķgrupa ir uzstādītāji un elektriķi.

Elektriķi



Pateicoties savai profesionālajai izglītībai, zināšanām un pieredzei, kā arī attiecīgo standartu un noteikumu pārzināšanai, šie speciālisti spēj veikt darbus pie elektroiekārtām un patstāvīgi atpazīt un novērst iespējamo apdraudējumu. Elektriķim ir nepieciešamās zināšanas darbam konkrētajā vietā, un tas pārzina attiecīgos standartus un noteikumus.

Uzstādītāji



Šie speciālisti lietotāja vārdā veic darbus, kuru pildīšanai tiem ir nepieciešamās zināšanas, kas iegūtas ar arodizglītības vai uzņēmumā iegūtas līdzvērtīgas apmācības palīdzību, lai profesionāli un pienācīgi varētu veikt savu darbu atbilstoši visām drošības prasībām. Viņu darbs ir pakļauts lietotāja nozīmētu apmācību uzraugu/speciālistu norādījumiem, kontrolei un atbildībai.

1.3 Garantija

Villeroy & Boch neuzņemas nekādu atbildību par darbības traucējumiem un bojājumiem, ko izraisa nepareiza montāža vai demontāža pēc uzstādīšanas. Izmantojiet tikai Villeroy & Boch oriģinālās rezerves daļas. Garantija aprobežojas ar Villeroy & Boch piegādāto produktu remontu vai nomaiņu un ir spēkā tikai tad, ja produkta uzstādīšana un tehniskā apkope ir veikta saskaņā ar mūsu uzstādīšanas un apkopes instrukcijām. Garantija tiek anulēta šādos gadījumos:

- ja trešo pušu piegādātāji veic urbumus/montāžu;
- ja tiek veikti urbumi/modifikācijas, neievērojot produkta uzstādīšanas nosacījumus;
- ja tiek iebūvētas daļas, kas nepieder pie produkta piegādes komplektācijas/rezerves daļu sortimenta;
- ja tiek iebūvētas oriģinālās daļas, kas ir mainītas/pārveidotas un tādējādi vairs neatbilst to sākotnējam stāvoklim.

Garantija nesedz radīto zaudējumu un ar montāžu vai demontāžu saistītās izmaksas.

Garantijas prasības netiek pieņemtas šādos gadījumos:

- nepārvaramas varas, piemēram, ugunsgrēka, zemestrīces, plūdu, vētras, vides piesārņojuma, gāzes (sērūdeņraža), sāls, kā arī sprieguma svārstību radīti bojājumi vai zaudējumi;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa jebkāda lietošana, kas neatbilst norādītajam lietošanas mērķim, nepareiza lietošana, lietošanas instrukcijas neievērošana vai produkta modificēšana vai sabojāšana;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa ūdens kvalitāte produkta lietošanas reģionā, kā arī ūdens plankumi, nogulsnes vai svešķermeņi ūdens padeves sistēmā;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa bīstama apkārtējā vide, ārēja iedarbība, dzīvnieki vai kukaiņi, produkta sasalšana;
- bojājumi vai zaudējumi nestabilas strāvas padeves (sprieguma, frekvences) un elektromagnētisko viļņu dēļ, kas radušies ārpus produkta (piem., augstsprieguma līnijās vai pievienotās ierīcēs);
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa bateriju jaudas zudums;
- bojājumi vai zaudējumi, ko izraisa nodilums (piem., iztukšošanas vārsta, filtra, blīvredzena vai blīvējuma nodilums).

2 Drošība

2.1 Paredzētais lietošanas veids

ProDetect 2 ir jālieto tikai ar saldūdeni. Ūdenī esošas netīrumu daļiņas var aizsprostot magnētisko vārstu un filtra blīvi. Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo cauruļvada spiedienu 4 bar.

ProDetect 2 drīkst lietot tikai kombinācijā arī tālāk uzskaitītajiem pīsuāriem:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Paredzētais lietojums ietver arī:

- visu šīs lietošanas instrukcijas norāžu ievērošanu;
- visu šīs uzstādīšanas instrukcijas norāžu ievērošanu;
- pārbaudes un tehniskās apkopes darbu veikšanu;
- tikai oriģinālo rezerves daļu izmantošanu.

2.2 Saprātīgi paredzams nepareizs lietojums

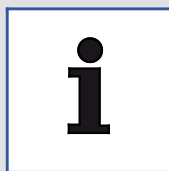
Jebkāds lietojums, kas nav norādīts sadaļā “Paredzētais lietojums”, tiek uzskatīts par nepareizu lietojumu.

Par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, pilnībā atbildīgs ir lietotājs, ražotājs šeit neuzņemas nekādas saistības.

Ņemot vērā pīsuāru nelielo konstrukcijas apjomu, ProDetect 2 uzstādīšanas darbi ir jāveic ļoti rūpīgi.

Ievērojiet šādas norādes:

- Kabeļus nedrīkst saspiest.
- Sensors ir jāuzstāda pareizajā pozīcijā un pareizajā sensora virzienā.
- Tīkla modeļiem elektrības pieslēgums ir jāuzstāda pareizajā pozīcijā.
- Uzstādot tīkla pieslēgumu, drīkst izmantot tikai zemapmetuma kontaktligzdas.
- Uzstādot tīkla pieslēgumu, nedrīkst izmantot virsapmetuma kontaktligzdas ar izvirzītām rāmja daļām.
- Pēc pīsuāra montāžas pabeigšanas no pārbaudes šahtas uz leju nedrīkst nokarāties vadi.



Norādījums

Pirms pieslēgtā ūdensvada atvēršanas ir jāpārlicinās, ka pīsuāra vadības bloks ir bijis ieslēgts vismaz 30 sekundes (strāvas pieslēgums). Tas attiecas gan uz bateriju, gan tīkla modeļiem.

2.3 Vispārīgi drošības norādījumi



Brīdinājums!

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, pieskaroties zem sprieguma esošajiem komponentiem!
Var rasties smagi un pat nāvējoši ievainojumi.

Tīkla modeļa lietošanas gadījumā tīkla pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis.

Nepievienojiet un neatvienojiet kontaktspraudni ar mitrām rokām.

Gādājiet, lai darbu laikā tīkla līnijā nav sprieguma un tā būtu nodrošināta pret atkārtotu ieslēgšanos.



Piesardzību!

Videi bīstamu vielu nepareiza apstrāde var radīt apdraudējumu videi!

Nepareiza apiešanās ar videi bīstamām vielām, it īpaši nepareiza utilizācija, var radīt būtisku kaitējumu videi.

Baterijām jāveic pareiza utilizēšana un izmešana atkritumos. Nekad neizmetiet vecās baterijas sadzīves atkritumos!

Ievērojiet attiecīgajā vietā spēkā esošos noteikumus.



Piesardzību!

Videi bīstamu vielu nepareiza apstrāde var radīt apdraudējumu videi!

Nepareiza apiešanās ar videi bīstamām vielām, it īpaši nepareiza utilizācija, var radīt būtisku kaitējumu videi.

Nododiet elektroniskās ierīces otrreizējai pārstrādei vai veiciet to pareizu utilizēšanu. Nekad neizmetiet elektroniskās ierīces sadzīves atkritumos!

Ievērojiet attiecīgajā vietā spēkā esošos noteikumus.

3 Tehniskie dati

Sensora funkcija	Urīna plūsmas atpazīšana keramikā	
Sensora darbības princips	HF sensors 5,8 GHz	
Elektrības padeve (varianti)	Komutējamā barošana • primāra: 100–240 V, +/- 10%, 50–60 Hz • sekundāra: 12 V līdzstrāva, 1 A	
	6 x 1,5 V sārma baterijas (tips AA/LR6)	
Bateriju kalpošanas laiks	apm. 3 gadi / 200 000 skalošanas reizes	
Apkalpošanas elementi	2 pogas	
Indikatori	1 LED	
Saskarne	Digitālā datu saskarne ir integrēta elektrības padeves kabelī Bluetooth adaptera pieslēgšanai	Diagnostika, iestatīšanas funkcijas, izmantojot viedtālruni / planšeti
Iestatīšanas funkcijas: (rūpnīcas iestatījumi trekniem burtiem)	Skalošanas apjoms 0,8 / 2 / 3 / 4 l (pie 3 bar spiediena)	Detalizēti iestatījumi lietotnē (papildiespēja)
	Higiēniskā skalošana ieslēgta / izslēgta	Detalizēti iestatījumi lietotnē (papildiespēja)
	Stadiona režīms ieslēgts / izslēgts	Detalizēti iestatījumi lietotnē (papildiespēja)
	Bāzes jutīguma līmenis zems / normāls	Atrodams arī lietotnē
	Minimālais lietošanas ilgums 9 / 7 / 5 / 3 sek.	Atrodams arī lietotnē
	Hibrīda režīms ieslēgts / izslēgts, kā arī intervāli 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Atrodams arī lietotnē
	Atiestatīt atpakaļ uz rūpnīcas iestatījumiem	Atrodams arī lietotnē
	Tīrīšanas/bloķēšanas režīms (iesl./izsl.)	Tikai lietotnē
Elektronikas aizsardzības pakāpe	IP 64	Putekļu necaurlaidīgs, aizsardzība pret ūdens šļakstiem no jebkura virziena

4 Piegādes komplektācija

Sīkākai informācijai par piegādes komplektāciju skatiet [lappuse 427](#).

5 Uztādīšana

Sīkākai informācijai par uztādīšanu skatiet [lappuse 428](#).

5.1 Piemērotie pusuāri



Norādījums

Pisuāri ar vertikālu noteci

Pisuāriem ar vertikālu noteci iespējams izmantot tikai tīkla modeļus.

Iesakām uzstādīt papildaprīkojuma Bluetooth adapteri. Tas atvieglo sistēmas apkalpošanu, bez nepieciešamības demontēt pusuāru.

ProDetect 2 drīkst lietot tikai kombinācijā arī tālāk uzskaitītajiem pusuāriem:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 Cauruļvadu uzstādīšana



Norādījums

Pisuāra un ProDetect 2 sākotnējā uzstādīšana

- Pirms cauruļvadu uzstādīšanas ir jāizpilda visi nepieciešamie pusuāra uzstādīšanas soļi, kas aprakstīti atsevišķajā uzstādīšanas instrukcijā.
- Pirms uzstādīšanas izskalojiet ūdensvadu, lai likvidētu iespējamo piesārņojumu.
- Pirms cauruļvadu uzstādīšanas pārliecinieties, ka blīves pie magnētiskā vārsta ir pareizi uzstādītas un hermētiskas.



Norādījums

Nākamās ProDetect 2 uzstādīšanas reizes

- Pirms cauruļvadu uzstādīšanas noņemiet pusuāra stiprinājumus.
- Pirms uzstādīšanas izskalojiet ūdensvadu, lai likvidētu iespējamo piesārņojumu.
- Pirms cauruļvadu uzstādīšanas pārliecinieties, ka blīves pie magnētiskā vārsta ir pareizi uzstādītas un hermētiskas.

Sīkākai informācijai par cauruļvadu uzstādīšanu skatiet ["Cauruļvadu uzstādīšana", lappuse 428](#).

5.3 HF sensora uzstādīšana

HF sensors tiek pievienots vadības blokam ar spraužama kabeļa palīdzību.



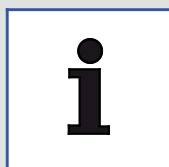
Norādījums

Keramikai un piestiprinātajam komponentam līmēšanas zonā ir jābūt sausam, tīram un bez putekļiem.

Bultiņai uz HF sensora ir jārāda keramikas virzienā. Sensora kabelis tiek pievienots no augšpuses.

Sīkākai informācijai par HF sensora uzstādīšanu skatiet "[HF sensora uzstādīšana](#)", lappuse 429.

5.4 Bluetooth adaptera uzstādīšana (papildiespēja)



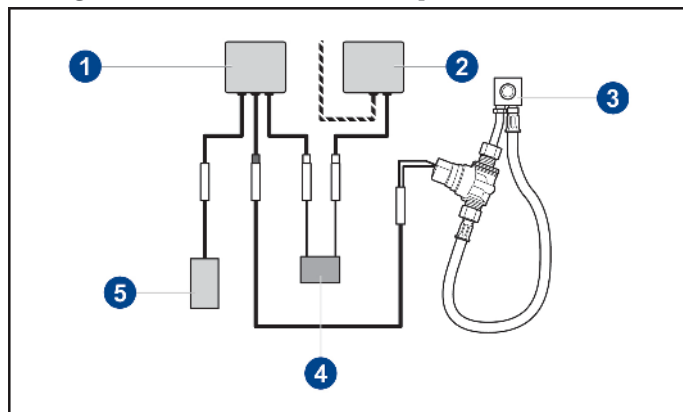
Norādījums

Tīkla modeļi

Bluetooth adapteri var izmantot tikai tad, ja tiek lietota elektrības tīkla barošana.

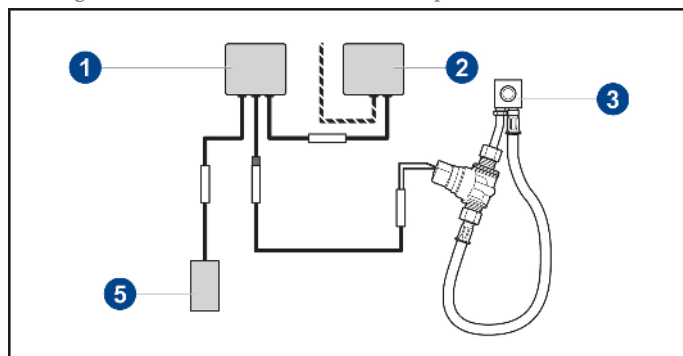
Pieslēgumu shēma

Pieslēgumu shēma ar Bluetooth adapteri



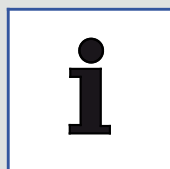
- 1 Vadības bloks
- 2 Elektrības padeve
- 3 Cauruļvadi, ieskaitot magnētisko vārstu
- 4 Bluetooth adapteris
- 5 Sensors

Pieslēgumu shēma bez Bluetooth adaptera



Sīkāku informāciju par Bluetooth adaptera uzstādīšanu varat atrast atsevišķajā Bluetooth adaptera instrukcijā (preces numurs: 92110501).

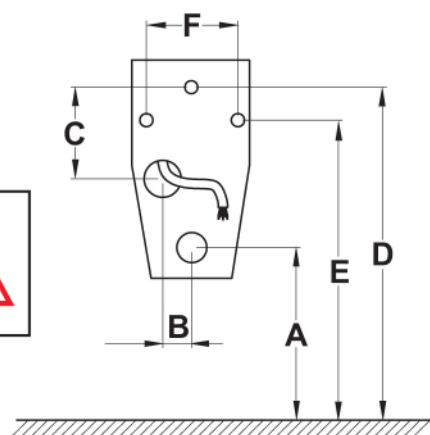
5.5 Pieslēgumu sagatavošana tīkla modelim



Norādījums

Nedrīkst uzstādīt virsapmetuma kontaktligzdas un nedrīkst pastāvēt pārsegi, kas izvirzīti virs sienas līmeņa!

Montāžas izmēri tīkla pieslēgumam



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Tīkla pieslēguma izveidošana



Brīdinājums!

Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks, pieskaroties zem sprieguma esošajiem komponentiem!

Var rasties smagi un pat nāvējoši ievainojumi.

Tīkla modeļa lietošanas gadījumā tīkla pieslēgumu drīkst veikt tikai elektriķis.

Nepievienojiet un neatvienojiet kontaktspraudni ar mitrām rokām.

Gādājiet, lai darbu laikā tīkla līnijā nav sprieguma un tā būtu nodrošināta pret atkārtotu ieslēgšanos.

Pieslēdziet barošanas bloku pie 220 V strāvas padeves. Iesakām izveidot pieslēgumu, izmantojot atsevišķi pieejamo tīkla adapteri, preces nr. 91905700 (papildiespēja).

5.6 Pisuāra skalošanas sistēmas uzstādīšana

Tīkla adaptera uzstādīšana tīkla modeļiem

Sīkāku informāciju par tīkla adaptera uzstādīšanu atradīsiet LINK vietnē.

Sīkāku informāciju par tīkla pieslēgumu skatiet "[Tīkla adaptera montāža](#)", lappuse 431.

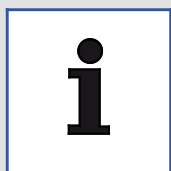
Pisuāra uzstādīšanas procesā nepieciešams atšķirt dažādos tipus:

Pisuāri ar horizontālu noteci, tips 5586, 5587

Sīkākai informācijai par skalošanas sistēmas uzstādīšanu pisuāriem ar horizontālu noteci, skat. "[Pisuāri ar horizontālu noteci, tips 5586, 5587](#)", lappuse 432.

Pisuāri ar vertikālu noteci, tips 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Sīkākai informācijai par skalošanas sistēmas uzstādīšanu pisuāriem ar vertikālu noteci, skat. "[Pisuāri ar vertikālu noteci, tips 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", lappuse 434.



Norādījums

Pisuāri ar vertikālu noteci

Pisuāriem ar vertikālu noteci iespējams izmantot tikai tīkla modeļus.

Iesakām uzstādīt papildaprīkojuma Bluetooth adapteri. Tas atvieglo sistēmas apkalpošanu, bez nepieciešamības demontēt pisuāru.

6 Izņemšana no ekspluatācijas



Piesardzību!

Videi bīstamu vielu nepareiza apstrāde var radīt apdraudējumu videi!

Nepareiza apiešanās ar videi bīstamām vielām, it īpaši nepareiza utilizācija, var radīt būtisku kaitējumu videi.

Nododiet elektroniskās ierīces otrreizējai pārstrādei vai veiciet to pareizu utilizēšanu. Nekad neizmetiet elektroniskās ierīces sadzīves atkritumos!

Ievērojiet attiecīgajā vietā spēkā esošos noteikumus.



Piesardzību!

Videi bīstamu vielu nepareiza apstrāde var radīt apdraudējumu videi!

Nepareiza apiešanās ar videi bīstamām vielām, it īpaši nepareiza utilizācija, var radīt būtisku kaitējumu videi.

Baterijām jāveic pareiza utilizēšana un izmešana atkritumos. Nekad neizmetiet vecās baterijas sadzīves atkritumos!

Ievērojiet attiecīgajā vietā spēkā esošos noteikumus.

1. Aizveriet ūdens padevi, izmantojot bloķēšanas krānu.
2. Ja ir uzstādīts tīkla modelis, atslēdziet strāvu.
3. Ja ir uzstādīts bateriju modelis, izņemiet baterijas.

Pisuāra skalošanas sistēmas demontāža tiek veikta uzstādīšanai apgrieztā kārtībā.

7 Rezerves daļas

Rezerves daļa	Apzīmējums	Preces numurs
	Gumijas blīve	91905500
	Cauruļvadi/ūdensteces posms, ieskaitot magnētisko vārstu (iepriekš samontēts)	91906600
	220 V barošanas bloks	91906400
	Bateriju nodalījums	91906500
	Vadības bloks	91906800
	HF sensors	91906000
	Magnētiskais vārsts	91906700
	Atpakaļplūsmas novērsējs (lietošanai ieplūdes caurulē)	91906300
	Filtra blīve (lietošanai cauruļvados)	91906200

Adresse

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Nedlastingen og bruke av bilder fra våre sider, er ikke tillatt uten skriftlig tillatelse fra Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Innholdet av våre sider er opprettet med stor omhu. Vi kan likevel ikke påta oss noe ansvar for riktighet, fullstendighet og aktualitet til innholdet. Villeroy & Boch AG er ansvarlig for sitt eget innhold, som de holder klart for bruk, i henhold til de generelle lovene. Man må skille mellom dette egne innholdet og henvisninger ("lenker") til innhold som leveres av andre tilbydere. Hvis vi blir klar over at det koblede innholdet medfører sivilt eller strafferettslig ansvar, fjerner vi disse lenkene.



Ordet Bluetooth® og logoen er registrerte varemerker, der rettighetene tilhører Bluetooth SIG. All bruk gjennom Villeroy & Boch skjer med lisens.

Andre varemerker og merkenavn tilhører de aktuelle eierne.

Innholdsfortegnelse

1	Generelle anvisninger.....	297
1.1	Brukt fremstilling	297
1.2	Målgrupper	298
1.3	Garanti	298
2	Sikkerhet.....	299
2.1	Tiltenkt bruk	299
2.2	Misbruk	299
2.3	Generelle sikkerhetshenvisninger	300
3	Tekniske data.....	301
4	Leveranse.....	302
5	Installasjon.....	302
5.1	Passende urinaler	302
5.2	Montere slangesystemet	302
5.3	Installere HF-sensor	303
5.4	Installere Bluetooth-adapter (tilleggsutstyr)	303
5.5	Forberede tilkobling av nettversjon	304
5.6	Installere urinalspylesystemet	305
6	Utkobling.....	306
7	Reservedeler.....	307

1 Generelle anvisninger

1.1 Brukt fremstilling

Sikkerhetsanvisninger



Advarsel!

Advarsel mot en mulig fare.
Alvorlige kroppsskader eller død er mulig.



Forsiktig!

Advarsel mot mulige faresituasjoner.
Lette kroppsskader eller materielle skader er mulig.



Merk!

For brukstips og annen nyttig informasjon.

Handlingsanvisninger

Trinn som skal utføres, er fremstilt som nummerert liste. Trinnes rekkefølge skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingstrinn
2. Handlingstrinn

Resultatene av et handlingstrinn fremstilles som følger:

Eksempel:

- ⇒ Pil
- ⇒ Pil

Opptellinger

Opptellinger uten obligatorisk rekkefølge fremstilles som liste med opptellingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Målgrupper

Målgruppen til denne installasjonsanvisningen er installatører og elektrikere.

Elektriker:



Elektriskere har lov til å utføre arbeider på elektriske anlegg og er i stand til å identifisere og unngå mulige farer i kraft av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaring samt kjennskap til gjeldende lover, forskrifter, standarder og bestemmelser. Elektrikere er utdannet for og har tillatelse til å utføre elektriske arbeider, og de kjenner de relevante standardene og bestemmelsene.

Installatør:



Disse fagfolkene utfører arbeider som de er klassifisert for, i kraft av kunnskaper de har ervervet gjennom en yrkesutdanning eller tilsvarende utdanning, og de er godkjent av utførende firma til å utføre arbeider på en faglig og riktig måte, i henhold til gjeldende HMS-regelverk. Arbeidet de utfører er under tilsyn og kontroll fra og ansvar til oppsynspersonale/fagpersonale, som er ansatt av operatørene.

1.3 Garanti

Villeroy & Boch påtar seg intet ansvar for funksjonsfeil og skader forårsaket av feil montering eller demontering etter installasjon. Bruk kun originale deler fra Villeroy & Boch. Garantien er begrenset til reparasjon eller utskifting av produkter levert av Villeroy & Boch og gjelder bare hvis produktet er installert og vedlikeholdt i henhold til våre instruksjoner for installasjon og vedlikehold. Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Hvis hulltaking/installasjon utføres av tredjepartsleverandører.
- Hvis hulltaking/endringer ikke utføres i henhold til monteringsanvisningen for produktet.
- Hvis du installerer deler som ikke er en del av leveringsomfanget/reservedelssortimentet til produktet.
- Hvis det installeres originaldeler som er endret/bygd om, og som dermed ikke samsvarer med den opprinnelige tilstanden.

Følgeskader samt monterings- og demonteringskostnader dekkes ikke av garantien.

I følgende tilfeller er garantikrav utelukket:

- Skader eller tap som skyldes f.eks. brann, jordskjelv, flom, storm, miljøforurensning, gass-skader (hydrogensulfidgass), saltskader og spenningssvingninger.
- Skade eller tap på grunn av ikke tiltenkt bruk, misbruk, ignorering av bruksanvisningen og/eller endring eller ødeleggelse av produktet.
- Skade eller tap som skyldes vannkvalitet i området der produktet brukes, samt avleiringer eller fremmedlegemer i vannsystemet.
- Skade eller tap som skyldes farlige omgivelser, fremmedlegemer, dyr eller insekter, eller at produktet fryser.
- Skader eller tap ved ubestemt strømforsyning (spenning, frekvens) og elektromagnetiske bølger som oppstår utenfor produktet (f.eks. Ved høyspenningsledninger eller tilleggsapparater).
- Skader eller tap ved tap av effekt til batteriene.
- Skader eller tap ved slitasje (f.eks. av tømmeventil, filter, O-ring eller tetning).

2 Sikkerhet

2.1 Tiltent bruk

Bruk ProDetect 2 kun med ferskvann. Smusspartikler i vannet kan tette magnetventilen og silen. Maksimalt tillatt ledningstrykk må ikke overstige 4 bar.

Bruk bare ProDetect 2 i kombinasjon med følgende urinaler:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Med til tiltent bruk hører også:

- å følge alle instruksjonene i denne bruksanvisningen
- å følge alle instruksjonene i denne installasjonsanvisningen
- overholdelse av inspeksjons- og vedlikeholdsarbeider
- utelukkende bruk av originale reservedeler

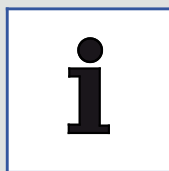
2.2 Misbruk

All bruk enn den som er fastlagt under "Tiltent bruk" eller som går utover denne, gjelder som ikke-beregnet bruk. Operatøren alene bærer ansvaret for skader som skyldes misbruk, og produsenten påtar seg intet ansvar i dette henseendet.

På grunn av den beskjedne størrelsen på urinalene, bør installasjonen av ProDetect 2 utføres nøye.

Legg merke til følgende:

- Kablene må ikke klemmes.
- Sensoren må monteres i riktig stilling og i riktig sensorretning.
- For nettversjonen må strømtilkoblingen monteres i riktig posisjon.
- Det må bare brukes innfelte stikkontakter når du monterer nettilkoblingen.
- Når du monterer nettilkoblingen, må du ikke bruke på vegg-kontakter med utstikkende rammedeler.
- Når urinalene er montert, skal ingen kabler henge ned i revisjonsåpningen.



Merk!

Før du åpner den tilkoblede vannledningen, må du kontrollere at urinalstyringen har vært i drift i minst 30 sekunder (strømtilkobling). Dette gjelder for batteri- og nettversjonen.

2.3 Generelle sikkerhetshenvisninger



Advarsel!

Fare for elektrisk støt hvis man berører strømførende komponenter!

Kan føre til alvorlige personskader som kan medføre døden.

Nettiltkobling av produktversjoner beregnet på nettiltkobling må kun utføres av elektriker.

Støpslet må ikke settes inn eller trekkes ut med våte hender.

Kontroller at strømkabelen er uten spenning under arbeid, og at den er sikret mot å kobles til igjen.



Forsiktig!

Miljørisiko på grunn av feil håndtering av miljøfarlige stoffer!

Feil håndtering av miljøfarlige stoffer, spesielt ved feil deponering, kan medføre alvorlige miljøskader.

Deponer batteriene på riktig måte. Gamle batterier må aldri kastes i husholdningsavfallet!

Følg lokalt gjeldende forskrifter.



Forsiktig!

Miljørisiko på grunn av feil håndtering av miljøfarlige stoffer!

Feil håndtering av miljøfarlige stoffer, spesielt ved feil deponering, kan medføre alvorlige miljøskader.

Resirkuler elektroniske apparater eller sørg for faglig korrekt avhending. Elektroniske apparater må aldri deponeres sammen med husholdningsavfall!

Følg lokalt gjeldende forskrifter.

3 Tekniske data

Sensorfunksjon	Detekterer urinstrøm i skålen	
Sensorprinsipp	HF-sensor 5,8 GHz	
Strømforsyning (versjoner)	Nettdel • primær: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz • sekundær: 12 V DC, 1 A	
	6 x 1,5 V alkaliske batterier (type AA/LR6)	
Levetid batterier	ca. 3 år / 200 000 spylinger	
Betjeningsselementer	2 knapper	
Indikatorelementer	1 lysdiode	
Grensesnitt	Digitalt datagrensesnitt integrert i strømforsyningskabel for tilkobling av en Bluetooth-adapter	Diagnostikk og innstillingsfunksjoner fra smarttelefon/nettbrett
Innstillingsfunksjoner: (fabrikkinnstilling i fet skrift)	Skyllemengde 0,8/2/3/4 l (ved 3 bar)	Detaljerte innstillinger fra app (tilbehør)
	Skylling på/av	Detaljerte innstillinger fra app (tilbehør)
	Stadionmodus på/av	Detaljerte innstillinger fra app (tilbehør)
	Basisfølsomhet lav/normal	Også via app
	Minimum brukstid 9/7/5/3 s.	Også via app
	Hybridmodus på/av og intervaller 1/3/6/12/24/48 t.	Også via app
	Tilbakestille til fabrikkinnstilling	Også via app
	Modus for rengjøring/blokkering (av/på)	Kun fra app
Kapslingsgrad elektronikk	IP 64	Støvtett, beskyttelse mot vannsprut fra alle retninger

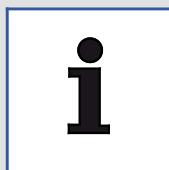
4 Leveranse

Hvis du ønsker mer informasjon om leveringsomfanget, kan du se i [Side 427](#).

5 Installasjon

Hvis du ønsker mer informasjon om installasjon, kan du se i [Side 428](#).

5.1 Passende urinaler



Merk!

Urinaler med vertikalt utløp

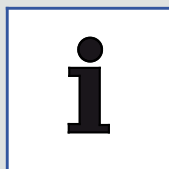
Bruk bare nettvarianten for urinaler med vertikalt utløp.

Vi anbefaler at du installerer den valgfrie Bluetooth-adapteren. Dette sikrer at systemet er enkelt å betjene uten at urinalen må demonteres.

Bruk bare ProDetect 2 i kombinasjon med følgende urinaler:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

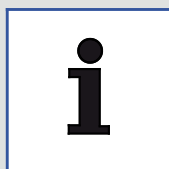
5.2 Montere slangesystemet



Merk!

Første gangs installasjon av urinal og ProDetect 2

- Før du monterer slangen, må du utføre alle nødvendige monteringsstrinn av urinrøret, slik dette er angitt i de separate monteringsinstruksjonene.
- Skyll vannledningen før installasjon for å fjerne forurensninger.
- Før du monterer slangen, må du kontrollere at pakningene på magnetventilen er riktig plassert og er tette.



Merk!

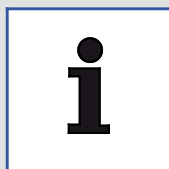
Påfølgende installasjon av ProDetect 2

- Før du monterer slangen, må du fjerne urinalfestene.
- Skyll vannledningen før installasjon for å fjerne forurensninger.
- Før du monterer slangen, må du kontrollere at pakningene på magnetventilen er riktig plassert og er tette.

Hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du monterer slangen, kan du se i ["Montere slangen", Side 428](#).

5.3 Installere HF-sensor

HF-sensoren er koblet til styreenheten med en kabel.

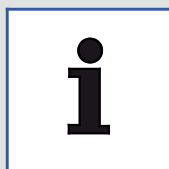


Merk!

Skålen og komponenten som skal festes må være rene, tørre og støvfrie i limingsområdet. Pilen på RF-sensoren skal peke mot skålen. Sensorkabelen føres oppover.

Hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du monterer HF-sensoren, kan du se i ["Montere HF-sensoren", Side 429](#).

5.4 Installere Bluetooth-adapter (tilleggsutstyr)



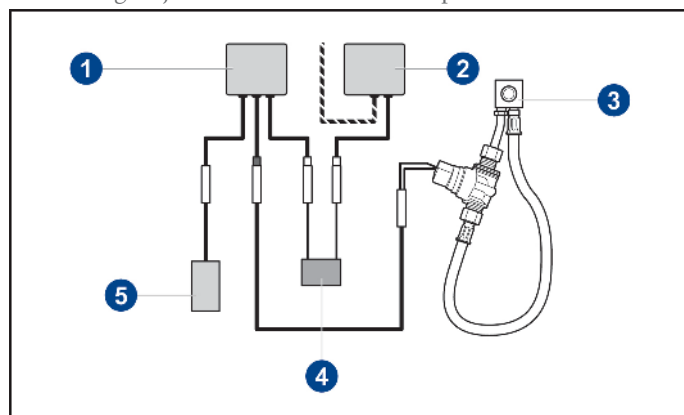
Merk!

Nettversjon

Bluetooth-adapteren kan kun brukes ved nettdrift.

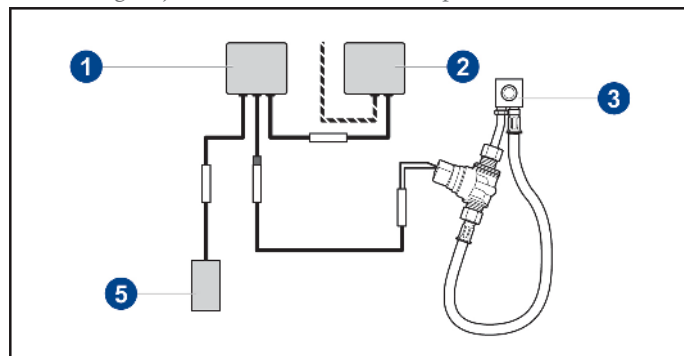
Tilkoblingsskjema

Tilkoblingsskjema med Bluetooth-adapter



- 1 Styreenhet
- 2 Strømforsyning
- 3 Slangesystem inkl. magnetventil
- 4 Bluetooth-adapter
- 5 Sensor

Tilkoblingsskjema uten Bluetooth-adapter



Hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du installerer Bluetooth-adapteren, kan du se i de separate instruksjonene for Bluetooth-adapteren (artikkelnummer: 92110501).

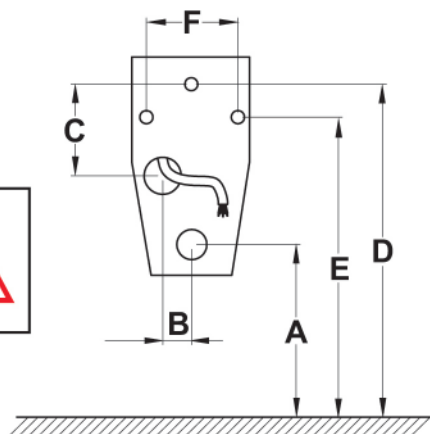
5.5 Forberede tilkobling av nettversjon



Merk!

Utenpåliggende stikkontakt må ikke benyttes, og ingen deksler må plasseres utenfor veggnivået!

Monteringsmål for nettilkobling



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Koble til strømnettet



Advarsel!

Fare for elektrisk støt hvis man berører strømførende komponenter!

Kan føre til alvorlige personskader som kan medføre døden.

Nettiltkobling av produktversjoner beregnet på nettiltkobling må kun utføres av elektriker.

Støpslet må ikke settes inn eller trekkes ut med våte hender.

Kontroller at strømkabelen er uten spenning under arbeid, og at den er sikret mot å kobles til igjen.

Koble nettdelen til 220 V strømtilførselen. Vi anbefaler tilkoblingen ved å benytte nettadapter nr. 91905700 (tilleggsutstyr).

5.6 Installere urinalspylesystemet

Montering av nettadapter for nettversjon

Se siden om tilkobling hvis du ønsker mer informasjon om hvordan du installerer nettadapteren.

Hvis du ønsker mer informasjon om nettiltkobling, kan du se i ["Montere nettadapteren", Side 431](#).

Det skilles mellom ulike typer når du installerer urinaler.

Urinaler med horisontalt utløp type 5586, 5587

Hvis du ønsker mer informasjon om installasjon av spylesystemet for urinaler med horisontalt utløp, kan du se i ["Urinal med horisontalt utløp 5586, 5587", Side 432](#).

Urinaler med vertikalt utløp type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

For mer informasjon om installasjon av spylesystem for urinaler med vertikalt utløp, kan du se i ["Urinal med vertikalt utløp, type 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", Side 434](#).



Merk!

Urinaler med vertikalt utløp

Bruk bare nettvarianten for urinaler med vertikalt utløp.

Vi anbefaler at du installerer den valgfrie Bluetooth-adapteren. Dette sikrer at systemet er enkelt å betjene uten at urinalen må demonteres.

6 Utkobling



Forsiktig!

Miljørisiko på grunn av feil håndtering av miljøfarlige stoffer!

Feil håndtering av miljøfarlige stoffer, spesielt ved feil deponering, kan medføre alvorlige miljøskader.

Resirkuler elektroniske apparater eller sørg for faglig korrekt avhending. Elektroniske apparater må aldri deponeres sammen med husholdningsavfall!

Følg lokalt gjeldende forskrifter.



Forsiktig!

Miljørisiko på grunn av feil håndtering av miljøfarlige stoffer!

Feil håndtering av miljøfarlige stoffer, spesielt ved feil deponering, kan medføre alvorlige miljøskader.

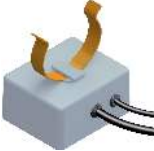
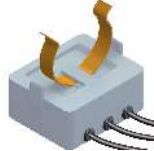
Deponer batteriene på riktig måte. Gamle batterier må aldri kastes i husholdningsavfallet!

Følg lokalt gjeldende forskrifter.

1. Steng vanntilførselen med stoppkranen.
2. Hvis nettvarianten er installert, slår du av strømmen.
3. Hvis batterivarianten er installert, tar du ut batteriene.

Utmontering av urinalvæskesystemet, fortsetter du i motsatt rekkefølge av installasjonen.

7 Reservedeler

Reservedel	Betegnelse	Artikkelnummer
	Tetningsgummi	91905500
	Slange/vannføring inkl. magnetventil (formontert)	91906600
	220 V nettdel	91906400
	Batterilomme	91906500
	Styreenhet	91906800
	HF-sensor	91906000
	Magnetventil	91906700
	Tilbakeslagssperre (settes inn i tilførselsstussen)	91906300
	Sil (settes inn i slange)	91906200

Stopka redakcyjna

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Niemcy

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Bez pisemnej zgody Villeroy & Boch AG nie można pobierać ani wykorzystywać zdjęć z naszych stron.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odpowiedzialność

Treść naszych stron została przygotowana z największą starannością. Nie przejmujemy jednak odpowiedzialności za jej prawidłowość, kompletność i aktualność.

Villeroy & Boch AG odpowiada za własne treści, które udostępnia zgodnie z ogólnymi przepisami prawa. Należy odróżnić odsyłacze („linki”) do treści udostępnianych przez innych dostawców od treści własnych. Jeśli dowiemy się, że treści, do których prowadzą linki, podlegają odpowiedzialności cywilnej lub karnej, usuniemy te linki.



Logotyp oraz słowny znak towarowy Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi, których prawa są własnością Bluetooth SIG. Wykorzystanie go przez Villeroy & Boch jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy marek należą do ich właścicieli.

Spis treści

1	Informacje ogólne.....	310
1.1	Symbole i ich znaczenie	310
1.2	Grupy docelowe	311
1.3	Gwarancja	311
2	Bezpieczeństwo.....	312
2.1	Używanie zgodne z przeznaczeniem	312
2.2	Możliwe nieprawidłowe używanie	312
2.3	Ogólne informacje o bezpieczeństwie	313
3	Dane techniczne.....	314
4	Zakres dostawy.....	315
5	Montaż.....	315
5.1	Pasujące pisuary	315
5.2	Instalacja węży	315
5.3	Instalacja czujnika HF	316
5.4	Instalacja adaptera Bluetooth (opcjonalnie)	316
5.5	Przygotowanie do podłączenia wariantu sieciowego	317
5.6	Instalacja układu spłukiwania pisuaru	318
6	Wycofanie z eksploatacji.....	319
7	Części zamienne.....	320

1 Informacje ogólne

1.1 Symbole i ich znaczenie

Środki ostrożności



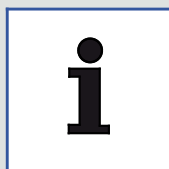
Ostrzeżenie

Ostrzeżenie przed możliwymi zagrożeniami.
Zagrożenie śmiercią lub poważnym urazem fizycznym.



Ostrożnie

Ostrzeżenie przed możliwymi zagrożeniami.
Zagrożenie lekkim urazem fizycznym lub szkodą materialną.



Wskazówka

Zawiera informacje dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.

Wskazówki postępowania

Konieczne do wykonania czynności zostały wymienione w postaci listy numerycznej. Należy przestrzegać kolejności czynności.

Przykład:

1. Czynność
2. Czynność

Wyniki wskazówki postępowania są prezentowane w następujący sposób:

Przykład:

- ⇒ Strzałka
- ⇒ Strzałka

Wyliczenia

Wyliczenia, które nie wymagają konkretnej kolejności działań, zostały pokazane z użyciem punktorów.

Przykład:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Grupy docelowe

Grupami docelowymi niniejszej instrukcji są instalatorzy i wykwalifikowani elektrycy.

Wykwalifikowany elektryk:



Ten fachowiec może na podstawie swojego wykształcenia zawodowego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości obowiązujących norm i przepisów wykonywać prace przy instalacjach elektrycznych i samodzielnie rozpoznaje możliwe zagrożenia i potrafi im zapobiec. Wykwalifikowany elektryk ma wykształcenie w kierunku konkretnego obszaru zadań i zna odnośne normy i przepisy.

Instalator:



Ten fachowiec wykonuje prace w sposób profesjonalny i bezpieczny na podstawie uprawnień udzielonych przez użytkownika i zgodnie z konieczną wiedzą uzyskaną w formie wykształcenia zawodowego lub porównywalnego wykształcenia. Jego praca musi być nadzorowana, kontrolowana, a odpowiedzialność za nią ponosi odpowiednio wyszkolony personel zatrudniony przez użytkownika.

1.3 Gwarancja

Villeroy & Boch nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe działanie i uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem lub demontażem po instalacji. Należy stosować tylko oryginalne części firmy Villeroy & Boch. Rękojmia ogranicza się do naprawy lub wymiany produktów dostarczonych przez Villeroy & Boch i obowiązuje tylko wówczas, gdy produkt zainstalowano i sprawdzono zgodnie z naszymi przepisami z dotyczącymi instalacji i konserwacji.

Rękojmia wygasa w następujących przypadkach:

- Gdy otwory/instalacje zostały wykonane przez dostawców zewnętrznych.
- Gdy wykonano otwory / dokonano zmian niezgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji danego produktu.
- W przypadku zastosowania części, które nie są objęte zakresem dostawy / asortymentem części zamiennych do produktu.
- W przypadku zastosowania części oryginalnych, które wcześniej zostały zmienione/zmodyfikowane i w związku z tym nie odpowiadają już ich oryginalnemu stanowi.

Szkody pośrednie oraz koszty montażu lub demontażu nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obowiązuje w następujących przypadkach:

- uszkodzenia lub straty poniesionej w pożarze, w wyniku trzęsienia ziemi, powodzi, wichury, zanieczyszczenia środowiska, oddziaływania szkodliwych gazów (siarkowodoru), kontaktów z solą i nieprawidłowych poziomów napięcia zasilania;
- uszkodzenia lub straty spowodowane każdorazowo użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, niewłaściwym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi oraz zmianą lub zniszczeniem produktu;
- uszkodzenia lub straty spowodowane jakością wody na obszarze stosowania produktu oraz plamami wodnymi, osadami lub ciałami obcymi, które pojawiły się w układzie przepływu wody;
- uszkodzenia lub straty spowodowane przez niebezpieczne otoczenie, wpływ czynników zewnętrznych, zwierzęta i insekty, zamarznięcie produktu;
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem nieprawidłowych parametrów sieci elektrycznej (napięcie, częstotliwość) oraz wpływem fal elektromagnetycznych, generowanych w pobliżu urządzenia (na przykład, przez przebiegające blisko linie napięcia lub urządzenia peryferyjne);
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia się akumulatora;
- uszkodzenia lub straty będącej wynikiem zużycia elementów (np. zawór odprowadzania wody, filtr, o-ring, pakunek uszczelniający, itd.).

2 Bezpieczeństwo

2.1 Używanie zgodne z przeznaczeniem

Stosować system ProDetect 2 wyłącznie ze świeżą wodą. Cząstki zanieczyszczeń w wodzie mogą zatykać zawór elektromagnetyczny oraz uszczelkę z sitkiem. Maksymalne dozwolone ciśnienie w przewodzie nie może przekraczać 4 barów.

Stosować system ProDetect 2 wyłącznie w połączeniu z niżej podanymi pisuarami:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Używanie zgodne z przeznaczeniem oznacza również:

- przestrzeganie wszelkich wskazówek z niniejszej instrukcji obsługi
- przestrzeganie wszelkich wskazówek z niniejszej instrukcji montażu
- przeprowadzanie kontroli konserwacji
- używanie wyłącznie oryginalnych części

2.2 Możliwe nieprawidłowe używanie

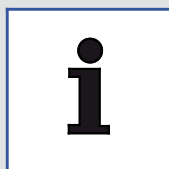
Każdy inny rodzaj wykorzystania miski nie opisany w rozdziale „Używanie zgodne z przeznaczeniem” jest niezgodny z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku używania niezgodnego z przeznaczeniem; jedyną odpowiedzialność za takie szkody ponosi użytkownik.

Ze względu na niewielką przestrzeń konstrukcyjną pisuarów podczas instalacji systemu ProDetect 2 należy pracować starannie.

Przestrzegać następujących instrukcji:

- Nie wolno zgniatać przewodów.
- Czujnik musi zostać zamontowany w prawidłowej pozycji oraz z prawidłowym kierunkiem czujnika.
- W przypadku wariantu sieciowego przyłącze zasilania musi zostać zainstalowane w prawidłowej pozycji.
- Podczas instalacji przyłącza sieciowego wolno stosować wyłącznie puszkę podtynkowe.
- Podczas instalacji przyłącza sieciowego nie wolno stosować puszek natynkowych z wystającymi elementami ramek.
- Po zakończonym montażu pisuarów z kanału rewizyjnego nie mogą już zwisać żadne przewody.



Wskazówka

Przed otwarciem podłączonego przewodu wodnego należy zapewnić, aby sterownik pisuaru został wcześniej uruchomiony na min. 30 s (przyłącze napięcia). Dotyczy do wariantu sieciowego i baterijnego.

2.3 Ogólne informacje o bezpieczeństwie



Ostrzeżenie

Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym! Może spowodować to poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.

W przypadku wariantu sieciowego wykonanie przyłącza sieciowego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.

Nie wkładać ani nie wyciągać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

Należy się upewnić, że podczas wykonywania prac przewód zasilający jest odłączony od zasilania i zabezpieczony przed ponownym włączeniem.



Ostrożnie

Niebezpieczeństwo dla środowiska naturalnego wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska!

Niewłaściwe obchodzenie się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska, a zwłaszcza niewłaściwa utylizacja, może spowodować poważne zagrożenie dla środowiska.

Profesjonalnie utylizować baterie. Nie wolno utylizować zużytych baterii z odpadami komunalnymi!

Należy przestrzegać miejscowych przepisów.



Ostrożnie

Niebezpieczeństwo dla środowiska naturalnego wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska!

Niewłaściwe obchodzenie się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska, a zwłaszcza niewłaściwa utylizacja, może spowodować poważne zagrożenie dla środowiska.

Urządzenia elektroniczne należy przekazać do recyklingu lub odpowiednio utylizować. Nie wolno utylizować urządzeń elektronicznych z odpadami komunalnymi!

Należy przestrzegać miejscowych przepisów.

3 Dane techniczne

Działanie czujnika	Wykrywanie przepływu moczu w ceramice	
Zasada działania czujnika	Czujnik HF 5,8 GHz	
Zasilanie (warianty)	Zasilacz impulsowy - Uzwojenie pierwotne: 100–240 V, +/-10%, 50–60 Hz - Uzwojenie wtórne: 12 V DC, 1 A	
	6 x bateria alkaliczna 1,5 V (typu AA/LR6)	
Żywotność baterii	ok. 3 lata / 200 000 spłukiwań	
Elementy obsługi	2 przyciski	
Elementy wyświetlające	1 dioda LED	
Interfejs	Cyfrowy interfejs wymiany danych zintegrowany z przewodem zasilającym do podłączenia adaptera Bluetooth	Diagnostyka, funkcje regulacyjne za pośrednictwem smartfona/tabletu
Funkcje regulacyjne: (ustawienie fabryczne tłustym drukiem)	Objętość spłukiwania 0,8 / 2 / 3 / 4 l (z ciśnieniem 3 bary)	Szczegółowe ustawienia za pośrednictwem aplikacji (opcjonalnie)
	Spłukiwanie higieniczne wł./wył.	Szczegółowe ustawienia za pośrednictwem aplikacji (opcjonalnie)
	Tryb stadionowy wł./wył.	Szczegółowe ustawienia za pośrednictwem aplikacji (opcjonalnie)
	Czułość podstawowa niska/normalna	Również za pośrednictwem aplikacji
	Minimalny czas użytkowania 9 / 7 / 5 / 3 s	Również za pośrednictwem aplikacji
	Tryb hybrydowy wł./wył. oraz interwały 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Również za pośrednictwem aplikacji
	Przywracanie ustawień fabrycznych	Również za pośrednictwem aplikacji
	Tryb czyszczenia/blokowania (wł./wył.)	Tylko za pośrednictwem aplikacji
Stopień ochrony układu elektronicznego	IP64	Pyłoszczelność, ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku

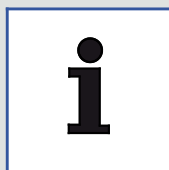
4 Zakres dostawy

Dodatkowe informacje na temat zakresu dostawy: patrz [strona 427](#).

5 Montaż

Dodatkowe informacje na temat instalacji: patrz [strona 428](#).

5.1 Pasujące pisuary



Wskazówka

Pisuary z odpływem pionowym

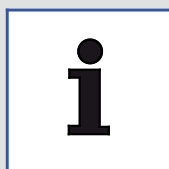
W przypadku pisuarów z odpływem pionowym należy stosować wyłącznie wariant sieciowy.

Zalecamy instalację opcjonalnego adaptera Bluetooth. W ten sposób można zapewnić łatwą obsługę systemu bez demontażu pisuaru.

Stosować system ProDetect 2 wyłącznie w połączeniu z niżej podanymi pisuarami:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

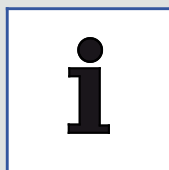
5.2 Instalacja węży



Wskazówka

Pierwsza instalacja pisuaru i systemu ProDetect 2

- Przed instalacją węży należy zrealizować wszystkie wymagane kroki dotyczące montażu pisuaru opisane w osobnej instrukcji montażu.
- Przed instalacją należy przepłukać przewód wodny w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń.
- Przed instalacją węży należy się upewnić, że uszczelki na zaworze elektromagnetycznym są prawidłowo założone i szczelne.



Wskazówka

Dodatkowa instalacja systemu ProDetect 2

- Usunąć mocowania pisuaru przed przystąpieniem do instalacji węży.
- Przed instalacją należy przepłukać przewód wodny w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń.
- Przed instalacją węży należy się upewnić, że uszczelki na zaworze elektromagnetycznym są prawidłowo założone i szczelne.

Dodatkowe informacje na temat instalacji węży: patrz ["Instalacja węży", strona 428](#).

5.3 Instalacja czujnika HF

Czujnik HF jest podłączany za pośrednictwem wtykanego przewodu do jednostki sterującej.



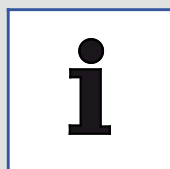
Wskazówka

Ceramika i przymocowywany element muszą być czyste, suche i pozbawione pyłu w obszarze klejenia.

Strzałka na czujniku HF musi być skierowana w kierunku ceramiki. Przewód czujnika jest wyprowadzany w górę.

Dodatkowe informacje na temat instalacji czujnika HF: patrz ["Instalacja czujnika HF", strona 429](#).

5.4 Instalacja adaptera Bluetooth (opcjonalnie)



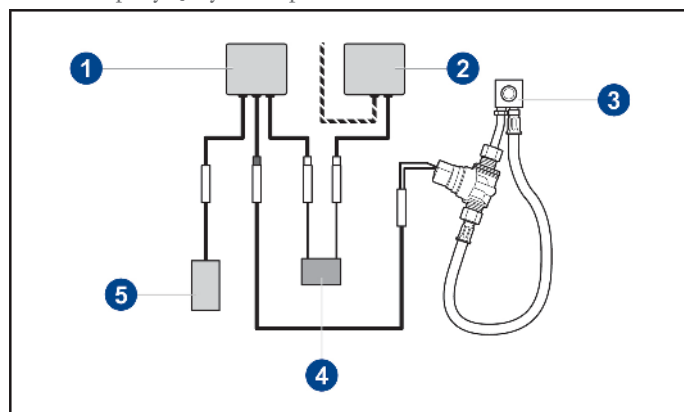
Wskazówka

Wariant sieciowy

Adapter Bluetooth może być stosowany tylko w przypadku zasilania sieciowego.

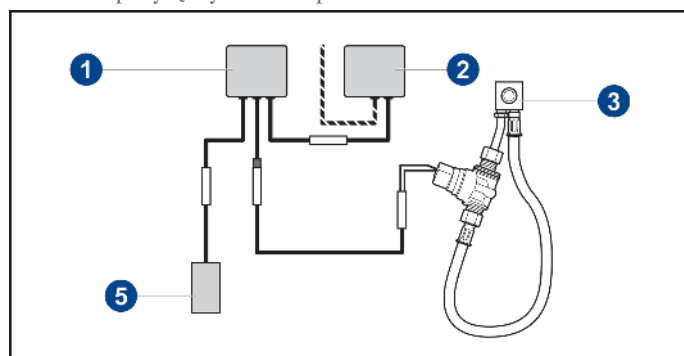
Schemat przyłączy

Schemat przyłączy z adapterem Bluetooth



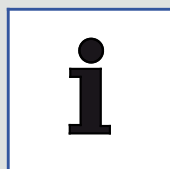
- 1 Jednostka sterująca
- 2 Napięcie zasilające
- 3 Węże wraz z zaworem elektromagnetycznym
- 4 Adapter Bluetooth
- 5 Czujnik

Schemat przyłączy bez adaptera Bluetooth



Dodatkowe informacje na temat instalacji adaptera Bluetooth znajdują się w osobnej instrukcji dotyczącej adaptera Bluetooth (numer artykułu: 92110501).

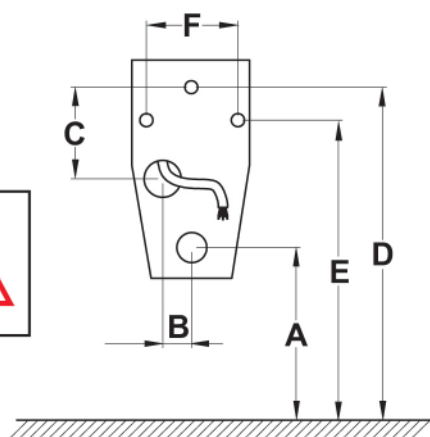
5.5 Przygotowanie do podłączenia wariantu sieciowego



Wskazówka

Nie wolno zakładać puszek natynkowej, a ponad płaszczyznę ściany nie mogą wystawać żadne osłony!

Wymiary montażowe dla przyłącza sieciowego



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Wykonywanie przyłącza sieciowego



Ostrzeżenie

Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym!

Może spowodować to poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć.

W przypadku wariantu sieciowego wykonanie przyłącza sieciowego należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.

Nie wkładać ani nie wyciągać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.

Należy się upewnić, że podczas wykonywania prac przewód zasilający jest odłączony od zasilania i zabezpieczony przed ponownym włączeniem.

Podłączyć zasilacz do przyłącza elektrycznego 220 V. Zalecamy podłączenie za pośrednictwem dostępnego osobno zasilacza sieciowego, nr art. 91905700 (opcjonalnie).

5.6 Instalacja układu spłukiwania pisuaru

Montaż zasilacza sieciowego w przypadku wariantu sieciowego

Dodatkowe informacje na temat instalacji zasilacza sieciowego znajdują się na stronie [LINK](#).

Dodatkowe informacje na temat przyłącza sieciowego: patrz "[Montaż zasilacza sieciowego](#)", strona 431.

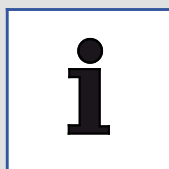
W przypadku instalacji pisuarów rozróżnia się między różnymi typami.

Pisuary z odpływem poziomym typu 5586, 5587

Dodatkowe informacje na temat instalacji układu spłukiwania do pisuarów z odpływem poziomym: patrz "[Pisuary z odpływem poziomym typu 5586, 5587](#)", strona 432.

Pisuary z odpływem pionowym typu 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Dodatkowe informacje na temat instalacji układu spłukiwania do pisuarów z odpływem pionowym: patrz "[Pisuary z odpływem pionowym typu 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", strona 434.



Wskazówka

Pisuary z odpływem pionowym

W przypadku pisuarów z odpływem pionowym należy stosować wyłącznie wariant sieciowy.

Zalecamy instalację opcjonalnego adaptera Bluetooth. W ten sposób można zapewnić łatwą obsługę systemu bez demontażu pisuaru.

6 Wycofanie z eksploatacji



Ostrożnie

Niebezpieczeństwo dla środowiska naturalnego wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska!

Niewłaściwe obchodzenie się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska, a zwłaszcza niewłaściwa utylizacja, może spowodować poważne zagrożenie dla środowiska.

Urządzenia elektroniczne należy przekazać do recyklingu lub odpowiednio utylizować. Nie wolno utylizować urządzeń elektronicznych z odpadami komunalnymi!

Należy przestrzegać miejscowych przepisów.



Ostrożnie

Niebezpieczeństwo dla środowiska naturalnego wynikające z niewłaściwego obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska!

Niewłaściwe obchodzenie się z substancjami niebezpiecznymi dla środowiska, a zwłaszcza niewłaściwa utylizacja, może spowodować poważne zagrożenie dla środowiska.

Profesjonalnie utylizować baterie. Nie wolno utylizować zużytych baterii z odpadami komunalnymi!

Należy przestrzegać miejscowych przepisów.

1. Zamknąć dopływ wody na zaworze odcinającym.
2. W przypadku zainstalowanego wariantu sieciowego odłączyć zasilanie elektryczne.
3. W przypadku zainstalowanego wariantu bateryjnego wyjąć baterie.

Demontaż układu spłukiwania pisuaru odbywa się w odwrotnej kolejności do jego instalacji.

7 Części zamienne

Część zamienna	Opis	Numer artykułu
	Gumowa uszczelka	91905500
	Węże / odcinek wodny z zaworem elektromagnetycznym (wstępnie zamontowane)	91906600
	Zasilacz 220 V	91906400
	Komora baterii	91906500
	Jednostka sterująca	91906800
	Czujnik HF	91906000
	Zawór elektromagnetyczny	91906700
	Zawór przeciwwrotny (zastosowanie w króćcu wlotowym)	91906300
	Uszczelka z sitkiem (zastosowanie w wężu)	91906200

Aviso legal

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Alemanha

Telefone: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Não é permitido descarregar e utilizar imagens das nossas páginas sem a autorização prévia por escrito da Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Responsabilidade

Os conteúdos das nossas páginas foram criados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos garantir a correção, integridade e atualidade dos conteúdos. A Villeroy & Boch AG é responsável pelos conteúdos próprios que disponibiliza nos termos da legislação geral em vigor. Há que distinguir destes conteúdos próprios as referências ("links") aos conteúdos disponibilizados por outros fornecedores. Estes links serão eliminados se tivermos conhecimento de que os conteúdos referenciados desencadeiam uma ação de direito civil ou penal.



A marca nominativa e logotipo Bluetooth® são marcas registadas, cujos direitos pertencem à Bluetooth SIG. Qualquer utilização pela Villeroy & Boch é feita com a devida licença. Outras marcas e designações comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Índice

1	Dados gerais.....	323
1.1	Grafismo utilizado	323
1.2	Grupos-alvo	324
1.3	Garantia	324
2	Segurança.....	325
2.1	Utilização correta	325
2.2	Má utilização razoavelmente previsível	325
2.3	Instruções gerais de segurança	326
3	Dados técnicos.....	327
4	Volume de fornecimento.....	328
5	Instalação.....	328
5.1	Urinóis compatíveis	328
5.2	Instalar a tubagem	328
5.3	Instalar o sensor HF	329
5.4	Instalar o adaptador Bluetooth (opcional)	329
5.5	Preparar a ligação da versão de rede	330
5.6	Instalar o sistema de descarga para urinol	331
6	Colocação fora de serviço.....	332
7	Peças sobresselentes.....	333

1 Dados gerais

1.1 Grafismo utilizado

Avisos de segurança



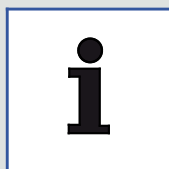
Aviso!

Aviso de um eventual perigo.
Possibilidade de lesão corporal grave ou morte.



Cuidado!

Aviso de eventuais situações de perigo.
Possibilidade de lesões corporais ligeiras ou danos materiais.



Nota!

Notas sobre utilização e outras informações úteis.

Instruções de manuseamento

Os passos a executar são representados sob a forma de uma lista numerada. Deve seguir a sequência dos passos.

Exemplo:

1. Passo
2. Passo

Os resultados de uma instrução de manuseamento são representados da seguinte forma:

Exemplo:

- ⇒ Seta
- ⇒ Seta

Enumeração

As enumerações sem uma ordem obrigatória são representados sob a forma de uma lista com pontos.

Exemplo:

- Ponto 1
- Ponto 2

1.2 Grupos-alvo

Os grupos-alvo destas instruções são os instaladores e eletricitas.

Eletricista:



Estes técnicos especializados têm competências para executar trabalhos nas instalações elétricas e detetar e evitar de forma autónoma eventuais perigos, graças à sua formação técnica, conhecimentos e experiência, bem como em virtude do conhecimento das normas e disposições aplicáveis. Os eletricitas têm formação para a área de especialização em que atuam e conhecem as normas e disposições relevantes.

Instaladores:



Estes técnicos especializados executam, mediante autorização do operador, trabalhos para os quais estão dotados dos conhecimentos necessários obtidos através de formação profissional ou de uma formação técnica equiparada para poderem prestar de forma correta e segura os serviços que lhes sejam solicitados. O seu trabalho está sujeito às instruções, ao controlo e à responsabilidade de supervisores/técnicos qualificados ao serviço do operador.

1.3 Garantia

A Villeroy & Boch não assume qualquer responsabilidade por anomalias e danos em caso de montagem incorreta ou desmontagem após a instalação. Utilize apenas peças originais da Villeroy & Boch. A garantia limita-se à reparação ou substituição dos produtos fornecidos pela Villeroy & Boch e só se aplica caso o produto tenha sido instalado e mantido de acordo com as nossas normas de instalação e manutenção. A garantia é anulada nos seguintes casos:

- Caso sejam realizados furos/instalações por fornecedores externos.
- Caso sejam realizados furos/alterações que não estão de acordo com a norma de instalação aplicável ao produto.
- Caso sejam montadas peças que não façam parte do volume de fornecimento/sortido de peças sobresselentes do produto.
- Caso sejam montadas peças originais que tenham sido previamente alteradas/modificadas e, por isso, não correspondam ao estado original.

A garantia não cobre danos consequentes nem custos de montagem ou desmontagem.

O direito de garantia é nulo nos seguintes casos:

- Danos ou perdas por motivos de força maior, como incêndio, terremoto, inundação, tempestade, poluição ambiental, danos por gás (gás sulfídrico), danos por sal e oscilações de tensão.
- Danos ou perdas provocados por qualquer tipo de utilização não adequada, uso indevido, não cumprimento das instruções de utilização, bem como pela alteração ou dano do produto.
- Danos ou perdas devido à qualidade da água na região de utilização do produto, bem como provocados pela presença de manchas de água, depósitos ou corpos estranhos no sistema de canalização.
- Danos ou perda provocados pelo ambiente perigoso, influências externas, animais ou insetos ou congelação do produto.
- Danos ou perdas provocados por uma alimentação elétrica (tensão, frequência) e ondas eletromagnéticas indefinidas, que foram geradas fora do produto (por ex.: através de condutores de alta tensão ou aparelhos adicionais).
- Danos ou perdas provocados pela perda de potência das pilhas.
- Danos ou perdas provocados pelo desgaste (por ex.: da válvula de drenagem, filtro, O-Ring ou vedação).

2 Segurança

2.1 Utilização correta

Utilize o ProDetect 2 exclusivamente com água limpa. A presença de partículas de sujidade na água pode obstruir a válvula solenóide e o filtro com vedante. A pressão máxima admissível da água não deve ser superior a 4 bares.

Utilizar o ProDetect 2 apenas em combinação com os seguintes urinóis:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Uma utilização correta pressupõe também:

- O cumprimento de todas as indicações das instruções de utilização
- O cumprimento de todas as indicações das instruções de instalação
- O cumprimento dos trabalhos de inspeção e manutenção
- A utilização exclusiva de peças originais

2.2 Má utilização razoavelmente previsível

Uma utilização diferente da definida em “Utilização correta” ou uma utilização excessiva é considerada incorreta.

O utilizador é o único responsável por danos resultantes de uma utilização incorreta e o fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos mesmos.

Devido ao espaço reduzido de montagem dos urinóis, os trabalhos de instalação do ProDetect 2 devem ser realizados com o máximo cuidado.

Observar as seguintes indicações:

- Os cabos não podem ser esmagados.
- O sensor tem de ser montado na devida posição e no sentido correto do sensor.
- No caso da versão de rede, a ligação elétrica tem de ser instalada na posição correta.
- Durante a instalação da ligação de rede, apenas podem ser utilizadas caixas de montagem embutidas.
- Durante a instalação da ligação de rede, não podem ser utilizadas caixas de montagem salientes com elementos estruturais salientes.
- Depois de concluída a montagem dos urinóis, os cabos não podem ficar suspensos e expostos através da abertura de inspeção.



Nota!

Antes da abertura da conduta de água ligada, é necessário certificar-se de que o sistema de descarga para urinol foi colocado em funcionamento durante pelo menos 30s (ligação elétrica). Tal aplica-se à versão a bateria e de rede.

2.3 Instruções gerais de segurança



Aviso!

Risco de choque elétrico devido ao contacto com componentes sob tensão elétrica!

Daí podem resultar lesões graves ou até a morte.

No caso da versão de rede, deixar realizar a ligação de rede apenas por um eletricista qualificado.

Não ligar nem desligar a ficha de rede com as mãos molhadas.

Assegurar que, durante os trabalhos, o condutor está desligado e bloqueado contra uma nova conexão.



Cuidado!

Perigo para o meio ambiente devido ao manuseamento incorreto de substâncias poluentes!

O manuseamento incorreto de substâncias poluentes, especialmente a sua eliminação incorreta, pode provocar danos substanciais ao meio ambiente.

Eliminar corretamente as pilhas. Jamais eliminar pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico!

Ter em atenção os regulamentos legais locais.



Cuidado!

Perigo para o meio ambiente devido ao manuseamento incorreto de substâncias poluentes!

O manuseamento incorreto de substâncias poluentes, especialmente a sua eliminação incorreta, pode provocar danos substanciais ao meio ambiente.

Reciclar ou eliminar corretamente os aparelhos eletrónicos. Jamais eliminar aparelhos eletrónicos com o lixo doméstico!

Ter em atenção os regulamentos legais locais.

3 Dados técnicos

Função do sensor	Deteção do fluxo de urina na louça	
Princípio do sensor	Sensor HF de 5,8 GHz	
Fonte de alimentação (versões)	Fonte de alimentação comutada • primária: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz • secundária: 12 V DC, 1 A	
	Pilhas alcalinas 6 x 1,5 V (tipo AA/LR6)	
Duração das pilhas	aprox. 3 anos/200 000 descargas	
Elementos de comando	2 botões	
Elementos de indicação	1 LED	
Interface	Interface de dados digital integrada no cabo de alimentação para a ligação de um adaptador Bluetooth	Diagnóstico, funções de ajuste através do smartphone/tablet
Funções de ajuste: (definição de fábrica a negrito)	Caudal de descarga 0,8/2/3/4 l (com 3 bares)	Definições detalhadas através da aplicação (opcional)
	Descarga de higiene ligada/desligada	Definições detalhadas através da aplicação (opcional)
	Modo de estádio ligado/desligado	Definições detalhadas através da aplicação (opcional)
	Sensibilidade básica baixa/normal	Também através da aplicação
	Utilização mínima 9/7/5/3 s	Também através da aplicação
	Modo híbrido ligado/desligado e intervalos 1/3/6/12/24/48 h	Também através da aplicação
	Repor as definições de fábrica	Também através da aplicação
	Modo de limpeza/bloqueio (ligado/desligado)	Apenas através da aplicação
Grau de proteção do sistema eletrónico	IP 64	Resistência à poeira, proteção contra salpicos de água de todas as direções

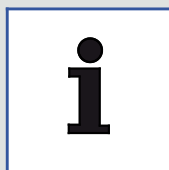
4 Volume de fornecimento

Para mais informações sobre o volume de fornecimento, ver [Página 427](#).

5 Instalação

Para mais informações sobre a instalação, ver [Página 428](#).

5.1 Urinóis compatíveis



Nota!

Urinóis com saída vertical

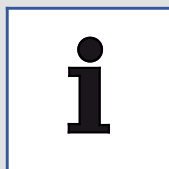
No caso de urinóis com saída vertical, utilizar apenas a versão de rede.

Recomendamos a instalação do adaptador Bluetooth opcional. Garante-se, assim, uma utilização fácil do sistema, sem necessidade de desmontar o urinol.

Utilizar o ProDetect 2 apenas em combinação com os seguintes urinóis:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

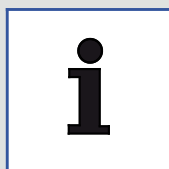
5.2 Instalar a tubagem



Nota!

Primeira instalação do urinol e do ProDetect 2

- Antes de instalar a tubagem, executar todos os passos necessários para a montagem do urinol nas instruções de montagem em separado.
- Antes da instalação, enxaguar a conduta de água para eliminar eventuais impurezas.
- Antes de instalar a tubagem, certificar-se de que os vedantes na válvula solenóide estão colocados corretamente e de forma estanque.



Nota!

Instalação posterior do ProDetect 2

- Antes de instalar a tubagem, remover as fixações do urinol.
- Antes da instalação, enxaguar a conduta de água para eliminar eventuais impurezas.
- Antes de instalar a tubagem, certificar-se de que os vedantes na válvula solenóide estão colocados corretamente e de forma estanque.

Para mais informações sobre a instalação da tubagem, ver ["Instalar a tubagem", Página 428](#).

5.3 Instalar o sensor HF

O sensor HF é ligado à unidade de controlo por meio de um cabo encaixável.

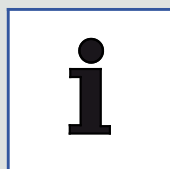


Nota!

A louça e o componente a fixar têm de estar limpos, secos e sem pó na zona de colagem. A seta no sensor HF tem de apontar para a louça. O cabo do sensor é conduzido de modo ascendente.

Para mais informações sobre a instalação do sensor HF, ver ["Instalar o sensor HF", Página 429](#).

5.4 Instalar o adaptador Bluetooth (opcional)



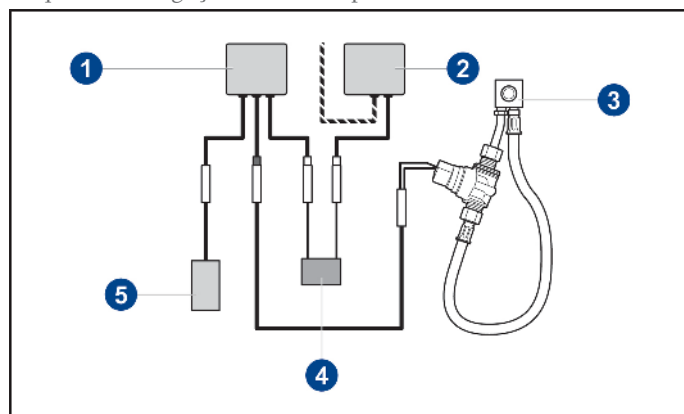
Nota!

Versão de rede

O adaptador Bluetooth só pode ser utilizado em caso de funcionamento em rede.

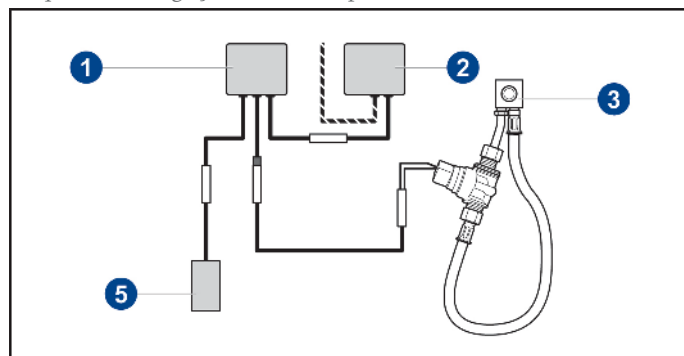
Esquema de ligações

Esquema de ligações com adaptador Bluetooth



- 1 Unidade de controlo
- 2 Fonte de alimentação
- 3 Tubagem incl. válvula solenóide
- 4 Adaptador Bluetooth
- 5 Sensor

Esquema de ligações sem adaptador Bluetooth



Informações adicionais sobre a instalação do adaptador Bluetooth podem ser consultadas nas instruções em separado relativas ao adaptador Bluetooth (número do artigo: 92110501).

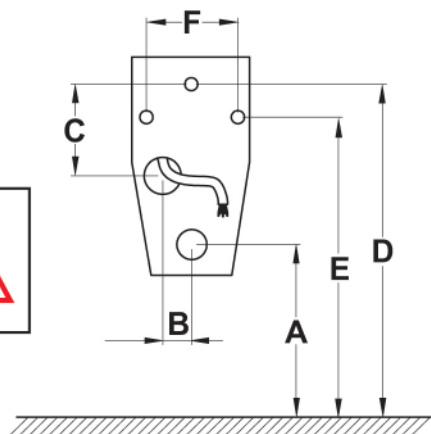
5.5 Preparar a ligação da versão de rede



Nota!

Não pode ser utilizada nenhuma caixa de montagem saliente e as coberturas não podem estar salientes da superfície da parede!

Medidas de montagem para a ligação de rede



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Estabelecer a ligação de rede



Aviso!

Risco de choque elétrico devido ao contacto com componentes sob tensão elétrica!

Daí podem resultar lesões graves ou até a morte.

No caso da versão de rede, deixar realizar a ligação de rede apenas por um eletricista qualificado.

Não ligar nem desligar a ficha de rede com as mãos molhadas.

Assegurar que, durante os trabalhos, o condutor está desligado e bloqueado contra uma nova conexão.

Ligar a fonte de alimentação à ligação elétrica de 220 V. Recomendamos a ligação com o adaptador de rede disponível em separado, artigo n.º 91905700 (opcional).

5.6 Instalar o sistema de descarga para urinol

Montagem do adaptador de rede na versão de rede

Informações adicionais sobre a instalação do adaptador de rede podem ser consultadas na página LINK.

Para mais informações sobre a ligação de rede, ver "[Montagem do adaptador de rede](#)", Página 431.

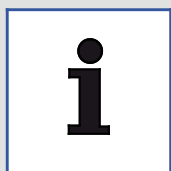
Durante a instalação dos urinóis, é necessário distinguir entre os diferentes tipos.

Urinóis com saída horizontal de tipo 5586, 5587

Para mais informações sobre a instalação do sistema de descarga para urinóis com saída horizontal, ver "[Urinóis com saída horizontal de tipo 5586, 5587](#)", Página 432.

Urinóis com saída vertical de tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Para mais informações sobre a instalação do sistema de descarga para urinóis com saída vertical, ver "[Urinóis com saída vertical de tipo 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", Página 434.



Nota!

Urinóis com saída vertical

No caso de urinóis com saída vertical, utilizar apenas a versão de rede.

Recomendamos a instalação do adaptador Bluetooth opcional. Garante-se, assim, uma utilização fácil do sistema, sem necessidade de desmontar o urinol.

6 Colocação fora de serviço



Cuidado!

Perigo para o meio ambiente devido ao manuseamento incorreto de substâncias poluentes!

O manuseamento incorreto de substâncias poluentes, especialmente a sua eliminação incorreta, pode provocar danos substanciais ao meio ambiente.

Reciclar ou eliminar corretamente os aparelhos eletrônicos. Jamais eliminar aparelhos eletrônicos com o lixo doméstico!

Ter em atenção os regulamentos legais locais.



Cuidado!

Perigo para o meio ambiente devido ao manuseamento incorreto de substâncias poluentes!

O manuseamento incorreto de substâncias poluentes, especialmente a sua eliminação incorreta, pode provocar danos substanciais ao meio ambiente.

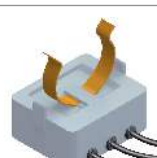
Eliminar corretamente as pilhas. Jamais eliminar pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico!

Ter em atenção os regulamentos legais locais.

1. Desligar o abastecimento de água na válvula de fecho.
2. Se estiver montada a versão de rede, desligar a corrente elétrica.
3. Se estiver montada a versão a bateria, remover as pilhas.

A desmontagem do sistema de descarga para urinol é realizada na sequência inversa da montagem.

7 Peças sobresselentes

Peça sobresselente	Designação	Número do artigo
	Borracha de vedação	91905500
	Tubagem/ramal de água incl. válvula solenóide (pré-montada)	91906600
	Fonte de alimentação de 220 V	91906400
	Compartimento das pilhas	91906500
	Unidade de controlo	91906800
	Sensor HF	91906000
	Válvula solenóide	91906700
	Válvula antirretorno (aplicação no bocal de entrada)	91906300
	Filtro com vedante (aplicação na tubagem)	91906200

Mențiuni legale

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Germania

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Descărcarea și utilizarea imaginilor din paginile noastre nu este permisă fără acordul scris al Villeroy & Boch AG.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Răspundere

Conținutul paginilor noastre a fost redactat cu deosebită grijă. Cu toate acestea, nu putem oferi nicio garanție pentru corectitudinea și actualitatea informațiilor prezentate. Conform legislației generale, Villeroy & Boch AG este răspunzătoare pentru informațiile proprii pe care le pune la dispoziție în vederea utilizării. Conținutul acestor informații proprii diferă față de conținutul aferent trimerilor („link-uri”) către materiale oferite de către furnizori terți. În cazul în care ni se aduce la cunoștință că materialele conținute în link-uri conduc la răspunderi civile sau penale, vom elimina aceste link-uri.



Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate ale căror drepturi aparțin Bluetooth SIG. Orice utilizare de către Villeroy & Boch se efectuează în baza unei licențe.

Alte mărci comerciale și denumiri ale mărcilor aparțin proprietarilor respectivi.

Cuprins

1	Informații generale.....	336
1.1	Simboluri utilizate	336
1.2	Grupuri țintă	337
1.3	Garanție	337
2	Siguranță.....	338
2.1	Utilizare conformă	338
2.2	Utilizare eronată previzibilă	338
2.3	Instrucțiuni de siguranță generale	339
3	Date tehnice.....	340
4	Pachet de livrare.....	341
5	Instalare.....	341
5.1	Pisoare adecvate	341
5.2	Instalarea furtunurilor	341
5.3	Instalarea senzorului HF	342
5.4	Instalarea adaptorului Bluetooth (opțional)	342
5.5	Pregătirea conectării variantei cu alimentare de la rețea	343
5.6	Instalarea sistemului de clătire a pisoarului	344
6	Scoaterea din funcțiune.....	345
7	Piese de schimb.....	346

1 Informații generale

1.1 Simboluri utilizate

Indicații de siguranță



Avertisment!

Avertisment cu privire la un pericol posibil.
Sunt posibile vătămări corporale grave sau decesul.



Precauție!

Avertisment cu privire la situații periculoase posibile.
Sunt posibile vătămări corporale, respectiv daune materiale ușoare.



Indicație

Pentru indicațiile de utilizare și alte informații utile.

Instrucțiuni de manevrare

Etapetele care trebuie realizate sunt prezentate sub forma unei liste numerotate. Trebuie respectată succesiunea etapelor.

Exemplu:

1. Etapă de manevrare
2. Etapă de manevrare

Rezultatele unei instrucțiuni de manevrare sunt prezentate după cum urmează:

Exemplu:

- ⇒ Săgeată
- ⇒ Săgeată

Enumerări

Enumerările fără succesiune obligatorie sunt prezentate sub forma unei liste cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punctul 1
- Punctul 2

1.2 Grupuri țintă

Grupurile țintă ale acestor instrucțiuni sunt instalatorii și electricienii.

Electricieni:



În baza calificărilor, cunoștințelor și experiențelor lor de specialitate, precum și a cunoașterii normelor și prevederilor relevante, acești specialiști sunt în poziția de a efectua lucrări la instalațiile electrice și de a identifica și preveni în mod autonom posibilele pericole. Electricienii sunt instruiți pentru locația de utilizare specială în care își desfășoară activitatea și cunosc normele și prevederile relevante.

Instalatori:



Acești specialiști realizează, conform autorizării din partea utilizatorului, lucrări pentru care posedă cunoștințele necesare ca urmare a unei calificări profesionale sau a unei calificări similare, pentru a putea realiza activitățile aferente în mod profesional și corespunzător, precum și în siguranță și fără pericole. Activitatea acestora face obiectul instruirii, controalelor și responsabilității personalului de supraveghere/specialitate calificat, desemnat de către utilizator.

1.3 Garanție

Villeroy & Boch nu își asumă nici o responsabilitate pentru funcționarea defectuoasă și deteriorări cauzate de montarea sau demontarea necorespunzătoare după instalare. Utilizați doar piese originale produse de Villeroy & Boch. Garanția se limitează doar la repararea sau înlocuirea produselor livrate de către Villeroy & Boch și se aplică doar dacă produsul a fost instalat și întreținut în conformitate cu prevederile noastre privind instalarea și întreținerea. Garanția își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:

- Dacă alezajele/instalarea au fost realizate de către furnizori externi.
- Dacă alezajele/modificările nu au fost realizate în conformitate cu prevederile privind instalarea, aferente produsului.
- Dacă au fost montate piese care nu fac parte din pachetul de livrare/sortimentul de piese de schimb al produsului.
- Dacă au fost montate piese originale care au fost modificate în prealabil și astfel nu au mai corespuns stării inițiale.

Daunele conexe, precum și costurile de montare sau demontare nu fac obiectul garanției.

În următoarele cazuri este exclusă o revendicare a garanției:

- Daune sau pierderi cauzate de forță majoră precum incendiu, cutremur, inundații, furtună, poluarea mediului, daune provocate de gaze, (hidrogen sulfurat), daune din cauza salinității și oscilații de tensiune.
- Daune sau pierderi cauzate de orice utilizare neconformă, utilizare abuzivă, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, precum și de modificarea sau distrugerea produsului.
- Daune sau pierderi cauzate de calitatea apei în regiunea de utilizare a produsului, precum și de pete de apă, depuneri sau corpuri străine existente în sistemul de apă.
- Daune sau pierderi cauzate de mediul periculos, influențe externe, animale sau insecte, înghețarea produsului.
- Daune sau pierderi cauzate de o alimentare nedefinită cu tensiune (tensiune, frecvență) și de unde electromagnetice, generate în afara produsului (de ex. din cauza cablurilor de înaltă tensiune sau a dispozitivelor suplimentare).
- Daune sau pierderi cauzate de pierderi de putere ale bateriilor.
- Daune sau pierderi cauzate de uzură (de ex. a ventilului de evacuare a apei, filtrului, garniturii inelare sau a celei de etanșare).

2 Siguranță

2.1 Utilizare conformă

Utilizați ProDetect 2 exclusiv cu apă potabilă. Particulele de murdărie din apă pot înfunda supapa magnetică și garnitura cu sită. Nu este permisă depășirea presiunii maxime admise a conductei de 4 bar.

Utilizați ProDetect 2 doar în combinație cu pisoarele menționate mai jos:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Utilizarea conform destinației include, de asemenea:

- respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de utilizare
- respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de instalare
- respectarea tuturor lucrărilor de inspecție și întreținere
- utilizarea exclusiv a pieselor de schimb originale

2.2 Utilizare eronată previzibilă

O altă utilizare decât cele stabilite în secțiunea „Utilizarea conform destinației” sau care depășește limitele acestor prevederi este considerată utilizare necorespunzătoare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele survenite ca urmare a utilizării necorespunzătoare, întreaga responsabilitate în acest sens revenind utilizatorului.

Din cauza spațiului redus de montaj al pisoarului, la instalarea ProDetect 2 trebuie lucrat cu atenție.

Respectați următoarele indicații:

- Cablurile nu trebuie strivite.
- Senzorul trebuie montat în poziția și în direcția corectă.
- În cazul variantei cu alimentare de la rețea branșamentul la rețeaua electrică trebuie instalat în poziția corectă.
- La instalarea branșamentului la rețea se vor utiliza numai doze montate sub tencuială.
- La instalarea branșamentului la rețea nu este permisă utilizarea unor doze montate pe tencuială, cu părți ale cadrului ieșite în afară.
- După încheierea montajului pisoarului, prin orificiul de acces nu trebuie să mai atârne nici un cablu.



Indicație

Înainte de deschiderea conductei de apă conectate asigurați-vă că sistemul de comandă al pisoarului a funcționat minim 30 de secunde (racordul la tensiune). Această prevedere se aplică și pentru versiunea cu baterie și pentru cea cu alimentare de la rețea.

2.3 Instrucțiuni de siguranță generale



Avertisment!

Pericol de electrocutare prin atingerea componentelor conductoare de curent!

Urmarea o pot reprezenta accidentările grave, chiar și decesul.

În cazul unei variante cu alimentare de la rețea, racordul la rețea trebuie realizat exclusiv de către un electrician.

Nu cuplați sau decuplați ștecherul de rețea cu mâinile ude.

În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării.



Precauție!

Pericol pentru mediu din cauza manevrării greșite a substanțelor nocive!

Atunci când substanțele nocive pentru mediu sunt manevrate în mod greșit, în mod special când sunt eliminate greșit, pot interveni daune considerabile pentru mediu.

Eliminați bateriile conform prevederilor. Nu eliminați niciodată bateriile vechi ca deșeu menajer!

Respectați reglementările valabile la nivel local.



Precauție!

Pericol pentru mediu din cauza manevrării greșite a substanțelor nocive!

Atunci când substanțele nocive pentru mediu sunt manevrate în mod greșit, în mod special când sunt eliminate greșit, pot interveni daune considerabile pentru mediu.

Reciclați dispozitivele electronice sau eliminați-le ca deșeu în mod corespunzător. Nu eliminați niciodată dispozitivele electronice ca deșeu menajer!

Respectați reglementările valabile la nivel local.

3 Date tehnice

Funcție senzor	Detectarea fluxului de urină în vasul ceramic	
Principiu senzor	Senzor HF 5,8 GHz	
Alimentare cu tensiune (variante)	Sursă de alimentare în comutație • primar: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • secundar: 12V DC, 1A	
	Baterie 6 x 1,5V alcalină (tip AA / LR6)	
Durată de viață baterii	cca. 3 ani / 200.000 clătiri	
Elemente de operare	2 butoane	
Elemente de afișaj	1 LED	
Interfață	Interfață de date digitală integrată în cablul de alimentare cu energie pentru conectarea unui adaptor Bluetooth	Diagnoză, funcții de setare prin smartphone / tabletă
Funcții de setare: (setare din fabrică cu bold)	Cantitate clătire 0,8 / 2 / 3 / 4 l (la 3 bar)	Setări detaliate din aplicație (opțional)
	Clătire igienică pornit / oprit	Setări detaliate din aplicație (opțional)
	Mod stadion pornit / oprit	Setări detaliate din aplicație (opțional)
	Sensibilitate de bază redus / normal	Și din aplicație
	Durată minimă de utilizare 9 / 7 / 5 / 3 s	Și din aplicație
	Mod hibrid pornit / oprit precum și intervale 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 h	Și din aplicație
	Resetare la setările din fabrică	Și din aplicație
	Mod curățare / blocat (pornit / oprit)	Doar din aplicație
Grad de protecție sistem electronic	IP 64	Etanș la praf, protecție contra apei pulverizate din toate direcțiile

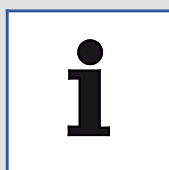
4 Pachet de livrare

Pentru informații suplimentare privind pachetul de livrare a se vedea [Pagina 427](#).

5 Instalare

Pentru informații suplimentare privind instalarea a se vedea [Pagina 428](#).

5.1 Pisoare adecvate



Indicație

Pisoare cu evacuare verticală

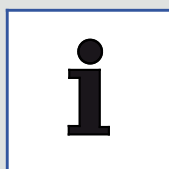
În cazul pisoarelor cu evacuare verticală utilizați doar varianta cu alimentare de la rețea.

Recomandăm instalarea adaptorului Bluetooth opțional. În acest fel este asigurată operarea facilă a sistemului, fără demontarea pisoarului.

Utilizați ProDetect 2 doar în combinație cu pisoarele menționate mai jos:

- Architettura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

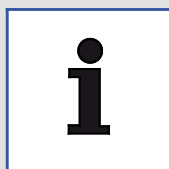
5.2 Instalarea furtunurilor



Indicație

Instalarea inițială a pisoarului și a ProDetect 2

- Înainte de instalarea furtunurilor efectuați toți pașii necesari pentru montarea pisoarului, indicați în instrucțiunile de montaj separate.
- Înaintea instalării spălați conducta de apă pentru a elimina eventuale impurități.
- Înainte de instalarea furtunurilor asigurați-vă că garniturile de la supapa magnetică sunt etanșe și corect amplasate.



Indicație

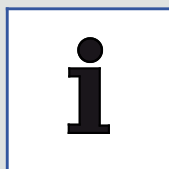
Instalare ulterioară ProDetect 2

- Înainte de instalarea furtunurilor îndepărtați elementele de fixare ale pisoarului.
- Înaintea instalării spălați conducta de apă pentru a elimina eventuale impurități.
- Înainte de instalarea furtunurilor asigurați-vă că garniturile de la supapa magnetică sunt etanșe și corect amplasate.

Pentru informații suplimentare privind instalarea furtunurilor a se vedea ["Instalarea furtunurilor", Pagina 428](#).

5.3 Instalarea senzorului HF

Senzorul HF este conectat la unitatea de comandă cu un cablu atașabil prin inserție.



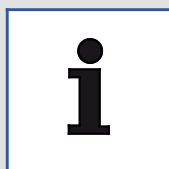
Indicație

Vasul ceramic și piesa care urmează să fie fixată trebuie să fie curate, uscate și lipsite de praf în zona de lipire.

Săgeata de pe senzorul HF trebuie să indice către vasul ceramic. Cablul senzorului este direcționat în sus.

Pentru informații suplimentare privind instalarea senzorului HF a se vedea "[Instalarea senzorului HF](#)", Pagina 429.

5.4 Instalarea adaptorului Bluetooth (opțional)



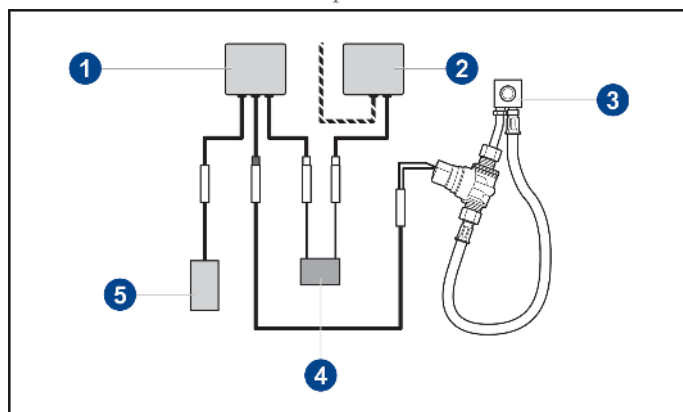
Indicație

Variantă cu alimentare de la rețea

Adaptorul Bluetooth poate fi utilizat numai în timpul funcționării cu alimentare de la rețea.

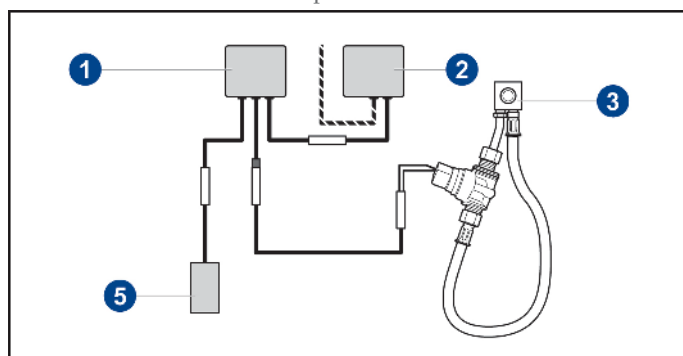
Schemă de conectare

Schemă de conectare cu adaptor Bluetooth



- 1 Unitate de comandă
- 2 Alimentare cu tensiune
- 3 Furtunuri incl. supapă magnetică
- 4 Adaptor Bluetooth
- 5 Senzor

Schemă de racord fără adaptor Bluetooth



Informații suplimentare privind instalarea adaptorului Bluetooth sunt disponibile în instrucțiunile separate pentru adaptorul Bluetooth (număr articol: 92110501).

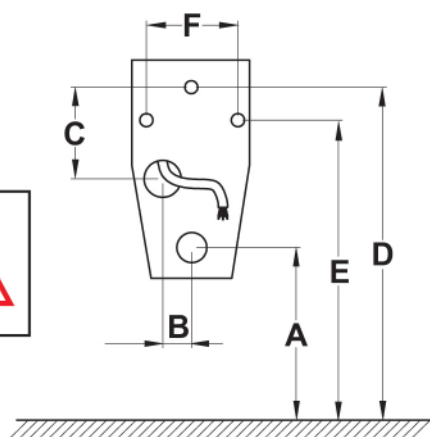
5.5 Pregătirea conectării variantei cu alimentare de la rețea



Indicație

Nu este permisă utilizarea dozelor montate pe tencuială iar elementele de acoperire nu trebuie să depășească nivelul peretelui!

Dimensiuni de montaj pentru bransamentul la rețea



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Realizarea branșamentului la rețea



Avertisment!

Pericol de electrocutare prin atingerea componentelor conductoare de curent!

Urmarea o pot reprezenta accidentările grave, chiar și decesul.

În cazul unei variante cu alimentare de la rețea, racordul la rețea trebuie realizat exclusiv de către un electrician.

Nu cuplați sau decuplați ștecherul de rețea cu mâinile ude.

În timpul lucrărilor, asigurați-vă că este întreruptă alimentarea cu energie electrică a dispozitivului și acesta este asigurat împotriva reconectării.

Conectați alimentatorul la branșamentul de curent de 220V. Recomandăm conectarea cu adaptorul de rețea disponibil separat, nr. art. 91905700 (opțional).

5.6 Instalarea sistemului de clătire a pisoarului

Montarea adaptorului de rețea la varianta cu alimentare de la rețea

Informații suplimentare privind instalarea adaptorului de rețea sunt disponibile pe pagina LINK.

Pentru informații suplimentare privind branșamentul la rețea a se vedea "[Montarea adaptorului de rețea](#)", [Pagina 431](#).

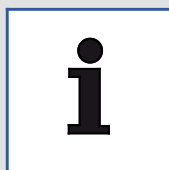
La instalarea pisoarelor se diferențiază între diferitele tipuri.

Pisoare cu evacuare orizontală tip 5586, 5587

Pentru informații suplimentare privind instalarea sistemului de clătire pentru pisoare cu evacuare orizontală a se vedea "[Pisoare cu evacuare orizontală tip 5586, 5587](#)", [Pagina 432](#).

Pisoare cu evacuare verticală tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Pentru informații suplimentare privind instalarea sistemului de clătire pentru pisoare cu evacuare verticală a se vedea "[Pisoare cu evacuare verticală tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", [Pagina 434](#).



Indicație

Pisoare cu evacuare verticală

În cazul pisoarelor cu evacuare verticală utilizați doar varianta cu alimentare de la rețea.

Recomandăm instalarea adaptorului Bluetooth opțional. În acest fel este asigurată operarea facilă a sistemului, fără demontarea pisoarului.

6 Scoaterea din funcțiune



Precauție!

Pericol pentru mediu din cauza manevrării greșite a substanțelor nocive!

Atunci când substanțele nocive pentru mediu sunt manevrate în mod greșit, în mod special când sunt eliminate greșit, pot interveni daune considerabile pentru mediu.

Reciclați dispozitivele electronice sau eliminați-le ca deșeu în mod corespunzător. Nu eliminați niciodată dispozitivele electronice ca deșeu menajer!

Respectați reglementările valabile la nivel local.



Precauție!

Pericol pentru mediu din cauza manevrării greșite a substanțelor nocive!

Atunci când substanțele nocive pentru mediu sunt manevrate în mod greșit, în mod special când sunt eliminate greșit, pot interveni daune considerabile pentru mediu.

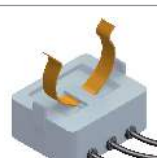
Eliminați bateriile conform prevederilor. Nu eliminați niciodată bateriile vechi ca deșeu menajer!

Respectați reglementările valabile la nivel local.

1. Închideți alimentarea cu apă de la robinetul de blocare.
2. Dacă este montată varianta cu alimentare de la rețea, opriți alimentarea cu energie electrică.
3. Dacă este montată varianta cu baterii, îndepărtați bateriile.

Demontarea sistemului de clătire a pisoarului se realizează în ordine inversă instalării.

7 Piese de schimb

Piesă de schimb	Denumire	Număr articol
	Garnitură de etanșare din cauciuc	91905500
	Furtunuri / traseu apă incl. supapă magnetică (premontat)	91906600
	Alimentator 220V	91906400
	Compartiment baterii	91906500
	Unitate de comandă	91906800
	Senzor HF	91906000
	Supapă magnetică	91906700
	Dispozitiv de reținere (introducere în ștuțul de alimentare)	91906300
	Garnitură cu sită (introducere în furtun)	91906200

Tiráž

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Nemecko

Telefón: +49 (0) 68 64/8 10

E-mail: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Preberanie a používanie obrázkov z našej stránky nie je bez písomného súhlasu spoločnosti Villeroy & Boch AG dovoľené.

Autorské práva

Villeroy & Boch AG

Ručenie

Obsah týchto stránok bol zhotovený s maximálnou starostlivosťou. Za správnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií však nenesieme zodpovednosť. Spoločnosť Villeroy & Boch AG je zodpovedná za vlastné informácie, ktoré má k dispozícii na používanie, podľa všeobecných právnych predpisov. Od týchto vlastných informácií treba odlišovať krížové odkazy („odkazy“) na informácie pripravené od iných predajcov. Ak sa dozvieme, že prepojenia majú za následok vyvodenie občianskoprávnej alebo trestnej zodpovednosti, tieto odkazy odstránime.



Značka Bluetooth® a logá sú zaregistrované ochranné známky, ktorých práva prináležia spoločnosti Bluetooth SIG. Akékoľvek použitie zo strany spoločnosti Villeroy & Boch sa realizuje s licenciou.

Ostatné ochranné známky a obchodné značky patria príslušným majiteľom.

Obsah

1	Všeobecné informácie.....	349
1.1	Použité vyobrazenia	349
1.2	Cieľové skupiny	350
1.3	Záruka	350
2	Bezpečnosť.....	351
2.1	Zamýšľané použitie	351
2.2	Rozumne predvídateľné nesprávne použitie	351
2.3	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	352
3	Technické údaje.....	353
4	Obsah dodávky.....	354
5	Inštalácia.....	354
5.1	Vhodné pisoáre	354
5.2	Inštalácia hadicového systému	354
5.3	Inštalácia snímača HF	355
5.4	Inštalácia Bluetooth adaptéra (voliteľne)	355
5.5	Príprava pripojenia verzie so sieťou	356
5.6	Inštalácia splachovacieho systému pisoára	357
6	Výradenie z prevádzky.....	358
7	Náhradné diely.....	359

1 Všeobecné informácie

1.1 Použité vyobrazenia

Bezpečnostné pokyny



Výstraha!

Varovanie pred možným nebezpečenstvom.

Môže dôjsť k ťažkej ujme na zdraví alebo smrti.



Varovanie!

Varovanie pred možnými nebezpečnými situáciami.

Môže dôjsť k ľahkej ujme na zdraví, resp. materiálnym škodám.



Informácia

Informácie o použití a iné užitočné informácie.

Inštrukcie

Kroky, ktoré treba vykonať, sú zobrazené ako očíslovaný zoznam. Poradie krokov sa musí dodržať.

Príklad:

1. Krok
2. Krok

Výsledky inštrukcie sa zobrazia takto:

Príklad:

- ⇒ Šípka
- ⇒ Šípka

Zoznamy

Zoznamy bez záväzného poradia sú vyobrazené ako zoznamy s jednotlivými vymenovanými bodmi.

Príklad:

- Bod č. 1
- Bod č. 2

1.2 Cieľové skupiny

Cieľové skupiny tohto návodu predstavujú inštalatéri a odborníci na elektrické systémy.

Odborník na elektrické systémy:



Títo odborníci sú na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúseností, ako aj na základe znalosti príslušných noriem a nariadení schopní vykonávať práce na elektrických zariadeniach a samostatne rozpoznávať možné nebezpečenstvá a zabrániť im. Odborníci na elektrické systémy majú vzdelanie špeciálne na miesto výkonu práce a poznajú relevantné normy a ustanovenia.

Inštalatéri:



Títo odborníci vykonávajú v súlade s povolením udeleným prevádzkovateľom práce, na ktoré majú potrebné znalosti nadobudnuté prostredníctvom odbornej prípravy alebo porovnateľného odborného vzdelania, aby mohli odborne a náležite, ako aj bezpečne a s uvedomovaním si rizík vykonávať nevyhnutné práce. Ich práca podlieha zácvičku, kontrole a zodpovednosti zo strany zaškoleného dozerajúceho personálu/odborného personálu, ktorý je nasadený prostredníctvom prevádzkovateľov.

1.3 Záruka

Spoločnosť Villeroy & Boch nepreberá žiadnu zodpovednosť za poruchy funkčnosti a poškodenia spôsobené neodbornou montážou alebo demontážou po zabudovaní. Používajte len originálne diely spoločnosti Villeroy & Boch. Záruka sa obmedzuje na opravu alebo výmenu výrobkov dodaných spoločnosťou Villeroy & Boch a uplatňuje sa len vtedy, keď sa výrobok inštaloval a údržba sa uskutočňovala v súlade s našimi pokynmi na inštaláciu a údržbu. Záruka zaniká v nasledujúcich prípadoch:

- keď vŕtania/inštalácie vykonávajú nezávislí dodávatelia,
- keď sa vŕtania/úpravy nevykonávajú podľa príslušných pokynov na inštaláciu výrobku,
- keď sa zabudujú diely, ktoré nepatria do rozsahu dodávky/sortimentu náhradných dielov výrobku,
- keď sa zabudujú originálne diely, ktoré sa predtým upravili/prerobili, a z tohto dôvodu už nezodpovedajú pôvodnému stavu.

Následné poškodenia a náklady na zabudovanie alebo demontáž nie sú kryté zárukou.

V nasledujúcich prípadoch je nárok na uplatnenie si záruky vylúčený:

- škody alebo strata v dôsledku vyššej moci, ako sú požiar, zemetrasenie, povodeň, búrka, znečistenia životného prostredia, poškodenia plynom (plynným sýrovočíkom), poškodenia soľou a kolísania napätia,
- škody alebo strata v dôsledku akéhokoľvek nevhodného používania, zneužitia, nedodržania návodu na obsluhu, ako aj úpravy alebo zničenia výrobku,
- škody alebo strata v dôsledku kvality vody v oblasti používania výrobku, ako aj v dôsledku vodných škvrn, nečistôt alebo cudzích predmetov obsiahnutých vo vodnom systéme,
- škody alebo strata v dôsledku nebezpečného prostredia, cudzieho zavinenia, zvierat alebo hmyzu, zmrznutia výrobku,
- škody alebo strata v dôsledku neurčeného zásobovania elektrickým prúdom (napätie, frekvencia) a elektromagnetických vln, ktoré sa vytvárajú mimo výrobku (napr. prostredníctvom vysokonapäťového elektrického vedenia alebo pomocného zariadenia),
- škody alebo strata v dôsledku straty výkonu batérií,
- škody alebo strata v dôsledku opotrebovania (napr. odvodňovacieho ventilu, filtra, O krúžka alebo tesnenia).

2 Bezpečnosť

2.1 Zamýšľané použitie

Zariadenie ProDetect 2 používajte výlučne len s čerstvou vodou. Čiastočky nečistôt vo vode môžu upchať magnetický ventil a tesnenie sitka. Maximálny povolený tlak v potrubí nesmie presiahnuť hodnotu 4 barov.

Zariadenie ProDetect 2 používajte len v kombinácii s nižšie uvedenými pisoármi:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

K zamýšľanému použitiu patrí aj:

- dodržiavanie všetkých pokynov v tomto návode na obsluhu,
- dodržiavanie všetkých pokynov v tomto návode na inštaláciu,
- zachovávanie inšpekčných a údržbárskych prác,
- výlučné používanie originálnych dielov.

2.2 Rozumne predvídateľné nesprávne použitie

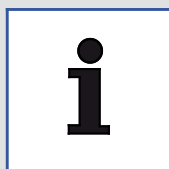
Iné použitie ako použitie stanovené v kapitole „Zamýšľané použitie“ alebo použitie nad rámec tohto použitia sa nepovažuje za zamýšľané.

Za škody vyplývajúce z neobvyklého použitia nesie zodpovednosť jedine prevádzkovateľ a výrobca nepreberá zodpovednosť.

Z dôvodu nepatrného inštalačného priestoru pisoárov je potrebné pracovať pri inštalácii zariadenia ProDetect 2 opatrne.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Káble sa nesmú stlačiť.
- Snímač sa musí zabudovať v správnej polohe a v správnom smere snímača.
- V prípade verzie so sieťou sa prípojka napájania musí inštalovať v správnej polohe.
- Pri inštalácii sieťového pripojenia sa smú používať len podomietkové zásuvky.
- Pri inštalácii sieťového pripojenia sa nesmú používať nástenné zásuvky s vyčnievajúcimi dielmi rámu.
- Po ukončení montáže pisoárov nesmú cez revízny otvor prevísať žiadne káble.



Informácia

Pred otvorením pripojeného vodovodného potrubia sa uistite, že riadenie pisoára sa uviedlo do prevádzky na min. 30 sekúnd (prípojka napätia). To platí pre verzie s batériami a sieťou.

2.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Výstraha!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri kontakte s komponentmi pod napätím!

Kontakt môže viesť k ťažkým poraneniam až k smrti.

V prípade poruchy so sieťou prenechajte pripojenie k sieti výlučne na odborníka na elektrické systémy.

Nevkladajte ani nevyťahujte elektrickú zástrčku vlhkými rukami.

Zabezpečte, aby bolo vedenie počas prác bez prúdu a zaistené proti opätovnému zapnutiu.



Varovanie!

Nebezpečenstvo ohrozenia životného prostredia v prípade nesprávnej manipulácie s látkami ohrozujúcimi životné prostredie!

Pri nesprávnej manipulácii s látkami ohrozujúcimi životné prostredie, predovšetkým pri ich nesprávnej likvidácii, môže dôjsť k značným škodám v rámci životného prostredia.

Batérie zlikvidujte správnym spôsobom. Staré batérie nikdy nelikvidujte ako komunálny odpad!

Dodržiavajte predpisy platné na mieste inštalácie.



Varovanie!

Nebezpečenstvo ohrozenia životného prostredia v prípade nesprávnej manipulácie s látkami ohrozujúcimi životné prostredie!

Pri nesprávnej manipulácii s látkami ohrozujúcimi životné prostredie, predovšetkým pri ich nesprávnej likvidácii, môže dôjsť k značným škodám v rámci životného prostredia.

Elektronické zariadenia recyklujte alebo náležite zlikvidujte. Elektronické zariadenia nikdy nelikvidujte ako komunálny odpad!

Dodržiavajte predpisy platné na mieste inštalácie.

3 Technické údaje

Funkcia snímača	Rozpoznanie toku moču v keramike	
Princíp snímača	Snímač HF 5,8 GHz	
Napájanie (verzie)	Spínaný zdroj • primárny: 100 – 240 V, +/- 10 %, 50 – 60 Hz • sekundárny: 12 V DC, 1 A	
	batérie 6 x 1,5 V alkalické (typ AA/LR6)	
Životnosť batérie	cca 3 roky/200 000 spláchnutí	
Ovládacie prvky	2 tlačidlá	
Zobrazovacie prvky	1 LED dióda	
Rozhranie	Digitálne dátové rozhranie zabudované do napájacieho kábla pre pripojenie Bluetooth adaptéra	Diagnostika, nastavenie funkcií pomocou smartfónu/tabletu
Funkcie nastavenia: (Nastavenie z výroby hrubým písmom)	Objem splachovania 0,8/2/3/4 l (pri 3 baroch)	Podrobné nastavenia cez aplikáciu (voliteľne)
	Hygienické splachovanie zapnuté/vypnuté	Podrobné nastavenia cez aplikáciu (voliteľne)
	Režim štadión zapnutý/vypnutý	Podrobné nastavenia cez aplikáciu (voliteľne)
	Základná citlivosť nízka/normálna	Aj prostredníctvom aplikácie
	Minimálna doba používania 9/7/5/3 s	Aj prostredníctvom aplikácie
	Hybridný režim zapnutý/vypnutý aj intervaly 1/3/6/12/24/48 h	Aj prostredníctvom aplikácie
	Obnoviť nastavenia z výroby	Aj prostredníctvom aplikácie
	Režim čistenia/zablokovania (zapnutý/vypnutý)	Len prostredníctvom aplikácie
Stupeň ochrany elektroniky	IP 64	Neprepúšťajúci prach, ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov

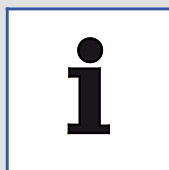
4 Obsah dodávky

Ďalšie informácie o obsahu dodávky nájdete v časti [strana 427](#).

5 Inštalácia

Ďalšie informácie o inštalácii nájdete v časti [strana 428](#).

5.1 Vhodné pisoáre



Informácia

Pisoáre s vertikálnym odpadom

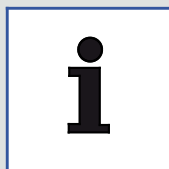
V prípade pisoárov s vertikálnym odpadom sa používa len verzia so sieťou.

Odporúčame inštalovať voliteľný Bluetooth adaptér. Tým sa zaistí jednoduché ovládanie systému bez potreby demontáže pisoára.

Zariadenie ProDetect 2 používajte len v kombinácii s nižšie uvedenými pisoármi:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

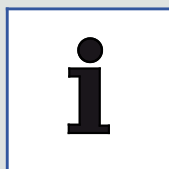
5.2 Inštalácia hadicového systému



Informácia

Počiatočná inštalácia pisoára a zariadenia ProDetect 2

- Pred inštaláciou hadicového systému vykonajte všetky nevyhnutné kroky na inštaláciu pisoára podľa samostatného návodu na montáž.
- Prepláchnite vodovodné vedenie pred inštaláciou za účelom odstránenia všetkých nečistôt.
- Pred inštaláciou hadicového systému sa uistite, že tesnenia na magnetickom ventile sú správne priradené a tesné.



Informácia

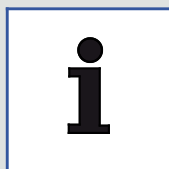
Dodatočná inštalácia zariadenia ProDetect 2

- Pred inštaláciou hadicového systému snímte upevnenia pisoára.
- Prepláchnite vodovodné vedenie pred inštaláciou za účelom odstránenia všetkých nečistôt.
- Pred inštaláciou hadicového systému sa uistite, že tesnenia na magnetickom ventile sú správne priradené a tesné.

Ďalšie informácie o inštalácii hadicového systému nájdete v časti ["Inštalácia hadicového systému", strana 428](#).

5.3 Inštalácia snímača HF

Snímač HF je pripojený zásuvným káblom k riadiacej jednotke.

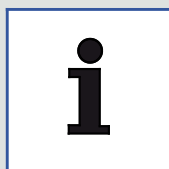


Informácia

Keramika a upevňovaný diel musia byť čisté, suché a bez prachu v mieste lepenia.
Šípka na snímači HF musí ukazovať ku keramike. Kábel snímača sa vedie smerom nahor.

Ďalšie informácie o inštalácii snímača HF nájdete v časti "[Inštalácia snímača HF](#)", strana 429.

5.4 Inštalácia Bluetooth adaptéra (voliteľne)

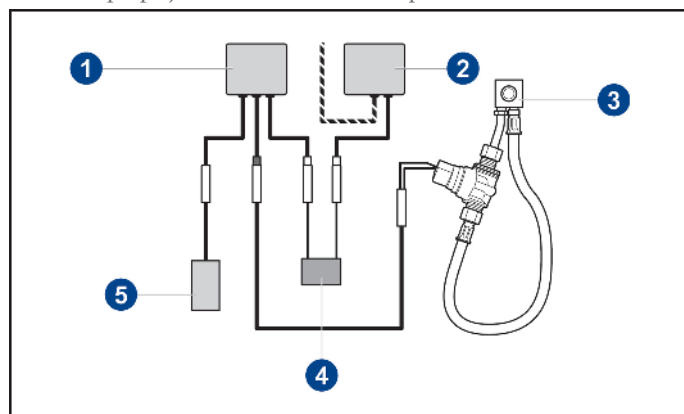


Informácia

Verzia so sieťou
Bluetooth adaptér sa môže používať iba pri sieťovej prevádzke.

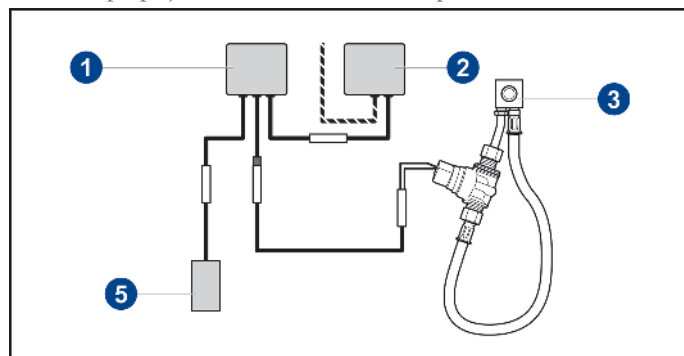
Schéma pripojenia

Schéma pripojenia s Bluetooth adaptérom



- 1 Riadiaca jednotka
- 2 Napájanie
- 3 Hadicový systém vrát. magnetického ventilu
- 4 Bluetooth adaptér
- 5 Snímač

Schéma pripojenia bez Bluetooth adaptéra



Ďalšie informácie o inštalácii Bluetooth adaptéra nájdete v samostatnom návode pre Bluetooth adaptér (číslo položky: 92110501).

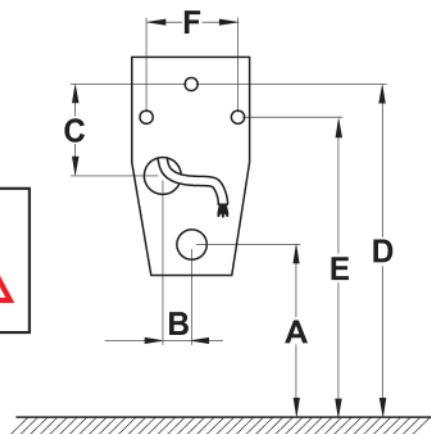
5.5 Príprava pripojenia verzie so sieťou



Informácia

Nástenná zásuvka sa nesmie použiť a žiadne kryty nesmú odstávať cez úroveň steny!

Montážne rozmery pre sieťové pripojenie



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Vytvorenie sieťového pripojenia



Výstraha!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri kontakte s komponentmi pod napätím!

Kontakt môže viesť k ťažkým poraneniam až k smrti.

V prípade verzie so sieťou prenehajte pripojenie k sieti výlučne na odborníka na elektrické systémy.

Nevkladajte ani nevyťahujte elektrickú zástrčku vlhkými rukami.

Zabezpečte, aby bolo vedenie počas prác bez prúdu a zaistené proti opätovnému zapnutiu.

Pripojte sieťový diel k sieťovej prípojke 220 V. Odporúčame prípojku cez samostatne dostupný sieťový adaptér č. položky 91905700 (voliteľne).

5.6 Inštalácia splachovacieho systému pisoára

Montáž sieťového adaptéra pri verzii so sieťou

Ďalšie informácie o inštalácii sieťového adaptéra nájdete na stránke [ODKAZ](#).

Ďalšie informácie o inštalácii sieťového adaptéra nájdete v časti "[Montáž sieťového adaptéra](#)", strana 431.

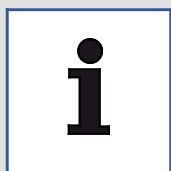
Pri inštalácii pisoárov rozlišujeme rozličné typy.

Pisoáre s vodorovným odpadom, typ 5586, 5587

Ďalšie informácie o inštalácii splachovacieho systému pre pisoáre s vodorovným odpadom nájdete v časti "[Pisoáre s vodorovným odpadom, typ 5586, 5587](#)", strana 432.

Pisoáre s vertikálnym odpadom, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Ďalšie informácie o inštalácii splachovacieho systému pre pisoáre s vertikálnym odpadom nájdete v časti "[Pisoáre s vertikálnym odpadom, typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", strana 434.



Informácia

Pisoáre s vertikálnym odpadom

V prípade pisoárov s vertikálnym odpadom sa používa len verzia so sieťou.

Odporúčame inštalovať voliteľný Bluetooth adaptér. Tým sa zaisťuje jednoduché ovládanie systému bez potreby demontáže pisoára.

6 Vyradenie z prevádzky



Varovanie!

Nebezpečenstvo ohrozenia životného prostredia v prípade nesprávnej manipulácie s látkami ohrozujúcimi životné prostredie!

Pri nesprávnej manipulácii s látkami ohrozujúcimi životné prostredie, predovšetkým pri ich nesprávnej likvidácii, môže dôjsť k značným škodám v rámci životného prostredia.

Elektronické zariadenia recyklujte alebo náležite zlikvidujte. Elektronické zariadenia nikdy nelikvidujte ako komunálny odpad!

Dodržiavajte predpisy platné na mieste inštalácie.



Varovanie!

Nebezpečenstvo ohrozenia životného prostredia v prípade nesprávnej manipulácie s látkami ohrozujúcimi životné prostredie!

Pri nesprávnej manipulácii s látkami ohrozujúcimi životné prostredie, predovšetkým pri ich nesprávnej likvidácii, môže dôjsť k značným škodám v rámci životného prostredia.

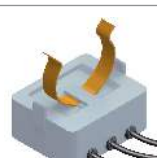
Batérie zlikvidujte správnym spôsobom. Staré batérie nikdy nelikvidujte ako komunálny odpad!

Dodržiavajte predpisy platné na mieste inštalácie.

1. Zatvorte prívod vody na uzavieracom ventile.
2. Pri zabudovanej verzii so sieťou vypnite napájanie.
3. Pri zabudovanej verzii s batériami odstráňte batérie.

Demontáž splachovacieho systému pisoára sa uskutočňuje v opačnom poradí ako inštalácia.

7 Náhradné diely

Náhradný diel	Označenie	Číslo položky
	Tesniaca guma	91905500
	Hadicový systém/vodovodné potrubie vrát. magnetického ventilu (predmontované)	91906600
	220 V sieťový diel	91906400
	Priehradka na batérie	91906500
	Riadiaca jednotka	91906800
	Snímač HF	91906000
	Magnetický ventil	91906700
	Zamedzovač spätného toku (použitie v prívodnom hrdle)	91906300
	Tesnenie sitka (použitie v hadicovom systéme)	91906200

O podjetju

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Nemčija

Telefon: +49 (0) 68 64 8 10

E-pošta: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Prenašanje in uporaba slik z naših strani brez pisnega soglasja podjetja Villeroy & Boch AG nista dovoljena.

Copyright

Villeroy & Boch AG

Odgovornost

Vsebino na svoji strani smo pripravili zelo skrbno. Za točnost, popolnost in ažurnost vsebin pa ne prevzemamo nikakršne odgovornosti. Podjetje Villeroy & Boch AG je skladno z zakonodajo odgovorno za lastne vsebine. Pri lastnih vsebinah moramo ločevati med hiperpovezavami (»povezave«) do vsebin, ki jih zagotavljajo drugi ponudniki. Če se seznanimo, da je lahko vsebina teh povezav podlaga za civilno ali kazenskopravno odgovornost, bomo te povezave odstranili.



Besedna znamka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke, pravice do katerih pripadajo skupini Bluetooth SIG. Podjetje Villeroy & Boch vsakršno uporabo omogoča na podlagi licence. Druge blagovne znamke in trgovska imena so last zadevnih lastnikov.

Kazalo vsebine

1	Splošni podatki.....	362
1.1	Uporabljene slike	362
1.2	Ciljne skupine	363
1.3	Garancija	363
2	Varnost.....	364
2.1	Predvidena uporaba	364
2.2	Razumno predvidljiva napačna uporaba	364
2.3	Splošna varnostna navodila	365
3	Tehnični podatki.....	366
4	Obseg dobave.....	367
5	Namestitev.....	367
5.1	Ustrezni pisoarji	367
5.2	Namestitev cevi	367
5.3	Namestitev VF senzorja	368
5.4	Namestitev adapterja Bluetooth (izbirno)	368
5.5	Priprava omrežne različice priključka	369
5.6	Namestitev sistema za splakovanje pisoarja	370
6	Prenehanje uporabe.....	371
7	Nadomestni deli.....	372

1 Splošni podatki

1.1 Uporabljene slike

Varnostna navodila



Opozorilo!

Opozorilo pred morebitno nevarnostjo.
Obstaja možnost težkih telesnih poškodb ali celo smrti.



Previdno!

Opozorilo pred morebitnimi nevarnimi situacijami.
Obstaja možnost lahkih telesnih poškodb oziroma materialne škode.



Opomba

Za navodila glede uporabe in druge koristne informacije.

Navodila za ravnanje

Koraki, ki jih je treba izvesti, so prikazani v obliki oštevilčenega seznama. Slediti morate vrstnemu redu korakov.

Primer:

1. korak
2. korak

Rezultati navodil za ravnanje so prikazani na naslednji način:

Primer:

- ⇒ puščica
- ⇒ puščica

Seznami z alinejami

Seznami z alinejami brez obveznega vrstnega reda so prikazani kot alineje.

Primer:

- točka 1
- točka 2

1.2 Ciljne skupine

Ciljne skupine teh navodil so monterji in strokovno usposobljeni električarji.

Strokovno usposobljen električar:



Na osnovi strokovne izobrazbe, znanj in izkušenj ter poznavanja zadevnih standardov in predpisov lahko ti strokovnjaki izvajajo dela na električni opremi in samostojno prepoznavajo možne nevarnosti ter jih preprečijo. Strokovno usposobljeni električarji so usposobljeni za delo na zadevni lokaciji ter so seznanjeni z veljavnimi standardi in predpisi.

Monterji:



Ti strokovnjaki delo izvajajo skladno s pooblastilom upravljavca in morajo biti za svoje delo ustrezno strokovno usposobljeni, posedovati potrebna znanja, da potrebna dela izvedejo strokovno in na ustrezen način ter ob ohranitvi zahtevane varnosti ob upoštevanju morebitnih nevarnosti. Za opravljanje njihovega dela so potrebni uvajanje in nadzor, kot usposobljeno nadzorno/strokovno osebje, ki ga imenujejo upravljavci, pa morajo prevzeti odgovornost.

1.3 Garancija

Podjetje Villeroy & Boch ne prevzema nobene odgovornosti za okvare in škodo, ki nastane zaradi nepravilne montaže ali demontaže po namestitvi. Uporabljajte samo originalne dele podjetja Villeroy & Boch. Garancija je omejena na popravilo ali zamenjavo izdelkov, ki jih dobavi podjetje Villeroy & Boch, in velja le, če je bil izdelek nameščen in vzdrževan v skladu z našimi navodili za namestitev in vzdrževanje. Garancija preneha veljati v naslednjih primerih:

- Če vrtanje/namestitve izvajajo zunanji dobavitelji.
- Če se vrtanj/sprememb ne izvaja v skladu z navodili za namestitev izdelka.
- Če so vgrajeni deli, ki niso vključeni v obseg dobave/sortiment nadomestnih delov izdelka.
- Če so bili vgrajeni originalni deli, ki so bili predhodno spremenjeni/predelani in zato ne izkazujejo več prvotnega stanja.

Garancija ne krije posledične škode in stroškov montaže ali demontaže.

V naslednjih primerih so garancijski zahtevki izključeni:

- Škoda ali izguba zaradi višje sile, kot so požar, potres, poplava, neurje, onesnaževanje okolja, škoda zaradi plina (vodikov sulfid), škoda zaradi soli in napetostna nihanja.
- Poškodbe ali izgube, ki nastanejo zaradi kakršne koli napačne uporabe, zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, spremembe ali uničenja izdelka.
- Poškodbe ali izgube zaradi kakovosti vode na območju uporabe izdelka, pa tudi vodnih madežev, usedlin ali tujkov v vodnem sistemu.
- Poškodba ali izguba zaradi nevarnega okolja, zunanjih vplivov, živali ali žuželk, zmrzovanja izdelka.
- Škoda ali izguba zaradi neopredeljene oskrbe z električno energijo (napetost, frekvenca) in magnetnih valov z izvorom zunaj izdelka (npr. zaradi visokonapetostnih električnih vodov ali dodatnih naprav).
- Škoda ali izguba zaradi izgube moči baterij.
- Škoda ali izguba zaradi obrabe (npr. drenažnega ventila, filtrov, tesnilnega obročka ali tesnila).

2 Varnost

2.1 Predvidena uporaba

ProDetect 2 uporabljajte samo s svežo vodo. Delci nečistoč v vodi lahko zamašijo magnetni ventil in tesnilo filtra. Največji dovoljeni tlak v cevi ne sme presegati 4 barov.

ProDetect 2 uporabljajte samo v povezavi s spodaj navedenimi pisoarji:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

K predvideni uporabi spadajo tudi:

- upoštevanje vseh napotkov v teh navodilih za uporabo;
- upoštevanje vseh napotkov v teh navodilih za namestitve;
- skladnost z inšpekcijskimi in vzdrževalnimi deli;
- uporaba izključno originalnih delov.

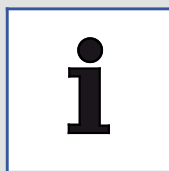
2.2 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Nepravilna uporaba je vsaka drugačna uporaba, ki odstopa od tiste, opredeljene v razdelku »Predvidena uporaba«. Za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, je odgovoren izključno upravljavec, proizvajalec pa ne prevzema nobene odgovornosti.

Zaradi majhnega prostora za vgradnjo pisoarjev morate biti pri nameščanju ProDetect 2 previdni.

Upoštevajte naslednje napotke:

- Kabli ne smejo biti priščipnjeni.
- Senzor mora biti nameščen v pravilnem položaju in pravilni smeri senzorja.
- Pri omrežni različici mora biti napajalni priključek nameščen v pravilnem položaju.
- Pri namestitvi omrežnega priključka je dovoljeno uporabljati samo podometne vtičnice.
- Pri namestitvi omrežnega priključka ne smete uporabljati vtičnic za nadometno montažo s štrlečimi deli okvirja.
- Po končani montaži pisoarjev je treba poskrbeti, da kabli ne visijo skozi servisni jašek.



Opomba

Preden odprete priključeno vodovodno napeljavo, se prepričajte, da je krmiljenje pisoarja predhodno vključeno vsaj 30 sekund (napetostni priključek). To velja za baterijsko in omrežno različico.

2.3 Splošna varnostna navodila



Opozorilo!

Nevarnost električnega udara zaradi dotikanja komponent pod napetostjo.

Posledica so lahko hude telesne poškodbe ter tudi smrt.

V primeru omrežne različice naj priključitev na omrežje izvede le usposobljen električar.

Omrežnega vtiča ne priklapljajte ali vlecite z mokrima rokama.

Prepričajte se, da je kabel med deli odklopljen z vira napajanja in zavarovan pred ponovnim vklopom.



Previdno!

Nevarnost za okolje zaradi napačnega rokovanja z okolju škodljivimi snovmi.

Pri napačnem rokovanju z okolju nevarnimi snovmi, zlasti pri napačnem odstranjevanju, lahko nastane znatna škoda za okolje.

Baterije zavržite na ustrezen način. Odpadnih baterij nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke.

Upoštevajte veljavne lokalne predpise.



Previdno!

Nevarnost za okolje zaradi napačnega rokovanja z okolju škodljivimi snovmi.

Pri napačnem rokovanju z okolju nevarnimi snovmi, zlasti pri napačnem odstranjevanju, lahko nastane znatna škoda za okolje.

Elektronske naprave reciklirajte ali jih strokovno zavržite. Elektronskih naprav nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke.

Upoštevajte veljavne lokalne predpise.

3 Tehnični podatki

Funkcija senzorja	Zaznavanje pretoka urina v keramiki	
Princip senzorja	VF senzor 5,8 GHz	
Napajanje (različice)	Stikalni napajalnik • primarni: 100-240 V, +/- 10 %, 50-60 Hz • sekundarni: 12 V DC, 1 A	
	Baterija 6 x 1,5 V, alkalna (tip AA/LR6)	
Življenjska doba baterije	približno 3 leta/200.000 splakovanj	
Upravljalni elementi	2 tipki	
Prikazni elementi	1 LED	
Vmesnik	Digitalni podatkovni vmesnik, integriran v napajalni kabel za priklop adapterja Bluetooth	Diagnoza, nastavitvene funkcije prek pametnega telefona/ tabličnega računalnika
Nastavitvene funkcije: (tovarniške nastavitve)	Splakovalna količina 0,8/2/3/4 l (pri 3 barih)	Podrobne nastavitve prek aplikacije (izbirno)
	Vklop/izklop higienskega splakovanja	Podrobne nastavitve prek aplikacije (izbirno)
	Vklop/izklop načina stadiona	Podrobne nastavitve prek aplikacije (izbirno)
	Osnovna občutljivost je nizka/običajna	Tudi prek aplikacije
	Najkrajša življenjska doba 9/7/5/3 s	Tudi prek aplikacije
	Vklop/izklop hibridnega načina kot tudi intervali 1/3/6/12/24/48 h	Tudi prek aplikacije
	Ponastavitev na tovarniške nastavitve	Tudi prek aplikacije
	Način za čiščenje/zaklepanje (vklop/izklop)	Samo prek aplikacije
Stopnja zaščite elektronike	IP 64	Odporno proti prahu, zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri

4 Obseg dobave

Za več informacij o obsegu dobave glejte [Stran 427](#).

5 Namestitev

Za več informacij o namestitvi glejte [Stran 428](#).

5.1 Ustrezni pisoarji



Opomba

Pisoarji z navpičnim izhodom

Pri pisoarjih z navpičnim izhodom se lahko uporabi samo omrežno različico.

Priporočamo namestitev dodatnega adapterja Bluetooth. To zagotavlja enostavno upravljanje sistema brez demontaže pisoarja.

ProDetect 2 uporabljajte samo v povezavi s spodaj navedenimi pisoarji:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

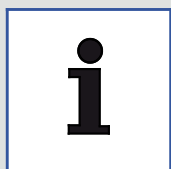
5.2 Namestitev cevi



Opomba

Prva namestitev pisoarja in ProDetect 2

- Pred namestitvijo cevi izvedite vse potrebne korake za namestitev pisoarja, navedene v ločenih navodilih za namestitev.
- Pred namestitvijo sperite vodovodno napeljavo, da odstranite morebitno onesnaženje.
- Pred namestitvijo cevi se prepričajte, da so tesnila na magnetnem ventilu pravilno nameščena in tesnijo.



Opomba

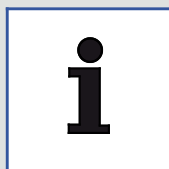
Naknadna namestitev ProDetect 2

- Pred namestitvijo cevi odstranite pritrditve za pisoar.
- Pred namestitvijo sperite vodovodno napeljavo, da odstranite morebitno onesnaženje.
- Pred namestitvijo cevi se prepričajte, da so tesnila na magnetnem ventilu pravilno nameščena in tesnijo.

Za več informacij o namestitvi cevi glejte ["Namestitev cevi", Stran 428](#).

5.3 Namestitev VF senzorja

VF senzor je preko vtičnega kabla povezan s krmilno enoto.



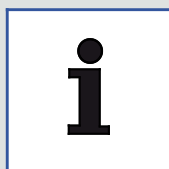
Opomba

Keramika in komponenta, ki jo je treba pritrditi, morata biti na območju lepljenja čisti, suhi in brez prahu.

Puščica na VF senzorju mora biti obrnjena proti keramiki. Kabel senzorja je speljan navzgor.

Za več informacij o namestitvi VF senzorja glejte "[Namestitev VF senzorja](#)", [Stran 429](#).

5.4 Namestitev adapterja Bluetooth (izbirno)



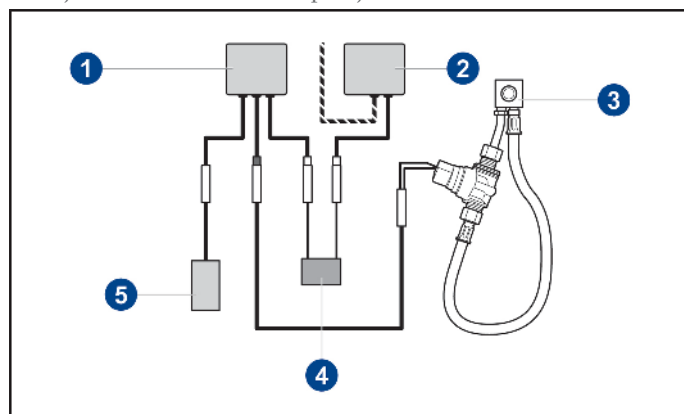
Opomba

Omrežna različica

Adapter Bluetooth se lahko uporablja samo pri izvedeni priključitvi na omrežje.

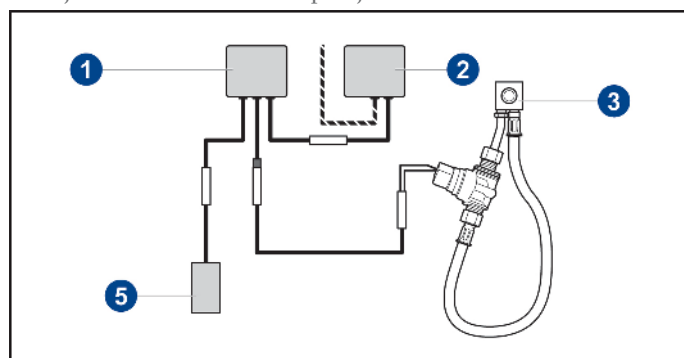
Priključna shema

Priključna shema brez adapterja Bluetooth



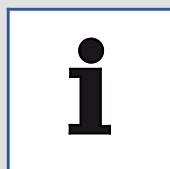
- 1 Krmilna enota
- 2 Napajanje
- 3 Cevi vključno z magnetnim ventilom
- 4 Adapter Bluetooth
- 5 Senzor

Priključna shema brez adapterja Bluetooth



Dodatne informacije o namestitvi adapterja Bluetooth najdete v ločenih navodilih za adapter Bluetooth (št. artikla: 92110501).

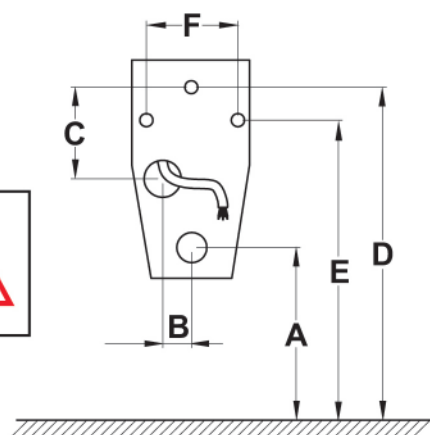
5.5 Priprava omrežne različice priključka



Opomba

Ne smete montirati nadometnih doz, prav tako pa ne smejo pokrovi štrleti čez nivo stene!

Montažne mere za omrežni priključek



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Priključitev na omrežje



Opozorilo!

Nevarnost električnega udara zaradi dotikanja komponent pod napetostjo.

Posledica so lahko hude telesne poškodbe ter tudi smrt.

V primeru omrežne različice naj priključitev na omrežje izvede le usposobljen električar.

Omrežnega vtiča ne priklapljajte ali vlecite z mokrima rokama.

Prepričajte se, da je kabel med deli odklopljen z vira napajanja in zavarovan pred ponovnim vklopom.

Napajalnik priključite na napajalni priključek 220 V. Priporočamo povezavo prek omrežnega adapterja št. 91905700 (izbirno), ki je na voljo posebej.

5.6 Namestitev sistema za splakovanje pisoarja

Namestitev omrežnega adapterja za omrežno različico

Dodatne informacije o namestitvi omrežnega adapterja najdete na strani [LINK](#).

Za dodatne informacije o omrežni povezavi glejte "[Namestitev omrežnega adapterja](#)", [Stran 431](#).

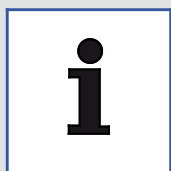
Pri namestitvi pisoarjev sta na volji dve različni vrsti.

Pisoarji z vodoravnim izhodom tipa 5586, 5587

Za dodatne informacije o vgradnji splakovalnega sistema za pisoarje z vodoravnim izhodom glejte "[pisoarje z vodoravnim izhodom tipa 5586, 5587](#)", [Stran 432](#).

Pisoarji z navpičnim izhodom tipa 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Za dodatne informacije o vgradnji splakovalnega sistema za pisoarje z navpičnim izhodom glejte "[pisoarje z navpičnim izhodom tipa 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", [Stran 434](#).



Opomba

Pisoarji z navpičnim izhodom

Pri pisoarjih z navpičnim izhodom se lahko uporabi samo omrežno različico.

Priporočamo namestitev dodatnega adapterja Bluetooth. To zagotavlja enostavno upravljanje sistema brez demontaže pisoarja.

6 Prenehanje uporabe



Previdno!

Nevarnost za okolje zaradi napačnega rokovanja z okolju škodljivimi snovmi.

Pri napačnem rokovanju z okolju nevarnimi snovmi, zlasti pri napačnem odstranjevanju, lahko nastane znatna škoda za okolje.

Elektronske naprave reciklirajte ali jih strokovno zavržite. Elektronskih naprav nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke.

Upoštevajte veljavne lokalne predpise.



Previdno!

Nevarnost za okolje zaradi napačnega rokovanja z okolju škodljivimi snovmi.

Pri napačnem rokovanju z okolju nevarnimi snovmi, zlasti pri napačnem odstranjevanju, lahko nastane znatna škoda za okolje.

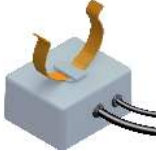
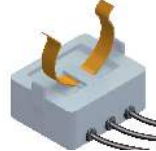
Baterije zavržite na ustrezen način. Odpadnih baterij nikoli ne zavržite med gospodinjske odpadke.

Upoštevajte veljavne lokalne predpise.

1. Zaprite dovod vode na zapornem ventilu.
2. Pri vgrajeni omrežni različici izklopite napajanje.
3. Pri vgrajeni baterijski različici odstranite baterije.

Sistem za splakovanje pisoarja se odstrani v obratnem vrstnem redu glede na namestitve.

7 Nadomestni deli

Nadomestni del	Opis	Številka artikla
	Tesnilna guma	91905500
	Cevovod/vodni vod vključno z magnetnim ventilom (predhodno montirano)	91906600
	Napajalnik 220 V	91906400
	Predal za baterije	91906500
	Krmilna enota	91906800
	VF senzor	91906000
	Magnetni ventil	91906700
	Protipovratni ventil (uporablja se v vhodnem nacevniku)	91906300
	Tesnilo filtra (uporaba v ceveh)	91906200

Redaktionsruta

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Tyskland

Telefon: +49 (0) 68 64/8 10

E-post: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Nerladdning och användning av bilder från våra sidor är inte tillåtet utan skriftligt tillstånd från Villeroy & Boch AG.

Upphovsrätt

Villeroy & Boch AG

Ansvar

Innehållet på våra sidor har tagits fram med största noggrannhet. Vi kan dock inte ta något ansvar för innehållets korrekthet, fullständighet och aktualitet. Villeroy & Boch AG är ansvarigt för det egna innehållet, som företaget tillhandahåller för användning, enligt allmänna lagar. Korshänvisningar (länkar) med innehåll som andra producenter tillhandahåller ska hållas åtskilda från innehåll som kommer från oss. Om vi får kännedom om att länkat innehåll utlöser ett civil- eller straffrättsligt ansvar kommer vi att ta bort dessa länkar.



Varumärkesnamnet Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken, vars rättigheter tillhör Bluetooth SIG. All slags användning sker med licens från Villeroy & Boch. Andra varumärken och märkesnamn tillhör ägaren i fråga.

Innehållsförteckning

1	Allmänna uppgifter.....	375
1.1	Bruksanvisningens upplägg	375
1.2	Målgrupper	376
1.3	Garanti	376
2	Säkerhet.....	377
2.1	Avsedd användning	377
2.2	Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning	377
2.3	Allmänna säkerhetsanvisningar	378
3	Tekniska data.....	379
4	Leveransomfång.....	380
5	Installation.....	380
5.1	Passande urinal	380
5.2	Installera slang	380
5.3	Installera HF-sensor	381
5.4	Installera Bluetooth-adapter (tillval)	381
5.5	Förbered anslutning av nätvariant	382
5.6	Installera urinalens spolsystem	383
6	Urdrifttagning.....	384
7	Reservdelar.....	385

1 Allmänna uppgifter

1.1 Bruksanvisningens upplägg

Säkerhetsanvisningar



Varning!

Varning för möjliga risker.

Allvarliga eller t.o.m. livshotande kroppsskador är möjliga.



Se upp!

Varning för tänkbara risksituationer.

Lätta kroppsskador respektive materiella skador är möjliga.



Anvisning

Anvisningar om användning och annan nyttig information.

Instruktioner

De steg som ska utföras visas som en numrerad lista. Det är viktigt att följa stegens ordningsföljd.

Exempel:

1. Handlingssteg
2. Handlingssteg

Resultaten av en handlingsanvisning visas på följande sätt:

Exempel:

- ⇒ Pil
- ⇒ Pil

Uppräkningar

Uppräkningar utan tvingande ordningsföljd visas som en lista med uppräkningspunkter.

Exempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2 Målgrupper

Målgrupperna för denna anvisning är installatörer och elektriker.

Elektriker:



Elektriker är tack vare sin yrkesutbildning, kunskaper och erfarenheter samt kunskaper om relevanta standarder och bestämmelser i stånd till att utföra arbeten på elektriska system och självständigt identifiera och undvika risker. Elektrikerna är utbildade för den specifika arbetsplatsen och känner till relevanta standarder och bestämmelser.

Installatörer:



Denna behöriga personalgrupp utför arbeten på uppdrag av operatören. Med sin yrkesutbildning eller jämförbar företagsutbildning har de nödvändiga kunskaper för att kunna utföra arbetet på ett professionellt och korrekt samt säkerhetsmässigt riskfritt sätt. Deras arbete föregås av instruktioner, kontroll och ansvar under översyn av utbildad specialiserad/behörig personal utsedd av operatören.

1.3 Garanti

Villeroy & Boch tar inget ansvar för funktionsstörningar och skador i händelse av felaktig montering eller demontering efter installationen. Använd endast originaldelar från Villeroy & Boch. Garantin är begränsad till reparation eller byte av produkter som levererats av Villeroy & Boch och gäller endast om produkten har installerats och underhållits i enlighet med våra installations- och underhållsföreskrifter. Garantin upphör att gälla i följande fall:

- Om borrar/montering utförs av tredjepartsleverantörer.
- Om borrar/ändringar inte utförs i enlighet med de installationsanvisningar som hör till produkten.
- Om delar installeras som inte ingår i produktens leveransomfattning/reservdelssortiment.
- Om originaldelar monteras som har förändrats/byggt om och därför inte är i ursprungligt skick.

Följdskadorna samt monterings- eller demonteringskostnader omfattas inte av garantin.

I följande fall är ett garantianspråk uteslutet:

- Skador eller förlust genom force majeure som brand, jordbävning, översvämningar, storm, miljöföroreningar, gasskador (vätesulfidgas), saltskador och spänningsfluktuationer.
- Skada eller förlust på grund av felaktig användning, missbruk, att inte följa bruksanvisningar eller om produkten har förstörts eller förändrats.
- Skada eller förlust på grund av vattenkvaliteten i det område där produkten används samt vattenfläckar, avlagringar eller främmande föremål i vattensystemet.
- Skada eller förlust på grund av farlig miljö, främmande påverkan, djur eller insekter eller nedfrysning av produkten.
- Skada eller förlust genom odefinierad strömförsörjning (spänning, frekvens) och elektromagnetiska vågor som har genererats utanför produkten (t.ex. genom högspänningsledningar eller tilläggsutrustningar).
- Skador eller förlust p.g.a. effektförlust hos batterierna.
- Skador eller förlust p.g.a. slitage (t.ex. dräneringsventil, filter, o-ring eller packning).

2 Säkerhet

2.1 Avsedd användning

Använd ProDetect 2 enbart med rent vatten. Smutspartiklar i vattnet kan täppa igen magnetventilen och silpackningen. Det högsta tillåtna ledningstrycket får inte överstiga 4 bar.

ProDetect 2 får endast användas tillsammans med de urinaler som anges nedan:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

Till avsedd användning hör även att:

- följa alla anvisningar i denna bruksanvisning
- följa alla anvisningar i denna installationsanvisning
- utföra alla föreskrivna inspektions- och underhållsarbeten
- uteslutande använda originalreservdelar

2.2 Förnuftsmässigt förutsägbar felanvändning

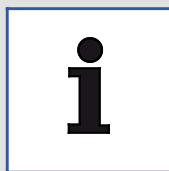
All annan användning än den som fastställts under "Avsedd användning" eller som överskrider den räknas som icke-avsedd användning.

För skador som uppstår genom icke-avsedd användning är företaget ensamt ansvarig, tillverkaren tar inget som helst ansvar.

På grund av det lilla installationsutrymmet för urinalerna måste man vara försiktig när man installerar ProDetect 2.

Beakta följande anvisningar:

- Kabeln får inte klämmas.
- Sensorn måste installeras i rätt läge och i rätt sensorriktning.
- Vid nätvariant måste strömanslutningen installeras i rätt läge.
- Vid installation av nätanslutningen får endast infällda uttag användas.
- Vid installation av nätanslutningen får inga utanpåliggande uttag med utstickande ramdelar användas.
- Efter avslutad installation av urinalen får inga kablar hänga ned genom inspektionsschaktet.



Anvisning

Innan du öppnar den anslutna vattenledningen ska du se till att urinalstyrningen har varit i drift i minst 30 sekunder (spänningsanslutning). Detta gäller både batteri- och nätvariant.

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar



Varning!

Risk för elektrisk stöt vid beröring av strömförande komponenter!

Det kan leda till allvarliga och t.o.m. livshotande skador.

Vid nätvariant får anslutningen endast utföras av en behörig elektriker.

Sätt inte i eller dra ur nätkontakten med våta händer.

Säkerställ att ledningen under arbetet inte är strömförande och säkrad mot oavsiktlig återinkoppling.



Se upp!

Fara för miljön vid felaktig hantering av miljöfarliga ämnen!

Felaktig hantering av miljöfarliga ämnen, i synnerhet felaktig avfallshantering, kan ge stora skador på miljön.

Avfallshandera batterierna fackmässigt. Kasta aldrig uttjänta batterier i hushållsavfallet!

Iaktta de föreskrifter som gäller lokalt.



Se upp!

Fara för miljön vid felaktig hantering av miljöfarliga ämnen!

Felaktig hantering av miljöfarliga ämnen, i synnerhet felaktig avfallshantering, kan ge stora skador på miljön.

Återvinn eller avfallshandera elektronikutrustning fackmässigt. Kasta aldrig elektronik i hushållsavfallet!

Iaktta de föreskrifter som gäller lokalt.

3 Tekniska data

Sensorfunktion	Detektering av urinflödet i keramiken	
Sensorprincip	HF-sensor 5,8 GHz	
Spänningsförsörjning (varianter)	Switchat nätaggregat • primär: 100-240 V, +/- 10%, 50-60 Hz • sekundär: 12V DC, 1A	
	Batteri 6 x 1,5 V alkaliska (typ AA/ LR6)	
Batteriets livslängd	ca 3 år/200 000 spolningar	
Manöverelement	2 knappar	
Displayelement	1 lysdiod	
Gränssnitt	Digitalt datagränssnitt integrerat i strömförsörjningskabeln för anslutning av en Bluetooth-adapter	Diagnos, inställningsfunktioner med hjälp av smarttelefon/ surfplatta
Inställningsfunktioner: (fabriksinställning i fetstil)	Spolmängd 0,8/2/3/4 l (vid 3 bar)	Detaljerade inställningar via appen (tillval)
	Hygienspolning på/av	Detaljerade inställningar via appen (tillval)
	Intervallspolningsläge på/av	Detaljerade inställningar via appen (tillval)
	Grundkänslighet låg/normal	Även via app
	Minsta användningstid 9/7/5/3 s	Även via app
	Hybridläge på/av samt intervaller 1/3/6/12/24/48 h	Även via app
	Återställa till fabriksinställningarna	Även via app
	Rengörings-/spärrläge (på/av)	Endast via app
Elektronikens skyddsnivå	IP 64	Dammtät, skyddad mot vattenstänk från alla håll

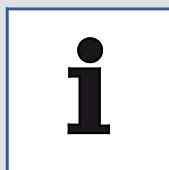
4 Leveransomfång

För mer information om leveransomfattningen se [sidan 427](#).

5 Installation

För mer information om installation se [sidan 428](#).

5.1 Passande urinal



Anvisning

Urinal med vertikalt utlopp

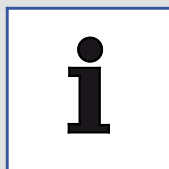
Använd endast nätvarianten för urinaler med vertikala utlopp.

Vi rekommenderar att installera den Bluetooth-app som finns som tillval. På så sätt säkerställs en enkel manövrering av systemet utan att behöva demontera urinalen.

ProDetect 2 får endast användas tillsammans med de urinaler som anges nedan:

- Architectura 5586/5587/5574
- Subway 7513
- O.novo/Omnia 7507/7557/7527
- Venticello 5504

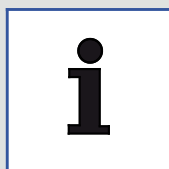
5.2 Installera slang



Anvisning

Första installationen av urinal och ProDetect 2

- Innan du installerar slangens ska du utföra alla nödvändiga steg i den separata installationsanvisningen för att installera urinalen.
- Spola vattenledningen före installationen för att avlägsna eventuella föroreningar.
- Se till att tätningarna på magnetventilen är korrekt placerade och täta innan du installerar slangens.



Anvisning

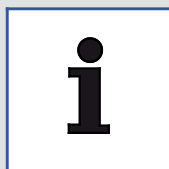
Installation av ProDetect 2 i efterhand

- Ta bort urinalfästena före installation av slangens.
- Spola vattenledningen före installationen för att avlägsna eventuella föroreningar.
- Se till att tätningarna på magnetventilen är korrekt placerade och täta innan du installerar slangens.

För ytterligare information om installation av slangens, se ["Installera slang", sidan 428](#).

5.3 Installera HF-sensor

HF-sensorn är ansluten till styrenheten via en anslutningskabel.

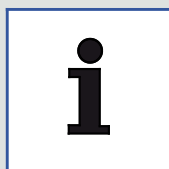


Anvisning

Keramiken och den komponent som ska limmas fast måste vara rena, torra och dammfria. Pilen på HF-sensorn måste peka mot keramiken. Sensorkabeln är förlagd uppåt.

För ytterligare information om installation av HF-sensorn, se "[Installera HF-sensor](#)", sidan 429.

5.4 Installera Bluetooth-adapter (tillval)



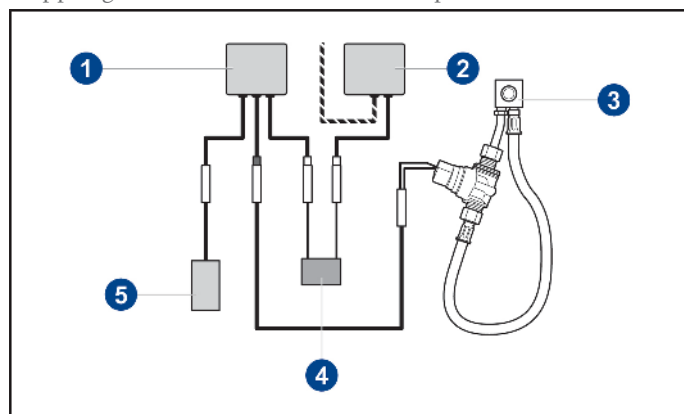
Anvisning

Nätvariant

Bluetooth-adaptorn kan endast användas med nät drift.

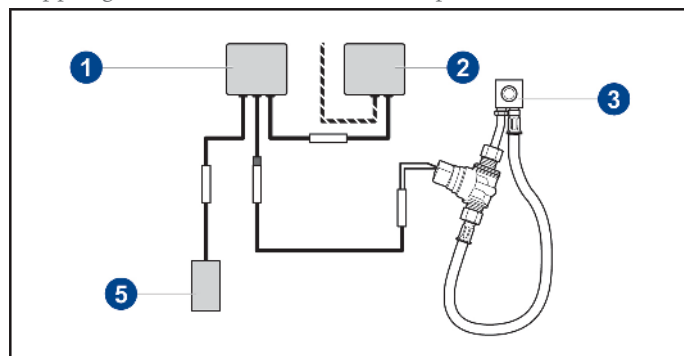
Kopplingsschema

Kopplingsschema med Bluetooth-adapter



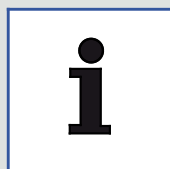
- 1 Styrenhet
- 2 Spänningsförsörjning
- 3 Slang inkl. magnetventil
- 4 Bluetooth-adapter
- 5 Sensor

Kopplingsschema utan Bluetooth-adapter



Mer information om hur du installerar Bluetooth-adaptern finns i den separata anvisningen för Bluetooth-adaptern (artikelnummer: 92110501).

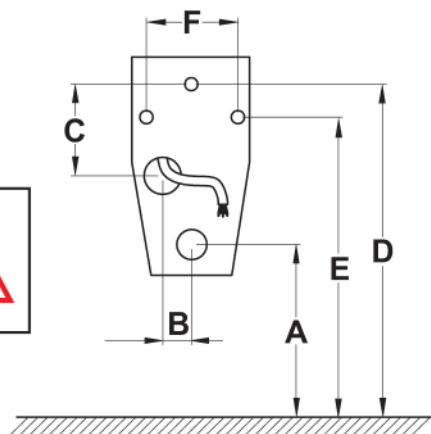
5.5 Förbered anslutning av nätvariant



Anvisning

Inga utanpåliggande uttag får monteras och inga lock får sticka ut utanför väggytan!

Monteringsmått för nätanslutning



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Upprätta nätanslutning



Varning!

Risk för elektrisk stöt vid beröring av strömförande komponenter!
Det kan leda till allvarliga och t.o.m. livshotande skador.
Vid nätvariant får anslutningen endast utföras av en behörig elektriker.
Sätt inte i eller dra ur nätkontakten med våta händer.
Säkerställ att ledningen under arbetet inte är strömförande och säkrad mot oavsiktlig återinkoppling.

Anslut nätdelen till 220V-strömanslutningen. Vi rekommenderar anslutning via nätadaptern art.-nr. 91905700 som finns att köpa separat (tillval).

5.6 Installera urinalens spolsystem

Montering av nätadaptern vid nätvariant

Ytterligare information om installationen av nätadaptern finns på LÄNK-sidan.

För mer information om nätanslutningen, se "[Montera nätadapter](#)", sidan 431.

Vid installation av urinaler skiljer man mellan två olika typer.

Urinaler med horisontellt utlopp av typ 5586, 5587

För mer information om installation av urinaler med horisontellt utlopp se "[Urinaler med horisontellt utlopp av typ 5586, 5587](#)", sidan 432.

Urinaler med vertikalt utlopp av typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

För mer information om installation av urinaler med vertikalt utlopp se "[Urinaler med vertikalt utlopp av typ 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", sidan 434.



Anvisning

Urinal med vertikalt utlopp

Använd endast nätvarianten för urinaler med vertikala utlopp.

Vi rekommenderar att installera den Bluetooth-app som finns som tillval. På så sätt säkerställs en enkel manövrering av systemet utan att behöva demontera urinalen.

6 Urdrifttagning



Se upp!

Fara för miljön vid felaktig hantering av miljöfarliga ämnen!

Felaktig hantering av miljöfarliga ämnen, i synnerhet felaktig avfallshantering, kan ge stora skador på miljön.

Återvinn eller avfallshantera elektronikutrustning fackmässigt. Kasta aldrig elektronik i hushållsavfallet!

Iaktta de föreskrifter som gäller lokalt.



Se upp!

Fara för miljön vid felaktig hantering av miljöfarliga ämnen!

Felaktig hantering av miljöfarliga ämnen, i synnerhet felaktig avfallshantering, kan ge stora skador på miljön.

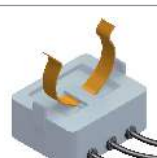
Avfallshantera batterierna fackmässigt. Kasta aldrig uttjänta batterier i hushållsavfallet!

Iaktta de föreskrifter som gäller lokalt.

1. Stäng av vattentillförseln med avstängningskranen.
2. Koppla från strömmen på monterade nätvarianter.
3. Ta ur batterierna på monterade batterivarianter.

Demontering av urinalens spolsystem sker i omvänd ordningsföljd i förhållande till installationen.

7 Reservdelar

Reservdel	Beteckning	Artikelnummer
	Tätningsgummi	91905500
	Slang/vattenledning inkl. magnetventil (förmonterad)	91906600
	220V nätenhet	91906400
	Batterifack	91906500
	Styrenhet	91906800
	HF-sensor	91906000
	Magnetventil	91906700
	Backventil (användning i inloppsröret)	91906300
	Silpackning (användning i slangen)	91906200

สำนักพิมพ์

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

เยอรมนี

โทรศัพท์: +49 (0) 68 64 / 8 10

อีเมล: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

ไม่อนุญาตให้ดาวน์โหลดและใช้รูปภาพจากหน้า

เว็บของเรา หากไม่ได้รับคว

ามยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจาก Villeroy&Boch AG

ลิขสิทธิ์

Villeroy&Boch AG

ความรับผิดชอบ

เราจัดทำเนื้อหาให้หน้าเว็บของเราขึ้นมาด้วยคว

ามระมัดระวังสูงสุด อย่างไรก็ตาม เราไม่สามารถ

รับผิดชอบต่อความถูกต้อง ความสมบูรณ์

และความเป็นปัจจุบัน ของเนื้อหาได้ Villeroy&Boch AG

มีหน้าที่รับผิดชอบต่อ เนื้อหาของตนเอง

ซึ่งจัดทำขึ้นเพื่อกา ารใช้งานตามกฎหมายทั่วไป

รายการโยง ("ลิงก์") ไปยังเนื้อหาที่จัดหาโดยผู้ให้บริการ

รายอื่นนั้นแตกต่างจากเนื้อหาของ

เราเอง หากเราทราบว่าเนื้อหาที่เชื่อม

โยงก่อให้เกิดความรับผิดชอบทางแพ่ง หรือทางอาญา

เราจะลบลิงก์เหล่านี้



เครื่องหมายคำและโลโก้
Bluetooth®

เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียน

ซึ่งสิทธิ์เป็นของ Bluetooth SIG

การใช้งานใดๆ โดย Villeroy&Boch

นั้นอยู่ภายใต้ใบอนุญาต

เครื่องหมายการค้าและชื่อต

ราสินค้าอื่นๆ

เป็นของเจ้าของที่เกี่ยวข้อง

สารบัญ

1	ข้อมูลทั่วไป.....	388
1.1	คำอธิบายและสัญลักษณ์ที่ใช้	388
1.2	กลุ่มเป้าหมาย	389
1.3	การรับประกัน	389
2	ความปลอดภัย.....	390
2.1	การใช้งานตามวัตถุประสงค์	390
2.2	การใช้งานผิดวัตถุประสงค์ที่สามารถคาดการณ์ได้อย่างสมเหตุสมผล	390
2.3	คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไป	391
3	ข้อมูลทางเทคนิค.....	392
4	ขอบเขตการจัดส่ง.....	393
5	การติดตั้ง.....	393
5.1	โถปัสสาวะที่เหมาะสม	393
5.2	การติดตั้งท่อ	393
5.3	การติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง	394
5.4	การติดตั้งอะแดปเตอร์บลูทูธ (อุปกรณ์เสริม)	394
5.5	การเตรียมจุดต่อของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ	395
5.6	การติดตั้งระบบชำระล้างโถปัสสาวะ	396
6	การรื้อถอน.....	397
7	อะไหล่.....	398

1 ข้อมูลทั่วไป

1.1 คำอธิบายและสัญลักษณ์ที่ใช้

คำแนะนำด้านความปลอดภัย



คำเตือน!

คำเตือนต่ออันตรายที่อาจเกิดขึ้น
บาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้



ระวัง!

คำเตือนต่อสถานการณ์อันตรายที่อาจเกิดขึ้น
อาจมีการบาดเจ็บทางร่างกายเล็กน้อยหรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน



หมายเหตุ!

สำหรับคำแนะนำด้านการใช้งานและข้อมูลที่เป็นประโยชน์อื่นๆ

คำแนะนำสำหรับการดำเนินการ

ขั้นตอนที่จะดำเนินการจะแสดงเป็นรายการลำดับเลข โปรดปฏิบัติตามลำดับขั้นตอน

ตัวอย่าง:

1. ขั้นตอนการดำเนินการ
2. ขั้นตอนการดำเนินการ

ผลลัพธ์ของคำแนะนำสำหรับการดำเนินการจะแสดงดังต่อไปนี้

ตัวอย่าง:

- ⇒ ลูกศร
- ⇒ ลูกศร

การระบุข้อมูลเป็นข้อๆ

การระบุข้อมูลเป็นข้อๆ โดยที่ไม่มีลำดับบังคับจะแสดงเป็นรายการที่มีสัญลักษณ์แสดงหัวข้อย่อ

ตัวอย่าง:

- จุดที่ 1
- จุดที่ 2

1.2 กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมายของคู่มือฉบับนี้ ได้แก่ ช่างติดตั้งและช่างไฟฟ้า

ช่างไฟฟ้า:



ช่างไฟฟ้าเหล่านี้จะสามารถทำงานกับระบบไฟฟ้า สามารถระบุและหลีกเลี่ยงอันตรายที่สามารถเกิดขึ้นได้ด้วยตัวเองจากการฝึกอบรมวิชาชีพ ความรู้ และประสบการณ์เกี่ยวกับมาตรฐานและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง ช่างไฟฟ้าจะได้รับการฝึกอบรมเกี่ยวกับสถานที่ทำงานโดยเฉพาะ รวมถึงทำความเข้าใจกับมาตรฐานและข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

ช่างติดตั้ง



ช่างติดตั้งเหล่านี้จะทำงานตามที่ได้รับอนุญาตจากผู้คุมเครื่อง โดยได้รับการฝึกอบรมวิชาชีพหรือการฝึกอบรมด้านการทำงานที่เทียบเท่า มีความรู้ที่จำเป็นสำหรับงานที่เกี่ยวข้องอย่างถูกต้องและเหมาะสม งานของพวกเขาอยู่ภายใต้การกำกับดูแล การควบคุม และความรับผิดชอบของเจ้าหน้าที่ควบคุมดูแล/เจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการฝึกอบรมซึ่งได้รับการแต่งตั้งโดยผู้คุมเครื่อง

1.3 การรับประกัน

Villeroy&Boch จะไม่รับผิดชอบในกรณีที่เกิดการทํางานผิดพลาดและความเสียหายจากการประกอบหรือถอดประกอบที่ไม่เหมาะสม หลังการติดตั้ง ใช้เฉพาะอะไหล่แท้จาก Villeroy&Boch เท่านั้น การรับประกันจำกัดไว้เฉพาะการซ่อมแซม หรือการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ ที่จัดหาโดย Villeroy&Boch เท่านั้น และจะมีผลเฉพาะในกรณีที่ผลิตภัณฑ์ ได้รับการติดตั้งและบำรุงรักษาตามคำแนะนำในการติดตั้งและบำรุงรักษาของเราเท่านั้น การรับประกันจะเป็นโมฆะในกรณีต่อไปนี้

- หากซัพพลายเออร์รายอื่นเป็นผู้ดำเนินการเจาะ/ติดตั้ง
- หากไม่ดำเนินการเจาะ/ตัดแปลงตามคำแนะนำในการติดตั้งของผลิตภัณฑ์
- หากมีการติดตั้งชิ้นส่วนที่ไม่ได้อยู่ในขอบเขตการจัดส่ง/อะไหล่ของผลิตภัณฑ์
- หากมีการติดตั้งชิ้นส่วนแท้ที่มีการดัดแปลง/เปลี่ยนแปลงไปก่อนหน้านี้แล้ว ซึ่งทำให้มีสภาพต่างจากของเดิม

ความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องและค่าใช้จ่ายในการติดตั้งหรือถอดออกไม่รวมอยู่ในการรับประกัน กรณีต่อไปนี้ไม่รวมอยู่ในการเรียกร้องการรับประกัน

- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากเหตุสุดวิสัย เช่น ไฟไหม้ แผ่นดินไหว น้ำท่วม พายุ มลภาวะ ความเสียหายจากก๊าซ (ก๊าซไฮโดรเจนซัลไฟด์) ความเสียหายจากเกลือ และความผันผวนของแรงดันไฟฟ้า
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม การใช้ในทางที่ผิด การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน รวมถึงการดัดแปลงหรือการทำลายผลิตภัณฑ์
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากคุณภาพน้ำในบริเวณที่ใช้ผลิตภัณฑ์และคราบน้ำ เศษซาก หรือสิ่งแปลกปลอมที่อยู่ในระบบน้ำ
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากสภาพแวดล้อมที่เป็นอันตราย ผลกระทบจากสิ่งแปลกปลอม สัตว์หรือแมลง ผลิตภัณฑ์เย็นจัด
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการจ่ายพลังงานที่ไม่แน่นอน (แรงดันไฟฟ้า ความถี่) และคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าที่สร้างขึ้นภายนอกผลิตภัณฑ์ (เช่น โดยสายไฟฟ้าแรงสูงหรืออุปกรณ์เสริม)
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการสูญเสียพลังงานแบตเตอรี่
- ความเสียหายหรือสูญหายอันเนื่องมาจากการลัดวงจร (เช่น วาล์วระบายน้ำ ตัวกรอง โอริง หรือซีล)

2 ความปลอดภัย

2.1 การใช้งานตามวัตถุประสงค์

ใช้ ProDetect 2 ร่วมกับน้ำจืดเท่านั้น อนุญาตสิ่งสกปรกในน้ำอาจเข้าไปอุดตันโซลินอยด์วาล์วและซีลตะแกรงได้ แรงดันในท่อสูงสุดที่อนุญาตต้องห้ามเกิน 4 บาร์

โปรดใช้ ProDetect 2 ร่วมกับโถปัสสาวะที่ระบุต่อไปนี้อย่างแน่นอน

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

การใช้งานตามวัตถุประสงค์ยังรวมถึง

- การปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดในคู่มือการใช้งานฉบับนี้
- การปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดในคู่มือการติดตั้งฉบับนี้
- การปฏิบัติตามขั้นตอนงานตรวจสอบและบำรุงรักษา
- การใช้งานเฉพาะชิ้นส่วนเท่านั้น

2.2 การใช้งานผิดวัตถุประสงค์ที่สามารถคาดการณ์ได้อย่างสมเหตุสมผล

การใช้งานอื่นใดนอกเหนือจากที่ระบุไว้ใน “การใช้งานตามวัตถุประสงค์” หรือการใช้งานที่นอกเหนือไปจากนี้ถือเป็นการใช้งานที่ไม่เหมาะสม

สำหรับความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานที่ไม่เหมาะสม

ผู้ปฏิบัติงานจะต้องรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวและผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใดๆ

เนื่องจากโถปัสสาวะมีพื้นที่การติดตั้งน้อย จึงต้องใช้ความระมัดระวังในการติดตั้ง ProDetect 2

ปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

- ห้ามบิดสายเคเบิล
- ต้องติดตั้งเซ็นเซอร์ในตำแหน่งและทิศทางของเซ็นเซอร์ที่ถูกต้อง
- สำหรับรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ต้องติดตั้งขั้วต่อทางไฟฟ้าในตำแหน่งที่ถูกต้อง
- เมื่อติดตั้งจุดต่อไฟฟ้า ให้ใช้เฉพาะกล่องปลั๊กไฟแบบฝังเท่านั้น
- เมื่อติดตั้งจุดต่อไฟฟ้า ห้ามใช้กล่องปลั๊กไฟติดผนังที่มีชิ้นส่วนโครงยื่นออกมา
- หลังจากติดตั้งโถปัสสาวะแล้ว ห้ามให้สายเคเบิลห้อยลงมาที่แกนตรวจสอบ



หมายเหตุ!

ก่อนเปิดท่อน้ำที่ต่อไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเปิดใช้งานตัวควบคุมโถปัสสาวะก่อนหน้านี้เป็นเวลาอย่างน้อย 30 วินาที (การต่อทางไฟฟ้า) ซึ่งรวมถึงรุ่นแบตเตอรี่และรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟด้วย

2.3 คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไป



คำเตือน!

อันตรายจากไฟฟ้าช็อตจากการสัมผัสส่วนประกอบที่นำไฟฟ้า!

ผลที่ตามมาสามารถเป็นการบาดเจ็บอย่างรุนแรงจนถึงการเสียชีวิต

ในกรณีของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ให้ดำเนินการต่อสายไฟโดยช่างไฟฟ้าที่ผ่านการฝึกอบรมแล้วเท่านั้น

ห้ามเสียบหรือดึงปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่มีกระแสไฟฟ้าระหว่างการทำงาน และได้รับการป้องกันจากการเปิดสวิตช์อีกครั้ง



ระวัง!

อันตรายต่อสิ่งแวดล้อมจากการจัดการวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี!

การจัดการกับวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี โดยเฉพาะการกำจัดอย่างผิดวิธีสามารถทำให้เกิดความเสียหายอย่างมากต่อสิ่งแวดล้อม

กำจัดแบตเตอรี่อย่างเหมาะสม ห้ามทิ้งแบตเตอรี่เ้ารวมกับขยะในครัวเรือนเป็นอันตราย!

ปฏิบัติตามข้อบังคับของท้องถิ่น



ระวัง!

อันตรายต่อสิ่งแวดล้อมจากการจัดการวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี!

การจัดการกับวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี โดยเฉพาะการกำจัดอย่างผิดวิธีสามารถทำให้เกิดความเสียหายอย่างมากต่อสิ่งแวดล้อม

รีไซเคิลเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือกำจัดอย่างถูกวิธี ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้ารวมกับขยะในครัวเรือนเป็นอันตราย

ปฏิบัติตามข้อบังคับของท้องถิ่น

3 ข้อมูลทางเทคนิค

ฟังก์ชันเซ็นเซอร์	การตรวจจับการไหลของปัสสาวะในเซรามิก	
หลักการเซ็นเซอร์	เซ็นเซอร์ความถี่สูง 5.8 GHz	
แหล่งจ่ายไฟ (รุ่น)	แหล่งจ่ายไฟแบบสวิตชิง • ขั้วปฐมภูมิ: 100-240V, +/- 10%, 50 - 60 Hz • ขั้วทุติยภูมิ: 12V DC, 1A	
	แบตเตอรี่อัลคาไลน์ 6 x 1.5V (ประเภท AA / LR6)	
อายุการใช้งานของแบตเตอรี่	ประมาณ 3 ปี/ล้าง 200,000 ครั้ง	
องค์ประกอบการทำงาน	ปุ่มจำนวน 2 ปุ่ม	
องค์ประกอบแสดงผล	ไฟ LED จำนวน 1 ดวง	
อินเทอร์เฟซ	อินเทอร์เฟซข้อมูลดิจิทัลที่รวมอยู่ในสายไฟสำหรับเชื่อมต่อ อะแดปเตอร์บลูทูธ	การวินิจฉัยฟังก์ชันการตั้งค่าผ่านสมาร์ทฟोन/แท็บเล็ต
ฟังก์ชันการตั้งค่า: (การตั้งค่าจากโรงงาน ตัวหนา)	ปริมาณในการล้าง 0.8 / 2 / 3 / 4 ลิตร (ที่ 3 บาร์)	การตั้งค่าผ่านแอปโดยละเอียด (ไม่บังคับ)
	การล้างแบบถูสุขอนามัย เปิด/ปิด	การตั้งค่าผ่านแอปโดยละเอียด (ไม่บังคับ)
	โหมดสแตเดียม เปิด/ปิด	การตั้งค่าผ่านแอปโดยละเอียด (ไม่บังคับ)
	ความไวพื้นฐาน ต่ำ/ปกติ	ทำผ่านแอปได้
	ระยะเวลาในการทำงานขั้นต่ำ 9 / 7 / 5 / 3 วินาที	ทำผ่านแอปได้
	โหมดไฮบริด เปิด/ปิด และช่วงเวลา 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 ชั่วโมง	ทำผ่านแอปได้
	รีเซ็ตเป็นการตั้งค่าจากโรงงาน	ทำผ่านแอปได้
	โหมดทำความสะอาด/โหมดล็อก (เปิด/ปิด)	ทำผ่านแอปเท่านั้น
ระดับการป้องกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์	IP 64	กันฝุ่น ป้องกันน้ำกระเซ็นจากทุกทิศทาง

4 ขอบเขตการจัดส่ง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับขอบเขตการจัดส่ง โปรดดู [ด้านข้าง 427](#)

5 การติดตั้ง

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้ง โปรดดู [ด้านข้าง 428](#)

5.1 โถปัสสาวะที่เหมาะสม



หมายเหตุ!

โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวดิ่ง

ใช้โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวดิ่งกับรุ่นที่ใส่แหล่งจ่ายไฟเท่านั้น

เราแนะนำให้ติดตั้งอะแดปเตอร์ลูทูลเพิ่มเติม การติดตั้งอุปกรณ์ดังกล่าวเพิ่มเติมจะช่วยให้มั่นใจได้วาระบบจะใช้งานง่าย โดยไม่จำเป็นต้องรื้อโถปัสสาวะ

โปรดใช้ ProDetect 2 ร่วมกับโถปัสสาวะที่ระบุต่อไปนี้เท่านั้น

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

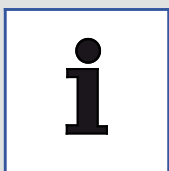
5.2 การติดตั้งท่อ



หมายเหตุ!

การติดตั้งโถปัสสาวะและ ProDetect 2 เบื้องต้น

- ก่อนติดตั้งท่อ ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนที่ จำเป็นทั้งหมด สำหรับการติดตั้งโถปัสสาวะตามคู่มือการ ติดตั้งแยกต่างหาก
- ล้างท่อน้ำก่อนการติดตั้ง เพื่อขจัดสิ่งสกปรกที่อาจเกิดมี
- ก่อนการติดตั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าซิลบนโซลินอยด์วาล์วอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและแน่นหนา



หมายเหตุ!

การติดตั้ง ProDetect 2 ภายหลัง

- ถอดที่ยึดโถปัสสาวะออกก่อนติดตั้งท่อ
- ล้างท่อน้ำก่อนการติดตั้ง เพื่อขจัดสิ่งสกปรกที่อาจเกิดมี
- ก่อนการติดตั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าซิลบนโซลินอยด์วาล์วอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องและแน่นหนา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งท่อ โปรดดูที่ ["การติดตั้งท่อ", ด้านข้าง 428](#)

5.3 การติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง

เซ็นเซอร์ความถี่สูงจะเชื่อมต่อเข้ากับชุดควบคุมผ่านสายเคเบิลแบบเสียบได้

i

หมายเหตุ!

เซรามิกและส่วนประกอบที่จะติดตั้งสะอาดแห้ง และปราศจากฝุ่นในบริเวณที่เป็นกาว
ลูกศรบนเซ็นเซอร์ความถี่สูงจะต้องชี้ไปที่เซรามิก เดินสายเคเบิลของเซ็นเซอร์ขึ้นด้านบน

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง โปรดดูที่ ["การติดตั้งเซ็นเซอร์ความถี่สูง", ด้านข้าง 429](#)

5.4 การติดตั้งอะแดปเตอร์บลูทูธ (อุปกรณ์เสริม)

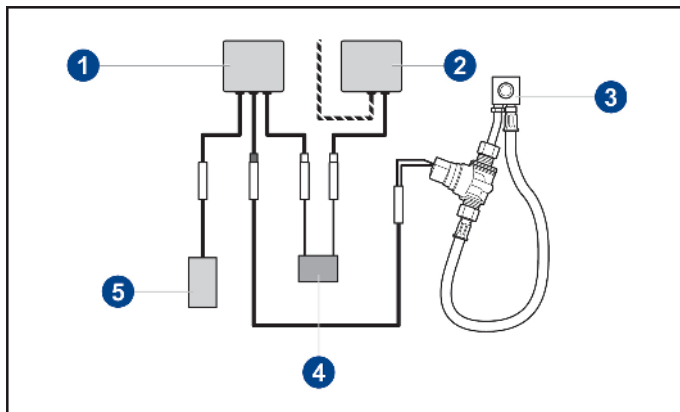
i

หมายเหตุ!

รุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ
สามารถใช้อะแดปเตอร์บลูทูธได้เฉพาะในรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟเท่านั้น

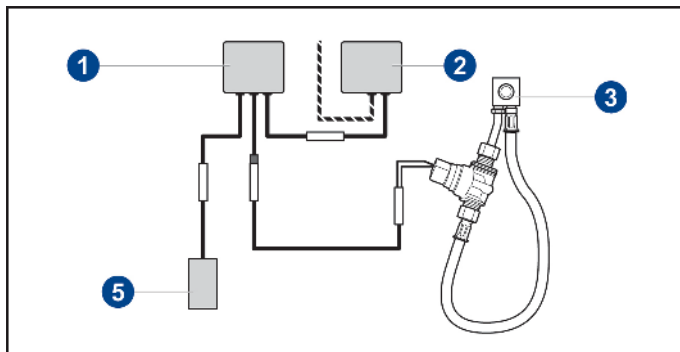
แผนภาพการเชื่อมต่อ

แผนภาพการเชื่อมต่อแบบมีอะแดปเตอร์บลูทูธ



- 1 ชุดควบคุม
- 2 แหล่งจ่ายไฟ
- 3 ท่อรวมถึงโซลินอยด์วาล์ว
- 4 อะแดปเตอร์บลูทูธ
- 5 เซ็นเซอร์

แผนภาพการเชื่อมต่อแบบไม่มีอะแดปเตอร์บลูทูธ



สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งอะแดปเตอร์บลูทูธ โปรดดูคู่มือแยกต่างหากสำหรับอะแดปเตอร์บลูทูธ (หมายเลขสินค้า: 92110501)

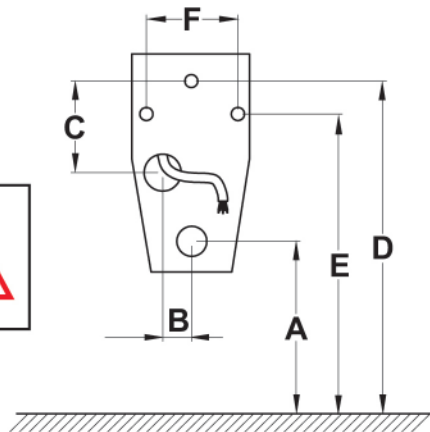
5.5 การเตรียมจุดต่อของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ



หมายเหตุ!

ห้ามวางกล่องปลั๊กไฟติดผนังและห้ามให้มีฝาครอบใดยื่นออกมาเหนือระดับผนัง!

ขนาดในการติดตั้งสำหรับจุดต่อไฟฟ้า



Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

การเชื่อมต่อไฟฟ้า



คำเตือน!

อันตรายจากไฟฟ้าช็อตจากการสัมผัสส่วนประกอบที่นำไฟฟ้า!

ผลที่ตามมาสามารถเป็นการบาดเจ็บอย่างรุนแรงจนถึงการเสียชีวิต

ในกรณีของรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ให้ดำเนินการต่อสายไฟโดยช่างไฟฟ้าที่ผ่านการฝึกอบรมแล้วเท่านั้น

ห้ามเสียบหรือดึงปลั๊กไฟด้วยมือที่เปียก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่มีกระแสไฟฟ้าระหว่างการทำงาน และได้รับการป้องกันจากการเปิดสวิตช์อีกครั้ง

เชื่อมต่อหน่วยจ่ายไฟฟ้าเข้ากับขั้วต่อทางไฟฟ้า 220V เราแนะนำให้เชื่อมต่อผ่านอะแดปเตอร์จ่ายไฟ หมายเลขสินค้า 91905700 (อุปกรณ์เสริม) ที่วางจำหน่ายแยกต่างหาก

5.6 การติดตั้งระบบชำระล้างโถปัสสาวะ

การติดตั้งอะแดปเตอร์จ่ายไฟสำหรับรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งอะแดปเตอร์จ่ายไฟ โปรดดูที่หน้า LINK

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับขั้วต่อทางไฟฟ้า โปรดดูที่["การติดตั้งอะแดปเตอร์จ่ายไฟ", ด้านข้าง 431](#)

เราสามารถแบ่งประเภทของโถปัสสาวะได้จากการติดตั้ง

โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวนอน ประเภท 5586, 5587

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งระบบชำระล้างสำหรับโถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวนอน

โปรดดูที่["โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวนอน ประเภท 5586, 5587", ด้านข้าง 432](#)

โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวตั้ง ประเภท 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการติดตั้งระบบชำระล้างสำหรับโถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวตั้ง

โปรดดูที่["โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวตั้ง ประเภท 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504", ด้านข้าง 434](#)



หมายเหตุ!

โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวตั้ง

ใช้โถปัสสาวะแบบมีช่องระบายแนวตั้งกับรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟเท่านั้น

เราแนะนำให้ติดตั้งอะแดปเตอร์บลูทูธเพิ่มเติม การติดตั้งอุปกรณ์ดังกล่าวเพิ่มเติมจะช่วยให้มั่นใจได้ว่าระบบจะใช้งานง่าย โดยไม่จำเป็นต้องรีเซ็ตโถปัสสาวะ

6 การรื้อถอน



ระวัง!

อันตรายต่อสิ่งแวดล้อมจากการจัดการวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี!

การจัดการกับวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี โดยเฉพาะการกำจัดอย่างผิดวิธีสามารถทำให้เกิดความเสียหายอย่างมากต่อสิ่งแวดล้อม

รีไซเคิลเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือกำจัดอย่างถูกวิธี ห้ามทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าพร้อมกับขยะในครัวเรือนเป็นอันตราย

ปฏิบัติตามข้อบังคับของท้องถิ่น



ระวัง!

อันตรายต่อสิ่งแวดล้อมจากการจัดการวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี!

การจัดการกับวัสดุที่ไม่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมผิดวิธี โดยเฉพาะการกำจัดอย่างผิดวิธีสามารถทำให้เกิดความเสียหายอย่างมากต่อสิ่งแวดล้อม

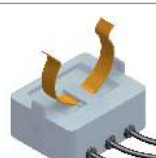
กำจัดแบตเตอรี่อย่างเหมาะสม ห้ามทิ้งแบตเตอรี่เข้ารวมกับขยะในครัวเรือนเป็นอันตราย!

ปฏิบัติตามข้อบังคับของท้องถิ่น

1. ปิดการจ่ายน้ำที่ก๊อกปิดเปิด
2. หากติดตั้งรุ่นที่ใช้แหล่งจ่ายไฟ ให้ปิดเครื่อง
3. หากติดตั้งรุ่นแบตเตอรี่ ให้ถอดแบตเตอรี่ออก

สามารถรื้อถอนระบบชำระล้างโถปัสสาวะได้โดยการปฏิบัติตามขั้นตอนการติดตั้งในลำดับย้อนกลับ

7 อะไหล่

อะไหล่	ชื่อ	หมายเลขสินค้า
	ซีลยาง	91905500
	ท่อ/ทางเดินน้ำรวมถึงโซลินอยด์วาล์ว (ติดตั้งล่วงหน้า)	91906600
	หน่วยจ่ายไฟฟ้า 220V	91906400
	ช่องใส่แบตเตอรี่	91906500
	ชุดควบคุม	91906800
	เซ็นเซอร์ความถี่สูง	91906000
	โซลินอยด์วาล์ว	91906700
	ตัวป้องกันการไหลกลับ (ใส่ในช่องทางเข้า)	91906300
	ซีลตะแกรง (ใส่ในท่อ)	91906200

Künye

Villeroy & Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Almanya

Telefon: +49 (0) 68 64 / 8 10

E-posta: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

*Sayfalarımızdaki resimlerin indirilmesi ve kullanılması,
Villeroy & Boch AG'nin yazılı izni olmadan yasaktır.*

Telif hakkı

Villeroy & Boch AG

Sorumluluk

Sayfalarımızdaki içerikler büyük özen gösterilerek hazırlanmıştır. Fakat içeriklerin doğruluğu, eksiksizliği ve güncelliğine yönelik hiçbir sorumluluk üstlenemeyiz. Villeroy & Boch AG, kullanım için sunduğu kendi içeriklerine yönelik olarak genel yasalara göre sorumludur. Diğer sunucular tarafından sunulan içeriklere verilen çapraz referanslar ("Linkler"), kendi içeriklerimizin dışındadır. Link verilen içeriklerin medeni hukuk kapsamındaki veya cezai bir sorumluluk doğurduğunu öğrenirsek, bu linki sileceğiz.



Bluetooth® marka adı ve logoları, hakları Bluetooth SIG'ye ait olan markalardır. Villeroy & Boch tarafından her türlü kullanım, lisansla gerçekleşir.

Diğer markalar ve marka adları, kendi sahiplerinin mülkiyetindedir.

İçindekiler

1	Genel bilgiler.....	401
1.1	Kullanılan gösterim şekilleri	401
1.2	Hedef gruplar	402
1.3	Garanti	402
2	Güvenlik.....	403
2.1	Amacına uygun kullanım	403
2.2	Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım	403
2.3	Genel güvenlik uyarıları	404
3	Teknik veriler.....	405
4	Teslimat kapsamı.....	406
5	Montaj.....	406
5.1	Uygun pisuvar	406
5.2	Hortum bağlantısının takılması	406
5.3	YF sensörün takılması	407
5.4	Bluetooth adaptörünün takılması (opsiyonel)	407
5.5	Şebeke modeli bağlantısının hazırlanması	408
5.6	Pisuvar yıkama sisteminin takılması	409
6	Devre dışı bırakma.....	410
7	Yedek parçalar.....	411

1 Genel bilgiler

1.1 Kullanılan gösterim şekilleri

Güvenlik uyarıları



Uyarı!

Olası tehlikeye karşı uyarı.

Ağır bedensel yaralanmalar veya ölüm mümkündür.



İkaz!

Olası tehlikeli durumlara karşı uyarı.

Hafif bedensel yaralanmalar veya maddi hasarlar mümkündür.



Not

Uygulama bilgileri ve diğer faydalı bilgiler için.

İşlem talimatları

Uygulanacak adımlar, numaralandırılmış liste olarak gösterilmiştir. Adımların sırasına uyulmalıdır.

Örnek:

1. İşlem adımı
2. İşlem adımı

Bir işlem talimatının sonuçları şu şekilde gösterilir:

Örnek:

- ⇒ Ok
⇒ Ok

Maddeler

Zorunlu sırası olmayan maddeler, madde noktalı liste olarak gösterilir.

Örnek:

- Madde 1
- Madde 2

1.2 Hedef gruplar

Bu kılavuzun hedef grupları, tesisatçılar ve elektrik uzmanlarıdır.

Elektrik uzmanı:



Bu uzmanlar; teknik eğitimleri, bilgileri ve deneyimlerine ek olarak yürürlükteki normlar ve düzenlemeler hakkındaki bilgileri sayesinde, elektrik sistemlerinde çalışmalar yapabilir ve olası tehlikeleri kendileri belirleyebilir ve önleyebilir. Elektrik uzmanları, çalıştıkları özel kullanım yeri için eğitilmiştir ve ilgili normları ve düzenlemeleri bilir.

Tesisatçılar:



Bu uzmanlar, cihazı çalıştıran kişinin vereceği yetkiye uygun olarak, aldıkları bir mesleki eğitim veya eşdeğer işletme eğitimi sayesinde, kendilerine verilen görevleri tekniğe uygun ve doğru ve ayrıca güvenliğe ve tehlikelere uygun şekilde yerine getirebilmek için gerekli bilgiye sahip kişilerdir. Yapacakları çalışmalar, cihazı çalıştıran kişi tarafından görevlendirilen eğitilmiş gözetim personeli/uzman personelin yönlendirmesi, kontrolü ve sorumluluğuna tâbidir.

1.3 Garanti

Villeroy & Boch, hatalı montaj ve montajdan sonra hatalı sökme nedeniyle oluşan hatalı fonksiyonlara ve hasarlara yönelik hiçbir sorumluluk üstlenmez. Sadece Villeroy & Boch'un orijinal parçalarını kullanınız. Garanti, Villeroy & Boch tarafından teslim edilen ürünlerin onarılması veya değiştirilmesiyle sınırlıdır ve sadece, ürünün montaj ve bakım yönetmeliklerimize uygun şekilde monte edilmesi ve bakıma tâbi tutulması durumunda geçerlidir. Aşağıdaki durumlarda garanti geçerliliğini kaybeder:

- Üçüncü taraf tedarikçilerin delikler açması/montajlar yapması durumunda.
- Deliklerin/değişikliklerin, ürüne ait montaj yönetmeliğine uygun şekilde uygulanmaması durumunda.
- Ürünün teslimat kapsamına/yedek parçalarına dahil olmayan parçaların takılması durumunda.
- Daha önce değiştirilmiş/dönüştürülmüş ve orijinal duruma artık uygun olmayan orijinal parçaların takılmış olması durumunda.

Müteakip hasarlar ve montaj veya sökme giderleri, garanti kapsamında değildir.

Aşağıdaki durumlarda bir garanti talebi geçerliliğini yitirir:

- Yangın, deprem, su baskını, fırtına gibi mücbir sebepler veya çevre kirlenmesi, gaz hasarları (hidrojen sülfür gazı), tuz hasarları ve gerilim dalgalanmalarının neden olduğu hasarlar veya kayıplar.
- Her türlü amacına aykırı kullanım, kötü amaçlı kullanım, kullanım kılavuzuna uyulmaması ve ürünün değiştirilmesi veya tahrip edilmesi nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Ürünün kullanıldığı bölgedeki su kalitesi, su lekeleri ve su sistemindeki tortular veya yabancı cisimler nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Tehlikeli ortamlar, dış etkiler, hayvanlar veya böcekler, ürünün donması nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Belirsiz akım beslemesi (gerilim, frekans) ve ürünün dışında üretilen elektromanyetik dalgalar (örn. yüksek gerilim hatları veya ek cihazlar) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Pillerin güç kaybı nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.
- Aşınma (örn. su tahliye valfi, filtre, O-ring veya contada) nedeniyle oluşan hasarlar veya kayıplar.

2 Güvenlik

2.1 Amacına uygun kullanım

ProDetect 2, sadece temiz suyla kullanılmalıdır. Sudaki kir partikülleri, solenoid valf ve süzgeç contasını tıkayabilir. İzin verilen maksimum hat basıncı, 4 bar'ı aşmamalıdır.

ProDetect 2'yi sadece aşağıda belirtilen pisuvarlarla birlikte kullanınız:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Aşağıdaki koşullar da amacına uygun kullanıma dahildir:

- Bu kullanım kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi
- Bu montaj kılavuzundaki bilgilere dikkat edilmesi
- Kontrol ve bakım çalışmalarına uyulması
- Sadece orijinal parçaların kullanılması

2.2 Mantıklı şekilde öngörülebilir hatalı kullanım

"Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilenlerden farklı veya bunun dışındaki bir kullanım, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Amacına aykırı kullanım nedeniyle oluşan hasarlardan, tek başına ürünü çalıştıran kişi sorumludur ve üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez.

Pisuarın küçük montaj alanı nedeniyle ProDetect 2'nin montajı sırasında dikkatli şekilde çalışılmalıdır.

Aşağıdaki bilgilere dikkat ediniz:

- Kablolar ezilmemelidir.
- Sensör, doğru pozisyona ve doğru sensör yönünde takılmalıdır.
- Şebeke modelinde, elektrik bağlantısı doğru pozisyona takılmalıdır.
- Şebeke bağlantısı takılırken sadece sıva altı prizler kullanılmalıdır.
- Şebeke bağlantısı takılırken, çerçeve kısmı dışarı taşan sıva altı prizler kullanılmamalıdır.
- Pisuarın montajı tamamlandıktan sonra, revizyon kanalından aşağı doğru hiçbir kablo taşmamalıdır.



Not

Bağlı su hattını açmadan önce, pisuar kumandasının önceden en az 30 saniye süreyle çalıştırılmış olduğundan emin olunuz (gerilim bağlantısı). Bu kural, pil ve şebeke modu için geçerlidir.

2.3 Genel güvenlik uyarıları



Uyarı!

Akım taşıyan bileşenlere temas nedeniyle elektrik çarpması!

Ağır yaralanmalar hatta ölümle sonuçlanabilir.

Şebeke modelinde, şebeke bağlantısını sadece bir elektrik uzmanına yaptırınız.

Elektrik fişini ıslak ellerle takmayınız veya çekmeyiniz.

Çalışmalar sırasında hattın akımsız duruma getirilmiş ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olduğundan emin olunuz.



İkaz!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması nedeniyle çevre için tehlike!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması, özellikle de yanlış tasfiye nedeniyle çevre ciddi şekilde zarar görebilir.

Pilleri tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Eski pilleri evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz!

Yürürlükteki yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.



İkaz!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması nedeniyle çevre için tehlike!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması, özellikle de yanlış tasfiye nedeniyle çevre ciddi şekilde zarar görebilir.

Elektronik cihazları geri dönüştürünüz veya tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Elektronik cihazları kesinlikle evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz!

Yürürlükteki yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.

3 Teknik veriler

Sensör fonksiyonu	Seramikteki idrar akışının belirlenmesi	
Sensör prensibi	YF sensör 5,8 GHz	
Gerilim beslemesi (modeller)	Güç kaynağı • birincil: 100-240V, +/- %10, 50 - 60 Hz • ikincil: 12V DC, 1A	
	6 x 1,5V alkali pil (Tip AA / LR6)	
Pilin kullanım ömrü	yaklaşık 3 yıl / 200.000 yıkama	
Kumanda elemanları	2 tuş	
Gösterge elemanları	1 LED	
Arayüz	Bir Bluetooth adaptörünü bağlamak için akım besleme kablosuna entegre edilmiş dijital veri arayüzü	Akıllı telefon / tabletle arıza teşhis, ayar fonksiyonları
Ayar fonksiyonları: (Fabrika ayarı kalın)	Yıkama miktarı 0,8 / 2 / 3 / 4 l (3 bar'da)	Uygulama üzerinden ayrıntılı ayarlar (opsiyonel)
	Hijyenik yıkama açık / kapalı	Uygulama üzerinden ayrıntılı ayarlar (opsiyonel)
	Stadyum modu açık / kapalı	Uygulama üzerinden ayrıntılı ayarlar (opsiyonel)
	Temel hassasiyet düşük / normal	Uygulama üzerinden de
	Asgari kullanım süresi 9 / 7 / 5 / 3 sn	Uygulama üzerinden de
	Hibrid mod açık / kapalı ve 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 saatlik aralıklar	Uygulama üzerinden de
	Fabrika ayarlarına sıfırlama	Uygulama üzerinden de
	Temizleme/blokaj modu (açık / kapalı)	Sadece uygulama üzerinden
Elektronik sistemin koruma derecesi	IP 64	Toz geçirmez, her yönden su sıçramasına karşı koruma

4 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. [Sayfa 427](#).

5 Montaj

Montajla ilgili diğer bilgiler için bkz. [Sayfa 428](#).

5.1 Uygun pisuvar



Not

Dikey çıkışlı pisuvar

Dikey çıkışlı pisuvarlarda sadece şebeke modelini kullanınız.

Opsiyonel Bluetooth adaptörünün takılmasını öneriyoruz. Bu sayede, pisuvar sökülmeden sistemin kolayca kullanılması sağlanır.

ProDetect 2'yi sadece aşağıda belirtilen pisuvarlarla birlikte kullanınız:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

5.2 Hortum bağlantısının takılması



Not

Pisuvar ve ProDetect 2'in ilk montajı

- Hortum bağlantısını takmadan önce, ayrı kullanım kılavuzunda pisuvarın montajı için belirtilen gerekli tüm adımları uygulayınız.
- Olası kirleri temizlemek için, montajdan önce su hattını yıkayınız.
- Hortum bağlantısını takmadan önce, solenoid valfteki contaların doğru yerleştirilmiş ve sızdırmaz olduğundan emin olunmalıdır.



Not

ProDetect 2'nin sonradan takılması

- Hortum bağlantısını takmadan önce pisuvar sabitlemelerini çıkartınız.
- Olası kirleri temizlemek için, montajdan önce su hattını yıkayınız.
- Hortum bağlantısını takmadan önce, solenoid valfteki contaların doğru yerleştirilmiş ve sızdırmaz olduğundan emin olunmalıdır.

Hortum bağlantısının takılmasıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. ["Hortum bağlantısının takılması", Sayfa 428](#).

5.3 YF sensörün takılması

YF sensör, bir kablo üzerinden kontrol ünitesine bağlanmıştır.



Not

Seramik ve sabitlenecek parçanın yapıştırma alanı temiz, kuru ve tozsuz olmalıdır.
YF sensörün üzerindeki ok, seramiğe bakmalıdır. Sensör kablosu yukarı doğru yerleştirilir.

YF sensörün takılmasıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. ["YF sensörün takılması", Sayfa 429.](#)

5.4 Bluetooth adaptörünün takılması (opsiyonel)

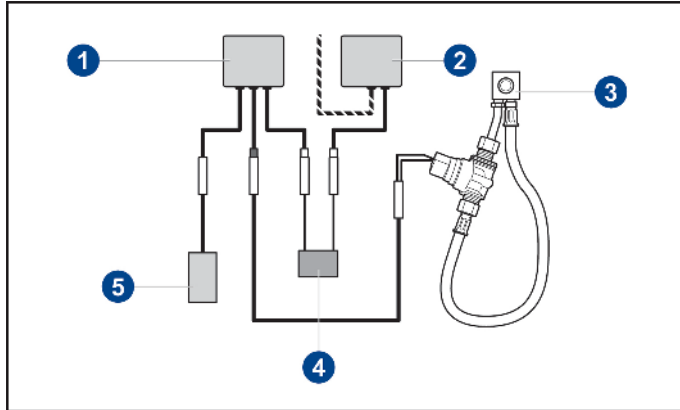


Not

Şebeke modeli
Bluetooth adaptörü sadece şebeke modunda kullanılabilir.

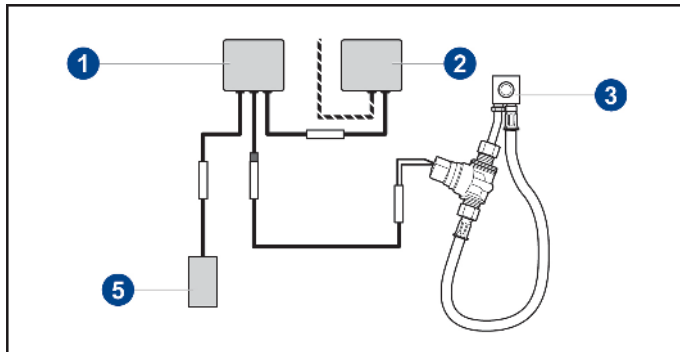
Bağlantı şeması

Bluetooth adaptörlü bağlantı şeması



- 1 Kontrol ünitesi
- 2 Gerilim beslemesi
- 3 Solenoid valf dahil hortum bağlantısı
- 4 Bluetooth adaptörü
- 5 Sensör

Bluetooth adaptörsüz bağlantı şeması



Bluetooth adaptörünün takılmasıyla ilgili diğer bilgileri, Bluetooth adaptörünün (ürün numarası: 92110501) ayrı kılavuzunda bulabilirsiniz.

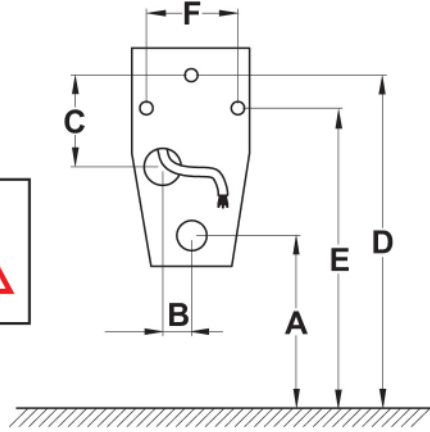
5.5 Şebeke modeli bağlantısının hazırlanması



Not

Sıva üstü priz kullanılmamalı ve duvar seviyesinin üzerinde kapaklar dışarı taşmamalıdır!

Şebeke bağlantısı için montaj ölçüleri



Art-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Şebeke bağlantısının kurulması



Uyarı!

Akım taşıyan bileşenlere temas nedeniyle elektrik çarpması!

Ağır yaralanmalar hatta ölümle sonuçlanabilir.

Şebeke modelinde, şebeke bağlantısını sadece bir elektrik uzmanına yaptırınız.

Elektrik fişini ıslak ellerle takmayınız veya çekmeyiniz.

Çalışmalar sırasında hattın akımsız duruma getirilmiş ve tekrar açmaya karşı emniyete alınmış olduğundan emin olunuz.

Güç kaynağını 220V elektrik bağlantısına bağlayınız. Bağlantının ayrı olarak temin edilebilen 91905700 ürün numaralı şebeke adaptörüyle (opsiyonel) yapılmasını öneriyoruz.

5.6 Pisuar yıkama sisteminin takılması

Şebeke modelinde şebeke adaptörünün takılması

Şebeke adaptörünün takılmasıyla ilgili diğer bilgileri, LINK sayfasında bulabilirsiniz.

Şebeke bağlantısıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Şebeke adaptörünün takılması](#)", Sayfa 431.

Pisuarın takılması sırasında iki farklı tip arasında ayırım yapılır.

Yatay çıkışlı pisuar Tip 5586, 5587

Yatay çıkışlı pisuvardaki yıkama sisteminin montajıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Yatay çıkışlı pisuar Tip 5586, 5587](#)", Sayfa 432.

Dikey çıkışlı pisuar Tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Dikey çıkışlı pisuvardaki yıkama sisteminin montajıyla ilgili diğer bilgiler için bkz. "[Dikey çıkışlı pisuar Tip 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", Sayfa 434.



Not

Dikey çıkışlı pisuar

Dikey çıkışlı pisuvarlarda sadece şebeke modelini kullanınız.

Opsiyonel Bluetooth adaptörünün takılmasını öneriyoruz. Bu sayede, pisuar sökülmeden sistemin kolayca kullanılması sağlanır.

6 Devre dışı bırakma



İkaz!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması nedeniyle çevre için tehlike!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması, özellikle de yanlış tasfiye nedeniyle çevre ciddi şekilde zarar görebilir.

Elektronik cihazları geri dönüştürünüz veya tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Elektronik cihazları kesinlikle evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz!

Yürürlükteki yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.



İkaz!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması nedeniyle çevre için tehlike!

Çevreye zarar veren maddelerin yanlış kullanılması, özellikle de yanlış tasfiye nedeniyle çevre ciddi şekilde zarar görebilir.

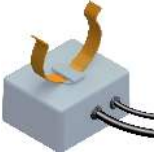
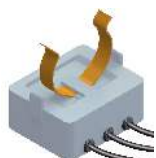
Pilleri tekniğe uygun şekilde tasfiye ediniz. Eski pilleri evsel atıklarla birlikte tasfiye etmeyiniz!

Yürürlükteki yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.

1. Su beslemesini kapatma musluğundan kapatınız.
2. Şebeke modu takılmışsa elektriği kapatınız.
3. Pil modu takılmışsa pilleri çıkartınız.

Pisuar yıkama sistemi, montajın tersi sırada sökülür.

7 Yedek parçalar

Yedek parça	Tanım	Ürün numarası
	Sızdırmazlık lastiği	91905500
	Solenoid valf dahil hortum bağlantısı / su yolu (ön montajı yapılmış)	91906600
	220V adaptör	91906400
	Pil bölmesi	91906500
	Kontrol ünitesi	91906800
	YF sensör	91906000
	Solenoid valf	91906700
	Geri akış önleyici (Giriş ağzında kullanım)	91906300
	Süzgeç contası (Hortum bağlantısında kullanım)	91906200

Вихідні дані

Villeroy&Boch AG

Saaruferstraße

66693 Mettlach

Німеччина

Телефон: +49 (0) 68 64 / 8 10

Ел. пошта: information@villeroy-boch.com

www.villeroy-boch.com

Завантаження та використання ілюстрацій без письмового дозволу Villeroy&Boch AG заборонено.

Авторське право

Villeroy&Boch AG

Відповідальність

Ми підбираємо матеріали для публікації з максимальною ретельністю. Однак ми не можемо взяти на себе відповідальність за правильність, повноту та актуальність інформації. Villeroy&Boch AG несе відповідальність за власні матеріали, які вона надає для використання, згідно з загальними положеннями законодавства. Від цих матеріалів слід відрізняти посилання («лінки») на сайти, що містять матеріали від інших осіб. Якщо нам стане відомо, що сайт, на який ми привели посилання, містить матеріали, за публікацію яких передбачена цивільно-правова чи кримінальна відповідальність, ми видалимо ці посилання.



Слово Bluetooth® та логотипи є зареєстрованими товарними знаками, права на які належать Bluetooth SIG. Villeroy&Boch використовує їх за ліцензією. Інші товарні знаки та назви брендів також мають власників, які мають на них усі права.

Зміст

1	Загальна інформація.....	414
1.1	Умовні позначення	414
1.2	Цільова група	415
1.3	Гарантія	416
2	Безпека.....	417
2.1	Використання згідно з призначенням	417
2.2	Передбачуване неправильне використання	417
2.3	Загальні вказівки з техніки безпеки	418
3	Технічні характеристики.....	419
4	Комплект постачання.....	420
5	Встановлення.....	420
5.1	Придатний пісуар	420
5.2	Встановлення системи гнучких трубок	420
5.3	Встановлення високочастотного датчика	421
5.4	Встановлення Bluetooth-адаптера (опція)	421
5.5	Підготовка підключення для варіанта з живленням від електромережі	422
5.6	Встановлення промивної системи пісуара	424
6	Виведення з експлуатації.....	425
7	Запасні частини.....	426

1 Загальна інформація

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки



Попередження!

Попередження про можливу небезпеку.

Можливі наслідки недотримання: важкі травми чи смерть.



Обережно!

Попередження про можливі небезпечні ситуації.

Можливі наслідки недотримання: легкі травми чи матеріальні збитки.



Вказівка

Вказівки щодо використання та інша корисна інформація.

Порядок дій

Порядок дій має вигляд нумерованого списку. Завжди дотримуйтеся послідовності.

Приклад:

1. Дія
2. Дія

Результати виконання дії мають наступний вигляд:

Приклад:

- ⇒ Стрілка
- ⇒ Стрілка

Переліки

Переліки, пункти яких не мають пріоритету, оформлені у вигляді маркованих списків.

Приклад:

- Пункт 1
- Пункт 2

1.2 Цільова група

Цільовою групою цієї інструкції є монтажники та електрики.

Електрик:



Ці фахівці — завдяки своїй професійній підготовці, знанням та досвіду, завдяки знанням відповідних стандартів і правил — можуть виконувати роботи на електрообладнанні, самостійно визначати можливі ризики та уникати їх. Електрики підготовлені до роботи на конкретному місці експлуатації, знають чинні стандарти й правила.

Монтажник:



Ці фахівці, вповноважені користувачем, проводять роботи, для чого — завдяки професійній підготовці або відповідному виробничому навчанню — мають необхідні знання для професійного і грамотного виконання доручених робіт із дотриманням норм безпеки та урахуванням ризиків. Відповідальність за їхню роботу несе навчений наглядач / фахівець, який призначається користувачем і повинен проінструктувати робітників і контролювати виконання робіт.

1.3 Гарантія

Компанія Villeroy&Boch не несе відповідальності за неполадки та пошкодження в разі неналежного монтажу або в разі демонтажу після встановлення виробу. Використовуйте лише оригінальні деталі від компанії Villeroy&Boch. Гарантія обмежується ремонтом або заміною виробів, які постачає компанія Villeroy&Boch, і діє лише за умови, що встановлення та технічне обслуговування виробу здійснювалося згідно з нашими інструкціями зі встановлення та технічного обслуговування. Гарантія втрачається в таких випадках:

- Якщо свердління отворів і монтаж здійснюють сторонні постачальники послуг.
- Якщо свердління отворів і внесення змін не проводиться згідно з інструкцією зі встановлення, доданою до виробу.
- Якщо встановлюються деталі, які не входять до комплекту поставки / асортименту запасних частин виробу.
- Якщо встановлено оригінальні деталі, які попередньо були змінені / перебудовані і внаслідок цього більше не відповідають своєму первинному стану.

Непрямі збитки та вартість встановлення або демонтажу не підпадають під дію гарантії.

Гарантійні вимоги виключаються в таких випадках:

- Збитки або втрати, пов'язані з дією непереборної сили: пожежі, землетрусу, повені, бурі, забруднень навколишнього середовища, шкідливою дією газів (сірководневий газ), пошкоджень від солей та коливань напруги.
- Збитки або втрати, пов'язані з будь-якого роду використанням не за призначенням, з неналежним використанням, з недотриманням інструкції з використання, а також пов'язані зі зміною або руйнуванням виробу.
- Збитки або втрати, пов'язані з якістю води в регіоні експлуатації виробу, а також пов'язані з плямами від води, з відкладеннями або сторонніми частками, що містяться у водній системі.
- Збитки або втрати, пов'язані з небезпечним навколишнім середовищем, зі сторонніми діями, тваринами або комахами, з замерзанням виробу.
- Збитки або втрати, пов'язані з нестабільним енергопостачанням (напруга, частота) і електромагнітними хвилями, що випромінюються навколо виробу (наприклад, високовольтними лініями електропередачі або додатковими приладами).
- Збитки або втрати, пов'язані з втратою потужності елементів живлення.
- Збитки або втрати, пов'язані зі зношенням (наприклад, зливного клапана, фільтра, ущільнювального кільця або прокладки).

2 Безпека

2.1 Використання згідно з призначенням

Використовуйте ProDetect 2 тільки зі свіжою водою. Частки забруднень, що містяться у воді, можуть закупорити електромагнітний клапан і сітчасте ущільнення. Не перевищувати максимально допустимий тиск у трубопроводі — 4 бар.

Використовуйте ProDetect 2 у поєднанні лише з такими пісуарами:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

Використанням за призначенням також вважається:

- дотримання всіх вказівок, що містяться в цій інструкції з використання
- дотримання всіх вказівок, що містяться в цій інструкції зі встановлення
- дотримання вимог щодо проведення робіт з інспектування та технічного обслуговування
- використання тільки оригінальних деталей

2.2 Передбачуване неправильне використання

Будь-яке використання, що виходить за межі, встановлені у розділі «Використання за призначенням», розглядається як використання не за призначенням.

Одноосібну відповідальність за збитки внаслідок використання не за призначенням несе користувач; виробник не несе при цьому жодної відповідальності.

Оскільки монтажний простір пісуара малий, монтаж ProDetect 2 слід проводити обережно.

Дотримуйтеся наступних вказівок:

- Кабелі не повинні бути перетисненими.
- Датчик має бути змонтований у правильному положенні та орієнтований у правильному напрямі.
- У варіанті з живленням від електромережі роз'єм електроживлення має бути встановлений у правильному положенні.
- Під час монтажу з'єднання з електромережею допускається використання лише розеток для прихованої проводки.
- Під час монтажу з'єднання з електромережею не допускається використання зовнішніх розеток з частинами рамки, що виступають.
- Після закінчення монтажу пісуара не допускається звисання кабелів донизу через ревізійну шахту.



Вказівка

Перед відкриттям під'єданого водопроводу забезпечте попереднє вмикання системи керування пісуара мін. за 30 с (під'єднання напруги). Це стосується і варіанта з елементом живлення, і варіанта з живленням від електромережі.

2.3 Загальні вказівки з техніки безпеки



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом внаслідок контакту зі струмопровідними компонентами!

Наслідком можуть бути важкі травми й навіть смерть.

У випадку варіанта з живленням від електромережі доручайте виконувати під'єднання до мережі тільки електрику.

Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережеву штепсельну вилку мокрими руками.

Під час робіт кабель живлення має бути знеструмлений. Слід взяти заходів, щоб запобігти випадковому ввімкненню живлення.



Обережно!

Виріб містить речовини, які в разі неправильного поводження можуть становити небезпеку для довкілля!

Унаслідок неправильного поводження з такими матеріалами, зокрема їх неналежної утилізації, навколишньому середовищу може бути завдано значної шкоди.

Утилізуйте елементи живлення належним чином. Не викидайте відпрацьовані елементи живлення разом із побутовим сміттям!

Дотримуйтеся норм, що діють у країні використання.



Обережно!

Виріб містить речовини, які в разі неправильного поводження можуть становити небезпеку для довкілля!

Унаслідок неправильного поводження з такими матеріалами, зокрема їх неналежної утилізації, навколишньому середовищу може бути завдано значної шкоди.

Електронні пристрої слід здавати на переробку або утилізувати належним чином. Не викидайте електронні пристрої разом із побутовим сміттям!

Дотримуйтеся норм, що діють у країні використання.

3 Технічні характеристики

Функція датчика	Розпізнавання потоку сечі у керамічному виробі	
Принцип дії датчика	високочастотний датчик 5,8 ГГц	
Напруга живлення (варіанти)	Імпульсний мережевий блок живлення - вхід: 100–240 В; +/- 10 %; 50–60 Гц - вихід: 12 В постійного струму; 1 А	
	Елемент живлення 6×1,5 В лужний (тип AA / LR6)	
Термін служби елемента живлення	приблизно 3 роки / 200 000 промивань	
Органи керування	2 кнопки	
Елементи індикації	1 світлодіод	
Інтерфейс	Цифровий інформаційний інтерфейс, вбудований в кабель електроживлення для з'єднання з Bluetooth-адаптером	Діагностика, функції налаштування через смартфон / планшет
Функції налаштування: (напівжирним шрифтом виділені заводські налаштування)	Промивна витрата 0,8 / 2 / 3 / 4 л (для 3 бар)	Докладні налаштування через додаток (опція)
	Гігієнічне промивання, УВІМК. / ВИМК.	Докладні налаштування через додаток (опція)
	Режим «Стадіон», УВІМК. / ВИМК.	Докладні налаштування через додаток (опція)
	Базова чутливість, низька / нормальна	Також через додаток
	Мінімальний час використання, 9 / 7 / 5 / 3 с	Також через додаток
	Гібридний режим, УВІМК. / ВИМК., а також інтервал 1 / 3 / 6 / 12 / 24 / 48 год	Також через додаток
	Скидання до заводських налаштувань	Також через додаток
	Режим очищення / блокування (УВІМК. / ВИМК.)	Лише через додаток
Ступінь захисту електроніки	IP 64	Пилонепроникний, захист від водяних бризок з усіх напрямів

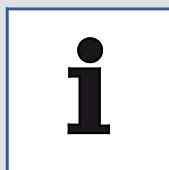
4 Комплект постачання

Додаткову інформацію про комплект постачання див. [Стор. 427](#).

5 Встановлення

Додаткову інформацію про встановлення див. [Стор. 428](#).

5.1 Придатний пісуар



Вказівка

Пісуар з вертикальним зливом

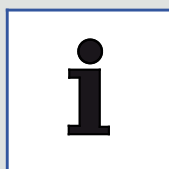
Для пісуарів з вертикальним зливом використовуйте тільки варіант із живленням від електромережі.

Рекомендуємо встановлювати опційний Bluetooth-адаптер. З ним забезпечується легке керування системою, без демонтажу пісуара.

Використовуйте ProDetect 2 у поєднанні лише з такими пісуарами:

- Architectura 5586 / 5587 / 5574
- Subway 7513
- O.novo / Omnia 7507 / 7557 / 7527
- Venticello 5504

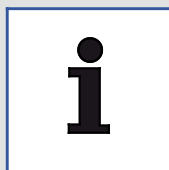
5.2 Встановлення системи гнучких трубок



Вказівка

Первинне встановлення пісуара та ProDetect 2

- Перед встановленням системи гнучких трубок виконайте всі необхідні кроки з монтажу пісуара, наведені в окремій інструкції з монтажу.
- Перед встановленням промийте водопровід, щоб усунути можливі забруднення.
- Перед встановленням системи гнучких трубок забезпечте правильне розміщення та герметизацію ущільнень на електромагнітному клапані.



Вказівка

Подальше встановлення ProDetect 2

- Перед встановленням системи гнучких трубок зніміть кріплення пісуара.
- Перед встановленням промийте водопровід, щоб усунути можливі забруднення.
- Перед встановленням системи гнучких трубок забезпечте правильне розміщення та герметизацію ущільнень на електромагнітному клапані.

Більш докладну інформацію щодо встановлення системи гнучких трубок див. у розділі ["Встановлення системи гнучких трубок", Стор. 428.](#)

5.3 Встановлення високочастотного датчика

Високочастотний датчик з'єднується з контролером за допомогою кабелю зі штепсельним роз'ємом.



Вказівка

У зоні приклеювання кераміка і модуль для кріплення мають бути чистими, сухими та очищеними від пилу.

Стрілка на високочастотному датчику має вказувати у протилежний бік від керамічного виробу. Кабель датчика виводиться догори.

Більш докладну інформацію щодо встановлення високочастотного датчика див. у розділі ["Встановлення високочастотного датчика", Стор. 429.](#)

5.4 Встановлення Bluetooth-адаптера (опція)



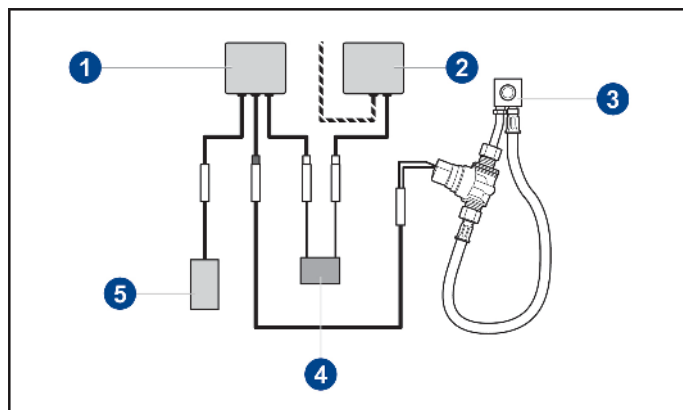
Вказівка

Варіант із живленням від електромережі

Bluetooth-адаптер можна використовувати лише для роботи з живленням від мережі.

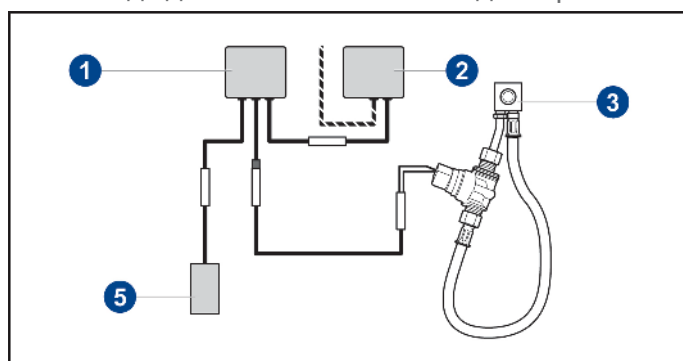
Схема під'єднання

Схема під'єднання з Bluetooth-адаптером



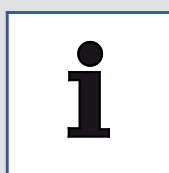
- 1 Контролер
- 2 Блок живлення
- 3 Система гнучких трубок з електромагнітним клапаном
- 4 Bluetooth-адаптер
- 5 Датчик

Схема під'єднання без Bluetooth-адаптера



Більш докладну інформацію щодо встановлення Bluetooth-адаптера можна знайти в окремій інструкції для Bluetooth-адаптера (артикульний номер: 92110501).

5.5 Підготовка підключення для варіанта з живленням від електромережі



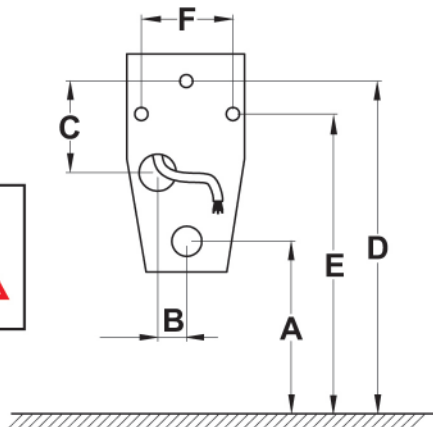
Вказівка

Встановлення зовнішніх розеток не допускається; ніякі кришки не повинні виступати над площиною стіни!

Монтажні розміри для приєднання до електромережі







Art.-Nr.	Collection	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]
5586	Architectura	350	70	300	825	675	235
5587	Architectura	350	70	300	825	675	235
5574	Architectura	390	70	300	870	685	260
7507	O.novo / Omnia	390	70	110	815	635	245
7557	O.novo / Omnia	430	60	200	800	720	200
7527	O.novo / Omnia	395	50	240	815	740	210
7513	Subway	405	50	260	825	680	180
5504	Venticello	405	50	260	825	680	190

Створення під'єднання до електромережі



Попередження!

Небезпека ураження електричним струмом внаслідок контакту зі струмопровідними компонентами!

Наслідком можуть бути важкі травми й навіть смерть.

У випадку варіанта з живленням від електромережі доручайте виконувати під'єднання до мережі тільки електрику.

Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережеву штепсельну вилку мокрими руками.

Під час робіт кабель живлення має бути знеструмлений. Слід вжити заходів, щоб запобігти випадковому ввімкненню живлення.

Під'єднайте блок живлення до роз'єму електроживлення 220 В. Рекомендуємо з'єднувати через мережевий адаптер, який слід замовляти окремо: артикульний номер 91905700 (опція).

5.6 Встановлення промивної системи пісуара

Монтаж мережевого адаптера для варіанта з живленням від електромережі

Більш докладну інформацію щодо встановлення мережевого адаптера можна знайти на сторінці посилань LINK.

Більш докладну інформацію про мережевий адаптер див. у розділі "[Монтаж мережевого адаптера](#)", Стор. 431.

Порядок встановлення пісуарів розрізняється за різними типами.

Пісуари з горизонтальним зливом, тип 5586, 5587

Більш докладну інформацію щодо встановлення промивної системи для пісуарів з горизонтальним зливом див. у розділі "[Пісуари з горизонтальним зливом, тип 5586, 5587](#)", Стор. 432.

Пісуари з вертикальним зливом, тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504

Більш докладну інформацію щодо встановлення промивної системи для пісуарів з вертикальним зливом див. у розділі "[Пісуари з вертикальним зливом, тип 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504](#)", Стор. 434.



Вказівка

Пісуар з вертикальним зливом

Для пісуарів з вертикальним зливом використовуйте тільки варіант із живленням від електромережі.

Рекомендуємо встановлювати опційний Bluetooth-адаптер. З ним забезпечується легке керування системою, без демонтажу пісуара.

6 Виведення з експлуатації



Обережно!

Виріб містить речовини, які в разі неправильного поводження можуть становити небезпеку для довкілля!

Унаслідок неправильного поводження з такими матеріалами, зокрема їх неналежної утилізації, навколишньому середовищу може бути завдано значної шкоди.

Електронні пристрої слід здавати на переробку або утилізувати належним чином. Не викидайте електронні пристрої разом із побутовим сміттям!

Дотримуйтеся норм, що діють у країні використання.



Обережно!

Виріб містить речовини, які в разі неправильного поводження можуть становити небезпеку для довкілля!

Унаслідок неправильного поводження з такими матеріалами, зокрема їх неналежної утилізації, навколишньому середовищу може бути завдано значної шкоди.

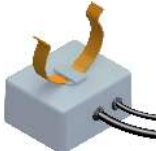
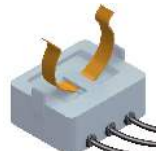
Утилізуйте елементи живлення належним чином. Не викидайте відпрацьовані елементи живлення разом із побутовим сміттям!

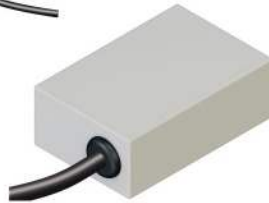
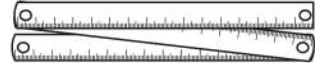
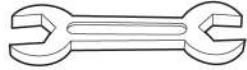
Дотримуйтеся норм, що діють у країні використання.

1. Закрийте подачу води запірним краном.
2. Якщо встановлено варіант із живленням від електромережі, вимкніть електроживлення.
3. Якщо встановлено варіант з елементом живлення, вийміть елемент живлення.

Демонтаж промивної системи пісуара проводиться у зворотному порядку до її монтажу.

7 Запасні частини

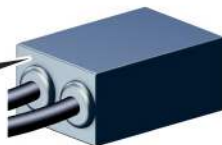
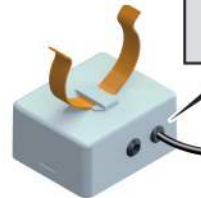
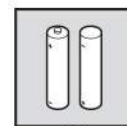
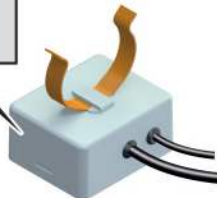
Запасна частина	Позначення	Артикульний номер
	Ущільнювальна гума	91905500
	Система гнучких трубок / водний канал з електромагнітним клапаном (попередньо змонтована)	91906600
	Блок живлення 220 В	91906400
	Батарейний відсік	91906500
	Контролер	91906800
	Високочастотний датчик	91906000
	Електромагнітний клапан	91906700
	Зворотний клапан (встановлюється у впускному патрубку)	91906300
	Сітчасте ущільнення (встановлюється в системі гнучких трубок)	91906200



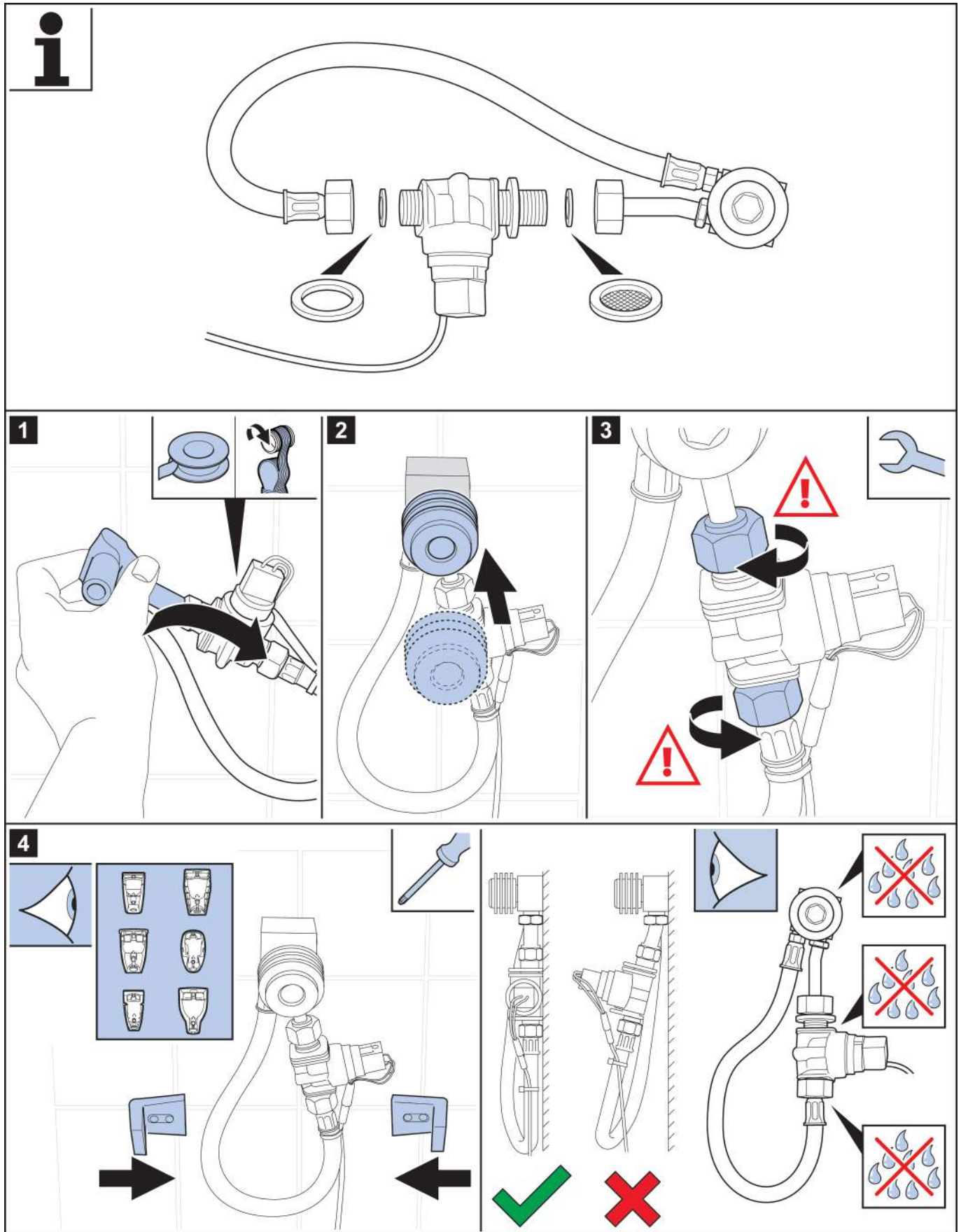
3 x



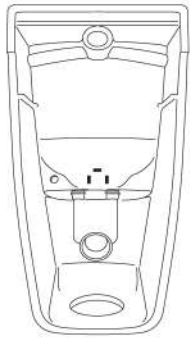
92110502
92110503
92110504
92110505



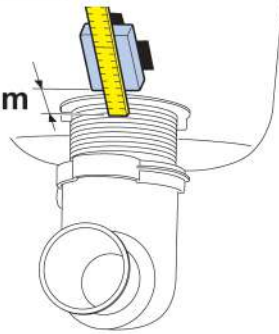
921100N6
921100N7



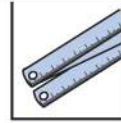
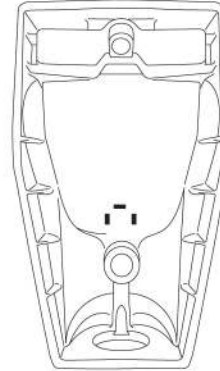
5586, 5587



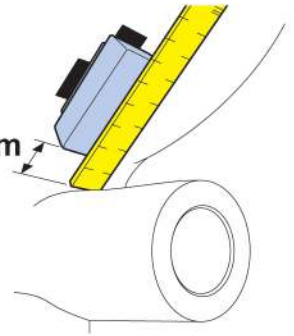
35 mm



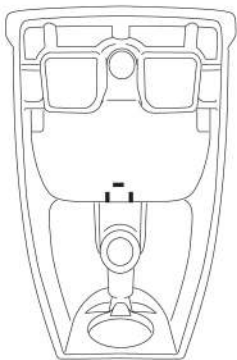
5574



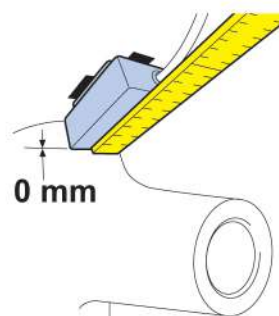
15 mm



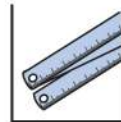
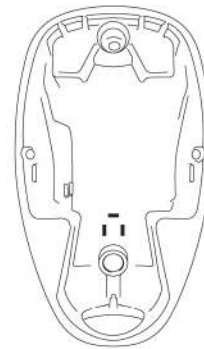
7557



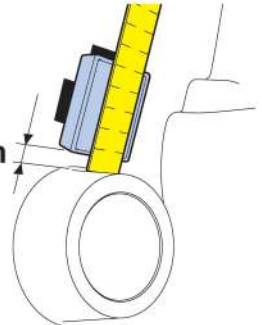
0 mm



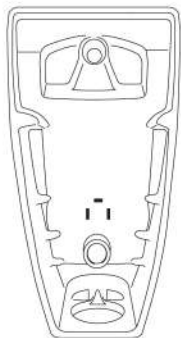
7507



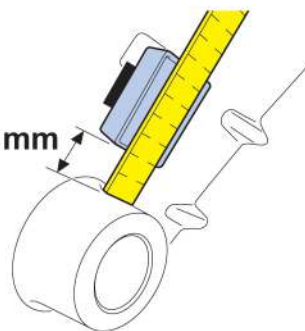
5 mm



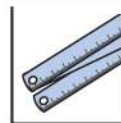
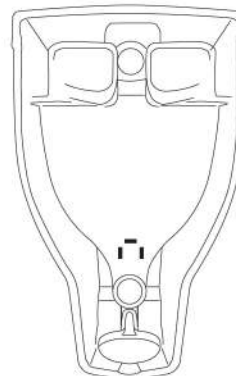
5504, 7513



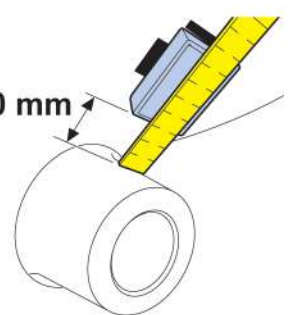
20 mm

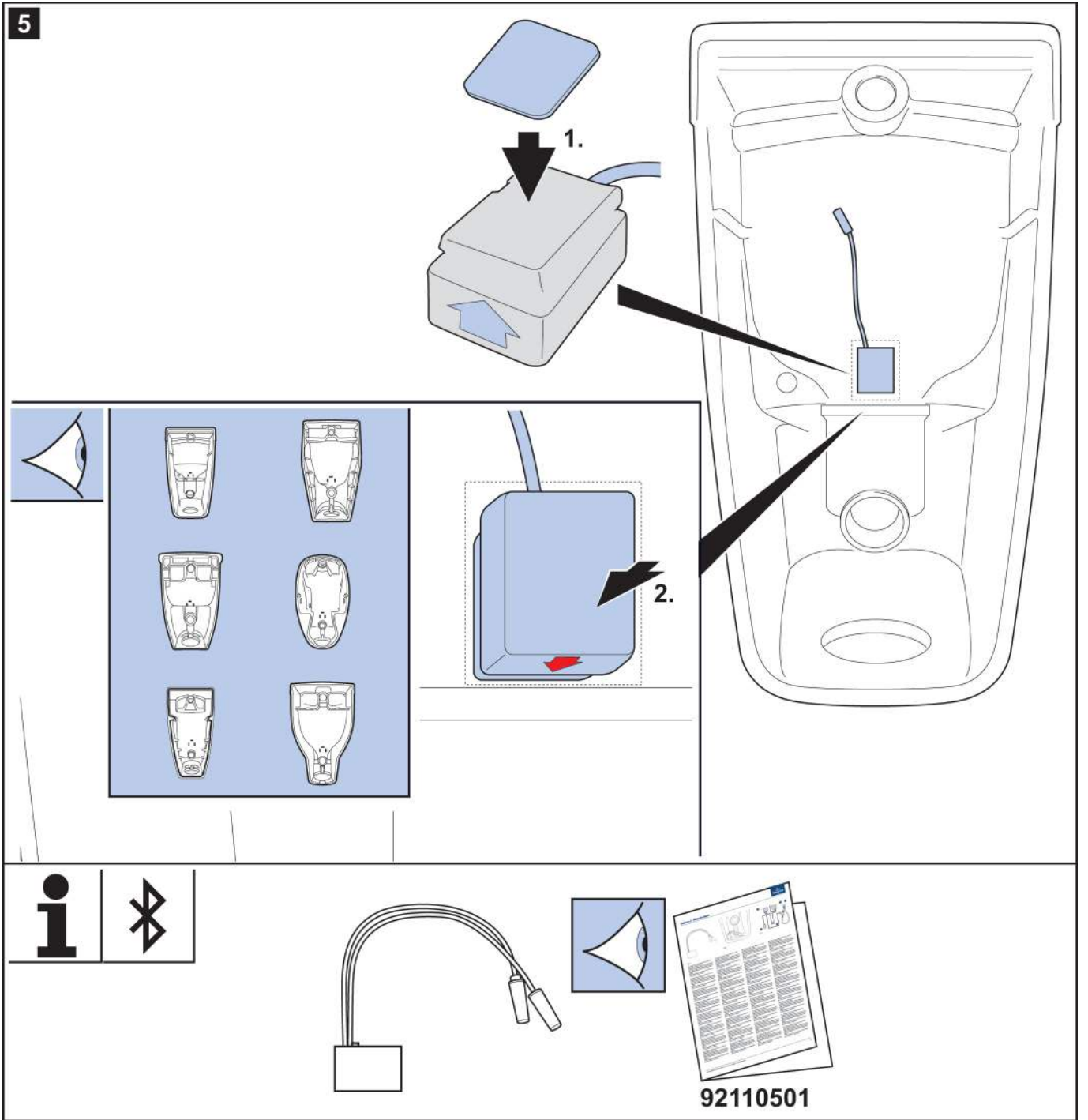


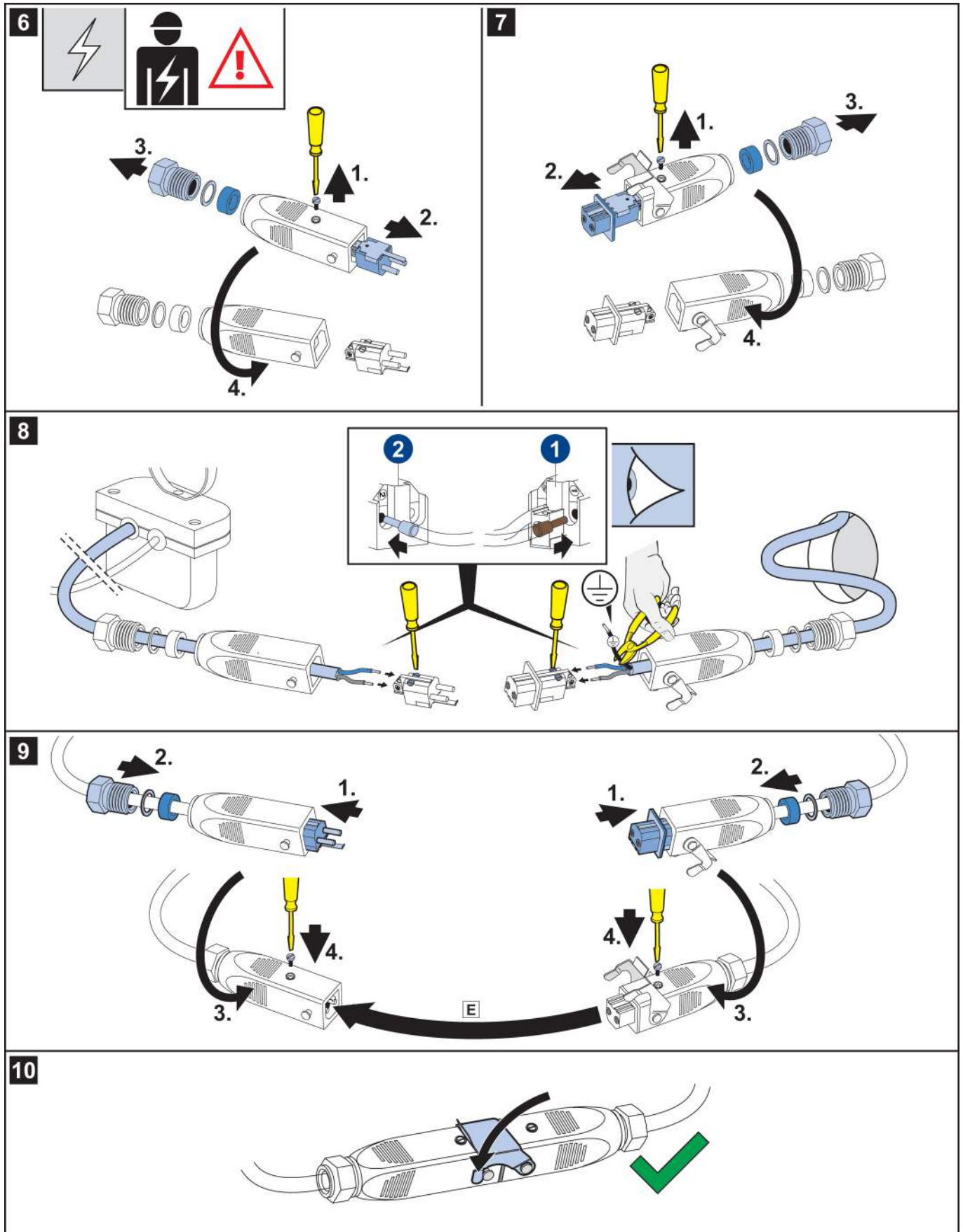
7527

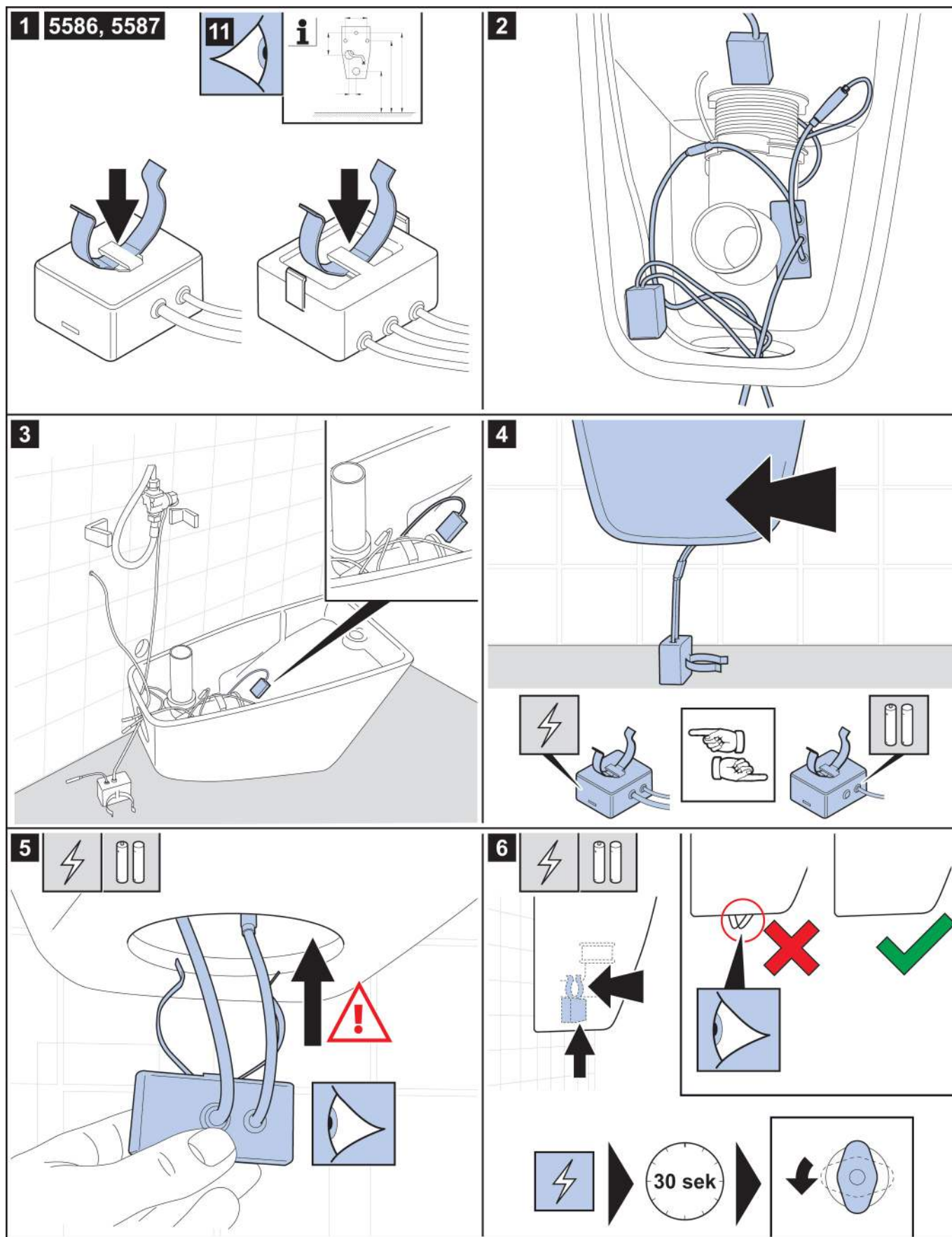


30 mm

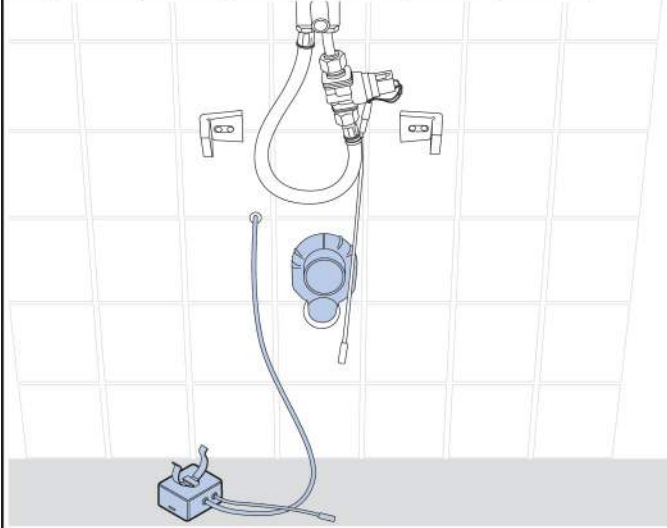




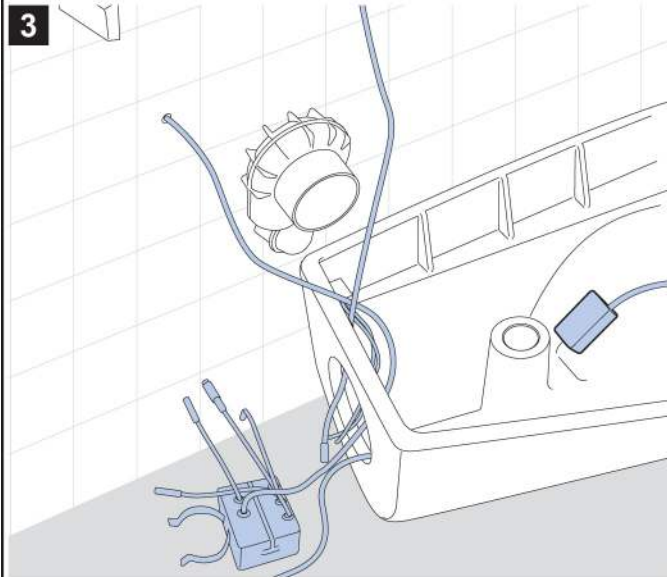
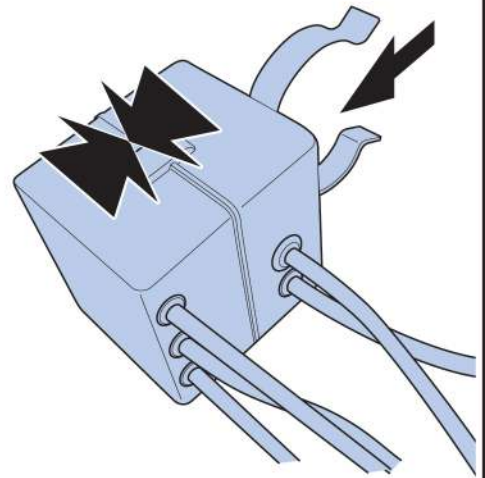




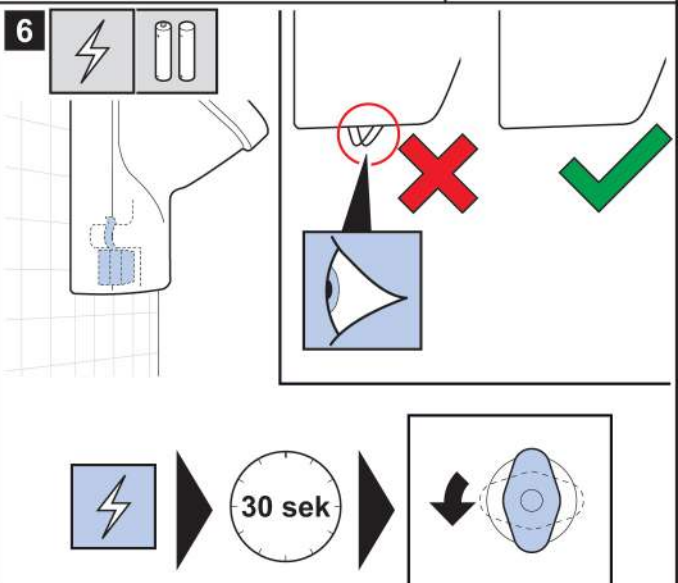
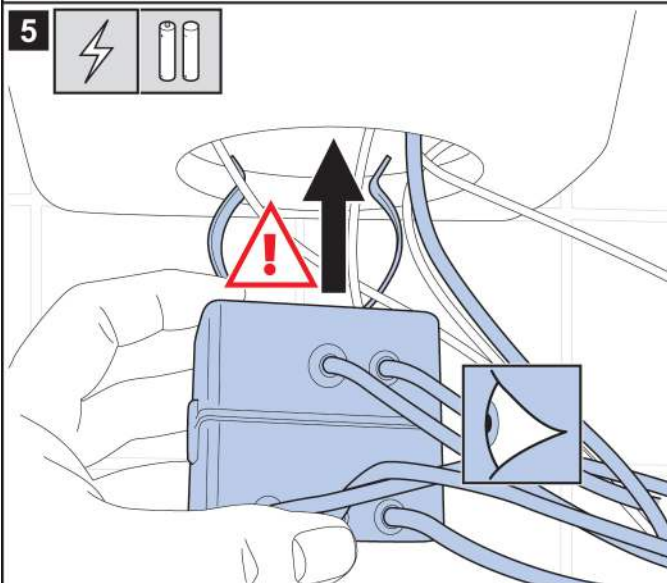
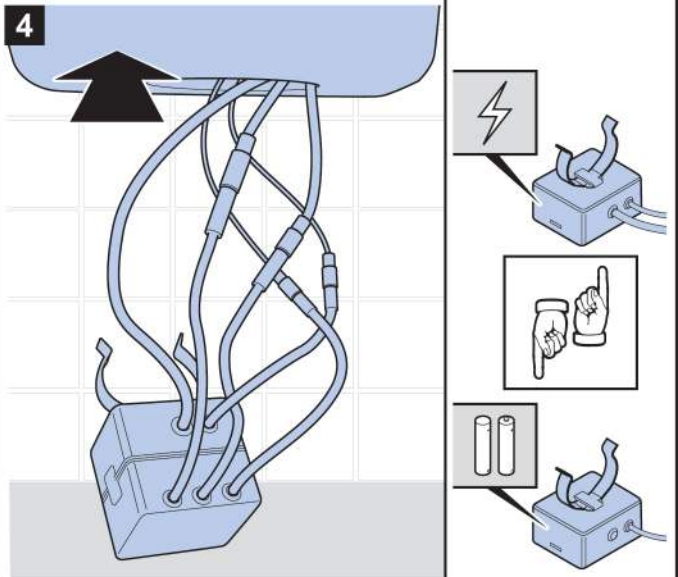
1 5574, 7507, 7557, 7527, 7513, 5504



2

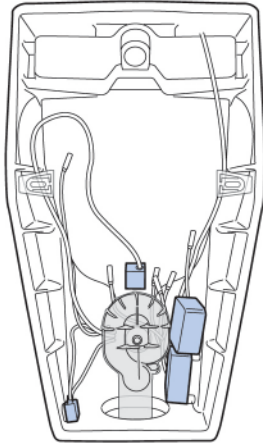


4

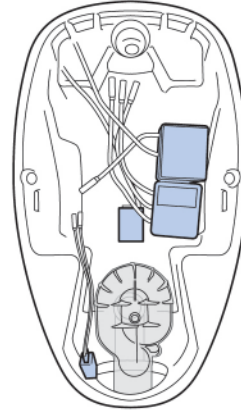




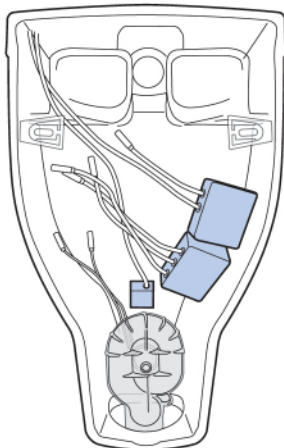
5574



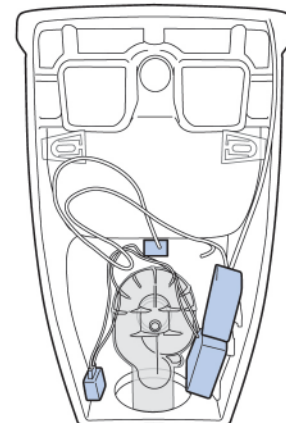
7507



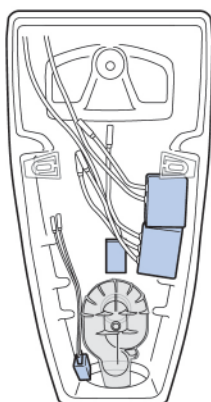
7527

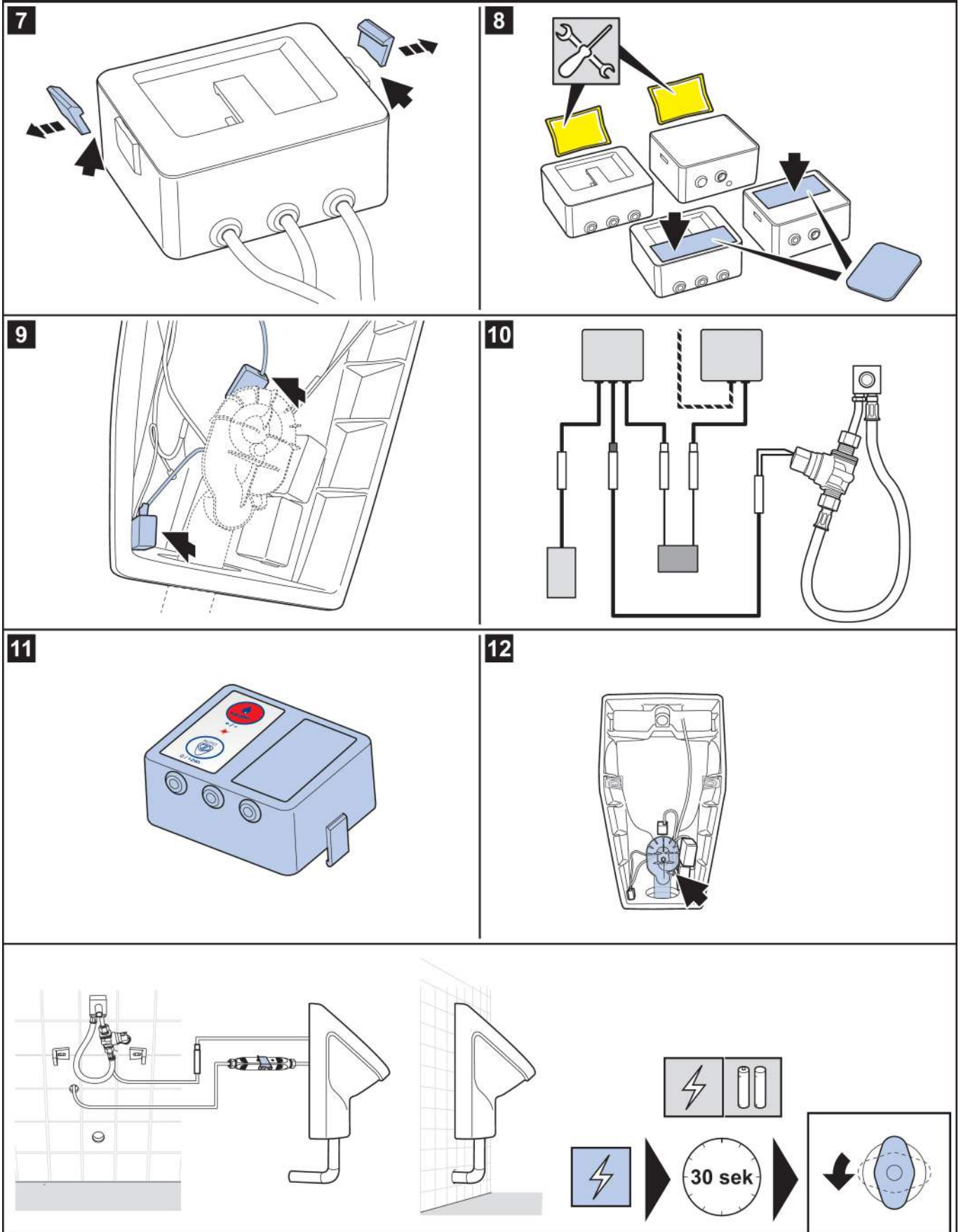


7557



5504, 7513





VILLEROY & BOCH

GERMANY

*Villeroy & Boch AG
Bathroom and Wellness Division
Headquarters
66693 Mettlach
Germany*

Tel: +49 (0) 68 64 / 81 0

Fax: +49 (0) 68 64 / 81 1484